

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

3 FEBRUARI 1949.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

VERSLAG NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE LANDBOUW (1), UITGEBRACHT DOOR DE HEER VAN DEN EYNDE.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De Commissie voor de Landbouw van de Senaat en haar verslaggever hebben het begrotingsontwerp aan een grondig onderzoek onderworpen.

Talrijke vragen werden aan de heer Minister voorgelegd en de ingezonden antwoorden hebben een documentaire, statistische of verklarende waarde.

De Senaatscommissie heeft volgende wensen te kennen gegeven :

1° Behoorlijke uitrusting van het Zuivelstation te Gembloux;

2° Oprichting van een phytotechnisch station te Gent;

3° Aanmoediging van de tarweteelt;

4° Inenting van het niet aangetaste vee tegen mond- en klauwzeer.

(1) Samenstelling van de Commissie : de heer Heyman, voorzitter; de heren Couplet, Discry, Dupont, François, Héger, Maes, Steps, Streel, Supré, Van den Eynde, Van Royen. — Baccus, Chalmet, De Pauw, Dieudonné, Diriken, Fiévet, Jacques, Rommée. — Bonenfant, De Ville. — Lefebvre (René), Vreven.

Zie :

4-XV : Begroting.

114 : Amendementen.

3 FÉVRIER 1949.

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE POUR L'EXERCICE 1949.

RAPPORT FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION DE L'AGRICULTURE (1), PAR M. VAN DEN EYNDE.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission de l'Agriculture du Sénat et son rapporteur ont soumis le projet de budget à un examen approfondi.

De nombreuses questions ont été posées au Ministre et les réponses qui y furent données ont une valeur documentaire, statistique ou explicative.

La Commission du Sénat a formulé les vœux suivants :

1° Equipement convenable de la Station laitière de Gembloux;

2° Création d'une station phytotechnique à Gand;

3° Encouragement de la culture du froment;

4° Vaccination du bétail non atteint contre la stomatite aphteuse.

(1) Composition de la Commission : M. Heyman, président; MM. Couplet, Discry, Dupont, François, Héger, Maes, Steps, Streel, Supré, Van den Eynde, Van Royen. — Baccus, Chalmet, De Pauw, Dieudonné, Diriken, Fiévet, Jacques, Rommée. — Bonenfant, De Ville. — Lefebvre (René), Vreven.

Voir :

4-XV : Budget.

114 : Amendements.

Maar de Commissie kan niet aanvaarden dat geldvoorschotten aan de buitengewone rekenplichtigen van het departement kunnen toegestaan worden en dat aanzienlijke kredietoverschrijvingen kunnen geschieden.

We moeten ook laten opmerken dat de meerderheid van de leden zich uitspreekt voor de ontbinding van de Provinciale Landbouwdirecties.

De Commissie heeft twee amendementen aanvaard :

I. Bij artikel 19-2, een vermeerdering van 800,000 frank, met het inzicht de toelagen aan de mutualiteiten voor verzekering en herverzekering tegen het verlies van paarden en rundvee te behouden. De tekst van dit artikel werd aangepast.

II. Bij artikel 20, de toelagen voor ontginning van braakgronden weder in te schrijven en wel voor een bedrag van 1,000,000 frank.

De Senaat heeft deze kredietvermeerdering van 1,800,000 frank bekrachtigd, maar heeft op voorstel van de heer Minister een gelijkwaardige vermindering toegestaan, te weten :

Artikel 3-1, 250,000 frank.

Artikel 3-2, 250,000 frank.

Artikel 10-2, 1,300,000 frank.

Aldus blijft het totaal der kredieten ongewijzigd en bedraagt het de som van 351,003,000 frank.

*
**

De na-oorlogse positie van onze land- en tuinbouw moet rekening houden met volgende feiten :

1° De landen van Noord- en Zuid-Amerika bezorgen ons nu afgewerkte producten.

Deze wijziging van de Amerikaanse landbouwpolitiek heeft een nadelige weerslag op onze bedrijvigheid. In het verleden, mochten we de grondstoffen ontvangen om deze te verwerken tot producten met hogere waarde en konden we onze arbeid valoriseren. Nu, ondergaan we de mededinging van deze landen op de wereldmarkt.

2° In Europa kenden we vroeger twee belangrijke afzetgebieden voor vreemde land- en tuinbouwwaren, te weten : Groot-Brittannië en Duitsland. Deze landen doen een geweldige krachtsinspanning om de opbrengst van hun akkers te verhogen om aldus minder te moeten aankopen.

3° Onze vooroorlogse afnemers zijn zeer verarmd door de oorlog en hun betaalvermogen is sterk ver-

Cependant, la Commission ne peut admettre que des avances puissent être consenties aux comptables extraordinaires du département et que soient effectués des transferts de crédits considérables.

Il y a lieu, également, d'observer que la majorité des membres s'est prononcée pour la suppression des Directions provinciales de l'Agriculture.

La Commission a adopté deux amendements :

I. A l'article 19-2, une augmentation de 800,000 francs en vue de maintenir les subsides aux mutualités pour l'assurance et la réassurance contre la perte de chevaux et de bovidés. Le texte de cet article a été adopté.

II. A l'article 20, le rétablissement des subsides pour la mise en valeur de terres en friche, pour un montant de 1,000,000 de francs.

Le Sénat, tout en ratifiant cette majoration de crédit de 1,800,000 francs, a sur la proposition de M. le Ministre, approuvé une diminution équivalente, soit :

A l'article 3-1, 250,000 francs.

A l'article 3-2, 250,000 francs.

A l'article 10-2, 1,300,000 francs.

Ainsi, le total des crédits reste inchangé et s'élève à la somme de 351,003,000 francs.

*
**

Dans la position d'après-guerre de notre agriculture et de notre horticulure, il y a lieu de tenir compte des faits suivants :

1° Les pays de l'Amérique du Nord et du Sud nous fournissent actuellement des produits finis.

Ce changement dans la politique agricole américaine a une influence défavorable sur notre activité. Dans le passé, nous pouvions recevoir des matières premières pour les transformer en produits d'une valeur supérieure, ce qui nous permettait de valoriser notre travail. Actuellement, nous subissons la concurrence de ces pays sur le marché mondial.

2° L'Europe comptait naguère deux débouchés importants pour les produits agricoles et horticoles : la Grande-Bretagne et l'Allemagne. Ces pays font un effort considérable pour augmenter le rendement de leurs terres et réduire ainsi leurs achats.

3° Nos clients d'avant-guerre sont sortis appauvris de la guerre et leur capacité de paiement a été consi-

zwakt. De verdediging van hun munt dwingt deze landen tot beperking van hun invoer van verbruikswaaren.

4° Streven naar politieke en economische samenwerking van de vrije Europese landen.

Deze politieke en economische beweging wijzigt de verhoudingen van de handelspositie van onze nijverheid en van onze land- en tuinbouw. Deze nieuwe toestand moet ons aansporen om daadwerkelijk en beslist de richting van verbeterde en goedkoper productie te kiezen. Deze opvatting is geenszins in strijd met de politiek van rentabiliteit. We mogen geen struisvogelpolitiek voeren, de ogen niet sluiten voor de werkelijkheid.

West-Europa kan maar zijn toekomst en zijn bestaan verzekeren door onderlinge samenwerking, want geen enkel land vormt een microcosmos, en kan weerstand bieden door zich op te sluiten binnen zijn grenzen. Deze noodgedwongen economische toenadering zal de concurrentie verscherpen en op de wereldmarkt zullen kwaliteit en handelsprijs de doorslag geven.

Beide doelstellingen : verhoging van de kwaliteitswaarde en vermindering der kostprijzen, kunnen we maar veroveren door gestadige samenwerking van wetenschap en techniek.

Laten we rechtzinnig toegeven, dat de verlaging der productieprijs meer afhangt van de opvoering der opbrengst dan van de vermindering van de elementen der kostprijzen (pacht, lonen, grondstoffen, materieel, belastingen, algemene onkosten).

Onze werkelijke voortbrengst blijft in talrijke bedrijven beneden de grenzen van de economische mogelijkheden. De afstand van effectieve tot economische voortbrengst moet verminderd worden.

B.v. door wetenschappelijke verzorging van onze weiden, kunnen we de voortbrengst van kostbare stoffen als eiwit, merklijk verhogen.

Door preventieve behandeling van mond- en klauwzeer, zal het economisch verlies beperkt worden.

Door doelmatige veevoeding kan onze landbouw, aanzienlijke bezuiniging doorvoeren.

Daarom zal de Regering onze wetenschappelijke inrichtingen van land- en tuinbouw, onderzoekscentra, proefstations, laboratoria nog meer aanmoedigen. Moeten we niet allen betreuren dat de inrichting van het laboratorium te Ukkel vertraagd werd en aldus de voortbrengst van eistof tegen mond- en klauwzeer ontoereikend was ?

De politiek van het departement en van de Regering moet bij het nemen van maatregelen en het sluiten van handelsakkoorden meer rekening houden met de structuur van onze land- en tuinbouw. Mag ik nogmaals de aandacht vestigen op de doorgevoerde

déramblement réduite. La défense de leur monnaie oblige ces pays à réduire leurs importations de marchandises de consommation.

4° Les efforts des pays européens libres en vue d'une collaboration politique et économique.

Ce mouvement politique et économique modifie les rapports de la position commerciale de notre industrie, de notre agriculture et de notre horticulture. Cette nouvelle situation doit nous inciter à faire résolument un choix effectif dans le sens d'une production améliorée et moins coûteuse. Cette conception ne va nullement à l'encontre de la politique de rentabilité. Nous ne pouvons pratiquer la politique de l'autruche ni fermer les yeux sur les réalités.

L'Europe occidentale ne peut assurer son avenir et son existence que par la coopération, car aucun pays ne constitue un microcosme capable de résister en se confinant à l'intérieur de ses frontières. Ce rapprochement économique inéluctable stimulera la concurrence et la qualité et le prix de vente seront des éléments déterminants sur le marché mondial.

Ces deux objectifs : augmentation de la valeur qualitative et diminution des prix de revient, nous ne pourrons les atteindre qu'à l'aide d'une constante collaboration entre la science et la technique.

Reconnaissons sincèrement que la diminution des prix de la production dépend plus d'une augmentation de cette production que d'une réduction des éléments des prix de revient (fermages, salaires, matières premières, matériel, impôts, frais généraux).

Dans beaucoup d'exploitations, la production réelle continue à se situer en deçà des possibilités économiques. Il faut réduire la marge entre la production effective et la production économique.

Nous pouvons, par exemple, augmenter notablement la production de matières premières coûteuses, comme l'albumine, en traitant scientifiquement nos pâtures.

Un traitement prophylactique de la stomatite aphteuse limitera les pertes économiques.

L'alimentation rationnelle du bétail permettra à notre agriculture de réaliser de sensibles économies.

C'est pourquoi le Gouvernement encouragera davantage nos institutions scientifiques agricoles et horticoles, nos centres de recherches, nos stations expérimentales, nos laboratoires. Ne devons-nous pas tous regretter le retard apporté à la création du laboratoire d'Uccle et l'insuffisance de la production de vaccin antiaphteux qui en fut la conséquence ?

Les mesures que prennent le Département et le Gouvernement et les accords commerciaux qu'ils concluent, doivent également s'inspirer davantage d'une politique tenant compte de la structure de notre agriculture et de notre horticulture. Qu'il me soit

verbrokkeling van ons bouwlandareaal. Meer dan 70 t.h. van onze bedrijven beslaan geen 5 ha. oppervlakte. Voor deze uitbatingen kunnen we een evolutie naar meer intensieve cultuur vaststellen, omdat de gewone landbouwvoortbrengst niet voldoende inkomsten verzekert. Deze wending naar speciale teelten en naar tuinbouw komt zeer natuurlijk en gegrond voor. Immers onze landbouwgezinnen beschikken doorgaans over geschikte gronden en over de nodige arbeidskrachten. Ons land beschikt over een belangrijke consumptiemarkt en de Europese nijverheidscentra, met hun dichte bevolking, liggen in het bereik.

Deze speciale teelten en de tuinbouw maken zeer moeilijke, zware tijden door. De bespreking van de oorzaken van deze noodtoestand past niet in dit overzicht.

Maar het Ministerie van Landbouw moet meer aandacht schenken aan de belangen van onze tuinbouw en strenger optreden bij het sluiten van de handelsakkoorden en bij de toepassing van de invoerpolitiek.

Ook wordt het ruim verbruik van verse groenten tegengewerkt door de hoge verbruiksprijs, vergeleken bij de prijs betaald aan de producent. We moeten ook rekening houden met de mentaliteit van de verbruikers. In Amerika houdt men meer van ingeblikte dan van verse groenten. Om gezondheidsredenen zouden we deze handelwijze kunnen verwerpen. Ook in onze steden geven talrijke huisvrouwen en spijshuizen de voorkeur aan conservegroenten. Deze vergen minder bewerking en liggen steeds voor de hand. Nogmaals moeten wij de noodzakelijkheid van een doelmatige transformatienijverheid onderlijnen.

De overheidsmaatregelen die genomen werden om de invoer te beperken of stop te zetten, missen dikwijls hun voordelige uitwerking.

Een voorbeeld zal dit klaar maken. In haar vergadering van 17 juni 1948, heeft het Interministerieel Economisch Comité, Commissie Landbouw, beslist de invoer van tomaten niet meer toe te staan, behalve uit Nederland, mits inachtnaam der overeengekomen minimumprijzen.

Deze beslissing werd op 18 juni bekendgemaakt aan de dienst der douanen die met de praktische uitvoering van de getroffen maatregel belast was. Al de belanghebbenden in het bezit van een invoervergunning werden nog dezelfde dag per telegram verwittigd dat slechts nog de zendingen die binnen 48 uren na de verzending van het telegram geladen waren, mochten verzonden worden. De laatste zendingen van tomaten zijn op 30 juni in België aangekomen uit Sicilië, daar de duur van het transport een tiental dagen belooft. Dus 13 dagen na de beslissing worden nog tomaten ingevoerd die gedurende 14 dagen kunnen gestockeerd worden. De inlandse markt ondergaat nog de druk van de inge-

permiss d'attirer une fois de plus l'attention sur le morcellement de notre superficie arable; 70 % de nos entreprises agricoles couvrent une superficie de moins de 5 ha. La production agricole courante n'assurant pas des revenus suffisants, on constate pour ces exploitations une évolution vers les cultures intensives. Cette orientation vers les cultures spéciales et vers l'horticulture nous semble naturelle et parfaitement justifiée. En effet, nos familles agricoles disposent en général de terres appropriées et de la main-d'œuvre nécessaire. Notre pays dispose d'un important marché de consommation et les centres industriels européens à population dense sont à proximité.

Ces cultures spéciales et l'horticulture traversent des temps extrêmement difficiles. Mais cet exposé ne se prête pas à la discussion des causes de cette situation critique.

Toutefois, le Département de l'Agriculture devrait prêter plus d'attention aux intérêts de notre horticulture et se montrer plus sévère lors de la conclusion des accords commerciaux et l'application de notre politique d'importation.

Le prix de détail, trop élevé par comparaison au prix payé au producteur, constitue une entrave à une large consommation de légumes frais. De plus, il faut tenir compte de la mentalité des consommateurs. En Amérique on préfère les conserves aux légumes frais. Nous pourrions rejeter cette méthode pour des raisons d'hygiène. Dans nos villes aussi beaucoup de ménagères et de restaurants préfèrent les conserves de légumes. Celles-ci exigent moins de préparation et se trouvent toujours à portée de la main. Une fois de plus il y a lieu de souligner la nécessité d'une industrie de transformation pour les produits agricoles et horticoles.

Les mesures prises par les autorités pour limiter ou arrêter les importations manquent souvent leurs heureux effets.

Un exemple illustrera ce point. En séance du 17 juin 1948, le Comité Economique Interministériel, Commission de l'Agriculture, décide de ne plus permettre l'importation de tomates, à l'exception de celles en provenance des Pays-Bas, moyennant l'observation des prix minima imposés.

Cette décision fut communiquée le 18 juin au service des douanes chargé de l'exécution pratique de la mesure en question. Tous les intéressés en possession d'une licence d'importation furent avertis télégraphiquement le jour même, que seuls pouvaient encore être expédiés les envois chargés dans les 48 heures après la transmission du télégramme. Les derniers chargements de tomates arrivèrent de Sicile en Belgique le 30 juin, le transport nécessitant une dizaine de jours. Donc, 13 jours après la décision, on importe encore des tomates que l'on pourra stocker pendant 15 jours. Le marché intérieur subit encore la pression de la denrée importée pendant

voerde waar gedurende ongeveer 1 maand na de beslissing waarbij geen invoervergunningen meer werden afgeleverd.

Iedereen zal toegeven dat in zulke voorwaarden de belangen van onze producenten niet verdedigd worden.

Ook dient nogmaals aangedrongen op toepassing van het ministerieel besluit van 31 Mei 1935. De ingevoerde vruchten en groenten, bepaald in dit besluit, moeten in de verpakking van herkomst verkocht worden.

Zelfs in de detailhandel zal de vermelding « Ingevoerd fruit of ingevoerde groenten » goed leesbaar zijn.

Het hierboven aangehaald voorbeeld toont duidelijk aan, dat defensieve maatregelen geen voordeel opleveren als deze niet tijdig worden genomen.

De Administratie werkt te traag bij dergelijke aanlegenheden. We zouden andere voorbeelden kunnen aangeven : o. a. snijbloemen en groenten ingevoerd uit Nederland, sla uit Frankrijk.

De Regering moet preventieve maatregelen kunnen nemen voor de verdediging van onze teelten en onze binnenlandse markt.

Maar het Departement moet ook een offensieve land- en tuinbouwpolitiek voeren, ten einde meer buitenlandse klanten te veroveren. Zo moeten we op post blijven in Duitsland en niet afwachten tot we gevraagd worden. Het Ministerie van Landbouw moet op de uitkijk staan in de voornaamste landen. Door offensieve politiek wil ik geenszins bedoelen, dat we tegen de belangen van andere landen moeten ingaan, of onze export laten steunen door Staatstoe-lagen of dumpingmethoden huldigen. Zo iets ligt niet in de bedoeling. Ik versta hierdoor dat de Regering en het Departement meer initiatief moeten aan de dag leggen om onze producten te laten kennen in het buitenland.

Zo bv. voor onze paarden, in Duitsland, Frankrijk, Italië en Spanje; voor witloof in Duitsland, Amerika en de Noordse landen; voor fruit en voornamelijk voor druiven, in Engeland en Centraal Europa, enz.

Ik wil laten opmerken dat onze land- en tuinbouw-vertegenwoordiging in het buitenland onvolledig georganiseerd is.

Het Departement zou moeten beschikken over een administratieve instelling met het doel onze belangen van land- en tuinbouw te bevorderen door het verzamelen van gegevens en inlichtingen uit alle landen, het bestuderen der verslagen van onze buitenlandse vertegenwoordigers, het onderzoek van de handelsakkoorden, het samenstellen van statistieken, aandacht schenken aan de verschijnselen op land- en tuinbouwgebied, aan de wending van de buitenlandse consumptiemarkten, orientatie geven aan onze land- en tuinbouwconomie, enz. Deze centrale instelling zou kunnen de naam dragen van : *Instituut voor Land- en Tuinbouw*.

**

environ 1 mois après la décision mettant fin à l'octroi de licences d'importation.

Chacun admettra que, dans ces conditions, les intérêts de nos producteurs ne sont pas défendus.

Il y a lieu d'insister une fois de plus sur l'application de l'arrêté ministériel du 31 mai 1935. Les légumes et les fruits importés énumérés dans cet arrêté doivent être vendus dans leur emballage d'origine.

Même dans le commerce de détail, la mention « Fruits importés » ou « Légumes importés » doit être bien lisible.

L'exemple cité ci-dessus démontre clairement que des mesures défensives sont inefficaces si elles ne sont pas prises promptement.

L'Administration travaille trop lentement dans ce domaine. Nous pourrions citer d'autres exemples, notamment les fleurs coupées et les légumes importés des Pays-Bas, la salade de France.

Le Gouvernement doit pouvoir prendre des mesures préventives pour la défense de notre production et de notre marché intérieur.

Mais le Département doit aussi pratiquer une politique offensive en matière agricole et horticole, afin d'étendre notre clientèle à l'étranger. C'est ainsi que nous devons tenir l'œil ouvert sur l'Allemagne et ne pas attendre qu'on nous sollicite. Le Ministère de l'Agriculture doit prospecter les principaux pays. En parlant de politique offensive, je n'entends nullement qu'il faille contrecarrer les intérêts d'autres pays ou soutenir notre exportation par des subsides de l'Etat ou pratiquer des méthodes de dumping. Ce n'est pas là mon intention. J'entends par là que le Gouvernement et le Département doivent faire preuve de plus d'initiative pour faire connaître nos produits à l'étranger.

Il le fera, par exemple : pour nos chevaux : en Allemagne, en France, en Italie et en Espagne; pour le witloof : en Allemagne, en Amérique et dans les pays nordiques; pour les fruits et surtout pour le raisin : en Angleterre et en Europe centrale, etc.

Je veux attirer l'attention sur le fait que notre agriculture et notre horticulture n'ont pas de représentation suffisamment organisée à l'étranger.

Le Département devrait disposer d'un organisme administratif chargé de promouvoir les intérêts de l'agriculture et de l'horticulture en se documentant sur tous les pays, en étudiant les rapports de nos représentants à l'étranger, en examinant les accords commerciaux, en établissant des statistiques, en accordant son attention aux innovations dans le domaine agricole et horticole, à l'allure des marchés de consommation étrangers, en donnant une orientation à notre économie agricole et horticole, etc. Cet organisme central pourrait s'intituler : *Institut Agricole et Horticole*.

**

Heeft de Regering tot plicht meer aandacht te wijden aan de belangen van de tuinbouw en de speciale teelten, dan moeten we ook beslist een tarwepolitiek behouden, zelfs als de broodgranen op de wereldmarkt tegen lage prijzen kunnen aangekocht worden. De internationale toestand is nog te onzeker om de broodgranenpolitiek op te geven.

Ook technische beweegredenen zullen ons aanzetten de rentabiliteit van de tarweteelt te verzekeren ten einde het evenwicht te behouden tussen de graangewassen, de wortelvruchten en de weiden.

De tegenstanders van deze steunpolitiek beweren dat de premies alleen aan de uitbaters van grote bedrijven ten goede komen. We moeten voorkomen dat deze bedrijven gedeeltelijk zouden benutigd worden voor groententeelt en in concurrentie komen met de tuinbouw.

Ook de broodprijs zal niet verhogen als men de Staatspremie behoudt. Daarom valt dit stelsel te verkiezen boven andere maatregelen die een weerslag zouden hebben op de broodprijs.

Maar deze steunpolitiek gaat niet in tegen de algemene opvatting die er naar streeft de Staatsloelagen af te schaffen in het kader van economische akkoorden.

Het is begrijpelijk dat geen overheidssteun verleend wordt voor producten die we in voldoende hoeveelheid kunnen voortbrengen en zeker niet voor waren bestemd voor de uitvoer, want dan wordt de normale concurrentie ontwricht en de beweging voor economische samenwerking, waaraan Europa zulke dringende behoefte heeft, verlamd.

Door de tarweteelt op een minimumpeil te houden schaden we geenszins de landbouwbelangen van andere landen en onze opbrengst kan geen rechtstreekse noch onrechtstreekse invloed hebben op het internationaal plan, vermits onze teeltoppervlakte zeer beperkt blijft. Het geldt hier dus een maatregel voor het behoud van het cultuur-evenwicht door een basisteelt in stand te houden alsook van sociale voorzorg in zake de volksvoeding.

INVLOED VAN « BENELUX » OP DE BELGISCHE LANBOUW.

Gevolgen van de Economische Unie « Benelux » :

a) Vrijheid van mededinging op het grondgebied van de Unie, dat een gemeenschappelijke markt wordt.

b) Gemeenschappelijke belangen die voortvloeien uit een toestand die gemeen geworden is ten opzichte van de buitenlandse markten.

Si le Gouvernement a pour obligation d'accorder une plus grande attention aux intérêts de l'horticulture et des cultures spéciales, nous devons également suivre résolument une politique du froment, même si le marché mondial offre des céréales à bon marché. La situation internationale est encore trop incertaine pour nous permettre d'abandonner la politique des céréales.

Il y a aussi des raisons techniques qui nous inciteront à assurer la rentabilité de la culture du froment, afin de maintenir l'équilibre entre les céréales, les les plantes à racines et les pâtures.

Les adversaires de cette politique de subsides prétendent que les primes ne profitent qu'aux exploitants de grandes fermes. Nous devons éviter que ces entreprises soient utilisées en partie pour la culture maraîchère et qu'elles concurrencent l'horticulture.

Le prix du pain n'augmentera pas non plus, si l'on maintient la prime de l'Etat. C'est pourquoi ce système est préférable à d'autres mesures qui auraient des répercussions sur le prix du pain.

Mais cette politique de subsides ne va pas à l'encontre de la conception générale tendant à supprimer les subsides de l'Etat dans le cadre d'accords économiques.

Il se comprend que les pouvoirs publics n'accordent pas de subsides pour des denrées que nous pouvons produire en quantité suffisante, et certainement pas pour des denrées destinées à l'exportation, car ce serait là fausser la concurrence normale et paralyser le mouvement de coopération économique dont l'Europe a un si grand besoin.

En maintenant la culture du froment à un niveau minimum, nous ne faisons aucun tort aux intérêts agricoles d'autres pays, et notre production ne peut avoir d'influence, directe ou indirecte, sur le plan international, puisque notre superficie de culture reste très limitée. Il s'agit donc d'une mesure dans l'intérêt de l'équilibre des cultures, tout en maintenant une culture de base et d'une mesure de prévoyance sociale en matière d'alimentation de la population.

BENELUX ET L'AGRICULTURE BELGE.

L'Union économique « Benelux » aura les conséquences suivantes :

a) Liberté des transactions commerciales sur tout le territoire de l'Union;

b) Communauté d'intérêts vis-à-vis des marchés extérieurs.

I. — In de huidige omstandigheden kan de « vrijheid van mededinging » nadelige gevolgen hebben voor tal van Belgische landbouwproducten. Momenteel zijn de productiekosten in Nederland immers veel lager dan in België. Dit verschil zou verscheidene belangrijke producties in gevaar kunnen brengen : onze teelt van aardappelen, suikerbielen en onze dierlijke productie : ronds- en varkensvlees, eieren en zuivelproducten : boter, kaas en melk. Bedoelde toestand zou eveneens gevaarlijk zijn voor de tuinbouwteelten : groenten, fruit en sierplanten.

Het geheel van deze producties, aldus bedreigd door een ongelijke Hollandse mededinging vertegenwoordigt jaarlijks een waarde van 23,4 milliard, hetzij 83.5 t.h. van de totale waarde van de jaarlijkse land- en tuinbouwproductie.

Daar Nederland een uitvoerland is voor al deze producten en voor verschillende er van moeilijk afzetgebieden vindt, zou de Belgische markt vlug verzadigd zijn.

De verschillen inzake economische factoren van productie, zoals pachten, lonen, enz., zijn niet de enige redenen van ongelijkheid inzake mededinging.

Hierbij komt nog de invloed van de tussenkomst van de Hollandse regering ten gunste van haar landbouwers. Zij heeft niet alleen richtprijzen vastgesteld voor de voornaamste producties, maar zij besteedt daarbij subsidies die rechtstreeks aan de landbouwers uitbelaald worden.

Ten slotte is er nog een essentieel verschil. In Holland gaat het regime der monopolies voort de binnenlandse markt te onttrekken aan de invloed van het buitenland, door niet alleen de ingevoerde en uitgevoerde hoeveelheden maar ook de verkoopprijzen in Holland en in het buitenland streng te reglementeren.

II. — Daar de Economische Unie uitvoerster wordt voor het merendeel der land- en tuinbouwproducten, zal er een totaal gelijk regime moeten opgebouwd worden om aan de twee partijen in het buitenland een afzetgebied te verzekeren voor de overschotten die gemeenschappelijk zullen geworden zijn.

LANDVLUCHT.

Wij hebben reeds dikwijls gewezen op de landvlucht en haar oorzaken. Voor 3 provinciën worden ons de cijfers overgemaakt door het Nationaal Instituut voor de Statistiek. Ik wil hier hulde brengen aan de bekwame spoed waarmede de volkstelling geleid wordt.

In die tabel kunnen we vaststellen dat de vermindering van de landbouwbevolking sterk toeneemt. Het ware wenselijk een commissie in te stellen om het probleem te onderzoeken.

I. — Dans les circonstances actuelles, la liberté commerciale entraînera des conséquences graves pour certains produits horticoles et agricoles. Actuellement, les frais de production sont plus élevés en Belgique. Cette différence menace sérieusement plusieurs produits importants, entre autres : pommes de terre, betteraves sucrières, certains produits animaux : viande, lait, beurre, œufs, ainsi que les produits horticoles : légumes, fruits, fleurs.

La valeur de ces produits ainsi menacés par la concurrence hollandaise s'élève annuellement à la somme de 23,4 milliards, soit 83.5 % de la valeur de la production totale de notre agriculture et de l'horticulture.

La Hollande étant un pays exportateur de tous ces produits et trouvant difficilement des débouchés pour certains d'entre eux, il est à craindre que le marché belge ne soit bientôt submergé.

Les facteurs économiques de la production, tels que prix de fermage, salaires, ne sont pas les causes uniques de notre infériorité dans le domaine de la concurrence.

Il faut surtout ajouter l'influence des subventions accordées par le Gouvernement hollandais. Non seulement le Gouvernement fixe les « prix directeurs » pour les principaux produits, mais il alloue de sérieux subsides payés directement aux producteurs.

Enfin, il existe une différence essentielle du point de vue commercial. En Hollande, le régime des monopoles continue à soustraire le marché intérieur à l'influence de l'étranger en réglementant sévèrement non seulement l'importation mais aussi les prix de vente en Hollande et à l'exportation.

II. — Comme l'Union économique devra exporter des produits agricoles et horticoles il faudra créer une organisation qui permettra aux deux parties d'exporter les excédents communs.

EXODE RURAL.

Nous avons parlé à plusieurs reprises de l'exode rural et de ses causes. L'Institut National de la Statistique a eu la bienveillance de me communiquer le résultat du recensement de 3 provinces. Je rends hommage à l'activité déployée dans ce domaine par la direction et par les services.

Il résulte de ce tableau que la population agricole est en forte diminution. Il serait souhaitable de constituer une commission pour étudier ce problème important.

Hierbij de bedoelde tabel :

Ci-après le tableau en question :

Provinciën — Provinces	Beroepen — Professions	1930			1947			1930	1947
		Aantal personen — Nombre de personnes	% van de getelde bevolking — % de la population recensée	% van de actieve bevolking — % de la population active	Aantal personen — Nombre de personnes	% van de getelde bevolking — % de la population recensée	% van de actieve bevolking — % de la population active	Totale getelde bevol- king — Popula- tion totale	Totale getelde bevol- king — Popula- tion totale
Limburg. Limbourg.	Landbouw en veeteelt. — — Agriculture et élevage.								
	(a)	53,246	14.08	35.64	34,037	7.40	20.52	367,642	460,446
	Bosbouw en jacht. — Syl- viculture et chasse. (b).	160	0.04	0.11	260	0.05	0.16		
	Visvangst. — Pisciculture. (c)	3	—	—	17	—	0.01		
	Totaal. — Total. (a+b+c).	53,409	14.52	35.75	34,314	7.45	20.69		
Luxemburg. Luxembourg.	Landbouw en veeteelt. — — Agriculture et élevage.								
	(a)	35,548	16.09	38.38	24,174	11.32	30.36	220,920	213,478
	Bosbouw en jacht. — Syl- viculture et chasse. (b).	1,115	0.50	1.20	2,811	1.32	3.53		
	Visvangst. — Pisciculture. (c)	11	—	0.01	7	—	0.01		
	Totaal. — Total. (a+b+c).	36,674	16.60	39.59	26,992	12.64	33.90		
Namen. Namur.	Landbouw en veeteelt. — — Agriculture et élevage.								
	(a)	28,707	8.06	19.19	20,400	5.73	15.24	355,965	356,090
	Bosbouw en jacht. — Syl- viculture et chasse. (b).	1,153	0.32	0.77	1,968	0.55	1.47		
	Visvangst. — Pisciculture. (c)	9	—	0.01	5	—	—		
	Totaal. — Total. (a+b+c).	29,869	8.39	19.97	22,373	6.28	16.71		

ALGEMENE BESPREKING

Volgende beschouwingen werden naar voren gebracht :

De terugkeer naar de vrijheid heeft aan de landbouw geenszins de voordelen verschaft welke wij mochten verhoplen. De moeilijkheden die we ontdekten vloeien hoofdzakelijk voort uit het feit dat de belangen van de landbouw ondergeschikt blijven aan de nijverheid. Deze afhankelijkheid heeft steeds noodlottige gevolgen, omdat de landbouweconomie niet de plaats inneemt waarop ze recht heeft. Het is volstrekt nodig niet alleen de voorwaarden van ons productievermogen te onderzoeken, maar eveneens de voorwaarden van de afzetmogelijkheden.

HANDELSAKKOORDEN.

Bij het sluiten van deze verdragen worden wel uitvoercontingenten voor de landbouw vastgelegd, maar deze worden zelden opgebruikt. Deze overeenkomsten zijn doorgaans niet volledig uitgevoerd, de verplichtingen niet nageleefd, en zo komt het meermaals voor dat de landbouwbelangen worden achteruitgeschoven in het voordeel van de nijverheidsproducten. In dergelijke gevallen dient er compensatie verleend aan de landbouw.

INTERNATIONALE GRAANCONFERENTIE.

Een lid verlangt te weten of er speciale onderrichtingen gegeven werden aan onze vertegenwoordiger. Heeft hij opdracht ontvangen om tarwe aan te kopen ? Welke hoeveelheden werden vastgesteld en welke aankooprijzen zijn bepaald ? Welke tarwepolitiek werd door de Regering aanvaard ? Stroken de gegeven onderrichtingen met de algemene landbouwpolitiek ? We hopen dat de heer Minister de nodige uitleg zal verschaffen.

De leden van de Commissie hebben ook de voornaamste vraagstukken van de land- en tuinbouwpolitiek breedvoerig besproken. Met de bedoeling deze behandeling klaar voor te stellen, heeft uw verslaggever gemeend dat het nuttig was de behandelde onderwerpen groepsgewijze in te delen.

GRAANGEWASSEN.

Enkele leden hebben gewezen op de noodzakelijkheid van een tarwepolitiek. Als de tarweteelt verlieslatend is of als de vooruitzichten minder gunstig blijken, dan zullen de landbouwers zich meer toe-

DISCUSSION GÉNÉRALE.

Les considérations suivantes furent émises :

Le retour à la liberté n'a nullement apporté à l'agriculture les avantages que nous aurions pu en attendre. Les difficultés que nous connaissons proviennent surtout du fait que les intérêts de l'agriculture restent subordonnés à ceux de l'industrie. Cette dépendance a toujours des conséquences fatales, parce que l'économie agricole n'occupe pas la place qui lui revient. Il est indispensable, non seulement d'examiner les conditions de nos capacités de production, mais aussi les conditions des possibilités d'écoulement de nos produits.

ACCORDS COMMERCIAUX.

Lors de la conclusion de ces accords, il est bien fixé des contingents d'exportation pour l'agriculture, mais il est rare qu'ils soient utilisés intégralement. Ces accords ne sont généralement pas exécutés complètement, les obligations n'en sont pas remplies et ainsi il arrive fréquemment que les intérêts de l'agriculture soient négligés en faveur des produits industriels. Dans ces cas, il y a lieu d'accorder une compensation à l'agriculture.

CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU BLÉ.

Un membre de la Commission désire savoir si des instructions spéciales ont été données à notre représentant. A-t-il reçu mission d'acheter du froment ? Quelles furent les quantités fixées et quels furent les prix d'achat déterminés ? Quelle politique du froment le Gouvernement a-t-il acceptée ? Les instructions données cadrent-elles avec la politique agraire générale ? Nous espérons que M. le Ministre donnera les explications nécessaires.

Les membres de la Commission ont également discuté en détail les principales questions de la politique agricole et horticole. Afin de donner une présentation méthodique à cet exposé, votre rapporteur a cru utile de grouper les différents sujets traités.

CÉRÉALES.

Quelques membres ont souligné la nécessité d'une politique du froment. Si la culture du froment est déficitaire ou si les prévisions semblent moins favorables, les agriculteurs se tourneront davantage vers

leggen op veeuitbating, met het onvermijdelijk gevolg dat deze speculatie weldra minder voordeel zal opleveren en de toestand van de landbouweconomie nog verscherpen; vermits nu reeds de algemene index van de productiekosten hoger ligt dan de index van de verkoopprijzen, dan zal in de voornaamste sectoren van het landbouwbedrijf met verlies gewerkt worden. Een andere beweegreden om de tarweteelt op peil te houden, ligt in de onbetwistbare noodzakelijkheid een evenwicht te behouden tussen de graanteelt en veeuitbating ten einde de normale structuur van de landbouw te behouden. Daarom moet de rentabiliteit van de komende oogst gewaarborgd worden.

IKERBIETEN.

De uitbreiding van deze teelt kan de inzinking verwekken van de suikerprijs indien de invoer van suiker niet beperkt wordt. We mogen verwachten dat de opbrengst van de oogst 1949 de behoefte van de inlandse verbruiksmarkt zal kunnen dekken. Nu, indien een zekere hoeveelheid ingevoerd wordt, zullen we ook moeten uitvoeren.

In het kader van de van kracht zijnde regeling, zal de verbruiker steeds de wereldprijs, verhoogd met 300 frank voor 10 kg. suiker invoerrecht, betalen. Deze schikkingen werden genomen om de suikerbietenteelt te helpen. Maar wanneer we eigen productie moeten uitvoeren dan zal dit geschieden tegen de prijs aangeboden op de wereldmarkt, die niet volstaat om de suikerbietenteelt in stand te houden.

Bijgevolg ligt bij invoer van grote hoeveelheden suiker geen voordeel voor de verbruiker en wel een gevaar voor de producent.

Het weze mij veroorloofd te bevestigen dat we, voor de komende oogst, voor geen overproductie hoeven te vrezen, want we beschikken over geen suiker in voorraad. Indien de voortbrengst zou hoger komen te staan dan de vraag voor de bevoorrading van de bevolking, moeten we niet noodzakelijk aan export denken, want we beschikken over de mogelijkheid aanzienlijke stocks, van verscheidene duizenden ton suiker, op te slaan.

Nederland zou kunnen suiker invoeren maar het heeft nog een merkkelijk tekort aan te vullen voor het dekken van eigen behoeften. Er bestaat dus geen onmiddellijk gevaar voor overproductie door teeltuitbreiding. Het Departement is verplicht de nodige voorlichting te verschaffen aan de producenten.

TABAKTEELT.

Deze familiale teelt is zwaar getroffen door de douaneovereenkomst van de Beneluxlanden. Iedereen geeft toe dat het noodzakelijk is de tabakteelt van

l'élevage. La conséquence inéluctable en sera que cette spéculation présentera bientôt moins d'avantages et que la situation de l'économie agricole en sera encore aggravée; puisque dès maintenant l'index général des frais de production se situe plus haut que l'index des prix de vente, la plupart des secteurs de l'activité agricole seront déficitaires. Un autre motif de maintenir le niveau de la culture du froment est la nécessité indiscutable de l'équilibre entre la culture de céréales et l'élevage, afin de conserver la structure normale de l'agriculture. C'est pourquoi il faut garantir la rentabilité de la prochaine récolte.

BETTERAVES SUCRIERES.

L'extension de cette culture peut amener la chute des prix du sucre, si l'on ne limite pas l'importation de ce produit. Il est à prévoir que le rendement de la récolte de 1949 pourra couvrir les besoins de la consommation intérieure. Or, si nous en importons une certaine quantité, nous devons aussi en exporter.

Dans le cadre de la réglementation en vigueur, le consommateur devra toujours payer le prix mondial augmenté de 300 francs de droits d'entrée aux 100 kg. de sucre. Ces dispositions sont prises pour soutenir la culture de la betterave sucrière. Mais lorsque nous devons exporter notre production, ce sera au prix offert sur le marché mondial, qui ne suffit pas à rémunérer la culture de la betterave sucrière.

En conséquence, importer de grandes quantités de sucre ne profite pas au consommateur et constitue un danger pour le producteur.

Qu'il soit permis à votre rapporteur d'affirmer qu'il n'y a pas lieu de craindre la surproduction à la prochaine récolte, car nous ne disposons d'aucun stock de sucre. Si la production dépassait la demande pour l'approvisionnement de la population, nous ne devrions pas nécessairement songer à exporter, car nous avons la possibilité de constituer des stocks considérables de plusieurs milliers de tonnes de sucre.

Les Pays-Bas pourraient importer du sucre, mais ils ont encore un notable déficit à combler pour couvrir leurs propres besoins. Il n'y a donc pas de danger immédiat de surproduction par extension de la culture. Le Département est obligé de fournir aux producteurs l'information indispensable.

CULTURE DU TABAC.

Cette culture familiale est durement atteinte par les accords douaniers des pays de Benelux. On est unanime à reconnaître la nécessité de sauver de la

de ondergang te redden door het toekennen van premies ofwel door verplichte toevoeging van inlandse tabak door de Belgische fabricatie.

HOP.

Deze cultuur heeft ook te worstelen met zware moeilijkheden. De sterke inzinking van de handelsprijzen werd veroorzaakt door de overvloedige invoer. Steeds werd gestreefd naar kwaliteitsverbetering en de Staat heeft het nut van deze teelt begrepen door mede te werken aan de modernisering van de technische bewerking. Maar deze hulpmiddelen leveren geen resultaat op voor de producenten als de afzet niet verzekerd wordt. Deze afzetmogelijkheid ligt in ons bereik door het verplicht verbruik van onze inlandse goedgekeurde kwaliteitshop.

Aldus zou de toekomst van de hopteelt verzekerd zijn, en deze maatregel zou sterk bijdragen tot de kwaliteitsverhoging.

POOTAARDAPPELEN.

Nederland voert een grote hoeveelheid uit en onze producenten uit de Polderstreek kunnen maar een klein percent van hun voortbrengst afzetten. Het goedgekeurd pootgoed zou moeten verkocht worden want deze teelt vergt hoge uitgaven. In Nederland wordt een vergoeding toegekend aan de producenten die hun pootgoed niet kunnen verkopen.

Ook de Ardeense landbouwers vinden geen kopers voor het geselecteerd pootgoed. Inspanningen dienen gedaan om afzetgebieden te vinden in Spanje, Portugal en de Bizone. Het ware nuttig over het ganse land, waar aardappelen verbouwd worden, proefvelden aan te leggen met eigen plantgoed; dit zou een uitstekende propaganda zijn, want onze landbouwers staan nogal wantrouwig tegenover inlands pootgoed.

Een lid laat opmerken dat de minder goede faam van onze productie te wijten is aan het feit dat gedurende de oorlog, alle pootgoed, ook dit van minder goede hoedanigheid, werd verkocht.

Onze producenten zijn niet voldoende ingericht om het pootgoed te bewaren gedurende de Winter en het komt voor dat de planten die na de Winter aangekocht zijn, maar een zwakke kiemkracht vertonen.

NIEUWE AFZETGEBIEDEN.

Een lid verklaart dat het dringend nodig is nieuwe afzetgebieden op te zoeken voor :

Suiker, want de uitbreiding van de suikerbieten-teelt zal weldra de consumptiemarkt verzadigen en we kunnen de grens van overproductie bereiken.

ruine la culture du tabac en accordant des primes ou en imposant aux fabricants belges l'obligation d'incorporer du tabac indigène.

HOUBLON.

Cette culture est également en butte à de graves difficultés. La chute des prix de vente est due à une abondante importation. On a toujours visé à l'amélioration de la qualité et l'Etat a compris l'utilité de cette culture en coopérant à la modernisation de l'outillage. Mais ces palliatifs ne bénéficient pas aux producteurs si l'on n'assure pas l'écoulement des produits. Cette possibilité d'écoulement est à notre portée : il suffit d'imposer la consommation de notre houblon indigène dont la qualité est reconnue.

L'avenir de la culture du houblon serait ainsi assuré et cette mesure contribuerait largement à améliorer la qualité.

PLANTS DE POMME DE TERRE.

Les Pays-Bas en exportent une grande quantité et nos producteurs des Polders ne peuvent écouler qu'un faible pourcentage de leur production. Les plants sélectionnés devraient pouvoir être vendus, car cette culture est fort coûteuse. Aux Pays-Bas, une indemnité est accordée aux producteurs qui n'ont pu vendre tous leurs plants.

Le cultivateur ardennais ne trouve pas non plus d'acheteurs pour ses plants sélectionnés. Il faudrait s'efforcer de trouver des débouchés en Espagne, au Portugal et dans la Bizone. Il serait utile d'établir dans toutes les régions du pays où l'on cultive des pommes de terre, des champs d'expérimentation de nos plants; ce serait là un excellent moyen de propagande, car nos cultivateurs n'ont guère confiance dans les plants indigènes.

Un commissaire fait remarquer que cette mauvaise réputation de notre production est due au fait que, pendant la guerre, tous les plants étaient vendus, même ceux de qualité inférieure.

Nos producteurs ne sont pas suffisamment outillés pour conserver les plants durant l'hiver et il arrive que les plants achetés après l'hiver n'ont plus qu'un faible pouvoir germinatif.

DÉBOUCHÉS NOUVEAUX.

Un commissaire déclare qu'il est urgent de trouver de nouveaux débouchés pour :

le sucre, car l'extension de la culture de la betterave sucrière aura tôt fait de saturer le marché de consommation et nous pouvons atteindre le seuil de la surproduction.

Witloof : De teelt ondergaat een rampspoedige crisis. Parijs was steeds het voornaamste afzetgebied. De uitvoer is stopgezet, maar zelfs de Franse markt is bedreigd door de uitbreiding van de witloofteel in Frankrijk. Ook Nederland heeft al een merklijke voortbrengst. In deze omstandigheden, moeten we trachten nieuwe uitvoerwegen te openen, naar Amerika en Duitsland.

Het gaat hier over de bestaansmogelijkheid van 7,500 gezinnen die maar over beperkte teeltoppervlakte beschikken. Het laatste verdrag met Frankrijk werd niet volledig toegepast en laat een saldo over van 8,000 ton witloof. Kunnen we geen maatregelen nemen om deze verplichting te doen inlossen ofwel het compensatiesysteem toepassen ?

GROENTEN.

Onderhandelingen zijn gaande met de vertegenwoordigers van de Bizone. Sommige leden beweren dat andere landen reeds regelmatig groenten leveren voor de Duitse bevolking en maken er de Regering een verwijt van, dat ze niet eerder is opgetreden bij de bezettende overheid.

AARDAPPELEN.

In 't belang van de teelt moeten we de aardappelmeelindustrie aanmoedigen, maar deze nijverheid kan bezwaarlijk in stand blijven zonder Staatshulp.

PAARDEN

Onze landbou wattachés in het buitenland zenden regelmatig verslagen in. Een lid verlangt te weten of er nog landen zijn die paarden willen aankopen.

Indien er waarlijk geen gunstige vooruitzichten bestaan, dan zou de Regering dit moeten bekend maken.

Daarbij dienen de belangen van de paardenhandel op het voorplan geschoven bij het sluiten van handelsakkoorden.

In het verdrag met Italië was een belangrijk contingent voor paarden voorzien, maar de leveringen worden niet uitgevoerd om reden van deviezenmoeilijkheden, en ook bij vroegere uitvoer werden de verkoopprijzen berekend tegen gedevalueerde lire.

De invoer van slachtpaarden moet ingekrompen worden. Het gaat niet op nog steeds de massale invoer toe te laten als de handelsprijzen van deze dieren slechts de verhouding 1.5 van de vooroorlogse prijs bereiken, en de kostprijzen merklijk hoger staan.

le *witloof* : la culture subit une crise catastrophique. Paris avait toujours été le principal débouché. L'exportation est arrêtée, mais le marché français est lui-même menacé par l'extension de la culture du witloof en France. Les Pays-Bas ont déjà une production considérable. Dans ces conditions, nous devons essayer de nous frayer de nouvelles voies d'exportation vers l'Amérique et l'Allemagne.

Il s'agit d'assurer la subsistance de 7,500 familles qui ne disposent que d'une petite superficie cultivable. Le dernier accord avec la France n'a pas été appliqué intégralement et il laisse un solde de 8,000 tonnes de witloof. Ne pouvons-nous prendre des mesures pour faire respecter cette obligation ou bien appliquer le système de compensation ?

LÉGUMES.

Des pourparlers sont en cours avec les représentants de la Bizone. Certains commissaires prétendent que d'autres pays fournissent déjà régulièrement des légumes pour la population allemande et reprochent au Gouvernement de n'être pas intervenu plus tôt auprès des autorités d'occupation.

POMMES DE TERRE.

Dans l'intérêt de la culture, nous devons encourager l'industrie de la fécule de pomme de terre, mais cette industrie ne se maintiendra que difficilement sans l'intervention de l'Etat.

CHEVAUX.

Nos attachés agricoles à l'étranger envoient régulièrement des rapports. Un membre désire savoir s'il y a encore des pays qui veulent acheter des chevaux.

Si vraiment il n'existe pas de perspectives favorables, le Gouvernement devrait le signaler.

Il y aurait lieu à ce propos de mettre à l'avant-plan les intérêts du commerce des chevaux, lors de la conclusion d'accords commerciaux.

Dans le traité avec l'Italie, il était prévu un important contingent de chevaux, mais les fournitures n'ont pas lieu en raison de difficultés de devises; lors des exportations précédentes également, les prix de vente étaient établis en liras dévalués.

Il faut restreindre l'importation de chevaux de boucherie. Il est inadmissible d'autoriser l'importation massive alors que les prix de vente de ces animaux n'atteignent que le coefficient 1.5 des prix d'avant la guerre et que le prix de revient se situe notablement plus haut.

VEEZIEKTEN. — MOND- EN KLAUWZEER.

Deze besmettelijke ziekte heeft grote verliezen aan de veestapel veroorzaakt. De leden brengen strenge critiek uit op de nalatigheid van het beheer. Waarom werd niet voldoende entstof in voorraad bewaard of tijdig aangekocht, ten einde onmiddellijk het vee te kunnen vaccineren? Om welke reden werden de nodige kredieten geweigerd om het Staatslaboratorium degelijk in te richten ten einde de productie van entstof tegen mond- en klauwzeer te verhogen? Een lid verklaart: « Vermits de beschikbare entstof zeer beperkt is, ware het niet wenselijk alleen de melkkoeien in te enten, want deze lijden het meest aan de kwaal, en ondergaan de noodlottige gevolgen der ziekte? ».

ZWARTBONT VEERAS

In de polderstreek zijn de landbouwers overtuigd dat dit ras het meest voordeel oplevert. Deze overtuiging steunt op lange ervaring. Daarom zou deze veeslag moeten erkend worden. De kwekers van Oost-Vlaanderen vragen elite-stieren te mogen invoeren, zoals de landbouwers uit de provincie Antwerpen.

Een lid vraagt of onder het regiem van Economische Unie de invoer van zwartbont ras vrij zal kunnen geschieden. Indien de invoer dan wordt vrijgegeven zijn alle maatregelen overbodig.

MAGER VEE.

Wij hebben belang bij de invoer van mager vee.

De Regering zou goed doen nu reeds onderhandelingen aan te knopen met de landen waar de vooruitzichten gunstig blijken.

MELKCONTRÔLE.

Het is klaar dat deze contrôle zeer nuttig is, maar nu wordt het onderzoek gedaan door de veebonden en de veeweeksyndicaten. Een lid laat opmerken dat beide organismen soms de melkgifte van dezelfde dieren nazien, en vraagt dat deze instellingen elkaar zouden verstaan om het werk te verdelen. Mogen we hieraan toevoegen dat de veebonden wel de melkgifte nazien, maar tevens ook de rantsoenen, om het omzettingsvermogen van de dieren te kunnen nagaan.

EPIZOOTIES. — STOMATITE APHTEUSE.

Cette maladie contagieuse a causé de grandes pertes au cheptel. Les membres critiquent vivement l'incurie administrative. Pourquoi ne pas avoir constitué des provisions suffisantes de vaccin ou ne pas les avoir acquises en temps utile afin de pouvoir immédiatement vacciner le bétail? Pour quels motifs a-t-on refusé les crédits nécessaires pour équiper comme il convient le laboratoire de l'Etat afin d'augmenter la production de vaccin antiaphteux? Un membre déclare: « Puisque la quantité de vaccin est très limitée, ne serait-il pas souhaitable de vacciner les vaches laitières seulement, car ce sont elles surtout qui souffrent le plus du mal et subissent les conséquences fatales de la maladie? ».

RACE PIE NOIRE.

Dans la région des polders les cultivateurs sont convaincus que cette race présente le plus d'avantages. Cette conviction repose sur une longue expérience. C'est pourquoi il y aurait lieu de reconnaître cette espèce. Les éleveurs de la Flandre Orientale demandent à pouvoir importer des taureaux d'élite, comme le font les agriculteurs de la province d'Anvers.

Un membre de la Commission demande si, sous le régime de l'Union économique, l'importation de bétail de race pie noire sera libre. Si l'importation doit devenir libre, alors toute mesure est superflue.

BÉTAIL MAIGRE.

Nous avons intérêt à importer du bétail maigre.

Le Gouvernement ferait bien d'engager dès maintenant des pourparlers avec les pays présentant des perspectives favorables.

CONTRÔLE LAITIER.

Il est évident que ce contrôle, qui est assuré actuellement par les syndicats d'exploitation et par les syndicats d'élevage, est très utile. Un membre fait observer que ces deux organismes contrôlent parfois la production laitière des mêmes animaux, et il demande que ces organisations se concertent pour la répartition du travail. Qu'il nous soit permis d'y ajouter que les syndicats d'exploitation contrôlent non seulement la production laitière mais également les rations, afin de pouvoir déterminer les capacités de transformation des animaux.

De *melkproductie* moet ons bijzonder bekommeren om redenen van economisch belang. De Regering zou kunnen zoeken naar de middelen om de consumptie van melk te verhogen.

Ook zou de fabricatie van ijsroom aan zekere voorschriften moeten onderworpen worden waarbij het gebruik van verse melk zou verplicht worden. Niet alleen de melkvoortbrengst zou voordeel halen uit deze maatregelen maar ook de volksgezondheid zou goed gediend worden.

Over de zuivelverwerking werd reeds veel geschreven en gesproken.

Het Ministerie bekommert zich te weinig om dit zeer belangrijk probleem. Een Commissie werd samengesteld voor de studie van de zuivelkwestie, onder de leiding van de Minister van Economische Coördinatie en Wederuitrusting. Dit gaat niet op, want de studie van dit vraagstuk moet geschieden onder de verantwoordelijkheid van de Minister van Landbouw.

Het zuivelprobleem moet onderzocht worden, enerzijds, van het standpunt uit van de producent en, anderzijds, van de volksgezondheid. Deze eist met reden een hygiënisch product, maar het Ministerie van Landbouw moet dan alle maatregelen treffen om de melk in de beste voorwaarden op de markt te brengen. Nu geschiedt de controle door het Ministerie van Landbouw en door de Nationale Zuiveldienst. De coördinatie kan bewerkstelligd worden door de inrichting van de zuiveldirectie. De heer Minister hoopt, dat deze directie binnenkort zal tot stand komen.

Het verslag der Zuivelcommissie spreekt over 72 melkerijen van de Boerenbond. Aldus werpt men het diskrediet op onze coöperatieven. Dank zij de werking van de Boerenbond werden ze wel opgericht maar zijn voor 100 t.h. eigendom van de landbouwer, beheerd door de landbouwer. Deze melkerijen zijn zelfstandige coöperatieven.

KAAS.

Het invoercontingent is gebleven op het vooroorlogs peil. De import geschiedt onregelmatig en moet meer verdeeld worden over het ganse jaar. De massale invoer moet vermeden worden, want deze ontredert de markt en verwekt prijschommelingen die nadelig zijn voor de inlandse voortbrengst. Onze eigen productie verhoogt gestadig en hiermee moet rekening gehouden worden bij het vastleggen der invoercontingenten.

MELKPOEDER.

De chocoladefabrieken benutten enkel Australisch melkpoeder en kopen niet de inlandse productie. De Regering zou goed doen maatregelen te nemen in het voordeel van de eigen nijverheid.

Nous devons nous intéresser tout particulièrement à la *production laitière* pour des raisons économiques. Le Gouvernement devrait rechercher les moyens d'augmenter la consommation de lait.

La fabrication de crème à la glace devrait être soumise à certaines prescriptions rendant obligatoire l'utilisation de lait frais. Ces mesures profiteraient non seulement à la production laitière mais aussi à la santé publique.

On a déjà beaucoup écrit et discuté au sujet des industries laitières.

Le Ministère s'intéresse trop peu à ce très important problème. Une Commission fut constituée, sous la direction du Ministre de la Coopération économique et du Rééquipement, en vue d'étudier les problèmes laitiers. Cela ne se conçoit pas, car l'étude de ce problème doit se faire sous la responsabilité du Ministre de l'Agriculture.

Le problème laitier doit être étudié, d'une part, du point de vue du producteur et, d'autre part, du point de vue de la santé publique. C'est avec raison que cette dernière exige un produit hygiénique, et le Ministère de l'Agriculture doit prendre toutes les mesures en vue de la vente du lait dans les conditions les meilleures. Actuellement le contrôle est effectué par le Ministère de l'Agriculture et par l'Office National du Lait; la coordination pourrait être assurée par l'organisation de la direction laitière. M. le Ministre espère que cette direction sera constituée sous peu.

Dans le rapport de la Commission laitière, il est question de 72 laiteries du Boerenbond, jetant ainsi le discrédit sur nos coöperatives. Il est vrai que ces coöperatives furent constituées grâce à l'action du Boerenbond, mais elles sont la propriété 100 % des cultivateurs et elles sont gérées par eux. Ces laiteries sont des coöperatives autonomes.

FROMAGES.

Le contingent d'importation est resté au niveau d'avant-guerre. L'importation est irrégulière et devrait être répartie sur toute l'année. Il importe d'éviter l'importation massive, qui désorganise le marché et provoque des fluctuations de prix préjudiciables à notre production indigène. Notre propre production augmente sans cesse, et il faut tenir compte de ce facteur dans la fixation des contingents d'importation.

LAIT EN POUDRE.

Les fabricants de chocolat n'utilisent que le lait en poudre australien et n'achètent pas la production indigène. Le Gouvernement ferait bien de prendre des mesures favorisant notre propre industrie.

NIEUWE TEELTEN.

Een lid uit de wens een onderzoek in te stellen naar nieuwe landbouwteelten. In verband hiermede bespreekt hij de voordelen van de voortbrengst van *koolzaad*. Hiervoor is geen overproductie te vrezen. Maar we moeten streven naar verbetering van de teeltvariëteiten alsook van de bebouwing en bewerking, en bijzonder de schadelijke parasieten dienen voortdurend bestreden.

MECHANISATIE.

Deze dient doorgevoerd ten einde de verlaging der kostprijzen te bewerkstelligen. Daarom zou de herkaveling van de gronden spoedig moeten geschieden, want in andere landen is men reeds ver gevorderd. Om tastbare uitslagen te bereiken, is het nodig de dienst van wederuitrusting van land- en tuinbouw bij het Ministerie van Landbouw in te schakelen. Over de wenselijkheid de wederuitrusting naar dit departement over te brengen werd de stemming gevraagd. Met 11 stemmen tegenover 2 onthoudingen wordt beslist deze wens te steunen en er melding van te maken in het verslag.

ECONOMISCHE UNIE.

Sommige leden maken zich zeer bezorgd over de toekomst van onze land- en tuinbouw in het raam van een Economische Unie met Nederland en brengen volgende beschouwingen naar voren : Het prijs- en loonpeil staat in Nederland 25 tot 30 t.h. lager dan in België.

Zal Nederland dan de dirigistische politiek getrouw blijven en de monopolieheffing behouden ? We mogen niet uit het oog verliezen dat dit land gedwongen is een groter hoeveelheid land- en tuinbouwproducten uit te voeren dan België, en we stellen vast, dat Frankrijk de grenzen sluit en dat Engeland zijn land- en tuinbouw verdedigt en beschermt tegen invoer. In deze omstandigheden is de vrees gewettigd dat België wel het bijzonderste afzetgebied zou worden voor de Nederlandse productie.

Na de bespreking op het Château d'Ardenne werd aan de pers medegedeeld : « Het is nodig over te gaan tot de grondige studie van de landbouworganisatie in de drie Beneluxlanden en tot een onderzoek nopens de exportmogelijkheden en de consumptie-markt van de Beneluxlanden ». Hoever zijn deze studie en dit onderzoek gevorderd ? Bestaat er overeenkomst ? Welke politiek zal door deze landen gevolgd worden ?

NOUVELLES CULTURES.

Un membre exprime le vœu de voir procéder à une enquête concernant les nouvelles cultures agricoles. A ce propos, il expose les avantages de la production du *colza*. Aucune surproduction n'est à craindre de ce côté, mais nous devons tâcher d'améliorer les variétés de culture ainsi que les méthodes d'exploitation; il convient, particulièrement, de combattre sans relâche les parasites.

MÉCANISATION

Il y a lieu d'appliquer celle-ci en vue de réduire les prix de revient. A cette fin, le remembrement devrait être réalisé d'urgence, car dans d'autres pays on est déjà très en progrès sous ce rapport. Pour atteindre des résultats tangibles, il est nécessaire de rattacher le service du rééquipement de l'agriculture et de l'horticulture au Ministère de l'Agriculture. Le vote fut demandé sur l'opportunité du transfert du rééquipement au dit Département. Par 11 voix et 2 abstentions, il est décidé d'appuyer ce vœu et d'en faire mention dans le rapport.

UNION ÉCONOMIQUE.

Certains membres se déclarent très préoccupés quant à l'avenir de notre agriculture et de notre horticulture dans le cadre d'une Union économique avec les Pays-Bas, et émettent les considérations suivantes : Le niveau des prix et salaires de ce dernier pays est inférieur de 25 à 30 % à celui de la Belgique.

Les Pays-Bas resteront-ils attachés à leur politique dirigiste et maintiendront-ils le régime de monopole ? Nous ne pouvons pas perdre de vue que ce pays est forcé d'exporter une plus grande quantité de produits agricoles et horticoles que la Belgique; nous constatons que la France ferme ses frontières et que l'Angleterre défend et protège son agriculture et son horticulture contre les importations. Dans ces conditions, il est permis de craindre que la Belgique ne devienne le principal débouché de la production néerlandaise.

Après les pourparlers du Château d'Ardenne, le communiqué suivant fut remis à la presse : « Il est nécessaire de procéder à l'étude approfondie de l'organisation agricole dans les trois pays Benelux et à un examen des possibilités d'exportation et du marché de consommation des trois pays Benelux ». Où en sont cet examen et cette enquête ? Existe-t-il un accord ? Quelle sera la politique suivie par ces pays ?

Hoe zullen de productiekosten en de prijzen van land- en tuinbouwproducten gelijkgeschakeld worden? Hoe zal deze aanpassing bewerkstelligd worden? Indien België zich moet schikken naar de prijzen die in Nederland gelden, dan betekent zulks de ondergang van onze producenten. De tweede veronderstelling: Nederland zou het prijs- en loonniveau van België aanvaarden. Dit zou voor de Nederlandse producent een stijging van de verkoopprijzen medebrengen met ongeveer 25 l.h. We kunnen hieruit afleiden dat de Nederlandse land- en tuinbouw een gunstige periode zou doormaken.

De derde hypothese: Een intermediaire oplossing. Maar dan zal de uitkomst nog voordelig zijn voor Nederland en verlieslatend voor België.

De Regering is zedelijk gehouden op deze gewichtige vragen een duidelijke uitleg te verschaffen en aan het Land te verklaren hoever de voorbereiding van de Economische Unie gevorderd is.

GROENTEN.

De overtollige invoer van groenten heeft hier een verkoopcrisis verwekt. De stelregel: beperking van invoer wanneer de handelsprijzen beneden de kostprijzen dalen, werd niet nageleefd. Het Ministerie draagt hier een grote verantwoordelijkheid en wordt verzocht, in de toekomst, krachtadiger op te treden voor de verdediging van de belangen van de groentekwekers. De invoer van onrijpe tomaten dient verboden, want ze drukken lange tijd op de handelsprijzen.

BLOEMEN.

Het gaat bijzonder over snijbloemen. We stellen vast dat Hollandse snijbloemen op de Belgische markt tegen lagere prijzen verkocht worden dan de bloembollen: het afgewerkt product kost minder dan de grondstof. Leggen we hier de hand op dumpingpraktijken? Zeker de invoer van bloemen werd vrijgegeven, als experiment, maar een wilde concurrentie die de ondergang van de Belgische bloemisten ten gevolge heeft, kan niet geduld worden. Het protocol van 9 Mei 1947 voorziet de berekening van minimaprijzen. Nu, deze minimaprijzen werden toegepast bij de verkoop van bloembollen aan de Belgische producent. Op grond van die maatregel, is het nodig minimaprijzen te bepalen voor de verkoop van bloemen, niet enkel in het belang van de Belgische producent, maar ook in 't voordeel van de Hollandse handel in bloembollen. Want men kan voorzien dat na deze rampspoedige toestand, de Belgische kwekers minder bollen zullen aankopen.

Comment seront synchronisés les frais de production et les prix de vente des produits agricoles et horticoles? Comment se fera cette adaptation? Si la Belgique doit se conformer au prix en vigueur en Hollande, cela signifiera la ruine de nos producteurs. Seconde hypothèse: La Hollande accepterait le niveau des prix et salaires de la Belgique. Ceci amènerait pour le producteur hollandais une hausse des prix de vente d'environ 25 %. Nous pouvons en déduire que l'agriculture et l'horticulture néerlandaises connaîtraient une période favorable.

Troisième hypothèse: Une solution intermédiaire. Mais alors le résultat serait encore avantageux pour la Hollande et déficitaire pour la Belgique.

Le Gouvernement est moralement tenu de fournir des explications claires sur ces questions importantes et de déclarer au Pays où en est la mise au point de l'Union économique.

LÉGUMES.

L'importation excessive de légumes a provoqué chez nous une mévente. Le principe de la réduction des importations, lorsque les prix commerciaux tombent au-dessous des prix de revient, n'a pas été observé. Le Ministère porte, en l'occurrence, une lourde responsabilité et est prié, à l'avenir, de prendre des mesures plus énergiques en vue de défendre les intérêts des maraîchers. Il y a lieu d'interdire l'importation de tomates vertes, car elles pèsent longtemps sur les prix commerciaux.

FLEURS.

Il s'agit principalement de fleurs coupées. Nous constatons que celles de provenance hollandaise sont vendues sur le marché belge à des prix inférieurs aux bulbes: le produit fini coûte moins que la matière première. Faut-il y voir des pratiques de dumping? Certes, le commerce de fleurs a été libéré, à titre d'expérience, mais on ne peut admettre une concurrence effrénée entraînant la ruine des fleuristes belges. Le protocole du 9 mai 1947 prévoit la fixation de prix minima. Or, ces prix minima ont été appliqués à la vente de bulbes au producteur belge. En vertu de cette mesure, il importe de fixer des prix minima pour la vente de fleurs, non seulement dans l'intérêt du producteur belge, mais également au profit du commerce hollandais de bulbes. Il est à prévoir, en effet, que par suite de cette situation désastreuse, les producteurs belges achèteront moins de bulbes.

FRUIT.

Een lid brengt critiek uit op de politiek van de Regering en vraagt welke maatregelen werden genomen voor de export van fruit. Werden er besprekingen gevoerd met Engeland ten einde de invoerrechten te verminderen of af te schaffen (Engeland heeft een invoerrecht van 4 frank per kilo)? De Regering bemoeit zich enkel met de export van fruit als het te rijpen hangt en als de klachten van de producent loskomen. Het is nodig tijdig schikkingen te nemen om de uitvoer te verzekeren.

LANDBOUWWEGEN EN WATERLOPEN.

De verbetering van de landbouwwegen en de ruiming en het onderhoud van de niet-bevaarbare waterlopen en van de veldbeken zouden aanmerkelijk voordeel opleveren voor de landbouwuitbating. Nu de werkloosheid een ongewone omvang aanneemt, komt het ogenblik geschikt voor om over te gaan tot verbetering van de landbouwwegen en de uitvoering van hydraulische werken, ten einde door doelmatige ontwatering, de voortbrengstcapaciteit van de zure en natte gronden te verhogen.

BEBOSSING.

De gronden die ongeschikt blijken voor de land- of tuinbouwuitbating zouden kunnen benuttigd worden voor bebossing. Maar deze aanleg van beplantingen vergt aanzienlijke uitgaven en het ware wenselijk de bebossing aan te moedigen door het toekennen van toelagen.

VAGE GROND.

Een lid klaagt het feit aan dat uitgestrekte oppervlakten vruchtbare gronden aan de landbouw onttrokken worden en alleen als jachtgrond dienen. De mogelijkheid wordt geboden talrijke bedrijven op te richten, en onze landbouwerszonen vinden geen uitbatingen. Kunnen deze gronden niet onteigend worden tegen vergoeding om ingeschakeld te worden in de bouwlandareaal?

FRUITS.

Un membre critique la politique du Gouvernement et demande quelles mesures ont été prises en matière d'exportation de fruits. Des négociations ont-elles eu lieu avec l'Angleterre afin de réduire ou de supprimer les droits d'entrée (la Grande-Bretagne perçoit un droit d'entrée de 4 francs au kilo)? Le Gouvernement ne se préoccupe de l'exportation de fruits que lorsque ceux-ci commencent à mûrir et lorsque les producteurs font entendre des plaintes. Il importe de prendre en temps opportun des dispositions en vue d'assurer l'exportation.

VOIRIE AGRICOLE ET COURS D'EAU.

L'amélioration de la voirie agricole, le curage et l'entretien des cours d'eau non navigables et des ruisseaux présenteraient un avantage considérable pour l'exploitation agricole. Maintenant que le chômage est en recrudescence, le moment semble propice pour procéder à l'amélioration de la voirie agricole et à l'exécution de travaux hydrauliques en vue d'augmenter, au moyen d'un drainage adéquat, le potentiel de production des terrains acides et humides.

BOISEMENT.

Les terres reconnues impropres à l'exploitation agricole ou horticole pourraient être affectées au boisement. Mais ces plantations nécessitent des dépenses considérables, et il serait désirable d'encourager le boisement par l'octroi de subsides.

TERRAINS INCULTES.

Un membre se plaint du fait qu'une grande étendue de terrains fertiles est soustraite à l'agriculture et sert uniquement de terrain de chasse. La possibilité se présente de créer de nombreuses exploitations, alors que nos fils de fermiers ne trouvent pas de fermes. Ne serait-il pas possible d'exproprier ces terrains contre indemnisation, pour les intégrer dans le domaine agricole?

PROVINCIALE LANDBOUWDIRECTIES.

Een lid verklaart dat het behoud van deze directies noodzakelijk is voor de efficiency van de administratie om hiernavolgende redenen :

Administratieve beschouwing. — Het departement telt ongeveer 60 beambten in elke provinciale buitendienst. De 3 algemene directies, en de 2 inspecteurs kunnen geen voldoende toezicht uitoefenen op de werking van deze beambten.

Door het behoud van deze provinciale besturen zal de coördinatie van de werking worden verwezenlijkt in een geest van wederzijdse hulp, terwijl nu ieder beambte afzonderlijk en alleenstaand optreedt.

Technische beschouwing. — Deze samenwerking is noodzakelijk om technische redenen. Zo b.v. voor de veeteelddienst moeten verscheidene diensten hun opdracht vervullen : o.a. de veeteelt en de veeartsenijkundige dienst van het Hoofdbestuur.

De provinciale directies kunnen best rekening houden met de gewestelijke belangen van land- en tuinbouw.

Men wil nu deze provinciale besturen afschaffen om budgetaire overwegingen. Nochtans, dient nogmaals herhaald dat het aantal beambten niet verhoogd werd bij de oprichting van deze besturen. Maar het verzet wordt stelselmatig geleid door enkele hoge functionarissen die nu beweren dat deze provinciale diensten geen daadwerkelijk nut opleveren. Deze functionarissen vergeten dat de administratieve bevoegdheid ligt bij het Secretariaat-generaal en de technische bevoegdheid alleen bij de centrale diensten. Ze vergeten ook dat de provinciale diensten niet aan de verwachtingen hebben beantwoord omdat de Minister verwaarloosd heeft de nodige directieven en onderrichtingen over te maken.

PRIJZEN VAN DE VOORNAAMSTE LANDBOUWPRODUCTEN.

In het verslag van de Senaatscommissie werd een tabel opgenomen die de prijzen van de voornaamste landbouwproducten aangeeft voor September 1948. Een lid laat opmerken, dat deze prijzen niet overeenstemmen met de werkelijkheid, en haalt volgende voorbeelden aan :

	Tabel (blz. 17)	Werkelijke prijs aan de voortbrenger
Aardappelen	125.30 voor 100 kg	70 tot 75 frank
Voederbieten	30.33 voor 100 kg	20 frank
Tarwestro	35.50 voor 100 kg	lagere prijs
Melk	± 5 frank de liter	4.00 frank

De prijzen, aangegeven voor het vee, staan dikwijls lager dan de werkelijke prijzen.

DIRECTIONS PROVINCIALES AGRICOLES.

Un membre déclare que le maintien de ces directions est nécessaire à l'efficacité du travail de l'administration, pour les motifs suivants :

Considération d'ordre administratif. — Le département compte environ 60 agents dans chaque service d'exécution provincial. Les 3 directions générales et les 2 inspecteurs généraux ne sont pas à même d'exercer une surveillance suffisante sur le travail de ces agents.

Grâce au maintien de ces directions provinciales, la coordination du travail sera réalisée dans un esprit d'entraide, tandis qu'actuellement chaque agent agit seul et séparément.

Considération d'ordre technique. — Cette collaboration est nécessaire pour des raisons d'ordre technique. Ainsi, par exemple, pour le service de l'élevage, plusieurs services ont une mission à remplir : notamment, le service d'élevage et vétérinaire de l'Administration centrale.

Les directions provinciales sont le mieux à même de tenir compte des intérêts régionaux de l'agriculture et de l'horticulture.

On veut supprimer maintenant ces administrations provinciales pour des raisons budgétaires. Toutefois, il faut souligner une fois de plus que le nombre des agents n'a pas été augmenté lors de la création de ces administrations. Mais l'opposition est menée systématiquement par quelques hauts fonctionnaires, qui prétendent que ces services provinciaux ne présentent aucune utilité réelle. Ces fonctionnaires oublient que la compétence administrative relève du Secrétariat général et la compétence technique exclusivement des services centraux. Ils oublient aussi que les services provinciaux ont déçu les espérances parce que le Ministre a négligé de transmettre les directives et les instructions nécessaires.

PRIX DES PRINCIPAUX PRODUITS AGRICOLES.

Le rapport de la Commission du Sénat donne un tableau renseignant les prix des principaux produits agricoles pour le mois de septembre 1948. Un membre fait observer que ces prix ne correspondent pas à la réalité et il cite les exemples suivants :

	Tableau (p. 17)	Prix réel au producteur
Pommes de terre	125.30 aux 100 kg	70 à 75 francs
Betteraves fourragères	30.33 aux 100 kg	20 francs
Paille de froment	35.50 aux 100 kg	prix inférieur
Lait	± 5 francs le litre	4.00 francs

Les prix renseignés pour le bétail sont souvent inférieurs aux prix réels.

BESPREKING DER ARTIKELN.

Art. 3. — Personeel der vaste diensten.

Een lid laat opmerken, dat voor de Veeartsenijkundige Dienst een hoofdinspecteur-directeur voorzien werd en voor de Veeveelt slechts 1 ambtenaar met de graad van directeur; bijgevolg, kunnen de ambtenaren van de Veeveelt niet meer tot het ambt van directeur-generaal bevorderd worden, dat voorbehouden blijft aan de Veeartsenijkundige Dienst. Daarom wordt het wenselijk geacht ook een algemene directie op te richten voor de Veeveelt.

Een lid geeft de mening te kennen, dat het personeel van het Veeartsenijkundig Laboratorium, te Ukkel, volstrekt ontoereikend is.

De uitbreiding der kaders voorziet ook de benoeming van 60 landbouwkundige assistenten. Over welke opdracht en bevoegdheid zullen ze beschikken ?

Station voor boerderijbouwkunde.

In de kaderwijziging wordt de benoeming van een directeur voorgesteld. Welke ambtsbevoegdheid zal hem toegekend worden ? Ook wordt de aanstelling van een tekenaar en een klerk mogelijk gemaakt, maar het ware nuttiger meesterspersoneel aan te werven, ten einde de landbouwmachines gebeurlijk te kunnen aanpassen. Hierop werd geantwoord dat voor « gebrevelde » toestellen, steeds met de constructeur moet onderhandeld worden om veranderingen aan te brengen. Deze verbeteringen dienen daar uitgevoerd door specialisten of technici. Na deze bespreking, werd door enkele leden van de Commissie volgende wens te kennen gegeven : de aankoop en de keuze van de landbouwmachines, de wederuitrusting moeten uitsluitend in de bevoegdheid blijven van het Departement van Landbouw.

Deze wens werd door elf leden bijgetreden, tegenover twee onthoudingen.

Het bestuur der economische diensten wordt aanzienlijk uitgebreid. De Dienst voor de buitenlandse handel moet over talrijke ambtenaren beschikken, terwijl nu de taak wordt opgelegd aan één vertegenwoordiger. Over onze handelspolitiek werden door de heer Minister aan de Commissie bijzonderheden medegedeeld betreffende het handelsverdrag met de bezettende overheden in Duitsland. De lijst werd bij het verslag gevoegd. Talrijke leden geven hun vol-doening te kennen over de behaalde resultaten en

EXAMEN DES ARTICLES.

Art. 3. — Personnel des services permanents.

Un membre fait observer qu'il a été prévu pour le Service vétérinaire un inspecteur en chef-directeur, et pour l'Elevage 1 fonctionnaire seulement avec le grade de directeur; par conséquent, les fonctionnaires de l'Elevage ne peuvent plus accéder aux fonctions de directeur général, qui restent réservées au Service vétérinaire. C'est pourquoi il serait souhaitable de créer une direction générale également pour l'Elevage.

Un membre de la Commission est d'avis que le personnel du Laboratoire vétérinaire d'Uccle est absolument insuffisant.

L'extension des cadres prévoit également la nomination de 60 agronomes-adjoints. Quelles seront leurs attributions et leur compétence ?

Station de génie rural.

Les modifications de cadre prévoient la nomination d'un directeur. Quelles attributions lui seront confiées ? On envisage également la nomination d'un dessinateur et d'un commis, mais il serait plus utile de recruter du personnel de maîtrise, afin de pouvoir adapter les machines agricoles. A quoi il fut répondu que pour les appareils brevetés il faut toujours s'adresser au constructeur lorsqu'on veut y apporter des modifications. Ces améliorations doivent y être apportées par des spécialistes ou des techniciens. Après cette discussion quelques membres de la Commission exprimèrent le vœu suivant : l'acquisition et le choix de machines agricoles, le rééquipement, doivent rester de la compétence exclusive du Département de l'Agriculture.

Onze membres se sont ralliés à ce vœu, contre deux abstentions.

L'administration des services économiques fait l'objet d'une extension notable. L'Office du commerce extérieur doit disposer de nombreux fonctionnaires, alors qu'actuellement la tâche est imposée à un seul homme. M. le Ministre fournit à la Commission des détails sur notre politique commerciale au sujet du traité de commerce avec les autorités d'occupation en Allemagne. La liste a été annexée au rapport. De nombreux commissaires expriment leur entière satisfaction pour les résultats obtenus et féli-

wensen de heer Minister geluk met deze voordelige overeenkomst. Enkele leden dringen aan om ook de uitvoer van paarden en van pootgoed te bekomen.

Bij artikel 3 werden volgende amendementen voorgesteld :

« 1. Vastaangeestelde personeelsleden : het krediet van 102,157,430 frank brengen op 102,407,430 frank.

» 2. Tijdelijk personeel : het krediet van 51 miljoen 186,570 frank brengen op 51,486,570 frank. »

De heer Minister laat opmerken dat het Begrotingscomité zijn toestemming gegeven heeft tot de afschaffing van de provinciale besturen. De opheffing van deze diensten kan geschieden door de Uitvoerende Macht, maar uit eerbied voor de Commissies en voor het Parlement, heeft de Minister geoordeeld dat het betaamde deze organen hierover te raadplegen en te laten uitspraak doen. De provinciale besturen werden opgericht om de « efficiency » van het beheer te verhogen. Dit doel werd niet bereikt en de afschaffing van deze directies laat besparing toe.

Een lid is het niet eens over het voorstel tot afschaffing en beweert dat de provinciale directies nuttig en nodig zijn om technische en administratieve redenen, maar men stoot op het verzet van hoge ambtenaren, die vrezen dat deze diensten inbreuk maken op hun eigen bevoegdheid. De provinciale besturen verzekeren de samenwerking van de diensten en maken het toezicht op de werkzaamheden mogelijk. Nu zullen we meer dan 60 beampten tellen per provincie onder de bevoegdheid van 3 algemene directies.

Deze agenten zullen afzonderlijk werken en niet in verbinding staan; bijaldien ze soms voor een bepaalde kwestie door eenzelfde persoon om raad en voorlichting zullen gevraagd worden. B.v. bij de veeuitbating kunnen drie verschillende diensten betrokken zijn. Deze coördinatie kan geschieden door het provinciaal beheer, dat ook de eindbeslissing zou nemen.

Een andere mening wordt uitgesproken. Men kan wel de oprichting van deze directies begrijpen en er zelf sympathiek tegenover staan, maar we stellen vast dat ze geen bestuurlijk voordeel opleveren. Waarom werd van de beginne af geen statuut opgemaakt ? Ook moeten we wel toegeven dat ze de administratie nog lastiger maken door de verhoging van de bestuurlijke rommel. Een landbouwer die de rentabiliteit van zijn veestapel wil verhogen, op grond van landbouwkundige, hygiënische of zoötechnische overwegingen, kan zich steeds tot de bevoegde diensten wenden. Dus leveren deze provinciale besturen geen technisch voordeel op.

De amendementen werden ter stemming gelegd en verworpen met 8 stemmen tegen 7.

citent le Ministre de cet accord avantageux. Quelques membres insistent pour que l'on obtienne également l'exportation des chevaux et des plants de pommes de terre.

A l'article 3, les amendements suivants furent présentés :

« 1. Agents définitifs : porter le crédit de 102 millions 157,430 francs à 102,407,430 francs.

» 2. Agents temporaires : porter le crédit de 51,186,570 francs à 51,486,570 francs. »

Le Ministre fait observer que le Comité du Budget a marqué son accord en ce qui concerne la suppression des administrations provinciales. La suppression de ces services appartient à l'Exécutif, mais par respect pour les commissions et pour le Parlement, le Ministre a estimé qu'il convenait de consulter ces organismes à ce sujet et de leur laisser la décision. Les administrations provinciales furent créées en vue d'augmenter le rendement de l'Administration. Ce but n'a pas été atteint et la suppression de ces directions permet de réaliser des économies.

Un membre n'est pas d'accord avec la proposition de suppression et prétend que les directions provinciales sont utiles et nécessaires pour des motifs techniques et administratifs, mais on se heurte à l'opposition de hauts fonctionnaires qui craignent que ces services n'empiètent sur leur propre domaine. Les administrations provinciales assurent la coopération des services et permettent de contrôler les travaux. A l'heure présente, il y a plus de 60 agents par province, se trouvant sous les ordres de trois directions générales.

Ces agents opéreront isolément et n'auront aucun contact entre eux, ce qui n'empêche pas qu'ils pourront être consultés par une même personne au sujet d'une question bien déterminée. Par exemple, trois services différents peuvent être intéressés à l'élevage du bétail. Cette coordination peut être assurée par la direction provinciale, à qui appartient également la décision finale.

Une autre opinion encore est émise. On peut approuver la création de ces directions et même éprouver de la sympathie à leur égard, mais nous constatons qu'elles ne présentent aucun avantage administratif. Pourquoi ne pas avoir fixé de statut dès le début ? Il faut bien admettre aussi qu'elles compliquent l'administration par l'accroissement de la paperasserie administrative. Un cultivateur désireux d'augmenter le rendement de son cheptel en se laissant guider par des considérations d'agronomie, d'hygiène et de zootechnie, peut toujours s'adresser aux services compétents. Ces administrations provinciales ne présentent donc aucun avantage technique.

Les amendements furent mis aux voix et rejetés par 8 voix contre 7.

Op artikel 3 werd nog volgend amendement voorgesteld :

« 2. Tijdelijk personeel : het krediet verminderen met 700,000 frank. »

Dit amendement werd gekoppeld aan een verhoging van krediet voorgesteld op artikel 14 en afhankelijk gemaakt van deze, voorstel waarover de Commissie zich eerst moet uitspreken.

Daarom werd het amendement op artikel 3 aangehouden.

Bij artikel 7-2 werd uitleg gevraagd over de opvoering der kredieten van 3,131,000 frank in 1948 tot 4,633,000 frank voor 1949. Het gaat hier over uitgaven voor onderhoud van de lokalen, het materieel, het mobilair, enz. van de verschillende bestuursdiensten. Er werd een vraag ingediend om de reden van deze kredietverhoging te kennen.

Op artikel 14 (uitzonderlijke uitgaven), werd volgend amendement voorgesteld : « Art. 14. — Een 2° toevoegen luidend als volgt : Oprichting van een Station voor Bodemkunde in de Rijkslandbouwhogeschool te Gent : 700,000 frank ».

De steller van dit artikel verdedigt zijn opvatting en wijst op de noodzakelijkheid van deze oprichting.

Het amendement werd ter stemming gelegd en verworpen bij staking van stemmen (7 voor en 7 tegen).

Het vorig amendement, voorgesteld op artikel 3, wordt ingetrokken.

Bij de bespreking van artikel 14-1 c wordt om uitleg verzocht over het krediet van 2,000,000 frank bestemd voor het Nationaal Veeartsenijkundig Instituut. Een vraag werd dienaangaande gesteld aan het Departement. Een lid laat opmerken dat er een aanvang dient gemaakt met het bouwen van de nodige lokalen om het vervaardigen van entstof tegen mond- en klauwzeer te bespoedigen. De heer Minister hoopt wel daarvoor de nodige kredieten bij het Marshall-fonds te bekomen.

Daarna gaat de Commissie over tot het onderzoek van de amendementen voorgesteld op de artikelen 10, 17, 18, 19 en die luiden als volgt :

« Hoofdstuk I, artikel 10, § 2. — Vermindering met 500,000 frank.

» 10,692,000 frank in plaats van 11,192,000 frank.

» Hoofdstuk I, artikel 10, § 3. — Vermindering met 500,000 frank.

» 8,460,000 frank in plaats van 8,960,000 frank.

» Hoofdstuk II, artikel 17, § 3. — Vermindering met 500,000 frank.

» 18,300,000 frank in plaats van 18,800,000 frank.

Egalement à l'article 3, l'amendement suivant fut présenté :

« 2. Agents temporaires : réduire le crédit de 700,000 francs. »

Cet amendement fut rattaché à l'augmentation du crédit proposé à l'article 14 et subordonné à l'adoption de celle-ci, proposition au sujet de laquelle la Commission doit encore se prononcer.

C'est pourquoi l'amendement présenté à l'article 3 fut réservé.

A l'article 7-2, des explications furent demandées en ce qui concerne la majoration des crédits de 3,131,000 francs en 1948 à 4,633,000 francs en 1949. Il s'agit, en l'occurrence, de dépenses pour l'entretien des locaux, du matériel, du mobilier, etc. des différents services administratifs. Une question a été posée en vue de connaître la raison de cette majoration de crédit.

A l'article 14 (dépenses exceptionnelles), un amendement fut présenté dont voici le texte : « Art. 14. — Ajouter un 2°, libellé comme suit : Création d'une Station de Géologie à l'Institut Agronomique de l'Etat à Gand : 700,000 francs ».

L'auteur de cet article défend son point de vue et insiste sur la nécessité de cette création.

L'amendement est mis aux voix et rejeté à parité de voix (7 pour et 7 contre).

L'amendement ci-dessus, présenté à l'article 3 est retiré.

Lors de la discussion de l'article 14-1 c, des explications ont été demandées en ce qui concerne le crédit de 2,000,000 de francs destiné à l'Institut National Vétérinaire. Une question a été posée à ce sujet au Département. Un membre fait observer qu'il y a lieu d'entamer la construction des locaux nécessaires en vue d'activer la préparation de vaccin anti-aphteux. M. le Ministre espère bien pouvoir obtenir du fonds Marshall les crédits nécessaires à cette fin.

Ensuite, la Commission procède à l'examen des amendements présentés aux articles 10, 17, 18, 19 et libellés comme suit :

« Chapitre I, article 10, § 2. — Réduction de 500,000 francs.

» 10,692,000 francs au lieu de 11,192,000 francs.

» Chapitre I, article 10, § 3. — Réduction de 500,000 francs.

» 8,460,000 francs au lieu de 8,960,000 francs.

» Chapitre II, article 17, § 3. — Réduction de 500,000 francs.

» 18,300,000 francs au lieu de 18,800,000 francs.

» Hoofdstuk II, artikel 18, § 1. — Vermindering met 500,000 frank.

» 38,920,000 frank in plaats van 39,420,000 frank.

» Hoofdstuk II, artikel 19. Bij te voegen § 11 :

» Toelage aan de Nationale Zuiveldienst, aan te wenden voor propaganda tot verhoging van het gebruik van consumptiemelk : 2,000,000 frank. »

Deze amendementen voorzien besparingen op verschillende artikelen voor een bedrag van 2 miljoen frank dat ter beschikking zou gesteld worden van de Nationale Zuiveldienst om een daadwerkelijke propaganda voor melkverbruik te kunnen op touw zetten.

Men doet wel aan theoretische propaganda langs de departementen van Volksgezondheid, van Landbouw en de Nationale Zuiveldienst om, maar deze werking dient eerst en vooral volledig te zijn, en de krachten moeten elkaar aanvullen om meer eenheid in de propaganda te verwezenlijken. Ook dient de propaganda praktischer te worden gevoerd, door consumptiemelk binnen gestelde voorwaarden kosteloos te kunnen afleveren. Spreker betreurt, dat geen kredieten voorzien werden in de begroting voor 1949 om de Nationale Zuiveldienst te steunen. De Minister verklaart dat de voorgestelde amendementen het begrotingsontwerp grondig wijzigen en het komt nu gevaarlijk voor, te elfder uur, diepgaande wijzigingen te aanvaarden.

Zeker, we moeten meer propaganda voeren om het melkverbruik te verhogen, en ik aanvaard ook dat er meer coördinatie moet tot stand komen in de werking van verschillende departementen en deze van de Nationale Zuiveldienst. Daarom meen ik dat het nodig is een bijzondere Directie voor het melkprobleem op te richten.

Spijtig genoeg werd mijn voorstel dienaangaande niet aanvaard, maar ik laat deze gedachte niet los.

Een lid vraagt dat het ingewikkeld melkprobleem door de Landbouwcommissie van de Kamer in speciale vergadering zou dienen onderzocht. De heer Minister aanvaardt deze suggestie en belooft verder de werking van de Nationale Zuiveldienst te steunen en de mogelijkheid van toelage welwillend te onderzoeken. Na deze verklaring worden de amendementen ingetrokken.

Art. 15-3. — Huren en projectie van landbouwfilmen.

Een lid verklaart dat de landbouwfilmen doorgaans van vreemde herkomst zijn en weinig nut opleveren voor onze landbouwers. Het ware gewenst

» Chapitre II, article 18, § 1. — Réduction de 500,000 francs.

» 38,920,000 francs au lieu de 39,420,000 francs.

» Chapitre II, article 19. Ajouter un § 11 libellé comme suit :

» Subvention à l'Office National du Lait et de ses Dérivés, destinée à la propagande visant à augmenter la consommation du lait de consommation : 2,000,000 de francs. »

Ces amendements prévoient des économies à réaliser sur divers articles pour un total de 2 millions de francs qui seraient mis à la disposition de l'Office du Lait pour permettre de développer une propagande efficace en faveur de la consommation de lait.

Il y a bien la propagande théorique par l'intermédiaire des départements de la Santé publique, de l'Agriculture et par l'Office National du Lait, mais il faut avant tout que cette action soit complète, et les efforts doivent se compléter mutuellement pour atteindre une plus grande homogénéité dans la propagande. La propagande doit également être menée sur un plan plus pratique, en permettant de fournir gratuitement du lait de consommation lorsque certaines conditions seront remplies. L'orateur regrette qu'il n'ait pas été prévu de crédits au budget de 1949 pour aider l'Office National du Lait. Le Ministre déclare que les amendements proposés modifient profondément le projet de budget et il semble dangereux d'adopter des modifications profondes en dernière minute.

Nous devons certes faire plus de propagande en faveur de la consommation de lait et j'admets également qu'il faille plus de coordination entre l'action des divers départements et celle de l'Office National du Lait. C'est pourquoi j'estime nécessaire de créer une direction spéciale pour le problème du lait.

Malheureusement, la proposition que j'avais faite à ce sujet n'a pas été adoptée. Cependant, je n'abandonne pas cette idée.

Un membre demande que le problème complexe du lait soit examiné par la Commission de l'Agriculture de la Chambre au cours d'une réunion spéciale. M. le Ministre accepte cette suggestion et promet en outre d'appuyer l'activité de l'Office National du Lait et d'examiner avec bienveillance la possibilité d'accorder un subside. Après cette déclaration, les amendements sont retirés.

Art. 15-3. — Location et projection de films agricoles.

Un membre déclare que les films agricoles sont, en général, d'origine étrangère et présentent peu d'utilité pour les agriculteurs. Il serait souhaitable de pro-

dat Belgische films zouden afgerold worden. Nochtans bestaan er Nederlandse klankfilmen over de bestrijding van de tuberculose, die zeer bevattelijk en leerrijk zijn.

Art. 17. — Een lid deelt volgende beschouwingen over de drainering van gronden mede. Het gebruik van ondergrondse metallieke buizen is goedkoper dan die van poreuze buizen. In enkele landen worden de gronden verbeterd en de waterafvoer bewerkstelligd door toepassing van de ontploffingsmethode. Deze bewerking kost 5,000 frank, dus veel minder dan een gewone drainering.

Art. 17-3. — Model- en piloothoeven.

Een lid verlangt te weten op welke wijze de kredieten zullen aangewend worden; hij betreurt dat de provincie Henegouwen niet in aanmerking genomen werd voor de oprichting van een modelhoeve.

Voor de piloothoeven zou het Departement enkel kredieten mogen verlenen om de uitbating volledig modern in te richten aan de landbouwer die reeds een krachtsinspanning gedaan heeft. Het ware doelmatiger leningen tegen goedkope voorwaarden toe te staan dan toelagen te verlenen.

Met aandrang wordt gevraagd dat de middelgrote en kleine uitbatingen deze toelagen zouden genieten. Bemerkingen werden gemaakt nopens de eisen gesteld voor het bekomen der toelagen voor de verbetering van de vee- en varkensstallen. Deze strenge eisen beletten dikwijls de landbouwers hun stallen te verbeteren.

Art. 19-3. — De toelagen aan het zaadstation van Leuven zijn ontoereikend, zo beweert een lid van de Commissie. Het station heeft uitstekende diensten bewezen aan de landbouw en de toelagen zouden moeten verhoogd worden. Een ander lid vraagt zich af: Is dit krediet wel nuttig en doelmatig. Ik zou graag de volledige uitleg krijgen over de benutting van de Staatstoelage.

Daarna werd het ontwerp van begroting ter stemming gelegd en aanvaard met 9 stemmen voor 2 tegen en 2 onthoudingen.

Het verslag werd aanvaard met 14 stemmen tegen 1.

De Verslaggever,

J. VAN DEN EYNDE.

De Voorzitter,

H. HEYMAN.

jeter des films belges. Cependant, il existe des films sonores néerlandais relatifs à la lutte contre la tuberculose, qui sont très intelligibles et instructifs.

Art. 17. — Un membre émet les considérations suivantes en ce qui concerne le drainage de terrains : l'emploi de conduites souterraines en métal commence à concurrencer celui de tuyaux poreux. Dans quelques pays, on améliore les terres et l'on assure le drainage de l'eau au moyen d'explosifs. Cette opération coûte 5,000 francs, donc beaucoup moins qu'un drainage ordinaire.

Art. 17-3. — Fermes modèles et fermes-pilotes.

Un membre désire savoir comment seront utilisés les crédits; il regrette que la province de Hainaut n'ait pas été prise en considération pour la création d'une ferme modèle.

Pour les fermes-pilotes, le Département ne devrait accorder de crédit à l'agriculteur qui a déjà fait un effort que pour organiser l'exploitation d'une manière tout à fait moderne. Il serait plus efficace de consentir des prêts à intérêt réduit que d'accorder des subventions.

Il est demandé instamment que les moyennes et petites exploitations bénéficient de ces subventions. Il est formulé des remarques concernant les conditions pour l'obtention de subsides pour l'amélioration des étables et des porcheries. La sévérité de ces conditions empêche souvent les agriculteurs d'améliorer leurs étables.

Art. 19-3. — Les subventions à la station de contrôle de semences de Louvain sont insuffisantes, prétend un membre de la Commission. La station a rendu des services excellents à l'agriculture et il y aurait lieu d'augmenter ces subventions. Un autre membre se demande si le crédit est utile et efficace. Il me serait agréable d'obtenir des explications complètes au sujet de l'utilisation de la subvention de l'État.

Le projet de budget est ensuite mis aux voix et adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Le rapport est approuvé par 14 voix contre 1.

Le Rapporteur,

J. VAN DEN EYNDE.

Le Président,

H. HEYMAN.

**LIJST VAN DE LANDBOUWCONTINGENTEN
IN HET BIJKOMEND AKKOORD VOOR DUITSLAND.**

	Dollars	Belg. fr.
Vetstoffen (vet spek, reuzel, ossenvet) ...	500,000	22,000,000
Harde kaas ...	100,000	4,400,000
Vesle eieren ...	100,000	4,400,000
Vers vlees ingeblikt of geslacht ...	700,000	30,800,000
Melkpoeder ...	540,000	23,700,000
Paarden ...		
Geen contingent voorzien maar ruitverrichtingen « Belgische paarden tegen Duitse paarden » zullen toegestaan worden binnen de perken van de Duitse behoeften aan paarden.		
Vroege aardappelen ...	800,000	35,200,000
Appelsap ...	10,000	440,000
Voeder- en moestuinzaad ...	200,000	8,800,000
Zaaiertwitten (Mansholt) ...	125,000	5,500,000
Groenten en fruit :		
Wintergroenten : witloof en prei ...		
Fruit ...		
Vroege groenten en vooral bloemkool ...	1,200,000	52,800,000
Tuinbouwproducten uit kweekrijen, groene planten en bloembollen ...	300,000	13,200,000
Chicoreiwortelen ...	400,000	17,600,000
Fruitmoes uitgezonderd van appels en pruimen ...	50,000	2,200,000
Wissel ...	100,000	4,400,000
Geneeskrachtige planten (kinine uit Congo inbegrepen) ...	150,000	6,600,000
Contingent « Diverse producten » ...	200,000	8,800,000
	5,475,000	
Voor Luxemburg : Verse melk ...	20,000	

**LISTE DES CONTINGENTS AGRICOLES
DANS L'ACCORD SUPPLÉMENTAIRE POUR L'ALLEMAGNE.**

	Dollars	Fr. belges
Graisse animale (lard gras, saindoux, graisse de boeuf) ...	500,000	22,000,000
Fromage à pâte dure 30 % ...	100,000	4,400,000
Oeufs frais ...	100,000	4,400,000
Viande fraîche, en conserve ou abat ...	700,000	30,800,000
Poudre de lait écrémé ...	540,000	23,700,000
Chevaux ...		
Aucun contingent n'est prévu, mais des opérations d'échange « Chevaux belges contre chevaux allemands » seront autorisées dans la limite des besoins allemands en chevaux.		
Pommes de terre hâtives ...	800,000	35,200,000
Jus de pommes ...	10,000	440,000
Semences fourragères et potagères ...	200,000	8,800,000
Pois de semence (Mansholt) ...	125,000	5,500,000
Légumes et fruits :		
Légumes d'hiver : witloof et poireaux ...		
Fruits ...		
Légumes hâtifs et spécialement choux-fleurs ...	1,200,000	52,800,000
Produits horticoles : de pépinières, plantes vertes et bulbes ...	300,000	13,200,000
Cossettes de chicorée ...	400,000	17,600,000
Pulpes de fruits, à l'exception de pommes et prunes ...	50,000	2,200,000
Osiers et tiges d'osiers ...	100,000	4,400,000
Plantes médicinales (y compris quinine du Congo) ...	150,000	6,600,000
Contingent « Produits divers » ...	200,000	8,800,000
	5,475,000	
Pour le Luxembourg : lait frais ...	20,000	

ERRATUM.

Op bladzijde 10 van het *Stuk* n° 4-XV houdende de begroting, in de kolom « Bedrag der kredieten per artikel », onder de rubriek : 19. — NIET VERPLICHTE SUBSIDIËN, lezen : 5,870,000, in plaats van : 5,070,000.

ERRATUM.

A la page 10 du *Document* n° 4-XV contenant le budget, dans la colonne « Montant des crédits par article », sous la rubrique : 19. — SUBVENTIONS FACULTATIVES, lire : 5,870,000, au lieu de : 5,070,000.

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

**Chambre
des Représentants**

3 FEBRUARI 1949.

**BEGROTING
VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.**

**VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE LANDBOUW ⁽¹⁾, UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VAN DEN EYNDE.**

BIJLAGE

VRAGEN EN ANTWOORDEN.

VRAAG.

Is het mogelijk te vernemen welke de inzichten zijn van de Regering ten opzichte van de vertegenwoordiging van de landbouw in de schoot van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven ? Ligt het in de bedoeling één of meer bedrijfsraden voor de landbouw op te richten en, in bevestigend geval, hoe worden zij opgevat ?

ANTWOORD.

Wat betreft de vertegenwoordiging van de landbouw in de schoot van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven heb ik contact genomen met mijn Collega van het Ministerie van Economische Zaken.

Ik dring er op aan dat de vertegenwoordiging van de landbouw waardig zou zijn en in overeenstemming met de plaats welke de landbouw in de nationale economie inneemt.

De kwestie van de oprichting van één of meer bedrijfsraden voor de landbouw ligt ter studie. Ik heb te dien einde een commissie opgericht, samengesteld

3 FÉVRIER 1949.

**BUDGET
DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE
POUR L'EXERCICE 1949.**

**RAPPORT
FAIT, AU NOM DE LA
COMMISSION DE L'AGRICULTURE ⁽¹⁾,
PAR M. VAN DEN EYNDE.**

ANNEXE

QUESTIONS ET RÉPONSES.

QUESTION.

Est-il possible de connaître quels sont les projets du Gouvernement en ce qui concerne la représentation de l'agriculture au sein du Conseil Central de l'Economie ? Est-il envisagé de créer un ou des conseils professionnels pour l'agriculture, et dans l'affirmative, comment sont-ils conçus ?

RÉPONSE.

En ce qui concerne la représentation de l'agriculture au sein du Conseil Central de l'Economie, j'ai pris contact avec mon Collègue du Ministère des Affaires Economiques.

J'insiste pour que cette représentation soit digne de la place qu'occupe l'agriculture dans l'économie nationale.

Quant à la création d'un ou de plusieurs conseils professionnels pour l'agriculture, cette question est à l'étude. J'ai institué à cet effet, auprès de mon Dépar-

uit vertegenwoordigers van de grote landbouworganisaties. Deze commissie zal aan de Regering voorstellen doen.

VRAAG.

Nu het Parlement een wet op de organisatie van het bedrijfsleven heeft gestemd, rijst de vraag of de officiële organisatie van de landbouw zoals zij thans bestaat (Hoge Landbouwwaad, Provinciale Landbouwkamers, enz.) nog een wettelijk bestaan heeft.

ANTWOORD.

De wet van 20 September 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven voorziet dat bij koninklijke besluiten, die in de Ministerraad worden overlegd na advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, « bedrijfsraden » ingesteld worden voor bepaalde takken van de economie.

Zolang de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven niet ingesteld is en de Ministerraad dus over de oprichting van een bedrijfsraad voor de landbouw niet heeft kunnen beraadslagen, moet men aannemen dat de bestaande organisatie nog verder kan voortwerken.

VRAAG.

Hoe verantwoordt de heer Minister de werking van de Provinciale Landbouwkamers, van de Hoge Landbouwwaad, de Hoge Tuinbouwwaad, enz., ten aanzien van de instelling van de Raad voor het Bedrijfsleven, opgericht bij de wet van 20 September 1948 ? Is er daar geen klaarblijkelijk dubbel gebruik ?

ANTWOORD.

De organen van de officiële vertegenwoordiging van de landbouw die werken op basis van het koninklijk besluit van 15 September 1924 maken geen dubbel gebruik met de « Centrale Raad voor het Bedrijfsleven ». Deze vertegenwoordigt de hele nationale economie, terwijl de bij dit koninklijk besluit bedoelde organen slechts de landbouw betreffen.

In het vooruitzicht van de eventuele oprichting van een « Bedrijfsraad voor de Landbouw » op grond van de wet van 20 September 1948, heb ik een studiecommissie in het leven geroepen, samengesteld uit afgevaardigden van de grote landbouworganisaties : deze commissie heeft tot taak aan de Regering voorstellen te doen betreffende de hervormingen die aan het in zwang zijnd statuut van de landbouwvertegenwoordiging zouden moeten gebracht worden.

lement, une commission consultative composée de représentants des grandes organisations agricoles. Cette commission fera des propositions au Gouvernement.

QUESTION.

Le Parlement ayant voté une loi sur l'organisation de l'économie, l'organisation officielle de l'agriculture telle qu'elle existe actuellement (Conseil supérieur de l'Agriculture, Chambres provinciales d'Agriculture, etc.) a-t-elle encore une existence juridique légale ?

RÉPONSE.

La loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie prévoit que des arrêtés royaux, délibérés en Conseil des Ministres et pris après avis du Conseil Central de l'Economie, institueront pour des branches déterminées d'activité économique des « conseils professionnels ».

Tant que le Conseil Central de l'Economie ne sera pas installé et que le Conseil des Ministres n'aura pu délibérer sur la création d'un conseil professionnel de l'agriculture, il y a lieu d'admettre que l'organisation existante peut continuer à fonctionner.

QUESTION.

Comment Monsieur le Ministre justifie-t-il le fonctionnement des Chambres provinciales d'agriculture, des Conseils Supérieurs de l'Agriculture, de l'Horticulture, etc., en égard à la constitution du Conseil de l'Economie créé par la loi du 20 septembre 1948 ? N'y a-t-il pas là un double emploi manifeste ?

RÉPONSE.

Les organes de la représentation officielle de l'agriculture qui fonctionnent sur base de l'arrêté royal du 15 septembre 1924 ne font pas double emploi avec le Conseil Central de l'Economie. Celui-ci représente l'ensemble de l'économie nationale, tandis que les organes prévus par cet arrêté royal ne concernent que l'agriculture.

En prévision de la création éventuelle d'un « Conseil professionnel de l'Agriculture » sur base de la loi du 20 septembre 1948, je viens de créer une commission d'étude composée de délégués des grandes organisations agricoles; cette commission aura pour mission de faire au Gouvernement des propositions quant aux réformes qu'il faudrait apporter au statut actuellement en vigueur de la représentation officielle de l'agriculture.

VRAAG.

Waarom heeft de heer Minister het ontwerp van electieve vertegenwoordiging van de landbouw, dat door zijn voorganger ingediend werd, laten vallen ?

ANTWOORD.

Bedoeld ontwerp is in strijd met de beginselen welke door de Wetgevende Kamers werden aangenomen in de wet van 20 September 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven.

Krachtens deze wet zullen de verschillende sectoren van de nationale economie vertegenwoordigd worden, niet door *verkozen* afgevaardigden, doch door afgevaardigden aangewezen door de meest vooraanstaande beroepsorganisaties; deze afgevaardigden zullen, samen met deze van de arbeiders, de bedrijfsraden vormen waarvan de oprichting bij gezegde wet voorzien wordt.

VRAAG.

De Eerste-Minister heeft bij zijn schrijven van 23 September aan de A.C.O.D. medegedeeld dat bij de verschillende ministeriële Departementen een onderzoek gaande was teneinde het resultaat te kennen van de door de Regering ingestelde campagne ter verbetering van de gezondheidsvoorwaarden in de werkplaatsen.

Wat werd er op dit gebied verwezenlijkt bij het Ministerie van Landbouw, dat ongetwijfeld een der Departementen is die over de oudste gebouwen beschikken?

ANTWOORD.

Het Departement van Landbouw is werkelijk een der Departementen die slecht bedeeld zijn inzake de ter beschikking gestelde gebouwen.

Zijn diensten zijn inderdaad in zes gebouwen of gebouwcomplexen ondergebracht, die in het geheel niet beantwoorden aan de vereisten van een goede administratieve organisatie en waarvan het onderhoud ingevolge hun ouderdom op werkelijke moeilijkheden stuit.

Nochtans wordt alles in het werk gesteld om al hetgeen maar enigszins mogelijk is te verwezenlijken.

Twee gebouwen werden in 1948 in orde gebracht. Voor andere zal dit het geval zijn in de loop van het dienstjaar 1949.

Nochtans moet worden aangenomen, dat de hierboven beschreven toestand te belangrijke onderhoudskosten veroorzaakt in verhouding met de resul-

QUESTION.

Pour quel motif Monsieur le Ministre a-t-il abandonné le projet de représentation élective de l'agriculture, déposé par son prédécesseur ?

RÉPONSE.

Ce projet est en opposition avec les principes admis par la législature dans la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie.

En vertu de cette loi, les différents secteurs de l'économie nationale seront représentés, non pas par des délégués *élus*, mais par des délégués désignés par les organisations professionnelles les plus représentatives; ces délégués constitueront, conjointement avec ceux des travailleurs, les conseils professionnels dont la création est prévue par la dite loi.

QUESTION.

Le Premier Ministre a signalé, par lettre du 23 septembre adressée à la C.G.S.P., qu'une enquête est ouverte auprès des divers Départements ministériels pour connaître le résultat de la campagne entreprise, par le Gouvernement pour l'amélioration des conditions de salubrité des lieux de travail.

Qu'a-t-il été réalisé dans ce domaine au Département de l'Agriculture, qui est certes un de ceux qui disposent des bâtiments les plus vétustes?

RÉPONSE.

Le Département de l'Agriculture est réellement un de ceux qui sont mal lotis en ce qui concerne les locaux mis à leur disposition.

En effet, ses services sont dispersés dans six bâtiments ou groupes de bâtiments, qui sont loin de répondre aux exigences d'une bonne organisation administrative et dont l'état de vétusté rend l'entretien très compliqué.

Cependant tous les efforts nécessaires sont réalisés afin d'utiliser au maximum les possibilités existantes.

Deux bâtiments ont été remis en état en 1948. D'autres le seront dans le courant de l'exercice 1949.

Il faut cependant admettre que la situation décrite plus haut provoque des dépenses d'entretien trop importantes pour les résultats qu'il est possible d'ob-

taten die kunnen bekomen worden, zowel op het gebied van de inrichting en de gezondheid der lokalen als op het gebied van de rationalisatie van het administratief werk.

Het ware dan ook wenselijk dat de centralisatie der diensten in één enkel gebouw kon doorgevoerd worden.

Anderzijds kan worden gezegd, dat een ontwerp tot oprichting in het Departement van een commissie voor hygiëne en verfraaiing der werkplaatsen momenteel ter studie ligt.

VRAAG.

Om welke reden bestaat er bij het Ministerie van Landbouw, zoals dit wel het geval is bij de andere ministeriële departementen, geen syndicale commissie van advies en waarom geniet het personeel diensgevolge het voordeel niet van het syndicaal statuut ?

ANTWOORD.

De oprichting van een syndicale commissie van advies werd in het begin van 1948 bij het Departement van Landbouw in overweging genomen.

Het ogenblik bleek nochtans niet gunstig om de maatregel te verwezenlijken, daar uit een mededeling van het Ministerie van Begroting (thans Ministerie van het Algemeen Bestuur en de Pensioenen) was gebleken dat het syndicaal statuut binnenkort zou verschijnen.

Er dient nochtans opgemerkt dat de departementale raden van beroep, waarvan de samenstelling gesteund is op de resultaten door de verschillende beroepsverenigingen bekomen bij de verkiezingen die in 1939 krachtens het koninklijk besluit van 14 December 1937 houdende oprichting van Personeelsraden ingericht werden, regelmatig functioneren.

VRAAG.

1. Waarin bestaat thans de Maatschappelijke Dienst en hoe kan de heer Minister de werking van de Dienst rechtvaardigen daar er geen syndicale commissie van advies bij het Departement bestaat ?

2. Kan de heer Minister aanduidingen geven betreffende de aard en het aantal van de tussenkomsten van deze Dienst en, per Algemene Directie, het aantal personeelsleden die de voordelen er van hebben bekomen ?

tenir, tant au point de vue de la présentation et de la salubrité des locaux qu'au point de vue de la rationalisation de la besogne administrative.

Il serait donc souhaitable qu'une centralisation des services puisse être réalisée.

D'autre part, un projet de création d'une commission d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail pour le Département est actuellement à l'étude.

QUESTION.

Pour quel motif n'existe-t-il pas au Département de l'Agriculture de commission de consultation syndicale, à l'instar de ce qui existe dans les autres départements ministériels, et pourquoi, de ce fait, le personnel n'y jouit-il pas du statut syndical ?

RÉPONSE.

La création d'une commission de consultation syndicale a été envisagée au Département de l'Agriculture au début de 1948.

Il n'a cependant pas paru opportun de rendre cette mesure effective, car le Ministère du Budget (actuellement Ministère de l'Administration générale et des Pensions) avait annoncé à ce moment que la parution du statut syndical était imminente.

Il y a lieu, néanmoins, de noter que fonctionnent régulièrement les chambres de recours départementales, dont la composition est basée sur les résultats obtenus par les différents groupements professionnels aux élections organisées en 1939 en vertu de l'arrêté royal du 14 décembre 1937 portant création des Comités du Personnel.

QUESTION.

1. En quoi consiste actuellement le Service social et comment M. le Ministre peut-il justifier son fonctionnement, puisqu'il n'existe pas de commission de consultation syndicale au sein du Département ?

2. M. le Ministre peut-il donner des indications sur la nature et le nombre des interventions de ce service et le nombre d'agents qui en ont bénéficié, par Direction générale ?

ANTWOORD.

1. Voor het ogenblik bestaat er nog geen Maatschappelijke Dienst bij het Departement van Landbouw.

Er dient nochtans opgemerkt, dat de ontwerpen van besluit houdende oprichting en inrichting van deze dienst thans aan de heer Minister van het Algemeen Bestuur en de Pensioenen voorgelegd zijn.

Anderzijds, is het bestaan der syndicale commissie van advies niet noodzakelijk voor de werking van de Maatschappelijke Dienst.

De hiervorenbedoelde ontwerpen voorzien evenwel dat een comité van advies, op paritaire wijze samengesteld uit afgevaardigden van de Administratie en van de meest representatieve syndicale organisaties, zijn advies zal uitbrengen over iedere kwestie welke tot de bevoegdheid van de Maatschappelijke Dienst behoort.

2. Geen.

VRAAG.

Het uurloon in de landbouw bedraagt 12 frank voor de mannen en 9 frank voor de vrouwen. De vraag van het Paritair Comité, het uurloon op fr. 13.50 te brengen, wordt in beraad gehouden. De Commissie vraagt hoever het staat met deze aangelegenheid.

ANTWOORD.

Naar aanleiding van de aanbeveling van de Nationale Arbeidsconferentie dd. 30 Maart 1948, aanpassingen van lonen op fr. 13.50 in overweging te nemen, in de bedrijven waar de lonen voor ongeschoolde arbeiders nog lager zouden zijn dan dit bedrag, werd deze zaak op de agenda gebracht van het Paritair Comité, op verzoek van de afgevaardigden der arbeiders.

De afgevaardigden der werkgevers hebben echter geoordeeld op de aanbeveling niet te kunnen ingaan.

Om alle moeilijkheden te vermijden die uit deze stand van zaken zouden kunnen voortspuiten, gingen de beide delegaties akkoord, de tussenkomst van de Regering te vragen, die dit vraagstuk dan ook aanhangig gemaakt heeft bij het Ministerieel Comité voor Economische Coördinatie. Dit Comité heeft echter nog geen uitspraak gedaan.

VRAAG.

Mag ik weten welke initiatieven door de Regering genomen werden om de export van nationale land- en tuinbouwproducten te bevorderen, eveneens de redenen waarom de bepalingen van de internationale

RÉPONSE.

1. En ce moment, il n'existe pas encore de Service social au Département de l'Agriculture.

Il y a cependant lieu de noter que les projets d'arrêté portant création et organisation de ce service sont actuellement soumis à M. le Ministre de l'Administration générale et des Pensions.

D'autre part, l'existence de la commission départementale de consultation syndicale n'est pas nécessaire au fonctionnement du Service social.

Les projets dont il est question plus haut prévoient cependant qu'un comité consultatif, composé paritairement de délégués de l'Administration et des organisations syndicales les plus représentatives, donnera son avis sur toute question relevant du Service social.

2. Néant.

QUESTION.

Les salaires horaires des ouvriers agricoles sont de 12 francs pour les hommes et de 9 francs pour les femmes. Une demande tendant à porter à fr. 13.50 le salaire horaire est en instance à la Commission paritaire. La Commission demande où en est la question.

RÉPONSE.

En raison de la recommandation de la Conférence Nationale du Travail du 3 mars 1948 d'envisager des réadaptations de salaires à fr. 13.50 dans les entreprises où les salaires des manœuvres seraient inférieurs à ce taux, cette question a été portée à l'ordre du jour de la Commission paritaire, à la demande de la délégation ouvrière.

Toutefois, la délégation des employeurs a estimé ne pas pouvoir se rallier à cette recommandation.

Pour éviter les difficultés qui pourraient résulter de cette situation, les deux délégations se sont mises d'accord pour demander, à ce sujet, l'intervention du Gouvernement, qui en a saisi le Comité ministériel de Coordination Economique. Celui-ci ne s'est pas encore prononcé.

QUESTION.

Puis-je connaître les initiatives prises par le Gouvernement en vue de favoriser les exportations de produits agricoles et de produits horticoles indigènes ? Et quelles sont les raisons pour lesquelles les

akkoorden welke de levering door België van die producten voorzien, over het algemeen door de contracterende landen niet worden nageleefd ?

ANTWOORD.

De Regering heeft hoofdzakelijk de export van Belgische producten met inbegrip van landbouwproducten trachten te bevorderen door het afsluiten van handelsakkoorden.

Een ambtenaar van het Departement heeft met het doel speciaal de landbouwbelangen te verdedigen, aan de onderhandelingen voor het sluiten van deze akkoorden medegewerkt. Menigvuldige stappen werden gedaan door onze landbouwwettachés om de uitvoer van onze producten te vergemakkelijken. Deze agenten hebben anderzijds alle mogelijke documentatie verzameld om de exportateurs in te lichten betreffende de mogelijkheden om zaken te doen in de landen waarin ze gevestigd zijn.

Deze documentatie werd, langs de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwproducten om, aan de belanghebbenden medegedeeld. In samenwerking met de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwproducten, heeft het Departement eveneens de propaganda in het buitenland, ten gunste van onze land- en tuinbouwproducten, georganiseerd, o.a. door deel te nemen aan internationale jaarbeurzen en tentoonstellingen.

De hoofdrede waarom de handelsakkoorden niet geëerbiedigd werden is het gebrek, in menig land, aan de nodige valuta in Belgische franken om hun aankopen in België te betalen.

Deze toestand heeft sommige van onze handelspartners ertoe gebracht een discriminatie te doen bij hun aankopen en de prioriteit voor te behouden aan artikels waaraan hun economie het meest belang hecht. Daar België niet in staat is land- en tuinbouwproducten te exporteren die door de vreemde als van hoofdbelang aangezien worden, leed de landbouwsector voornamelijk onder die praktijken.

In andere gevallen, om dezelfde deviezenredenen, hebben de contingenten, vermeld in de akkoorden, een algemene vermindering ondergaan.

VRAAG.

Door het Belgisch-Luxemburgs economisch akkoord van 1921 werd overeengekomen, dat de Belgische Regering een subsidie zou storten die zou verdeeld worden onder de landbouwers van het Groothertogdom onder vorm van compensatie. Zou het niet mogelijk zijn dezelfde subsidies te vragen aan Nederland om ze aan de Belgische landbouwers uit te keren onder vorm van compensatie ?

clauses des accords internationaux visant la livraison par la Belgique de ces produits ne sont en général pas respectées par les pays contractants ?

RÉPONSE.

Le Gouvernement a principalement essayé de promouvoir les exportations des produits belges, y compris les produits agricoles, par la conclusion d'accords commerciaux.

Un fonctionnaire du Département de l'Agriculture a collaboré à la négociation de la plupart de ces accords, spécialement en vue de la défense des intérêts agricoles. De nombreuses démarches ont été effectuées, d'autre part, par nos attachés agricoles, pour faciliter les exportations de nos produits. Ces agents ont recueilli d'autre part toute documentation susceptible d'éclairer les exportateurs sur les possibilités d'affaires dans les pays de leur circonscription.

Cette documentation reçut la diffusion voulue par le canal de l'Office National des Débouchés Agricoles et Horticoles. En collaboration avec l'Office National des Débouchés Agricoles et Horticoles, le Département a organisé également la propagande à l'étranger en faveur de nos produits agricoles et horticoles, notamment par la participation aux foires et expositions internationales.

La raison principale pour laquelle les accords commerciaux ne furent pas respectés est l'insuffisance, dans de nombreux pays, de disponibilités en francs belges nécessaires au paiement de leurs achats en Belgique.

Cette situation a amené certains de nos partenaires commerciaux à faire une discrimination dans leurs achats et à réserver la priorité aux articles intéressant le plus leur économie. Comme la Belgique n'est guère en mesure d'exporter des produits agricoles et horticoles que l'étranger considère comme essentiels, le secteur agricole fut particulièrement touché par cette pratique.

Dans d'autres cas, pour les mêmes raisons de devises, les contingentés repris dans les accords subirent une amputation générale.

QUESTION.

Par l'Accord économique Belgique-Luxembourg de 1921, il a été convenu que le Gouvernement belge verserait une subvention qui serait distribuée aux cultivateurs grand-ducaux sous forme de compensation. Ne serait-il pas possible de demander les mêmes subventions à la Hollande, pour être distribuées au cultivateur belge sous forme de compensation ?

ANTWOORD.

Er bestaat weinig overeenkomst tussen de toestand geschapen bij het sluiten van de BENELUX-UNIE en degene ontstaan uit het akkoord van de Economische Unie met Luxemburg.

Toen het Groothertogdom Luxemburg een economische unie sloot met België, trad het uit het Duitse Zollverein. Daar het douane-tarief van het Zollverein beschermende rechten voorzag voor broodgranen, hield Luxemburg er aan dat de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie aan zijn kwekers van broodgraan zou toelaten prijzen te bekomen welke zouden overeenstemmen met diegene die ze zouden bekomen hebben dank zij hogervermelde protectie. Indien het gemeenschappelijk tarief geen of onvoldoende rechten voorziel, wat het geval was, zouden de regeringen op de gemeenschappelijke inkomsten een voorafnemings kunnen doen, gelijk aan het verschil tussen de gemiddelde marktprijzen te Metz en te Antwerpen, vermenigvuldigd met hun productie, in zoverre de prijzen op laatstvermelde plaats de laagste waren, nochtans zonder dat de vermenigvuldiger hoger mag zijn dan 22.5 (herziene basis van 1935) of in voorkomend geval dan het verschil tussen 22.5 en de rechten die eventueel in het gemeenschappelijk tarief zouden worden voorzien. Dit stelsel is alleen toepasselijk voor broodgraan.

Wat betreft het toelutie-accoord met Nederland, bestond een dergelijke toestand niet bij het vertrekpunt. Noch Nederland, noch de Belgische-Luxemburgse Unie, hadden rechten op broodgranen. Het douane-tarief werd, na gemeenschappelijk overleg, opgemaakt. Een basis om aan Nederland subsidies te vragen schijnt te ontbreken.

VRAAG.

Welke maatregelen zullen genomen worden om de handelsprijzen van land- en tuinbouwproducten op hetzelfde peil te brengen, alvorens de Economische Unie tot stand te brengen ?

ANTWOORD.

Het antwoord op deze vraag valt samen met dat gegeven op de vraag betreffende de politiek die door het Departement zal gevolgd worden ten einde de gelijkshakeling met de Nederlandse productievoorzwaarden te verwezenlijken.

Het is niet mogelijk, op dit ogenblik het peil te bepalen waarop de gelijkshakeling der land- en tuinbouwproducten zal moeten geschieden en nog minder door welke middelen deze gelijkshakeling zal kunnen verwezenlijkt worden.

RÉPONSE.

Il n'y a guère d'analogie entre la situation créée par la conclusion de l'Union douanière BENELUX et celle qui est résultée de l'accord de l'Union économique belgo-luxembourgeoise.

Lorsque le Grand-Duché de Luxembourg est entré en union douanière avec la Belgique, ce pays sortait du Zollverein allemand. Le tarif douanier du Zollverein prévoyant une protection pour les céréales panifiables, le Luxembourg a entendu que l'Union économique belgo-luxembourgeoise permît à ses cultivateurs de céréales panifiables d'obtenir pour leurs produits un prix correspondant à celui qu'ils auraient obtenu grâce à la protection douanière susdite. Si le tarif douanier commun ne comportait pas de droits ou des droits insuffisants sur les céréales, ce qui fut le cas, les gouvernements pouvaient prélever sur les recettes communes une somme correspondant à la différence entre le prix moyen des céréales sur la place de Metz et celle d'Anvers, multipliée par leur production, pour autant que les prix sur cette dernière place soient les plus bas et sans que le multiplicateur puisse être supérieur à 22.5 (taux révisé de 1935) ou, le cas échéant, à la différence entre 22.5 et les droits qui seraient éventuellement introduits dans le tarif douanier. Ce régime n'était applicable que pour les céréales panifiables.

En ce qui concerne l'accord d'une union douanière avec les Pays-Bas, une telle situation n'existait pas au départ. Ni les Pays-Bas, ni l'Union économique belgo-luxembourgeoise, n'avait de droits de douane pour les céréales panifiables, et le tarif douanier a été établi de commun accord. Les bases pour réclamer des subventions aux Pays-Bas me paraissent donc faire défaut.

QUESTION.

Quelles mesures seront prises pour aligner les prix des produits agricoles et horticoles à un même niveau avant la réalisation de l'Union économique ?

RÉPONSE.

La réponse à cette question se confond avec celle qui a été donnée à la question concernant la politique qui sera suivie par le Département en vue de réaliser le nivellement des conditions de production avec les Pays-Bas.

Il n'est pas encore possible de déterminer à quel niveau l'alignement des prix des produits agricoles et horticoles devra être réalisé, et encore moins par quels moyens cet alignement sera assuré.

VRAAG.

Welke politiek zal door het Departement van Landbouw gevolgd worden ten einde de gelijkschakeling met de Nederlandse productievoorwaarden te verwezenlijken ?

ANTWOORD.

Op grond van het Protocol van het « Château d'Ardenne » van 8 Juni 1948, oordeelt het Departement van Landbouw, dat de gelijkschakeling van de productievoorwaarden in België moet verwezenlijkt worden met die welke bestaan in Nederland en dat, vooraleer de Economische Unie werkelijkheid kan worden.

Daarom moet iedere rantsoenering en iedere prijsregeling afgeschaft worden bij de drie deelnemende landen; de gelijkschakeling der lonen, sociale en fiscale lasten, moet eveneens bekomen worden.

Het is eveneens noodzakelijk, het regime der toelagen, zowel bij de voortbrengst als bij het verbruik gelijk te schakelen.

Deze problemen maken op dit ogenblik het voorwerp uit van besprekingen tussen de deelnemende landen van de toekomstige Economische Unie, bijzonder op het gebied der gelijkschakeling der verscheidene, hierboven genoemde factoren, die een weerslag hebben op de economische toestand van de landbouw.

VRAAG.

Werd er reeds overleg gepleegd met de andere Benelux-partners over de toekomstige land- en tuinbouwpolitiek ?

Mogen wij de grondslag van deze politiek kennen ?

ANTWOORD.

Onderhandelingen werden aangeknoopt tussen de drie Benelux-partners, in uitvoering van de bepalingen van het Protocol van het « Château d'Ardenne » van 8 Juni 1948.

Het Protocol van het « Château d'Ardenne » heeft de grondslagen vastgelegd waarop de onderhandelingen moeten gesteund zijn met het oog op het uitbouwen van een gemeenschappelijke politiek.

Deze grondslagen of algemene voorwaarden, waarvan de verwezenlijking noodzakelijk is, werden als volgt opgesteld door de Ministers der drie landen, verenigd in het « Château d'Ardenne » :

1° Terugkeer naat het regime van vrij verbruik;

2° Vermindering der subsidies, door de Regering toegekend bij voortbrengst en verbruik;

QUESTION.

Quelle sera la politique suivie par le Département de l'Agriculture en vue de réaliser le nivellement des conditions de production avec les Pays-Bas ?

RÉPONSE.

Se basant sur le Protocole du Château d'Ardenne, du 8 juin 1948, le Département de l'Agriculture estime que l'égalisation des conditions de production belges avec celles qui existent aux Pays-Bas doit être réalisée avant que l'Union Economique puisse être envisagée.

A cet effet, tout rationnement et toute réglementation des prix doivent être supprimés chez les trois partenaires, et l'égalisation des salaires, charges sociales et fiscales obtenue.

Il est également nécessaire d'uniformiser le régime au point de vue des subsides, soit à la production, soit à la consommation.

Ces problèmes font en ce moment l'objet de négociations entre les partenaires de la future Union Economique, particulièrement au point de vue de l'uniformisation des différents facteurs cités ci-dessus, qui ont une incidence sur la situation économique de l'agriculture.

QUESTION.

S'est-on déjà concerté avec les autres partenaires de Benelux, au sujet de la future politique agricole et horticole ?

Pouvons-nous connaître les bases de cette politique ?

RÉPONSE.

Des négociations ont été entamées entre les trois partenaires de Benelux, en exécution des dispositions prévues au Protocole du Château d'Ardenne du 8 juin 1948.

Le Protocole du Château d'Ardenne a établi les bases sur lesquelles les négociations, en vue d'établir une politique commune, doivent être fondées.

Ces bases ou conditions générales, dont la réalisation est nécessaire, ont été libellées comme suit par les Ministres des trois pays réunis au Château d'Ardenne :

1° Retour au régime de libre consommation;

2° Diminution des subsides que le Gouvernement accorde à la production et à la consommation;

3° Wederzijdse mededeling en coördinatie van de ontwerpen van investering der drie Regeringen;

4° Het doorvoeren van de nodige studie, teneinde de sociale en fiscale politiek der drie Regeringen zo gelijkvormig te maken als nuttig is;

5° Het behoud van een politiek met het oog op het verzekeren van het monetair evenwicht.

VRAAG.

Welke maatregelen werden reeds genomen of worden voorzien om de Belgische landbouw in de gelegenheid te stellen stand te houden ten overstaan van de gevolgen van de toepassing, op 1 Januari 1950, van het Benelux-akkoord ?

ANTWOORD.

Het past vooreerst te doen opmerken dat de toepassing van de Economische Unie Benelux, op 1 Januari 1950, overeenkomstig de beslissingen genomen door de Ministers van de drie landen op het « Château d'Ardenne », het voorwerp uitmaken van een beslissing van de drie Regeringen. Deze beslissing zal kunnen genomen worden wanneer de drie Regeringen zullen vastgesteld hebben dat de voorwaarden van het Protocol van het « Château d'Ardenne » vervuld zijn. De opsomming van deze voorwaarden werd gegeven in antwoord op een andere vraag, gesteld door de Landbouwcommissie.

Op dit ogenblik, is de voornaamste reeds genomen maatregel, om de Belgische landbouwbelangen te vrijwaren bij de economische toenadering met Nederland, het Protocol van 9 Mei 1947. Dit Protocol blijft steeds geldig wat betreft de voorziene maatregelen.

Met het oog op de Economische Unie Benelux, valt aan te stippen, dat de besprekingen gevoerd worden in verscheidene commissies en sub-commissies, belast met het onderzoek van de gevolgen op landbouwgebied van de eventuele toepassing van de Economische Unie.

Deze onderhandelingen zijn op dit ogenblik nog gaande.

VRAAG.

Welke gegronde redenen kan men aanhalen voor het feit dat men slechts begint handelsakkoorden te sluiten met de Bizone, terwijl de Nederlanders

3° Communication réciproque et coordination des projets d'investissement des trois Gouvernements;

4° La poursuite des études nécessaires en vue de rendre aussi semblables qu'il se révélerait utile, la politique sociale et la politique fiscale des trois Gouvernements;

5° Le maintien d'une politique en vue de garantir l'équilibre monétaire.

QUESTION.

Quelles sont les mesures prises ou envisagées pour permettre à l'agriculture belge de faire face aux conséquences de la mise en application, au 1^{er} janvier 1950, de l'accord Benelux ?

RÉPONSE.

Il convient de signaler d'abord que l'application de l'Union Economique Benelux au 1^{er} janvier 1950 devra, conformément aux décisions prises par les Ministres des trois pays au Château d'Ardenne, faire l'objet d'une décision des trois Gouvernements. Cette décision pourra être prise lorsque les trois Gouvernements auront constaté que les conditions figurant au Protocole du Château d'Ardenne sont remplies. L'énumération de ces conditions figure en réponse à une autre question posée par la Commission de l'Agriculture.

Dans l'état actuel de la situation, la principale mesure prise déjà pour sauvegarder les intérêts agricoles belges dans le rapprochement économique avec les Pays-Bas est le Protocole du 9 mai 1947. Ce Protocole continue à sortir ses effets en ce qui concerne les mesures envisagées.

En vue de l'Union Economique Benelux, il est à noter que les pourparlers se poursuivent dans plusieurs commissions et sous-commissions chargées d'examiner les conséquences, au point de vue agricole, de la mise en application éventuelle de l'Union Economique.

Ces négociations sont actuellement en cours.

QUESTION.

Quelles raisons valables peut-on donner au fait que l'on commence seulement à conclure des accords commerciaux avec la Bizone, alors que les Hollandais

al veel verder zijn dan wij, en reeds meer dan 100,000,000 kg. groenten naar de Bizone geëxporteerd hebben ?

Welk is het volume van de tot nog toe verwezenlijke export naar de Bizone ?

ANTWOORD.

De Belgisch-Luxemburgse Economische Unie heeft insgelijks sedert 1947 handelsakkoorden afgesloten met de Bizone. Tot onlangs echter hebben de bezettende overheden van de Bizone steeds geweigerd invoer van groenten in hun akkoorden te voorzien. Zij verrechtvaardigen hun houding door de geringe voedingswaarde van deze producten in te roepen in verhouding tot hun prijs.

Dezelfde toestand gold ook voor Nederland. Daar Nederland over grote onverkoopbare overschotten van groenten beschikte, verkoos dit land ze in de Bizone af te zetten zonder de minste verzekering te hebben er voor betaald te worden, liever dan het gevaar te lopen ze te laten bederven. Daar de toestand in België niet dezelfde was op dat gebied, konden we ook hetzelfde risico niet opnemen.

Sindsdien hebben de bezettende overheden hun zienswijze veranderd en Nederland is er in geslaagd contingenten te doen bepalen in de akkoorden die de handelsbetrekkingen met de Bizone regelen. Onderhandelingen zijn nu aan de gang om de contingentenlijsten, gevoegd bij het handelsakkoord tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Bizone, aan te passen en alles zal in het werk gesteld worden om het hernemen van onze traditionele export van groenten te bekomen.

Tot nog toe echter konden geen groenten, bestemd voor de Duitse burgerlijke bevolking, worden uitgevoerd.

VRAAG.

Het Departement van Landbouw beschikt enkel voor de dienst van onze handelsakkoorden over één bevoegd ambtenaar, hetgeen volstrekt onvoldoende is. Welke maatregelen werden genomen of overwogen om in de sector der handelsbesprekingen onze land- en tuinbouwbelangen met doeltreffendheid te verdedigen ?

ANTWOORD.

Het is juist dat op dit ogenblik de economische diensten voor de Dienst der Handelsakkoorden slechts over één vast geschoold ambtenaar beschikken, hetgeen natuurlijk onvoldoende is.

sont beaucoup plus avancés que nous et ont déjà exporté vers la Bizone plus de 100,000,000 de kg. de légumes ?

Quel est le volume des exportations belges réalisées jusqu'à présent vers la Bizone ?

RÉPONSE.

L'Union Economique belgo-luxembourgeoise a également conclu, depuis 1947, des accords commerciaux avec la Bizone. Jusqu'il y a peu de temps, les autorités d'occupation de la Bizone s'étaient toujours refusées à inclure des importations de légumes dans leurs accords, en invoquant la faible valeur nutritive par rapport à leur prix.

La même situation valait également pour les Pays-Bas, qui, disposant toutefois d'excédents importants de légumes invendables, ont préféré écouler ces excédents dans la Bizone sans avoir obtenu la moindre assurance d'en recouvrer la valeur, plutôt que de s'exposer à les laisser périr. La situation de la Belgique n'étant pas la même dans ce domaine, nous ne pouvions nous exposer aux mêmes risques.

Depuis lors, les autorités d'occupation ont modifié leur point de vue et les Pays-Bas ont pu obtenir l'inscription de contingents dans leurs accords commerciaux régissant leurs relations avec la Bizone. Des pourparlers sont actuellement en cours en vue de l'adaptation des listes contingentaires annexées à l'accord entre l'Union Economique belgo-luxembourgeoise et la Bizone, et tout sera mis en œuvre pour obtenir la reprise de nos exportations traditionnelles de légumes.

Jusqu'à présent, il n'a pas été possible d'exporter des légumes destinés à la consommation civile allemande.

QUESTION.

Le Département de l'Agriculture ne dispose que d'un seul fonctionnaire qualifié au Service de nos accords commerciaux, ce qui est notoirement insuffisant. Quelles sont les mesures prises ou envisagées pour assurer avec efficacité la défense des intérêts agricoles et horticoles dans le secteur des négociations commerciales ?

RÉPONSE.

Il est exact qu'en ce moment les Services Economiques ne disposent que d'un seul fonctionnaire définitif qualifié au Service des Accords commerciaux, ce qui est naturellement insuffisant.

De regularisatie van het tijdelijk personeel der eerste categorie moet aan de door deze toestand geschapen moeilijkheden een oplossing brengen.

Bovendien moet een vast adjunct-adviseur ter beschikking gesteld worden van de Directeur van de Dienst der Handelsakkoorden.

Daarbij werd in het nieuw kader voorzien, dat de Directie der Handelsakkoorden deel zal uitmaken van de Dienst der Buitenlandse Betrekkingen, welke dienst zal bestuurd worden door een adviseur.

Deze maatregelen zullen toelaten met doeltreffendheid de belangen van de land- en tuinbouw, wat de sector Handelsbesprekingen betreft, te verdedigen.

VRAAG.

Welke zijn de voordelen die de Belgische landbouw mag verhoplen van de toepassing van het Marshall-Plan ?

Welke zijn de nadelen die er uit kunnen voortvloeien ?

ANTWOORD.

De toepassing van het Marshall-Plan moet over 't algemeen de leefbaarheid op economisch gebied van de deelnemende landen verzekeren.

De Marshall-hulp moet normaal het behoud en de uitbreiding van de buitenlandse handel toelaten, hetgeen op gebied van deze uitvoer nuttig zal zijn voor de voortbrengst. Het Marshall-Plan moet tevens de uitvoer van de noodzakelijke grondstoffen voor de landbouw vergemakkelijken. Bovendien, zullen de fondsen van het Marshall-Plan gedeeltelijk dienen om de investeringen in de Belgische economie te vermeerderen. Het past dat een redelijk deel van deze fondsen zou aangewend worden voor investeringen in de landbouw.

Het Marshall-Plan biedt dus voordelen voor de landbouwsector en men ziet niet goed welke nadelen er zouden mede samengaan.

VRAAG.

Bestaat er geen mogelijkheid mager vee in te voeren uit omringende landen, daar er in het binnenland zelf weinig mager vee beschikbaar is, en door het vetten er van, inlandse producten in waardevoller producten om te zetten, wat de economie van het land bevordert ? Dit vee zou tevens als ruilmiddel voor andere landbouwproducten kunnen dienen.

ANTWOORD.

Het Departement van Landbouw is zich wel bewust van de noodzakelijkheid voor ons land mager vee te importeren. Met uitzondering van een aankoop van

La régularisation du personnel temporaire de première catégorie doit permettre de régulariser cette situation.

En outre, un conseiller-adjoint permanent doit être mis à la disposition du Directeur du Service des Accords commerciaux.

Enfin, dans le nouveau cadre, il est prévu que la Direction des Accords commerciaux fera partie intégrante du Service des Relations extérieures, qui sera dirigé par un conseiller.

Dans ces conditions, la défense des intérêts agricoles et horticoles dans le secteur des négociations commerciales pourra être assurée avec efficacité.

QUESTION.

Quels sont les avantages que l'agriculture belge peut espérer retirer de l'application du Plan Marshall ?

Quels sont les inconvénients qui peuvent en résulter ?

RÉPONSE.

L'application du Plan Marshall doit assurer d'une manière générale la viabilité au point de vue économique des pays participants.

L'aide Marshall doit normalement permettre le maintien et l'extension du commerce extérieur, ce qui, au point de vue des exportations agricoles, sera profitable à la production. Le Plan Marshall doit faciliter également l'importation de matières premières nécessaires à l'agriculture. En outre, les fonds du Plan Marshall serviront en partie à développer les investissements de l'économie belge. Il convient qu'une partie raisonnable de ces fonds soit affectée aux investissements dans le secteur agricole.

Le Plan Marshall comporte donc des avantages pour le secteur agricole et l'on ne voit pas quels pourraient en être les inconvénients.

QUESTION.

N'y a-t-il pas de possibilité d'importer du bétail maigre des pays environnants, étant donné que dans le pays même il y a trop peu de bétail maigre disponible et que, par l'engraissement, des produits indigènes sont transformés en marchandises de plus grande valeur, ce qui profite à l'économie du pays ? Ce bétail pourrait également servir de moyen d'échange avec d'autres produits agricoles.

RÉPONSE.

Le Département de l'Agriculture est convaincu de la nécessité pour le pays d'importer du bétail maigre. A l'exception d'un achat de 5,000 têtes en Allemagne

5,000 stuks in Duitsland en de invoer van circa 2,500 stuks uit Nederland, bleven alle pogingen tot invoer van dit soort vee vruchteloos.

Frankrijk is altijd onze voornaamste leverancier van mager vee geweest. Niettegenstaande alle offerten van compensatie werden door dit land alle verzoeken tot het bekomen van mager vee afgewezen.

Wat de andere landen betreft, zijn, gezien de algemene vleesschaarste, de vooruitzichten ook niet bemoedigend. Alleen schijnt te kunnen gerekend worden op een beperkte invoer uit Nederland.

VRAAG.

Wat denkt het Ministerie van Landbouw te kunnen doen in het belang van de Belgische telers van pootaardappelen, die wegens de invoer van grote hoeveelheden Hollands pootgoed hun eigen productie in het binnenland niet kunnen afzetten? Deze teelt is een specialiteit die veel kennis en hoge kosten vergt. Is het mogelijk dat in de handelsverdragen de verplichting opgelegd wordt, dat een deel van ons inlands pootgoed afgenomen wordt?

ANTWOORD.

De teelt van inlandse plantaardappelen heeft een uitbreiding genomen die niet in verhouding is tot de huidige plaatsingsmogelijkheden op de inlandse markt. Dientengevolge moest afzet in het buitenland worden gezocht.

Bij het sluiten van handelsakkoorden met vreemde landen of bij het vernieuwen er van wordt steeds getracht een contingent voor Belgisch pootgoed te bekomen. Op deze wijze hoopt het Departement aan de gerezen moeilijkheden een einde te maken.

Nochtans mag niet uit het oog worden verloren dat de inlandse markt steeds het zekerste afzetgebied voor dit product zal zijn. Daarom zal de uitbreiding van de afzet in het binnenland worden nagestreefd door het verbeteren van de kwaliteit en het omlaag drukken van de kostprijs.

VRAAG.

Het *Landbouwtijdschrift* stelt vast dat het bedrag van de pacht prijzen verdubbeld is, terwijl de wettelijke verhoging slechts 40 t.h. bedraagt.

Welke maatregelen zullen genomen worden om de wet te doen naleven?

et d'une importation d'environ 2,500 têtes des Pays-Bas, tous les essais d'importation de bétail de l'espèce sont restés infructueux.

La France a toujours été notre principal fournisseur de bétail maigre. Malgré toutes les offres de compensation, les demandes adressées à ce pays en vue de l'obtention de bétail maigre ont toutes été rejetées.

Pour ce qui concerne les autres pays, les perspectives ne sont guère encourageantes, étant donnée la pénurie générale de viande. Il ne semble pouvoir être compté que sur les Pays-Bas pour l'importation d'un contingent limité.

QUESTION.

Que pense pouvoir faire le Département de l'Agriculture dans l'intérêt des producteurs belges de plants de pommes de terre qui, par suite de l'importation massive de plants hollandais, ne parviennent pas à écouler leur production dans le pays? Cette culture requiert des connaissances spéciales et occasionne des frais élevés. Est-il possible de faire insérer dans nos accords commerciaux l'obligation de prendre une partie de nos plants indigènes?

RÉPONSE.

La culture de plants de pommes de terre indigènes a connu une extension qui ne cadre pas avec les possibilités de placement sur le marché intérieur, d'où nécessité de rechercher des débouchés à l'étranger.

Lors de la conclusion ou du renouvellement des accords commerciaux, tout a été mis en œuvre en vue d'obtenir l'inscription de contingents de plants belges. De cette façon, le Département espère pouvoir mettre fin aux difficultés qui se sont fait jour.

Il y a lieu cependant de ne pas perdre de vue que le marché intérieur sera toujours le débouché le plus sûr. C'est pourquoi aucun effort ne devra être négligé pour conquérir sur le marché intérieur une place plus importante, notamment par l'amélioration de la qualité et la diminution du prix de revient.

QUESTION.

La *Revue de l'Agriculture* constate que le taux des fermages a doublé alors que l'augmentation légale n'est que de 40 %.

Quelles mesures seront prises pour faire respecter la loi?

ANTWOORD.

De beperking van de pachtprizen werd geregeld door een ministerieel besluit van 30 Mei 1945, genomen door de Minister van Landbouw samen met zijn Collega van Economische Zaken. Het toezicht op de toepassing van dit besluit valt onder de bevoegdheid van de « Prijzencontrôle », d.w.z. van het Ministerie van Economische Zaken, onverminderd de machten van de officieren van gerechtelijke politie.

Ik laat opmerken dat de pachter die een te hoge prijs betaalt dezelfde inbreuk begaat als de verpachter die een overdreven prijs eist. Ten aanzien van de bescherming waarvan de pachters genieten ingevolge de wetgeving op de pachtverlenging, is het hun mogelijk zich, zonder ernstig gevaar, aan het wettelijk bedrag te houden.

VRAAG.

De Commissie vraagt wanneer de definitieve goedkeuring van de wet op de landpachten zal plaats hebben?

ANTWOORD.

Het ontwerp is hangend bij de Commissie voor de Landbouw van de Kamer. Het zal vooral van haar afhangen of de wet spoedig zal goedgekeurd worden. Het ontwerp zal nochtans moeten terugkeren naar de Senaat, omdat de Kamer wijzigingen heeft gebracht aan de tekst van de Senaat.

VRAAG.

De heer Minister heeft door de Hoge Landbouwradaad een ontwerp laten onderzoeken betreffende de ruilverkaveling van gronden.

Ligt het niet in de bedoeling van het Departement van Landbouw de toekomstige wet in de loop van het jaar 1949 toe te passen; er is immers geen enkel krediet te dien einde op de begroting voorzien?

Meent de heer Minister van nu af dat deze wet in de loop van dit zittingsjaar niet zal goedgekeurd worden?

Of is hij van oordeel dat dergelijke werkzaamheden binnen het raam vallen van het nieuw Departement van Economische Coördinatie?

ANTWOORD.

Ik hoop dat het wetsontwerp betreffende de ruilverkaveling van landeigendommen, dat op 10 Maart 1948 bij de Senaat werd neergelegd, in de loop van dit zittingsjaar zal aangenomen worden.

RÉPONSE.

La limitation des fermages fait l'objet d'un arrêté ministériel du 30 mai 1945, pris par le Ministre de l'Agriculture conjointement avec son Collègue des Affaires Economiques. La surveillance de son application relève du « Contrôle des prix », c'est-à-dire du Ministère des Affaires Economiques, sans préjudice des pouvoirs des officiers de police judiciaire.

Je signale que le fermier qui paie un prix trop élevé commet la même infraction que le bailleur qui réclame un prix exagéré. Vu la protection dont bénéficient les fermiers à la faveur de la législation sur la prorogation des baux, il leur est possible, sans courir de risques sérieux, de s'en tenir au taux légal.

QUESTION.

La Commission demande quand aura lieu le vote définitif de la loi sur le bail à ferme?

RÉPONSE.

Le projet est pendant devant la Commission de l'Agriculture de la Chambre. Il dépendra surtout de cette Commission que la loi soit rapidement votée. Le projet devra, cependant, retourner au Sénat, puisque la Chambre a adopté des modifications au texte du Sénat.

QUESTION.

M. le Ministre a fait examiner par le Conseil Supérieur de l'Agriculture un projet de loi sur le remembrement des terres.

Le Département de l'Agriculture n'envisage-t-il pas la mise en application de la future loi au cours de l'année 1949, puisque aucun crédit n'est prévu à cet effet au budget?

Ou bien M. le Ministre estime-t-il dès à présent que cette loi ne sera pas votée au cours de la législature actuelle?

Ou bien estime-t-il que semblables travaux rentrent dans le cadre du nouveau Ministère de la Coördination Economique?

RÉPONSE.

J'espère que le projet de loi sur le remembrement des biens ruraux, déposé au Sénat le 10 mars 1948, sera adopté au cours de la session actuelle.

Ik meen nochtans dat het roekeloos zou zijn van het eerste jaar af een massale toepassing van de wet door te voeren.

De ervaring van naburige landen bewijst dat de bijval van de ruilverkaveling te danken is aan het betrouwen dat de belanghebbenden in deze instelling hebben.

Het komt er, bijgevolg, voor de openbare besturen op aan dit vertrouwen te winnen bij middel van een voorzichtige toepassing van de wet, onder meer, door, bij de aanvang, enkele zorgvuldig gekozen ruilverkavelingen tot stand te brengen.

De bestaande diensten van het Ministerie van Landbouw, in samenwerking met deze van het Ministerie van Financiën, kunnen gedurende de aanvangsperiode voor die taak instaan.

Ik verwijs, overigens, naar artikel 26 van het wetsontwerp waarbij voorzien wordt dat de financiële dienst van de ruilverkavelingsbewerkingen door de Nationale Maatschappij van de Kleine Landeigendom zal verzekerd worden.

VRAAG.

Op sommige plaatsen van het land liggen nog honderden hectaren goede landbouwgronden ongebruikt en in vage toestand. Zij dienen alleen voor de jachtliefhebberij.

Zou er geen mogelijkheid zijn deze gronden te onteigenen en in exploitatie te geven aan jonge boeren die tevergeefs zoeken naar een uitbating? Dit ook zou de economie van het land bevorderen.

ANTWOORD.

De gronden die in België nog ongebruikt en in woeste toestand voorhanden zijn, zijn meestal geen goede gronden; ongetwijfeld kunnen zij in vele gevallen verbeterd worden ingevolge kostelijke dreinerwerken; op dat gebied is er nog veel te doen. Mijn Departement spant te dien einde al zijn krachten in, in de mate van zijn middelen.

Wat betreft de onteigening, deze kan voor het aangegeven doel niet aangewend worden; de wetgeving terzake laat niet toe iemand van zijn eigendom te beroven om hem aan een privaat persoon over te maken.

VRAAG.

De Commissie vraagt de publicatie der statistieken betreffende de bedrijven, waarvan de boekhouding door het Departement bijgehouden wordt.

ANTWOORD.

Voor het boekjaar 1947-1948 werd slechts 1 boekhouding bijgehouden.

J'estime, toutefois, qu'il serait téméraire d'envisager une application massive de la loi dès la première année.

L'expérience des pays qui nous entourent confirme que le succès du remembrement est dû à la confiance des intéressés dans cette institution.

Il importe dès lors que les pouvoirs publics s'attachent à gagner cette confiance à la faveur d'une application prudente de la loi, notamment en réalisant, pour débiter, quelques remembrements bien choisis.

Les services actuels du Département de l'Agriculture, en collaboration avec ceux du Ministère des Finances, peuvent suffire à cette tâche pendant la période de début.

D'autre part, je signale qu'aux termes de l'article 26 du projet, le service financier des opérations de remembrement est assuré par la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne.

QUESTION.

Dans certaines parties du pays, des centaines d'hectares de bonne terre de culture se trouvent en jachère et inutilisées. Elles ne servent qu'aux plaisirs de la chasse.

Ne serait-il pas possible d'exproprier ces terres pour les remettre en exploitation à de jeunes cultivateurs qui cherchent, en vain, à s'installer dans une exploitation? Cela contribuerait à favoriser l'économie du pays.

RÉPONSE.

Les terres qui se trouvent en jachère en Belgique ne sont généralement pas de bonnes terres; sans doute, dans de nombreux cas, elles pourraient être améliorées à la faveur de travaux coûteux de drainage; dans ce domaine, il reste beaucoup à faire. Mon Département s'y attache dans toute la mesure de ses moyens.

Quant à l'expropriation, celle-ci ne peut être pratiquée dans le but envisagé; la législation sur la matière ne permet pas d'enlever la propriété à quelqu'un pour la remettre à une personne privée.

QUESTION.

La Commission demande la publication des statistiques concernant les fermes dont le Département a tenu une comptabilité.

RÉPONSE.

Pour l'exercice comptable 1947-1948, le Service a tenu la comptabilité d'une seule exploitation.

Het boekjaar 1948-1949 is nog niet afgesloten.

Er kan dus geen gevolg gegeven worden aan deze vraag.

Ter inlichting weze vermeld, dat voor het boekjaar 1948-1949, 32 bedrijven verdeeld over 4 provincies, hun boekhouding aan het Departement hebben toevertrouwd.

Anderzijds heeft het Rijksstation voor Landbouweconomie te Gent de uitkomsten gepubliceerd van de enkelvoudige boekhouding van 161 bedrijven (boekjaar 1947-1948).

VRAAG.

Welke resultaten werden door de Zuivelcontrole bereikt ?

ANTWOORD.

De eerste bekomen resultaten blijken bemoedigend te zijn, zowel « kwantitatief » als « kwalitatief ».

Het is nochtans voorbarig reeds nu een definitief antwoord te geven op de vraag.

VRAAG.

Wat is het percentage der dieren waarvan het rendement zo laag is, dat zij kunnen beschouwd worden als economisch niet renderend ?

ANTWOORD.

Ongeveer 10 % der gecontroleerde dieren hebben een zodanig laag rendement, dat hun eigenaars ze reeds verwijderen vóór het einde der controleperiode.

Het percentage der onvoldoend renderende dieren kan voor 't ogenblik nog niet vastgesteld worden; de bekomen uitslagen zijn inderdaad nog niet volledig, en de opbrengst kan beïnvloed worden door verschillende economische en klimatologische factoren.

VRAAG.

Welke zijn de door het Departement genomen maatregelen om de productie van voedergewassen aan te moedigen en te verhogen ?

Welke is de huidige voortbrengst van geselecteerde zaden van voedergewassen voor weiden (Centrum van Gent) ?

Quant à l'exercice 1948-1949, il n'est pas encore clôturé.

Il ne peut donc être donné suite à la demande de la Commission.

A titre d'information, il peut être signalé que 32 exploitations, réparties sur 4 provinces, ont confié leur comptabilité au Département au cours de l'exercice comptable 1948-1949.

D'autre part, la Station d'Economie rurale de l'Etat à Gand a publié les résultats comptables pour l'exercice 1947-1948 de 161 exploitations agricoles (comptabilité en partie simple).

QUESTION.

Quels sont les résultats obtenus par le Contrôle Laitier ?

RÉPONSE.

Les premiers résultats obtenus paraissent être encourageants, tant au point de vue « quantitatif » que « qualitatif ».

Il est cependant prématuré de donner une réponse définitive à la question.

QUESTION.

Quel est le pourcentage d'animaux dont le rendement est tel qu'ils peuvent être considérés comme économiquement non rentables ?

RÉPONSE.

Environ 10 % des animaux contrôlés ont un rendement tellement bas que leurs propriétaires les éliminent avant la fin du contrôle.

Le pourcentage des animaux non rentables ne peut encore être fixé actuellement, les résultats obtenus n'étant encore que partiels et la rentabilité pouvant être influencée par différents facteurs économiques et climatiques.

QUESTION.

Quelles sont les mesures prises par le Département pour encourager et accroître la production fourragère en Belgique ?

Quelle est la production actuelle de semences fourragères sélectionnées pour prairies (Centre de Gand) ?

Tegen welke prijs worden deze zaden verkocht aan de landbouwer ?

ANTWOORD.

Met het oog op de verhoging en de aanmoediging van de groenvoederteelt heeft het Departement in 1948 de volgende middelen aangewend :

1. Opstellen van volledige studiën, op grote schaal verspreid;
2. Inrichten van voordrachtencyclussen;
3. Aanleggen in al de gewesten van het land van demonstratieproeven betreffende groenvoederteelten, intensieve weideuitbating, voor- of nateelten, intensieve voortbrengst van groenvoeder als hoofd- of tussenteelt naar gelang de omstandigheden, enz.;
4. Inrichten van teelt- en weideprijskampen;
5. Demonstratieproeven van hooien op ruiters en het verdelen van onkruid;
6. Intensieve propaganda voor het bouwen van groenvoedersilo's.

Het Departement zal in 1949 zijn actie inzake groenvoederteelten en weideuitbating nog meer uitbreiden om binnen afzienbare tijd deze teelten op tastbare wijze te verbeteren.

Het Station voor plantenveredeling van Melle heeft in 1948 ongeveer 1,700 kg geselecteerd graszaad verkocht. De prijs aan de groothandel bedroeg 35 tot 45 frank, volgens de soort.

VRAAG.

Welke maatregelen werden thans reeds genomen om de tarweteelt te bevorderen ? Welk regiem zal toegepast worden voor de oogst 1949 ?

ANTWOORD.

Reeds in de maand Augustus 1948 heeft het Departement van Landbouw het probleem van de aanmoediging van de tarweteelt in de toekomst, en meer in het bijzonder voor de oogst 1949, aangevat. Het Departement heeft in de maand September concrete voorstellen aan het I.C.E.C. overgemaakt.

Het I.C.E.C. belastte, na onderzoek van deze voorstellen, een bijzondere commissie met het grondig onderzoek van dit belangrijk probleem.

A quel prix ces semences sont-elles vendues au cultivateur ?

RÉPONSE.

En vue d'accroître et encourager les cultures fourragères, le Département a utilisé en 1948 les moyens énoncés ci-dessous :

1. Rédaction d'études complètes, vulgarisées sur une grande échelle;
2. Organisation de cycles de conférences;
3. Organisation dans toutes les régions du pays d'essais démonstratifs sur cultures fourragères, exploitation intensive des prairies, cultures dérobées ou retardées, production intensive de fourrages en culture principale ou intercalaire suivant les circonstances, etc.;
4. Organisation de concours de culture et de prairies;
5. Essais démonstratifs de fanage sur chevalets et destruction de mauvaises herbes;
6. Poursuite et intensification de la propagande en vue de la construction de silos à fourrages verts.

Le Département compte intensifier encore en 1949 son action dans le domaine des cultures fourragères et des prairies en vue d'arriver, dans un laps de temps très court, à améliorer d'une manière tangible ces spéculations.

La Station de sélection des plantes de Melle a vendu en 1948 environ 1,700 kg de semences de graminées sélectionnées. Le prix de gros s'est élevé de 35 à 45 francs, selon l'espèce.

QUESTION.

Quelles sont les dispositions prises actuellement en vue de favoriser la culture du froment ? Quel sera le régime appliqué à la récolte de 1949 ?

RÉPONSE.

Dès le mois d'août 1948, le Département de l'Agriculture a étudié le problème de la valorisation du froment des récoltes futures, et spécialement de la récolte 1949, a fait, en septembre dernier, des propositions concrètes au C.M.C.E.

Après examen de ces propositions, le C.M.C.E. chargea une commission spéciale d'étudier cet important problème.

Het verslag van deze commissie werd begin December aan het I.C.E.C. overgemaakt. Tot op heden werd in deze nog geen beslissing genomen.

VRAAG.

Mag ik de belangrijkheid kennen der uitgevoerde hoeveelheden inlands geselecteerd zaaizaad en pootgoed, per soort en land van bestemming?

ANTWOORD.

De gegevens nopens de pootaardappelen, bietenzaad en zaden voor voedergewassen werden ingewonnen bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek en hebben betrekking op geheel het grondgebied van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie.

Wat de winterzaaigerst betreft hebben de vermelde cijfers betrekking op de uitgevoerde quantiteiten, door België afzonderlijk.

1948.

UITVOER.

PRODUCTEN	Hoeveelheden Waarde	
	in Ton	in 1,000 fr.
Pootaardappelen	6,099	19,772
Duitsland, Franse zone	3,793	11,250
Suikerbietzaad	22	1,053
Tsjechoslowakije	17	832
Halfsuikerbiet en veevoederbietzaad	120	5,514
Hongarije	41	2,000
Nederland	26	1,218
Tsjechoslowakije	38	1,611
Klaverzaad, lucernezaad, graszaad en ander zaad voor weiden	494	25,020
Frankrijk	56	3,083
Zwitserland	104	4,969
Tsjechoslowakije	60	3,500
Duitsland, Franse zone	165	8,100
Zaai granen, wintergerst	± 200	—
Frankrijk	± 200	—

VRAAG.

Mag ik de belangrijkheid kennen der ingevoerde hoeveelheden geselecteerd zaaizaad en pootgoed, per soort en land van herkomst?

ANTWOORD.

De gegevens nopens de pootaardappelen, bietenzaad en zaden voor voedergewassen werden ingewonnen bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek en hebben betrekking op geheel het grondgebied van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie.

Le rapport de cette commission fut transmis début décembre au C.M.C.E., où la question est toujours pendante à l'heure actuelle.

QUESTION.

Puis-je connaître l'importance des quantités de semences et de plants sélectionnés indigènes exportés, par espèces et pays de destination?

RÉPONSE.

Les données relatives aux plants de pommes de terre, graines de betteraves et graines fourragères émanent de l'Institut National de Statistique et se rapportent à l'ensemble du territoire de l'Union Economique belgo-luxembourgeoise.

En ce qui concerne les semences d'escourgeon, les chiffres mentionnés se rapportent aux quantités exportées de Belgique uniquement.

1948.

EXPORTATION.

PRODUITS	Quantités Valeur	
	en Tonnes	en 1,000 fr.
Plants de pommes de terre	6,099	19,772
Allemagne, zone française	3,793	11,250
Graines de betteraves sucrières	22	1,053
Tchécoslovaquie	17	832
Graines de betteraves demi-sucrières et fourragères	120	5,514
Hongrie	41	2,000
Pays-Bas	26	1,218
Tchécoslovaquie	38	1,611
Graines de trèfle, de luzerne, de graminées et autres pour prairies	494	25,020
France	56	3,083
Suisse	104	4,969
Tchécoslovaquie	60	3,500
Allemagne, zone française	165	8,100
Semences de céréales, escourgeon	± 200	—
France	± 200	—

QUESTION.

Puis-je connaître l'importance des quantités de semences et de plants sélectionnés importés, par espèces et pays de provenance?

RÉPONSE.

Les données relatives aux plants de pommes de terre, graines de betteraves et graines fourragères émanent de l'Institut National de Statistique et se rapportent à l'ensemble du territoire de l'Union Economique belgo-luxembourgeoise.

Wat de zaaigranen betreft hebben de vermelde cijfers betrekking op de ingevoerde hoeveelheden in België en gecontroleerd door de technische Diensten van het Departement. Deze invoer geschiedde in hoofdzaak uit Nederland, Frankrijk, Zweden en Denemarken.

1948.
INVOER.

PRODUCTEN	Hoeveelheden in Ton	Waarde in 1,000 fr.
Pootaardappelen	89,792	326,476
Nederland	87,072	318,322
Suikerbietzaad	1,247	48,673
Nederland	620	21,484
Duitsland, Russische zone	528	22,340
Halfsuikerbiet en veevoederbietzaad	390	12,710
Frankrijk	250	11,059
Klaverzaad, lucernezaad, graszaad en ander zaad voor weiden	1,811	34,223
Frankrijk	242	6,420
Nederland	260	6,453
Nieuw Zeeland	279	4,500
Zaaigranen (voorloopige cijfers) :		
Wintertarwe	405	—
Wintergerst	423	—
Rogge	1,696	—
Zomertarwe	293	—
Zomergerst	2,108	—
Haver	1,084	—

VRAAG.

Welk is de belangrijkheid van de invoer van runderen gedurende het jaar 1948 ?

Zo mogelijk per categorie en land van herkomst.

ANTWOORD.

Hierna een tabel met de invoer van runderen gedurende de 11 eerste maanden. Het geldt hier hoofdzakelijk slachtvee. In deze cijfers zijn volgende categorieën begrepen :

52 stieren voorbehouden voor de kweek, ingevoerd uit Nederland;

2,500 stuks mager vee voor vetmesting, ingevoerd uit Nederland;

4,990 stuks mager vee, ingevoerd uit Duitsland.

En ce qui concerne les semences de céréales, les chiffres mentionnés se rapportent aux quantités importées en Belgique et contrôlées par les Services techniques du Département. Ces importations ont été principalement effectuées en provenance de la Hollande, de la France, de la Suède et du Danemark.

1948.
IMPORTATION.

PRODUITS	Quantités en Tonnes	Valeur en 1,000 fr.
Plants de pommes de terre	89,792	326,476
Pays-Bas	87,072	318,322
Graines de betteraves sucrières	1,247	48,673
Pays-Bas	620	21,484
Allemagne, zone soviétique	528	22,340
Graines de betteraves demi-sucrières et fourragères	390	12,710
France	250	11,059
Graines de trèfle, de luzerne, de graminées et autres pour prairies	1,811	34,223
France	242	6,420
Pays-Bas	260	6,453
Nouvelle-Zélande	279	4,500
Semences de céréales (chiffres provisoires) :		
Froment d'hiver	405	—
Escourgeon	423	—
Seigle	1,696	—
Froment de printemps	293	—
Orge	2,108	—
Avoine	1,084	—

QUESTION.

Puis-je connaître l'importance des importations de bétail durant l'année 1948 ?

Si possible, par catégories d'animaux et par pays d'origine.

RÉPONSE.

Ci-après, un tableau récapitulant les importations de bétail pour les 11 premiers mois de 1948. Il s'agit surtout de bétail de boucherie. Ces chiffres comprennent toutefois les catégories suivantes :

52 laureaux destinés à la reproduction, en provenance des Pays-Bas;

2,500 têtes de jeune bétail maigre pour l'engraissement, en provenance des Pays-Bas;

4,990 têtes de bétail maigre, en provenance de l'Allemagne;

1,500 stuks koeien en vaarzen voor kweekdoel-einden, ingevoerd uit Nederland.

1,500 têtes de vaches et génisses d'élevage, en provenance des Pays-Bas.

	Total		Danemark		Pays-Bas		Allemagne		Irlande	
	Totaal		Denemarken		Nederland		Duitsland		Ierland	
	Têtes Stuks	Valeur Waarde 1,000 fr.	Têtes Stuks	Valeur Waarde 1,000 fr.	Têtes Stuks	Valeur Waarde 1,000 fr.	Têtes Stuks	Valeur Waarde 1,000 fr.	Têtes Stuks	Valeur Waarde 1,000 fr.
a) Veaux. — Kalveren	294	231	—	—	278	215	—	—	—	—
b) 1. Taurillons. — Jonge stieren	3	10	—	—	3	10	—	—	—	—
2. Bouvillons. — Jonge ossen	12	38	—	—	12	38	—	—	—	—
3. Génisses. — Vaarzen	4,307	34,859	1,379	7,676	2,903	27,101	—	—	—	—
c) Taureaux. — Stieren	332	3,442	245	1,704	58	1,476	—	—	20	208
d) Vaches. — Koeien	17,292	110,190	10,418	60,569	1,231	15,551	4,990	30,217	334	2,646
e) Bœufs. — Ossen	11,480	77,172	4,080	25,194	—	—	—	—	—	—

VRAAG.

Kan de heer Minister mij nader uitleggen hoe het komt dat de planters van suikerbieten zo laattijdig steeds worden uitbetaald door de suikerfabrieken, en dikwijls maanden lang op hun geld moeten wachten?

Kan de heer Minister mij niet zeggen welke maatregelen hij denkt te nemen of in het vooruitzicht gesteld heeft om in deze toestand en methode verbetering te brengen? Het is niet te aanvaarden dat de arbeid van deze mensen zo lang onbetaald blijft, daar dit hen belet zich de middelen aan te schaffen om nog meer productiever de suikerbietenteelt te beoefenen.

ANTWOORD.

Gezien de prijs der suikerbieten berekend wordt op basis van het gemiddelde der maandelijks in landse middelprijzen van de kristalsuiker, te rekenen van 1 October van het oogstjaar tot 31 Augustus van het volgende jaar, is het onmogelijk vroeger over te gaan tot de volledige uitbetaling.

Een voorschot van nagenoeg 85 t.h., berekend op een schatting van de in landse prijsnotering, wordt betaald vóór 31 December van het oogstjaar.

Er dient opgemerkt, dat deze wijze van betaling, reeds toegepast vóór de oorlog, beslist werd op aanvraag der planters, en hun volledige voldoening schenkt.

QUESTION.

M. le Ministre peut-il m'expliquer comment il se fait que les planteurs de betteraves sucrières soient aussi tardivement payés par les fabricants de sucre et doivent souvent attendre de longs mois leur argent?

M. le Ministre ne peut-il me dire quelles mesures il se propose ou envisage de prendre pour améliorer cette situation et cette méthode? Il est inadmissible que le travail de ces gens reste si longtemps impayé, étant donné que cela les empêche de se procurer les moyens nécessaires en vue de rendre plus productive la culture betteravière.

RÉPONSE.

Le prix des betteraves sucrières étant calculé sur la base de la moyenne des moyennes mensuelles de la cote intérieure du sucre cristallisé, du 1^{er} octobre de l'année de la récolte au 31 août de l'année suivante, il serait totalement impossible d'effectuer plus hâtivement l'entière des paiements.

Un acompte de 85 % environ, calculé sur une estimation de la cote intérieure, est cependant payé avant le 31 décembre de l'année de la récolte.

Il faut remarquer que ce processus de paiement, déjà en vigueur avant-guerre, fut décidé à la demande des planteurs et qu'il leur donne pleine satisfaction.

Deze manier van uitbetaling laat toe voor de suikerbieten de hoogste prijs te betalen, die niet zou kunnen bereikt worden indien het nodig geacht werd de prijs van de suiker, basis van de prijs der bieten, vast te stellen onmiddellijk na de oogst. De fabrikanten zouden in dit geval een zekerheidsmarge behouden voor een gebeurlijke daling der prijsnotering.

VRAAG.

De Commissie vraagt de inmenging van 35 t.h. inlandse tabak in de Belgische fabricage.

ANTWOORD.

De kwestie van verplichte inmenging van inlandse tabak in de verwerkte producten werd besproken door de Raadgevende Tabakscommissie, Commissie opgericht in de schoot van het Departement en samengesteld uit afgevaardigden van de planters, fabrikanten en handelaars.

Na grondig onderzoek heeft de Commissie moeten vaststellen dat het onmogelijk is dergelijke verplichting op te leggen, rekening houdende met de toestand voortvloeiende uit de Benelux-overeenkomst.

VRAAG.

De Commissie vraagt tussenkomst bij het Ministerie van Financiën ten einde de afschaffing te bekomen der opgelegde geldboeten voor niet-levering gedurende de oorlog.

ANTWOORD.

De tabakverbouwers die gedurende de oorlog geldboeten hebben opgelopen voor niet-levering moesten, wanneer deze geldboete werd opgelegd door een of ander organisme opgericht tijdens de oorlog, ingevolge de besluitwet van 28 Februari 1947, een verklaring van schuldvordering indienen bij het Comité tot Vereffening van de organismen en diensten opgericht gedurende de vijandelijke bezetting, afhangende van het Ministerie van Financiën. Het indienen van dit document moest geschieden vóór 15 Mei 1947, deze bescheiden worden nu nog aanvaard door het Ministerie van Financiën.

Op 20 Mei 1948 werd een ontwerp van besluit, houdende regeling van deze geschillen, door de Minister van Financiën op het bureau van de Kamer der Volksvertegenwoordigers neergelegd.

Dit ontwerp werd nochtans tot nu toe niet onderzocht en bijgevolg bevindt het Ministerie van Financiën zich in de onmogelijkheid de regeling van deze bundels af te handelen.

En effet, il permet de payer les betteraves à un taux maximum, qui ne pourrait être atteint s'il était nécessaire d'estimer anticipativement le prix du sucre, base du prix des betteraves, immédiatement après la récolte. Les fabricants, dans ce cas, devraient s'assurer un volant de sécurité pour l'éventualité d'une baisse des cours du sucre.

QUESTION.

La Commission demande incorporation de 35 % de tabac indigène dans la fabrication belge.

RÉPONSE.

La question d'incorporation obligatoire de tabacs indigènes dans les produits manufacturés a été étudiée par la Commission consultative du Tabac, créée au sein du Département et groupant des délégués des planteurs, des fabricants et des négociants.

Après examen approfondi, la Commission a dû constater l'impossibilité d'une telle obligation en considération de la situation résultant des accords Benelux.

QUESTION.

La Commission demande d'insister auprès du Ministère des Finances en vue de la suppression des amendes pour les non-livraisons de guerre.

RÉPONSE.

Les planteurs de tabac qui ont, durant la guerre, encouru des amendes pour non-livraisons, amendes imposées par l'un ou l'autre organisme de guerre, devaient, en vertu de l'arrêté-loi du 28 février 1947, introduire une déclaration de créance auprès du Comité de Liquidation des organismes et services créés pendant l'occupation ennemie, relevant du Ministère des Finances. L'introduction de ce document devait se faire avant le 15 mai 1947, toutefois le Ministère des Finances accepte de les recevoir encore à présent.

Depuis le 20 mai 1948, un projet de loi tendant à régler tous ces cas litigieux fut déposé sur le bureau de la Chambre par le Ministre des Finances.

Ce projet n'a toutefois pas encore été examiné, et le Ministre des Finances se trouve donc de ce fait dans l'impossibilité de poursuivre le règlement de ces dossiers.

VRAAG.

Welke som zullen de tussenkomsten van het Departement ten gunste van het Bodemkundig Station te Leuven belopen voor 1948 ? Met hoeveel ontledingen stemmen die tussenkomsten overeen ?

ANTWOORD.

Voor het jaar 1948 bereikt het aantal door de Bodemkundige Dienst van Heverlee uitgevoerde bodemkundige ontledingen 45.000.

Het bedrag der tussenkomsten van het Departement bedraagt de som van drie miljoen vierhonderd vijf en twintig duizend frank (3,425,000 frank).

VRAAG.

Kan de heer Minister mij zeggen of het Departement de verwezenlijking doordrijft van het centraliseren, zowel te Gent als te Gembloers, van de verschillende stations verspreid in noodlokalen van het Landbouwkundig Instituut te Gembloers onder meer.

Daar het Ministerie van Openbaar Onderwijs deze lokalen zou kunnen nodig hebben, ware het belangwekkend te weten hoever het staat met het bestuderen van de plannen der gebouwen, op te richten in de centra voor landbouwkundige onderzoekingen.

ANTWOORD.

Ten einde het de stations mogelijk te maken zich uit te breiden en in gunstiger omstandigheden te werken, streeft het Departement er naar de stations samen te brengen in gebouwen ontworpen met het oog op het te bereiken doel.

Het inrichten van de Stations in lokalen buiten de Landbouwkundige Instituten zal verwezenlijkt worden voor zover de begroting het toelaat.

Aanvang 1949 zijn al de gronden waarop de gebouwen, voorzien voor het Centrum Gembloers, moeten opgericht worden, reeds werkelijk of virtueel aangekocht.

Voor het Centrum van Gent werd een eigendom van 27 hectaren aangekocht. Het Departement is voornemens in 1949 tot verdere aankopen over te gaan.

Een eerste gebouw, bestemd voor het Rijksstation voor veredeling der landbouwgewassen te Gembloers, is grotendeels voltooid.

De andere ontwerpen voor de oprichting der gebouwen voorzien voor het Voorzitterschap en de

QUESTION.

Quel sera, pour 1948, le montant des interventions du Département en faveur de la station de pédologie à Louvain ? A combien d'analyses correspondent ces interventions ?

RÉPONSE.

Pour l'année 1948, le nombre d'analyses pédologiques effectuées par le Service Pédologique de Belgique atteint 45,000.

Le montant des interventions du Département s'élève à trois millions quatre cent vingt-cinq mille francs (3,425,000 francs).

QUESTION.

M. le Ministre peut-il me dire si le Département poursuit la réalisation de la centralisation, tant à Gand qu'à Gembloux, des différentes stations agronomiques éparpillées dans des locaux de fortune de l'Institut agronomique à Gembloux notamment.

Comme le Ministère de l'Instruction Publique pourrait avoir besoin de ses propres locaux, il serait intéressant de savoir où en sont les études relatives à l'édification des bâtiments des centres de recherches agronomiques.

RÉPONSE.

Pour mettre les Stations à même de se développer et de travailler dans de meilleures conditions, le Département cherche à les grouper dans des bâtiments conçus en vue de la fin poursuivie.

L'installation des Stations de recherches en dehors des locaux des Instituts Agronomiques se réalisera au fur et à mesure des possibilités d'ordre budgétaire.

Au début de 1949, les terrains qui devront servir d'assiette à toutes les constructions envisagées pour le Centre de Gembloux sont effectivement ou virtuellement acquis.

Un terrain de 27 hectares a été acquis pour le Centre de Gand. Le Département a l'intention d'en acquérir de nouveaux en 1949.

Un premier bâtiment, destiné à la Station de recherches pour l'amélioration des plantes de grande culture, à Gembloux, est en grande partie édifié.

Les avant-projets des bâtiments envisagés pour la Présidence et les Stations d'Entomologie, de Phyto-

Stations voor Insectenleer, Plantenziektenleer en Phytopharmacie, afhankelijk van het Centrum Gembloers, liggen ter studie. Hetzelfde geldt voor het Station voor veredeling der aardappelen van het Centrum Gembloers, en het Station voor veredeling der landbouwgewassen van het Centrum Gent.

VRAAG.

De ondervinding heeft bewezen dat het Station voor Landbouwenie over ontoereikend meesterspersoneel « mekanieker » beschikt om het hoofd te bieden aan de hem opgelegde taak.

Werden er maatregelen voorzien om dit te verhelpen ?

ANTWOORD.

Het huidig kader van meesterspersoneel « mekanieker » van het Station voor Landelijke Genie (besluit van de Regent van 6 Juli 1946) bestaat uit :

- 2 preparatoren-technici;
- 1 bestendig mekanieker-specialist;
- 2 seizoen-mekaniekers-specialisten.

Men voorziet een 3^e preparator-technicus en een eerste werkman.

Maar voor de toekomst wordt daarenboven, door het verlenen van rechtspersoonlijkheid aan het Station, de mogelijkheid geschapen beroep te doen op gespecialiseerde arbeidskrachten waarvan de aanwerving niet ten laste van de Staat zal vallen.

VRAAG.

Welke zijn de verwezenlijkingen van het Departement inzake piloot- of voorlichtingsbedrijven ?

Welke zijn de oorzaken van het uitblijven van de praktische uitvoering van die gedachte ?

ANTWOORD.

Het Departement is tot hiertoe niet in staat geweest om tot verwezenlijkingen over te gaan wat betreft de voorlichtingsbedrijven, om reden dat het reglement betreffende deze bedrijven nog niet werd goedgekeurd door het Begrotingscomité.

pathologie et de Phytopharmacie du Centre de Gembloux sont sur le métier, ainsi que ceux relatifs à la Station de recherches pour l'amélioration de la culture de la pomme de terre du Centre de Gembloux et à la Station de recherches pour l'amélioration des plantes de grande culture du Centre de Gand.

QUESTION.

Il a été prouvé par l'expérience que la Station de Génie rural ne dispose pas du personnel de maîtrise « mécanicien » notamment, pour faire face aux tâches qui lui incombent.

Des mesures sont-elles prévues pour remédier à cette situation ?

RÉPONSE.

Le cadre actuel du personnel de maîtrise « mécanicien » de la Station de Génie rural (arrêté du Régent du 6 juillet 1946) comporte :

- 2 préparateurs-techniciens;
- 1 mécanicien spécialiste permanent;
- 2 mécaniciens spécialistes saisonniers.

On prévoit un 3^e préparateur-technicien et un premier ouvrier.

Mais à l'avenir, l'octroi de la personnalité civile à la Station permettra éventuellement de recourir à la main-d'œuvre spécialisée dont l'Etat n'aura pas à supporter les frais de recrutement.

QUESTION.

Quelles sont les réalisations du Département en matières de fermes pilotes ou démonstratives ?

Quelles sont les causes du retard apporté à la mise en pratique de cette idée ?

RÉPONSE.

Le Département n'a pas été en mesure de passer jusqu'à présent aux réalisations en ce qui concerne les exploitations démonstratives pour la raison que le règlement relatif à ces exploitations n'a pas encore obtenu l'approbation du Comité du Budget.

VRAAG.

Welke is, per provincie, het aantal boekhoudingen, gehouden door de diensten van het Departement? Hoeveel landbouwboekhouders zijn in dienst?

ANTWOORD.

Naar aanleiding van een andere vraag werd reeds aangeduid welk het aantal boekhoudingen en boekhouders is op de Dienst der Landbouwboekhouding van het Departement.

Op dit ogenblik hebben 32 bedrijven, verdeeld over de vier provinciën Brabant, Henegouwen, Limburg en Antwerpen, hun boekhouding toevertrouwd aan het Departement voor het jaar 1948-1949. Het aantal landbouwboekhouders in dienst bedraagt 4.

VRAAG.

Het besproeien van fruitbomen, o.a. appelaars, met insecticiden vervaardigd met D.D.T., H.C.H., arsenicum-zouten nemen meer en meer uitbreiding.

Het besproeien dat noodzakelijk is om de ziekten van de fruitbomen te bestrijden, wordt gedurende de bloei gedaan.

Op dat ogenblik uitgevoerd, berokkent het een aanzienlijke schade aan de bijenteelt. Tienduizenden bijen worden vergiftigd.

De Belgische bijenteelt loopt een groot gevaar indien geen maatregelen worden genomen om de bijen te beschermen.

Zekere landen hebben reeds maatregelen genomen door het gebruik van de insecticiden te reglementeren, onder andere door het besproeien van fruitbomen te verbieden van de bloei af tot het afvallen van de bloemen.

Ten einde de belangen van de Belgische bijenteelt te beschermen, acht de heer Minister het niet nodig zulkdanige maatregelen te nemen?

ANTWOORD.

Het gevaar dat het bespuiten met D.D.T., H.C.H. of arsenaat oplevert voor de bijen, is aan de bevoegde diensten niet ontsnapt.

In België wordt dit gevaar geweerd door waarschuwingen en raadgevingen aan de fruittelers.

Steeds wordt aangeraden niet te bespuiten tijdens de bloei, maar wel vóór het opengaan der bloemknoppen.

De bijen komen anderzijds alleen met de ontloken bloemdelen in aanraking.

QUESTION.

Quel est, par province, le nombre de comptabilités tenues par les services du Département? Combien y a-t-il de comptables en fonction?

RÉPONSE.

A l'occasion d'une autre question, il a déjà été indiqué quel est le nombre de comptabilités tenues et de comptables en fonction au Service de Comptabilité du Département.

Actuellement, 32 exploitations, réparties sur les quatre provinces du Brabant, du Hainaut, du Limbourg et d'Anvers, ont confié leur comptabilité au Département pour l'exercice comptable 1948-1949. Le nombre de comptables agricoles, actuellement en service, est de 4.

QUESTION.

La pulvérisation des arbres fruitiers, notamment des pommiers, à l'aide d'insecticides à base de D.D.T., de H.C.H. et de sels arsénicaux prennent de plus en plus d'extension.

Cette pulvérisation, nécessaire pour combattre les maladies des arbres fruitiers, se fait au moment de la floraison.

La pulvérisation effectuée à ce moment cause un tort considérable à l'apiculture. Des dizaines de milliers d'abeilles meurent empoisonnées.

L'apiculture belge court un danger sans précédent si des mesures ne sont pas prises pour protéger les abeilles.

Certains pays ont déjà pris des mesures réglementant l'emploi des insecticides, notamment en interdisant la pulvérisation des arbres fruitiers pendant la floraison, jusqu'à la chute des fleurs.

Afin de sauvegarder les intérêts de l'apiculture belge, M. le Ministre n'estime-t-il pas qu'il serait utile de prendre des mesures semblables?

RÉPONSE.

Le danger que présentent les pulvérisations au D.D.T., à l'H.C.H. et aux arsénicaux, pour les abeilles, n'a pas échappé aux services compétents.

Il est paré à ce danger en Belgique, par des mesures d'avertissements et de conseils aux arboriculteurs fruitiers.

C'est ainsi qu'il a toujours été conseillé de ne pas pulvériser pendant la floraison, mais bien avant l'éclosion des boutons floraux.

Les abeilles, d'autre part, ne viennent en contact qu'avec les parties florales épanouies.

VRAAG.

Art. 3. — Kaders.

Kan de heer Minister de juiste functies aanduiden die aan de 60 te benoemen adjunct-agronomen zullen toevertrouwd worden en welk de toekomst van deze beambten zal zijn ?

Het schijnt, inderdaad, dat er voor hen geen vooruitgang mogelijk zal zijn, en dat ze heel hun leven zullen gelijkgesteld blijven met de opstellers.

ANTWOORD.

De technische helper heeft hoofdzakelijk tot opdracht de Rijkslandbouwkundige te helpen bij de uitoefening van zijn functies. Hij bereidt ter plaatse de werking voor die door de Rijkslandbouwkundige ter gelegenheid van zijn rondreizen en hoevebezoeken wordt ondernomen en zet die voort; hij helpt hem bij zijn vulgarisatiewerk (tijdelijke cursussen, voordrachten) en vervangt hem overal waar de tegenwoordigheid van de Rijkslandbouwkundige niet volstrekt noodzakelijk is omwille van de betrekkelijk beperkte belangrijkheid der te behandelen kwesties.

Van de 56 technische helpers die in het kader voorzien zijn, zijn er 40 bestemd voor de Landbouw en 16 voor de Tuinbouw.

Om reden dat de technische helpers niet het diploma bezitten van landbouwkundig ingenieur, kunnen ze geen aanspraak maken op een plaats van Rijkslandbouwkundige. Ze zijn gelijkgesteld met de opstellers; ze kunnen onder dezelfde voorwaarden als de andere leden van het Rijkspersoneel met deze graad carrière maken in de Administratie.

VRAAG.

Art. 5-3. — Welke is de omstandige opgave, per persoon, van de vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad, van leidende functiën of wegens hoger qualificering, en om welke redenen zou deze post dienen behouden, ondanks de voorgestelde uitbreiding van het kader ?

ANTWOORD.

De omstandige opgave van de kredieten uitgetrokken op artikel 5-3 van het ontwerp van begroting van het Departement voor 1949 is de volgende :

A. — Art. 5-3 (I). — *Hoofdbestuur.*

I. — Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies :

- | | |
|---|--------|
| 1. 1 Provinciale Directeur die de functies van Inspecteur-generaal uitoefent | 13,500 |
| 2. 2 stenotypisten en 2 tijdelijke stenotypisten (4x1,800) die de functies van stenotypiste-secretaresse uitoefenen | 7,560 |

QUESTION.

Art. 3. — Cadres.

M. le Ministre peut-il indiquer le rôle exact qui sera dévolu aux 60 agronomes-adjoints à nommer, et quel sera l'avenir de ces agents ?

Il apparaît, en effet, qu'il n'y aura pour eux aucun avancement possible et qu'ils sont voués à rester toute leur vie assimilés à des rédacteurs.

RÉPONSE.

La mission de l'aide technique est essentiellement d'aider l'Agronome de l'Etat dans l'exercice de ses fonctions. Il prépare et poursuit sur place l'action entreprise par l'agronome de l'Etat lors de ses tournées et visites de fermes; il l'aide dans son travail de vulgarisation (cours temporaires, conférences) et le remplace partout où l'importance relativement limitée des questions à traiter n'implique pas nécessairement la présence de l'agronome de l'Etat.

Des 56 aides techniques prévus au cadre, 40 sont destinés à l'Agriculture et 16 à l'Horticulture.

Les aides techniques ne possédant pas le diplôme d'ingénieur agronome, ne peuvent prétendre à une place d'agronome de l'Etat. Ils sont assimilés aux rédacteurs et pourront faire carrière dans l'Administration dans les mêmes conditions que les autres agents de l'Etat de ce grade.

QUESTION.

Art. 5-3. — Quel est le détail, par personne, des indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification, et pour quels motifs ce poste devrait-il être maintenu, étant donnée l'augmentation proposée du cadre ?

RÉPONSE.

Le détail des crédits prévus à l'article 5-3 du projet de budget du Département pour 1949 s'établit comme suit :

A. — Art. 5-3 (I). — *Administration centrale.*

I. — Indemnités pour exercice de fonctions supérieures :

- | | |
|---|--------|
| 1. 1 Directeur provincial exerçant les fonctions d'Inspecteur général | 13,500 |
| 2. 2 sténodactylographes et 2 sténodactylographes temporaires (4x1,800) exerçant les fonctions de sténodactylographe-secretaire | 7,560 |

3. 1 klerk die de functies van opsteller uitoefent	740	
4. Zekerheidsmarge (afrondding)	3,200	25,000
II. — Vergoedingen wegens de kennis van vreemde talen (F.A.O.) :		
1. 5 opstellers (5x6,750)	33,750	
2. 4 stenotypisten (4x5,400)	21,600	
3. Afronding	650	56,000
III. — Vergoedingen der ploegleidsters (dactylographie) (5x4,050)		20,250
IV. — Vergoedingen voor overwerk :		
1. 1 klerk; gemiddeld : 15 uren per maand tegen 15 frank per uur (15x15x12)	2,700	
2. 2 bode-deurwachters, belast met de functies van autovoerder; gemiddeld 37½ uur per maand tegen 13 frank per uur (2x37½x13x12)	11,700	
3. Zekerheidsmarge; afronding	5,600	20,000
V. — Vergoedingen voor bijzondere prestaties :		
3 vuurverzorgers, die in bijzondere moeilijke omstandigheden werken (3x2,700).		8,100
VI. — Vermoedelijke verhoging van de vergoedingen van alle aard ingevolge de thans ter studie liggende herziening, afronding		50,650
Totaal		180,000

B. — Art. 5-5 (II). — *Provinciale Landbouwdirecties.*

I. — Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies :	
2 klerken die de functies van opsteller uitoefenen (2x1,500)	3,000

C. — Art. 5-3 (IV). — *Bestuur van Land- en Tuinbouw.*

I. — Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies :	
1. 1 controleur van de Landelijke Waterdienst die de functies van conducteur uitoefent	3,500
2. 3 conducteurs van de Landelijke Waterdienst die de functies van ingenieur uitoefenen	16,500
	20,000
II. — Vergoedingen voor de uitoefening van leidende functies :	
11 professoren-directeurs van opzoekingsstation (waarvan 8 in functie)	222,750
	222,750
III. — Vergoedingen voor overwerk :	
Overuren voor het personeel dat 's Zondags voor het onderhoud der serren en der bedden van de Rijksplantentuin dient te zorgen (±4,000 frank per maand)	50,000
	50,000
IV. — Zekerheidsmarge	27,250
Totaal	320,000

3. 1 commis exerçant les fonctions de rédacteur	740	
4. Marge de sécurité (arrondissement)	3,200	25,000
II. — Indemnités pour connaissance de langues étrangères (F.A.O.) :		
1. 5 rédacteurs (5x6,750)	33,750	
2. 4 sténodactylographes (4x5,400)	21,600	
3. Arrondissement	650	56,000
III. — Indemnités des chefs d'équipe (dactylographie) (5x4,050)		20,250
IV. — Indemnités pour prestations supplémentaires :		
1. 1 commis; moyenne : 15 heures par mois à 15 francs l'heure (15x15x12)	2,700	
2. 2 messagers-huissiers, chargés des fonctions de chauffeur d'auto; moyenne : 37½ heures par mois à 13 francs l'heure (2x37½x13x12)	11,700	
3. Marge de sécurité; arrondissement	5,600	20,000
V. — Indemnités pour prestations spéciales :		
3 feutiers travaillant dans des circonstances particulièrement pénibles (3x2,700).		8,100
VI. — Augmentation probable des indemnités de toute nature par suite de la revision actuellement à l'étude; arrondissement.		50,650
Totaal		180,000

B. — Art. 5-5 (II). — *Directions provinciales.*

I. — Indemnités pour exercice de fonctions supérieures :	
2 commis exerçant les fonctions de rédacteur (2x1,500)	3,000

C. — Art. 5-3 (IV). — *Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture.*

I. — Indemnités pour exercice de fonctions supérieures :	
1. 1 contrôleur du Service de l'Hydraulique agricole exerçant les fonctions de conducteur	3,500
2. 3 conducteurs du Service de l'Hydraulique agricole exerçant les fonctions d'ingénieur	16,500
	20,000
II. — Indemnités pour exercice de fonctions dirigeantes :	
11 professeurs-directeurs de station de recherche (dont 8 en fonctions)	222,750
	222,750
III. — Indemnités pour prestations supplémentaires :	
Heures supplémentaires pour le personnel appelé à travailler le dimanche pour l'entretien des serres et des parterres au Jardin Botanique (±4,000 frs par mois)	50,000
	50,000
IV. — Marge de sécurité	27,250
Totaal	320,000

D. — Art. 5-5 (V). — *Bestuur van Waters en Bossen.*

Vergoedingen aan de ambtenaren en aangestelden van het Bestuur van Waters en Bossen die naast hun normale functies tevens met een interim belast zijn 234,000

Opmerking. — Het voorgestelde krediet steunt op de verworven ondervinding.

De hierboven opgegeven toestand werd, of zal als volgt dienen gewijzigd :

I. — *Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies :*

1. De in het ontwerp-begroting vermelde sommen werden berekend op basis van het reglement dat in de maand Juni 1948 van kracht was.

Het rondschrĳven n° 225/U/ET/359/OI.D.I.324.51 van 24 December 1948 van het Ministerie van Algemeen Bestuur en Pensioenen laat toe een nieuw regime toe te passen, dat voor de belanghebbenden gunstiger is.

2. Thans zijn 5 klerken belast met de functie van opsteller (vermeerdering met 2 eenheden).

II. — *Vergoeding wegens de kennis van vreemde talen P.A.O. :*

Naar aanleiding van de laatste verhoging van de wedden (vermeerdering met 5 l.h.) die door de Ministerraad werd goedgekeurd, zal deze vergoeding op 7,200 frank per jaar voor de opstellers en op 5,760 frank per jaar voor de steno-typisten dienen gebracht, met uitwerking op 1 Juli 1948.

III. — *Vergoeding der ploegleidsters :*

Deze vergoeding zal, ingevolge de laatste verhoging van de wedden, vastgesteld dienen te worden op 4,320 frank per jaar, met uitwerking op 1 Juli 1948.

IV. — *Vergoedingen voor overwerk :*

De vergoeding voorzien voor 2 boden-deurwachters belast met de functies van autobestuurder wordt niet meer uitgekeerd.

*
* *

De voor het Departement voorgestelde kadernutbreidingen zullen het krediet, dat op artikel 5-3 van de begroting wordt gevraagd, geenszins beïnvloeden.

Het dient derhalve behouden.

D. — Art. 5-5 (V). — *Administration des Eaux et Forêts.*

Indemnités dues aux agents et aux préposés de l'Administration des Eaux et Forêts chargés d'un interim en plus de leurs fonctions normales 234,000

Remarque. — Le crédit proposé est basé sur l'expérience acquise.

La situation indiquée ci-dessus a subi ou est appelée à subir les modifications suivantes :

I. — *Indemnités pour exercice de fonctions supérieures :*

1. Les sommes figurant au projet de budget ont été calculées sur la base du règlement en vigueur au mois de juin 1948.

La circulaire n° 225/H/GM 359/OI.C.D.324.51 du 24 décembre 1948 du Ministère de l'Administration générale et des Pensions permet l'application d'un régime nouveau, qui est plus favorable aux intéressés.

2. Cinq commis sont actuellement chargés de fonctions de rédacteur (augmentation de 2 unités).

II. — *Indemnités pour connaissance de langues étrangères F.A.O. :*

Corrélativement au dernier relèvement des traitements (augmentation de 5 %), approuvé par le Conseil des Ministres, cette indemnité devra être portée à 7,200 francs l'an pour les rédacteurs et à 5,760 francs l'an pour les sténo-dactylographes, avec effet au 1^{er} juillet 1948.

III. — *Indemnité des chefs d'équipe :*

Cette indemnité devra être fixée à 4,320 francs, avec effet au 1^{er} juillet 1948, consécutivement au relèvement des traitements susvisé.

IV. — *Indemnités pour prestations supplémentaires :*

L'indemnité prévue pour 2 messagers-huissiers, chargés des fonctions de chauffeur d'auto, n'est plus liquidée.

*
* *

Les extensions de cadre proposées pour le Département seront sans incidence aucune sur le crédit demandé à l'article 5-3 du budget.

Il s'indique dès lors de le maintenir.

VRAAG.

Het ontwerp van uitbreiding van de kaders dat voorkomt in de bijlagen tot de begroting (*Stuk 5-XV*, blz. 32 en volgende) voorziet voor sommige diensten belangrijke uitbreidingen van technisch personeel :

Economische Diensten :

- 2 adviseurs,
- 2 directeurs,
- 4 adjunct-adviseurs,
- 11 bestuurssecretarissen,
- 1 expert-boekhouder.

Het ware wel nuttig de door ieder dezer categorieën ambtenaren te vervullen zending te kennen.

ANTWOORD.

Het ontwerp van uitbreiding der kaders dat voorkomt in de bijlage tot de begroting voorziet uitbreidingen van personeel voor het Bestuur der Economische Diensten.

De verschillende opdrachten, zowel wat betreft het studiewerk als de onderhandelingen die aan dit Bestuur opgelegd worden, veronderstellen een toereikend kader van hoge ambtenaren en beambten van de eerste categorie, die tegen dergelijk werk opgewassen zijn.

Drie adviseurs zullen verantwoordelijk zijn, ieder voor een groep werkzaamheden : studiedienst, economie der landbouwproducten en buitenlandse betrekkingen. Dit is de reden waarom er twee nieuwe adviseurs nodig zijn.

Twee nieuwe directeurs zullen respectievelijk belast worden, de eerste met de Dienst van de Landbouwcoöperatie die zopas opgericht werd en die een belangrijke zending te vervullen heeft, de andere met de Dienst Vulgarisatie en Propaganda. Deze laatste is belast met de uitgave van het Landbouwtijdschrift, met de organisatie van het Landbouwdeelneming aan de jaarbeurzen en internationale tentoonstellingen, de vulgarisatie en de propaganda in verschillende sectoren zoals die van de films, de radio, enz.

Vier nieuwe adjunct-adviseurs zijn nodig om de studie van verschillende belangrijke sectoren te verdiepen, zoals deze van de landbouwpolitiek, van de sociale en fiscale kwesties die verband houden met de landbouw, van de sector der grondstoffen voor de landbouw. Tevens zal een adjunct-adviseur ter beschikking gesteld worden van de directeur die belast is met de studie op economisch gebied van de sector tuinbouwproducten.

Een zeker aantal nieuwe bestuurssecretarissen (14 in de plaats van 11, zoals vermeld in de vraag) dienen aangeworven te worden om de diensten van

QUESTION.

Le projet d'extension de cadre qui figure aux annexes du budget (*Doc. 5-XV*, pp. 32 et suivantes) prévoit pour certains services d'importants accroissements de personnel technique :

Services Economiques :

- 2 conseillers,
- 2 directeurs,
- 4 conseillers-adjoints,
- 11 secrétaires d'administration,
- 1 expert-comptable.

Il serait intéressant de connaître, pour chacune de ces catégories de fonctionnaires, la mission qu'ils auront à remplir.

RÉPONSE.

Le projet d'extension des cadres qui figure aux annexes du budget prévoit pour la Direction générale des Services Economiques des accroissements de personnel.

Les diverses missions d'études et de négociations qui incombent à cette administration nécessitent un cadre suffisant de hauts fonctionnaires et d'agents de première catégorie qui puissent faire face à leur mission.

Trois conseillers seront chargés chacun d'un groupe d'activités : service d'études, économie des produits agricoles et relations extérieures. C'est pourquoi ces deux nouveaux conseillers sont nécessaires.

Deux nouveaux directeurs seront proposés, l'un au Service de la Coopération agricole, nouvellement créé et auquel une mission importante est confiée; l'autre, au Service de la Vulgarisation et de la Propagande agricole. Ce dernier Service est chargé de la publication de la Revue de l'Agriculture, de l'organisation de la participation agricole aux foires et expositions internationales, de la vulgarisation et de la propagande dans divers secteurs tels que le film, la radio, etc.

Quatre nouveaux conseillers adjoints sont nécessaires pour approfondir l'étude de certains secteurs importants, tels que la politique agricole, les questions sociales et fiscales relatives à l'agriculture, le secteur des matières premières. En outre, un conseiller-adjoint doit être mis à la disposition du directeur chargé des études économiques dans le secteur de l'horticulture.

Afin d'étoffer convenablement les Services de Vulgarisation agricole, de la Coopération agricole, des questions sociales et fiscales, la direction de l'horti-

de Landbouwwulgarisatie, van de Landbouwcoöperatie, van de sociale en fiscale aangelegenheden, alsmede de directie tuinbouw en de dienst der buitenlandse betrekkingen, toe te laten hun taak op een behoorlijke manier te vervullen.

Daarenboven werd een expert-boekhouder voorzien voor de Dienst van de Landbouwcoöperatie, om deze toe te laten de Samenwerkende Vennootschappen, die door het toedoen van deze Dienst opgericht worden, of die op hem beroep doen, ter hulp te staan.

VRAAG.

Het ontwerp tot kaderuitbreiding dat voorkomt in de bijlagen van de begroting (*Stuk 5-XV*, blz. 32 en volgende) voorziet voor zekere diensten belangrijke verhogingen van technisch personeel :

Landbouw. — Hoofdbestuur :

6 landbouwkundigen.

Boerderijbouwkunde :

1 directeur.

Landbouw. — Buitendiensten :

4 landbouwkundigen,

60 assistenten,

9 sociale raadgeefsters.

Het ware belangwekkend, voor elk dezer reeksen ambtenaren, de opdracht te kennen die zij zullen te vervullen hebben.

ANTWOORD.

Landbouw. — Hoofdbestuur.

Rijkslandbouwkundigen.

De aanwerving van Rijkslandbouwkundigen zal het Hoofdbestuur in de gelegenheid stellen de nodige studies te doen en de onontbeerlijke documentatie te verzamelen.

De nijverheidsteelten, voedergewassen, graangewassen, aardappelen, enz., maken diepgaande studies noodzakelijk, alsook de organisatie van een Documentatiedienst ten behoeve der landbouwkundigen van de buitendienst, voordrachtgevers en landbouwers.

Daarenboven zullen de landbouwkundigen zich bezig te houden hebben met de volgende kwesties :

Inrichting van wetenschappelijke en voorlichtingsproeven, teeltprijskampen, opstellen van persberichten, instuderen van verslagen, inrichting en beheer van de proefcentra.

culture ainsi que le service des relations extérieures, un certain nombre de nouveaux secrétaires d'administration (14 au lieu de 11 signalés dans la question) doivent être recrutés.

En outre, un expert-comptable est nécessaire pour le Service de la Coopération agricole, afin de venir en aide aux Sociétés Coopératives, à créer à l'intervention du Service ou qui auront recours à celui-ci.

QUESTION.

Le projet d'extension de cadre qui figure dans les annexes du budget (*Doc. 5-XV*, pp. 32 et suivantes) prévoit pour certains services d'importants accroissements de personnel technique :

Agriculture. — Administration centrale :

6 agronomes.

Génie rural :

1 directeur.

Agriculture. — Services extérieurs :

4 agronomes,

60 assistants,

9 conseillères sociales.

Il me serait intéressant de connaître, pour chacune de ces catégories de fonctionnaires, la mission qu'ils auront à remplir.

RÉPONSE.

Agriculture. — Administration centrale.

Agronomes de l'Etat.

Le recrutement d'agronomes de l'Etat permettra à l'Administration centrale de se livrer aux études qui s'imposent et de réunir la documentation indispensable.

Les cultures industrielles, fourragères, de céréales, de pommes de terre, etc., nécessitent des études approfondies, ainsi que l'organisation d'un Service de Documentation à l'intention des agronomes de province, des conférenciers et des cultivateurs.

De plus, les agronomes auront à s'occuper notamment des questions ci-dessous :

Organisation d'essais scientifiques et démonstratifs, concours de cultures, rédaction de communiqués à la presse, étude des rapports, organisation et direction des centres d'expérimentation.

Het huidig in dienst zijnde technisch personeel volstaat nauwelijks om aan de lopende zaken het hoofd te bieden.

Boerderijbouwkunde.

1 directeur.

Deze dienst kan niet behoorlijk werken zo hij niet bestuurd wordt door een overste met de vereiste titels.

Landbouw. — Buitendiensten.

Landbouwkundigen (zonder omschrijving).

De zeer intensieve speciale teelten zoals hop, tabak, geneeskrachtige planten maken de oprichting noodzakelijk van proefcentra voor de veredeling en de verspreiding van verbeterde variëteiten, alsook van moderne teeltmethodes, voorbereidings- en bewaarmethodes der producten. Het is onontbeerlijk aan het hoofd dezer centra landbouwkundigen te plaatsen die gespecialiseerd zijn in deze teelten.

Technische helpers.

De opdracht der technische helpers zal er hoofdzakelijk in bestaan de Rijkslandbouwkundige te helpen bij de uitoefening zijner functies. Hij zal de ter gelegenheid van zijn rondreizen en hoevebezoeken ondernomen werking ter plaatse voorbereiden en voortzetten; hij zal hem helpen bij zijn vulgarisatiewerk en zal hem overal vervangen waar het betrekkelijk beperkt belang der te behandelen kwesties de tegenwoordigheid van de Rijkslandbouwkundige niet volstrekt vereist.

De Rijkslandbouwkundige zal namelijk beroep doen op de technische helper voor :

- a) voorbereidings- en controlebezoeken af te leggen voor bouwwerken, demonstraties, ontginningen, enz., voor welke een Staatstussenkost is voorzien;
- b) lessen te geven in de tijdelijke landbouwcursussen;
- c) sommige vulgarisatievoordrachten te houden;
- d) plaatselijke onderzoeken uit te voeren.

Landelijke sociale raadgeefsters.

De landelijke sociale raadgeefsters moeten tegenover de boerin dezelfde rol vervullen als de Rijkslandbouwkundige tegenover de boer.

De invloed van de boerin op de verschillende werkzaamheden op de hoeve is alom bekend. De raadgeefsters moeten een degelijke en vlugge evolutie uitlokken op al de gebieden die voornamelijk de

Le personnel technique en service actuellement suffit à peine à faire face aux affaires courantes.

Génie rural.

1 directeur.

Ce service ne peut fonctionner convenablement s'il n'est pas dirigé par un chef ayant les titres voulus.

Agriculture. — Services extérieurs.

Agronomes (sans circonscription).

Les cultures spéciales très intensives telles que le houblon, le tabac, les plantes médicinales nécessitent la création de centres d'expérimentation en vue de la sélection et de la propagation de variétés améliorées, ainsi que des méthodes modernes de culture, de préparation et de conservation des produits. Il est indispensable de mettre à la tête de ces centres des agronomes spécialistes de ces cultures.

Aides techniques.

La mission des aides techniques sera essentiellement d'aider l'agronome de l'Etat dans l'exercice de ses fonctions. Il préparera et poursuivra sur place l'action entreprise par l'agronome de l'Etat lors de ses tournées et visites de fermes; il l'aidera dans son travail de vulgarisation et le remplacera partout où l'importance relativement limitée des questions à traiter n'implique pas nécessairement la présence de l'agronome de l'Etat.

L'agronome de l'Etat fera appel à l'aide technique notamment pour :

- a) effectuer les visites préparatoires et de surveillance des travaux de constructions, démonstrations, défrichements, etc., pour lesquels une intervention de l'Etat est prévue;
- b) donner des leçons dans les cours temporaires d'agriculture;
- c) donner certaines conférences de vulgarisation;
- d) effectuer des enquêtes sur place.

Conseillères sociales rurales.

Les conseillères sociales rurales doivent remplir vis-à-vis des fermières la mission dont les agronomes sont chargés vis-à-vis des fermiers.

L'influence des fermières sur les diverses activités de la ferme est partout reconnue. Les conseillères doivent provoquer une évolution heureuse et rapide dans tous les domaines qui sont plus spéciale-

boerin aanbelangen : veeverzorging, kleinvee, melkproducten, groentetuin, boomgaard, bewaren van producten.

Door plaatselijke bezoeken, voordrachten, enz., bevorderen zij de beroepsvorming der boerin; zij richten naschoolse landbouwhuishoudafdelingen in en oefenen er toezicht op uit. Zij dragen er zorg voor, dat deze leergangen een praktische richting op landbouwgebied nastreven.

VRAAG.

Voor zekere diensten voorziet het ontwerp tot uitbreiding van het kader, dat voorkomt in de bijlagen van de begroting (*Stuk 5-XV*, blz. 32 en volgende) belangrijke uitbreidingen, wat het technisch personeel betreft.

Waters en Bossen : Hoofdbestuur : 3 woudmeesters.

Het zou belangwekkend zijn, voor iedere categorie van die ambtenaren, de opdracht te kennen die zij te vervullen zullen hebben.

ANTWOORD.

De 3 woudmeesters in kwestie hebben tot opdracht, de dienst van de 3 hiernavolgende afdelingen te verzekeren :

1^e Afdeling A. — Technische kwesties, die gans het Bestuur van Waters en Bossen zonder onderscheid aanbelangen. Losse leergangen en examenzittingen voor het verlenen van het « getuigschrift van bosbouwkundige bekwaamheid », dat vanwege de kandidaten-aangestelden wordt vereist. Station voor bosbouwkundige Opzoekingen, vulgarisatievoordrachten, vlugschriften. Aanwerving, bevorderingen, overplaatsingen van de « bosambtenaren » (ingenieurs van Waters en Bossen). Bosomschrijvingen (inspecties, houtvesterijen, brigades, boswachterijen). Kosten van beheer en bewaking. Inrichting van en controle over de buitendienst.

2^e Afdeling. — Bosbouw-, visserij- en jachtgeschillen. Uitoefening van de vervolgingen op de overtredingen gepleegd in de bossen. Oprichten van gebouwen binnen de verboden kring van de onder het bosregime staande bossen. Gebruiksrechten. Allerlei wetten : toepassing. Wetten en besluiten betreffende de jacht in het algemeen en de bescherming van de insectenetende vogels. Verhuring van het jachtrecht in de domeinbossen en op de bevaarbare en vlotbare waterlopen. Verloven tot het dragen van jachtwapens. Onderzoek van de beroepen. Wetten en reglementen op de riviervisvangst. Toepassingsmaatregelen. Visteelt en herbepoting van de waterlopen.

ment ceux de la fermière : soins aux animaux, laiterie, basse-cour, potager, verger, conservation des produits.

Par des visites sur place, des conférences, etc., elles perfectionnent les connaissances professionnelles de la fermière; elles organisent et contrôlent les sections postsecondaires féminines et veillent à leur imprimer une orientation agricole.

QUESTION.

Le projet d'extension de cadre qui figure aux annexes du budget (*Doc. 5-XV*, pp. 32 et suivantes) prévoit pour certains services d'importants accroissements de personnel technique.

Eaux et Forêts : Administration centrale : 3 inspecteurs.

Il serait intéressant de connaître pour chacune de ces catégories de fonctionnaires la mission qu'ils auront à remplir.

RÉPONSE.

La mission des 3 inspecteurs en cause est d'assurer le service des 3 divisions ci-après :

1^{re} Division A. — Questions techniques intéressant indistinctement l'ensemble de l'Administration des Eaux et Forêts. Cours volants et sessions d'examen pour l'octroi du « certificat de capacité en sylviculture » exigé des candidats préposés. Station de Recherches forestières, conférences de vulgarisation, tracts. Recrutement, promotions, mutations des « agents forestiers » (ingénieurs des Eaux et Forêts). Circonscriptions forestières, inspections, cantonnements, brigades, triages). Frais de gardiennat et de régie. Organisation et contrôle du Service provincial.

2^e Division. — Contentieux forestier, de chasse et de pêche. Exercice des poursuites en matière forestière. Constructions dans le rayon prohibé des bois soumis. Droits d'usage. Lois diverses : application. Lois et arrêtés concernant la chasse en général et la protection des oiseaux insectivores. Location du droit de chasse dans les forêts domaniales et sur les cours d'eau navigables et flottables. Permis de port d'armes de chasse. Examen des recours. Lois et règlements sur la pêche fluviale. Mesures d'application. Pisciculture et repeuplement des cours d'eau.

5^e Afdeling. — Ontwikkeling van het grondbezit van de gemeenten : vervreemdingen, verhuringen, ontginningen, aankopen, groeven, enz. Techniek in zake de bebossingen en herbebossingen. Staatstoelagen. Allerlei statistieken. Algemene boshuishoudkunde en rentabiliteit van de bossen. Bewerkstelling van besprekingen tussen voortbrengers, exploitanten en verbruikers, met het oog op de beste aanwending van de nationale voortbrengst.

Allerlei kwesties : Bescherming van de bossen tegen brand.

Toepassing van de wet op de bescherming van aan particulieren toebehorende bossen.

*
**

Er valt anderzijds op te merken dat, vermits het aantal houtvesters-houtvesters 1^e klasse, met één eenheid is verminderd geworden, de verhoging van de personeelssterkte in werkelijkheid slechts 2 ambtenaren bedraagt.

VRAAG.

Art. 18-1. — Op de prijskampen van geprimeerde paarden, stieren of andere dieren, kennen de eigenaars der niet geklasseerde dieren de reden niet die een negatieve beslissing der jury ten gevolge had. Ik meen dat in Denemarken een der juryleden publiek de redenen der beslissingen van de jury kenbaar maakt.

Kan de heer Minister het toepassen van dergelijk systeem in België niet onder ogen nemen, hetzij door middel van een getuigschrift of door mondelinge verklaring ?

ANTWOORD.

De Rijksveeteeltconsulent, die de keuringen en prijskampen inricht, volgt de beslissingen der jury van nabij. Hij is gehouden aan alle belanghebbenden die zulks vragen, de redenen van weigering of min goede klassering van een bepaald dier kenbaar te maken.

VRAAG.

Verdeling der som van 3,300,000 frank, artikel 18-1 der begroting (zie ontwerp van wet ingediend bij de Senaat, blz. 52).

Welke zijn, per provincie, de ramingen der toelagen aan de verenigingen voor varkensteelt, schapesteelt, hoenderteelt en bijenteelt, krachtens het

5^e Division. — Evolution du foncier communal : aliénation, location, défrichements, acquisitions, carrières, etc. Technique des boisements et reboisements. Subsidés de l'Etat. Statistiques diverses. Economie forestière générale et rentabilité des forêts. Etablissement de contacts entre producteurs, exploitants et consommateurs, en vue de la meilleure utilisation de la production nationale.

Questions diverses : Protection des forêts contre le feu.

Application de la loi de protection des forêts particulières.

*
**

Il est à remarquer, d'autre part, que, le nombre de gardes généraux-sous-inspecteurs ayant été diminué d'une unité, l'augmentation des effectifs n'est, en réalité, que de 2 agents.

QUESTION.

Art. 18-1. — Lors des concours de chevaux primés, de taureaux ou d'autres animaux, les propriétaires des animaux évincés ignorent le motif qui a provoqué une décision négative du jury. Je crois savoir qu'au Danemark un des membres annonce publiquement les motifs des décisions du jury.

M. le Ministre ne peut-il envisager l'application d'un système semblable en Belgique, soit par certificat, soit par déclaration verbale ?

RÉPONSE.

Le conseiller de zootechnie de l'Etat, qui organise les expertises et concours, suit de près les décisions du jury. Il est tenu de faire savoir les raisons de refus ou de classement moins favorable d'un animal à tout intéressé qui en formule la demande.

QUESTION.

Répartition de la somme de 3,300,000 francs, article 18-1 du budget (voir projet de loi déposé au Sénat, p. 52).

Quels sont, par province, les prévisions de subsides aux fédérations porcines, caprines, avicoles et apicoles en vertu de l'arrêté royal et de l'arrêté ministériel.

koninklijk besluit en het ministerieel besluit van 22 September 1947, alsook van het ministerieel besluit van 3 Juni 1947 ?

ANTWOORD.

I. — Voor de varkens :

a) Toelagen aan de provincies : 250,000 frank, waarvan :

Antwerpen	fr. 19,080
Brabant	25,869
West-Vlaanderen	62,130
Oost-Vlaanderen	59,153
Henegouwen	11,417
Luik	34,914
Limburg	22,110
Luxemburg	7,402
Namen	7,925

b) Toelagen aan de kweekverenigingen :

1. Aan elk provinciaal verbond : 50,000 frank.
2. Selectiemesterijen : 100,000 frank.
3. Bewaarpremiën voor beren tegen 1,000 frank per premie.
4. Nationaal Verbond voor V.D.L. : 100,000 frank.
5. Nationaal Verbond voor het Ras Groot Yorkshire : 30,000 frank.
6. Nationale Confederatie van het Varken : 10,000 frank.

II. — Schapen en geitenkweek : 685,000 frank.

a) Toelagen aan de Provinciale Verbonden der Kweekmaatschappijen voor geiten en melkschapen : 105,000 frank, waarvan :

Antwerpen	fr. 13,382
Brabant	16,397
West-Vlaanderen	19,802
Oost-Vlaanderen	19,935
Henegouwen	8,658
Luik	8,393
Limburg	7,133
Luxemburg	5,824
Namen	5,824

b) 580,000 frank voor ± 322 bewaarpremies van 1,800 frank in 3 annuïteiten van 600 frank.

III. — Pluimveeteelt :

a) Landsbond der Provinciale Verenigingen van Bedrijfspluimveeouders :

Voorziene toelage : 205,800 frank.

b) Landsbond der Verenigingen van Pluimveeliebhouders :

Voorziene toelage : 105,800 frank.

riel du 22 septembre 1947, ainsi que de l'arrêté ministériel du 3 juin 1947 ?

RÉPONSE.

I. — Pour les porcs :

a) Subsidés aux provinces : 250,000 francs, dont :

Anvers	fr. 19,080
Brabant	25,869
Flandre occidentale	62,130
Flandre orientale	59,153
Hainaut	11,417
Liège	34,914
Limbourg	22,110
Luxembourg	7,402
Namur	7,925

b) Subsidés aux sociétés d'élevage :

1. A chaque fédération provinciale : 50,000 francs.
2. Stations de sélection : 100,000 francs.
3. Primes de conservation pour verrats à 1,000 francs par prime.
4. Fédération Nationale du V.D.L. : 100,000 francs.
5. Fédération Nationale pour le Porc Grand Yorkshire : 30,000 francs.
6. Confédération Nationale du Porc : 10,000 francs.

II. — Caprins et ovins : 685,000 francs.

a) Subsidés aux Fédérations provinciales des Syndicats des chèvres et moutons laitiers : 105,000 francs, dont :

Anvers	fr. 13,382
Brabant	16,397
Flandre Occidentale	19,802
Flandre Orientale	19,935
Hainaut	8,658
Liège	8,393
Limbourg	7,133
Luxembourg	5,824
Namur	5,824

b) 580,000 francs pour ± 322 primes de conservation de 1,800 francs en 3 annuités de 600 francs.

III. — Aviculture :

a) Fédération Nationale des Sociétés provinciales d'Aviculteurs utilitaires :

Subside prévu : 205,800 francs.

b) Fédération Nationale des Sociétés d'Aviculture familiale :

Subside prévu : 105,800 francs.

c) Provinciale Verenigingen van Bedrijfsploimveehouders :

Voorziene toelagen :

West-Vlaanderen	fr. 120,000
Oost-Vlaanderen	100,000
Antwerpen	60,000
Brabant	50,000
Limburg	40,000
Henegouwen	43,000
Namen	30,000
Luik	32,000
Luxemburg	23,500

Totaal. . . fr. 498,400

d) Provinciale Bonden der Verenigingen van Pluimveeliefhebbers :

Voorziene toelagen :

West-Vlaanderen	fr. 20,500
Oost-Vlaanderen	9,000
Antwerpen	7,000
Brabant	12,500
Limburg	5,500
Henegouwen	32,500
Namen	14,000
Luik	11,500
Luxemburg	6,500

Totaal. . . fr. 119,000

IV. — Bijenteelt :

1° Syndicale kamer voor bijenteelt : 50,000 frank.

2° 66,000 frank voor de Provinciale Verbonden.

De basissen van verdeling per provincie zijn nog niet vastgesteld voor 1949.

VRAAG.

Art. 18-4. — Kan de heer Minister mij het aantal uitgevoerde ontledingen geven voor de jaren 1947 en 1948, hun verdeling over de verschillende stations voor Bodemkunde alsook de bedragen door dit feit aan ieder van deze stations toegeschreven?

ANTWOORD.

Gedurende het jaar 1947, werden 24,347 bodemkundige ontledingen uitgevoerd. Het Departement is in de onkosten voor ontleding tussengekomen (ten bedrage van 80 frank per staal, hetzij in totaal voor de som van 1,947,760 frank.

c) Sociétés provinciales d'Aviculteurs utilitaires :

Subsides prévus :

Flandre Occidentale	fr. 120,000
Flandre Orientale	100,000
Anvers	60,000
Brabant	50,000
Limbourg	40,000
Hainaut	43,000
Namur	30,000
Liège	32,000
Luxembourg	23,500

Total. . . fr. 498,400

d) Fédérations provinciales des Sociétés d'Aviculture familiale :

Subsides prévus :

Flandre Occidentale	fr. 20,500
Flandre Orientale	9,000
Anvers	7,000
Brabant	12,500
Limbourg	5,500
Hainaut	32,500
Namur	14,000
Liège	11,500
Luxembourg	6,500

Total. . . fr. 119,000

IV. — Apiculture :

1° Chambre syndicale d'apiculture : 50,000 francs.

2° 66,000 francs pour les Fédérations provinciales.

Les bases de répartition par province ne sont pas encore fixées pour 1949.

QUESTION.

Art. 18-4. — M. le Ministre peut-il me donner le nombre d'analyses effectuées en 1947 et en 1948 et leur répartition entre les diverses stations du Service pédologique ainsi que le montant attribué de ce fait à chacune de ces stations?

RÉPONSE.

Pendant l'année 1947, 24,347 analyses pédologiques ont été effectuées. Le Département est intervenu dans les frais d'analyses à concurrence de 80 francs par échantillon, soit au total pour la somme de 1,947,760 francs.

Voor het jaar 1948, bereikt het aantal ontledingen het getal 45,000. De toegekende forfaitaire toelage werd vastgesteld op 80 frank voor de eerste vijf schijven van 5,000 ontledingen, 75 frank voor de zesde schijf en 70 frank voor de laatste drie schijven van 5,000 ontledingen.

De bodemkundige ontledingen, waarvan hoger sprake, worden uitsluitend uitgevoerd door de Bodemkundige Dienst van België te Heverlee (Leuven).

VRAAG.

Art. 19-3. — Op welke wijze worden de toelagen onder de verschillende stations die van het Landbouwonderzoekingscentrum van Leuven afhangen verdeeld, en om welke reden kunnen de werken die deze toelagen vergen niet te Gembloers en te Gent ondernomen worden ?

ANTWOORD.

De toelagen worden berekend naar verhouding onder meer van de uitgaven voortvloeiende uit de opzoekingen ondernomen door elk der stations die een subsidie verzoeken.

De Belgische landbouwers mogen onder de beste ter wereld worden gerangschikt, maar de snelle evolutie van de exploitatiemethoden, door de wetenschappelijke ontdekkingen veroorzaakt, maakt dat ze in een voortdurende aanpassingsatmosfeer moeten leven.

Het van kracht worden van de Benelux-akkoorden verplicht hen ten andere de technische vooruitgang van nabij te volgen.

Het is bijgevolg de plicht van mijn Departement zijn technische en wetenschappelijke diensten degelijk uit te rusten.

Alhoewel het niet in onze bedoeling ligt in België de prachtige instellingen van zekere vreemde landen te willen verwezenlijken moeten we toch toegeven dat onze wetenschappelijke uitrusting als algemeen bekend onvoldoende is. Daarom werd besloten tot de stichting van nieuwe stations.

Zo werden de kredieten, die in 1947 op 13 miljoen 182,850 frank waren vastgesteld, in 1949 op 18,610,000 frank gebracht. Dank zij speciale kredieten toegekend in 1948 kon het Departement dat jaar over 31,464,000 frank beschikken.

Het is zonder zin zich in te beelden dat deze inspanning toelaat onmiddellijk de menigvuldige problemen die op landbouwgebied voorkomen op te lossen, en men moet zich gelukkig achten dat de private stations bereid werden gevonden om mee te werken aan de activiteit van de departementale instellingen. Het is duidelijk, dat zonder deze medewerking de Staat nog grotere offers zou moeten brengen.

Pour l'année 1948, le nombre d'analyses s'élève à 45,000. Le subside forfaitaire a été fixé à 80 francs pour les cinq premières tranches de 5,000 analyses, 75 francs pour la sixième tranche et 70 francs pour les trois dernières tranches de 5,000 analyses.

Les analyses pédologiques dont il est question ci-dessus sont effectuées exclusivement par le Service pédologique de Belgique, à Heverlé (Louvain).

QUESTION.

Art. 19-3. — De quelle façon se répartissent les subventions entre les différentes stations dépendant du Centre de Recherches agronomiques de Louvain, et pour quel motif les travaux qui entraînent ces subsides ne peuvent-ils être entrepris à Gembloux et à Gand ?

RÉPONSE.

Les subventions sont calculées en tenant compte notamment des dépenses entraînées par les recherches dans chacune des stations qui sollicitent un subside.

Les agriculteurs belges comptent parmi les meilleurs du monde, mais l'évolution rapide que les découvertes scientifiques impriment aux procédés d'exploitation les fait vivre dans une atmosphère d'adaptation constante.

La mise en vigueur de Benelux les oblige d'ailleurs à suivre pas à pas les progrès de la technique.

Mon Département se doit donc d'outiller convenablement ses services techniques et scientifiques.

Sans prétendre réaliser en Belgique les merveilleuses institutions de certains pays étrangers, il faut cependant reconnaître que notre équipement scientifique est notoirement insuffisant. C'est la raison pour laquelle mon Département a décidé la création de nouvelles stations de recherches.

C'est ainsi que les crédits, qui étaient de 13,182,850 francs en 1947, ont été portés à 18,610,000 francs en 1949. Grâce à des crédits spéciaux accordés en 1948, le Département a pu disposer de 31,464,000 francs.

Mais il serait vain de s'imaginer que cet effort permet de résoudre sur le champ les multiples problèmes qui se posent en agriculture, et l'on doit s'estimer heureux de ce que les stations privées sont prêtes à collaborer à l'activité de l'Etat. Il est manifeste que sans cette collaboration, les sacrifices que devrait s'imposer l'Etat seraient beaucoup plus considérables.

Ten einde op zijn best de middelen der verschillende stations te benutten en om dubbel gebruik te vermijden werd een Coördinatiecomité opgericht, omvattende de afgevaardigden van :

de Centra voor Landbouwkundige Onderzoekingen,

de Instellingen van Hoger Landbouwonderwijs, het Instituut voor Aanmoediging der Wetenschappelijke Onderzoekingen in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.),

de Technische en Economische Diensten van het Ministerie van Landbouw,

de eigenlijke landbouw en de landbouwnijverheden.

VRAAG.

Voor welke werktuigen, noodzakelijk voor de landbouw, verleent de Staat toelagen ? (Art. 19-8.)

ANTWOORD.

De toestellen waarvoor door het Departement toelagen verleend worden op artikel 19-8 zijn : sproei- en poederverstuivers voor het bestrijden van de Colorado-kever. Deze toestellen kunnen echter voor de bestrijding van alle andere ziekten en insecten benut worden.

VRAAG.

Welke voorwaarden zijn te vervullen om de toelagen te genieten voor de aankoop van sproeiapparaten ? (Art. 19-8.)

ANTWOORD.

De belanghebbenden dienen een aanvraag te sturen aan de Rijkslandbouwkundige of Rijkstuinbouwconsulent der streek en een rekening voor te leggen, voor voldaan getekend.

De toelagen worden verleend binnen de perken van de beschikbare kredieten en op voorwaarde dat de toestellen geschikt zijn voor de bestrijding van de Colorado-kever.

VRAAG.

Art. 21-3. — Welke maatregelen overweegt de Minister van Landbouw om de uitbreiding van de branden in de Venen te vermijden en spoedig te bestrijden ?

ANTWOORD.

Er valt op te merken dat de eigendom der Venen verdeeld is onder de Staat, de gemeenten en de privateigenaars.

Afin d'utiliser au mieux les ressources des diverses stations et d'éviter des doubles emplois, il a été institué un Comité de Coordination comprenant des représentants :

des Centres de Recherches agronomiques,

des Instituts agronomiques,

de l'Institut pour l'Encouragement des Recherches Scientifiques dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.),

des Services techniques et économiques du Ministère de l'Agriculture,

de l'agriculture proprement dite et des industries agricoles.

QUESTION.

Quels sont les appareils nécessaires à l'agriculture pour lesquels l'Etat accorde des subsides ? (Art. 19-8.)

RÉPONSE.

Les appareils pour l'achat desquels le Département accorde des subsides sur l'article 19-8 sont les pulvérisateurs et poudreuses, utilisés pour la lutte contre le doryphore. Ces appareils peuvent cependant être utilisés également pour la lutte contre tous autres insectes et maladies.

QUESTION.

Quelles sont les conditions à remplir pour bénéficier des subsides pour l'achat de pulvérisateurs ? (Art. 19-8.)

RÉPONSE.

Les intéressés doivent faire la demande à l'Agro-nome ou au Conseiller d'horticulture de l'Etat, de la région, et produire une facture acquittée.

Les subsides sont accordés, dans la limite des crédits disponibles, à la condition que les appareils puissent servir à la lutte contre le doryphore.

QUESTION.

Art. 21-3. — Quelles mesures le Ministre de l'Agriculture envisage-t-il pour éviter et combattre rapidement l'extension des incendies dans les Fagnes ?

RÉPONSE.

Il y a lieu de remarquer que la propriété des Fagnes est partagée par l'Etat, par les communes et par les particuliers.

Alleen in de domaniale venen geniet het Departement volledige vrijheid van handelen. In de andere kan het slechts raadgevend optreden.

Een onder artikel 21-3 van de gewone begroting voor 1949 uitgetrokken subkrediet van 25,000 frank laat het nochtans toe tussen te komen bij sommige rampen, die zich voordoen buiten doch in de nabijheid van de domeinbossen, en zulks om deze laatste te beveiligen.

Genomen voorzorgsmaatregelen :

1. In de domeinbossen, welke het veen omzomen :
graven van grachten, aanleggen van brandwegen, inschakelen van rijen loofhouthomen, en hun onderhoud;
snoeien van de dode takken en van de lage levende takken in de naalddhoutopstanden.
2. Opslaan van voorraden gereedschap, schoppen, bezems, emmers, houwelen, bijlen.
3. Oprichting van waterputten. Motorpomp.
4. Waarnemingsposten en telefoon.
5. In gevaarlijke perioden, inrichting van een bijzondere bewaking- en alarmdienst, en toegang volstrekt verboden. Op de oordeelkundig uitgekozen plaatsen, verdeling van groepen bosarbeiders, die onmiddellijk beschikbaar zijn in geval van ramp.
6. Aandacht van het publiek gevestigd door aanplakbiljetten oproepen in de pers en door de radio.

Bestrijdingsmaatregelen :

1. Mobilisatie van het personeel en van de werklieden, met het reservematerieel.
2. Beroep op de gemeentebesturen en eventueel toevlucht tot opeising van arbeidskrachten.
3. In geval van uitbreiding van de ramp, opeising van het leger en beroep op het Nationaal Korps der Mobiele Hulpgroepen, en eventueel tegenvuur.

Opmerking. — Het brandgevaar in de venen vloeit voort uit hun aard zelf (verdord gras en turf), alsmede uit het feit dat er weinig woningen zijn, veel wandelaars en kampeerders in de kritische periode, en bovendien smokkelaars. De brandstichters vluchten doorgaans altijd zonder te waarschuwen; de haarden hebben aldus de tijd om zich uit te breiden vooraleer het mogelijk is ze te bestrijden.

Le Département n'a pleine liberté d'action que dans les fagnes domaniales. Il ne peut agir que par recommandation dans les autres.

Un sous-crédit de 25,000 francs, porté à l'article 21-3 du budget ordinaire de 1949, lui permet cependant d'intervenir dans certains sinistres survenus en dehors des bois domaniaux, mais à proximité et pour la protection de ceux-ci.

Mesures préventives prises :

1. Dans les forêts domaniales bordant la fagne :
création et entretien de fossés, de coupe-feu et de cordons feuillus;
élagage des branches mortes et des branches basses vivantes des peuplements résineux.
2. Dépôts d'outils, pelles, balais, seaux, pioches, haches.
3. Etablissement de points d'eau. Motopompe.
4. Points d'observations et téléphones.
5. En période dangereuse, organisation d'un service spécial de surveillance et d'alerte, et interdiction absolue de circuler. Répartition aux endroits judicieusement choisis de groupes d'ouvriers occupés à des travaux forestiers et disponibles immédiatement en cas de sinistre.
6. Attention du public attirée par des affiches; appels à la presse et à la radio.

Mesures de combat :

1. Mobilisation du personnel et des ouvriers, avec l'outillage de réserve.
2. Appel aux administrations communales et éventuellement recours aux réquisitions de main-d'œuvre.
3. En cas d'extension du sinistre, réquisition de la troupe et appel au Corps national des groupes mobiles de Secours, et contre-feu éventuel.

Remarque. — Le danger d'incendie dans les fagnes résulte de leur nature même (herbages et tourbe desséchés) et du fait qu'il y a peu d'habitations, beaucoup de promeneurs et de campeurs en période critique et en plus des contrebandiers. Les auteurs d'incendie fuient presque toujours sans prévenir; les foyers ont ainsi le temps de se développer avant de pouvoir être combattus.

VRAAG.

Is het juist dat België gedurende het jaar 1948 zemelen of andere maalderijafval geëxporteerd heeft ?

Zo ja, welke kwantiteiten, tegen welke prijs en naar welk land ?

ANTWOORD.

Deze vraag valt onder de bevoegdheid van het Ministerie van Economische Zaken, en het achtbaar lid wordt verzocht zich tot dit Departement te wenden ten einde de gevraagde bijzonderheden te bekomen.

VRAAG.

Zal aan de Oost-Vlaamse kwekers van zwart-bont veeras de toelating gegeven worden om kweekstieren in te voeren uit Nederland zoals toegestaan is aan de kwekers uit West-Vlaanderen en Antwerpen ?

ANTWOORD.

Het schijnt niet aangewezen in de provincie Oost-Vlaanderen zwart-bonte kweekstieren in te voeren. Dergelijke handelwijze zou immers indruisen tegen de resultaten welke inzake veekweek in deze provincie reeds werden bekomen. Ten andere alle bevoegde instanties, die zich in deze provincie bezighouden met de veekweek, hebben zich verzet tegen het invoeren van vreemd kweekvee in deze gewesten.

VRAAG.

Welke zouden de kosten zijn, veroorzaakt door de inrichting van een phytotechnisch station ?

1° Kosten van eerste inrichting.

2° Kosten van werking (personeel, materieel, lokalen).

3° Naargelang de gegevens vermeld onder 2°.

Welk zou het rendementsvermogen zijn (aantal ontledingen) ?

QUESTION.

Est-il exact que la Belgique a exporté durant l'année 1948 du son ou autre issue de moulin ?

Si oui, en quelle quantité, à quel prix et vers quels pays ?

RÉPONSE.

Cette question relève de la compétence du Département des Affaires Economiques, auquel voudra bien s'adresser l'honorable membre pour obtenir les précisions demandées.

QUESTION.

L'autorisation, sera-t-elle donnée aux éleveurs de bétail pie-noire de la Flandre Orientale, d'importer des taureaux d'élevage en provenance de la Hollande, comme ont été autorisés les éleveurs de la Flandre Occidentale et d'Anvers ?

RÉPONSE.

Il ne paraît pas indiqué d'importer, dans la province de Flandre Orientale, des taureaux d'élevage pie-noirs. Une telle façon d'agir irait, en effet, à l'encontre des résultats qui ont déjà été obtenus dans cette province au point de vue élevage. D'ailleurs, toutes les instances compétentes dans cette province qui s'occupent de l'élevage bovin, se sont opposées à une importation dans ces régions de bétail d'élevage étranger.

QUESTION.

Que coûterait l'installation d'une station de phytotechnie ?

1° Frais de premier établissement.

2° Frais de fonctionnement (personnel, matériel, locaux).

3° Fonction des éléments prévus au 2°.

Quelle serait sa capacité de rendement (nombre d'analyses) ?

ANTWOORD.

Het is moeilijk de uitgave vereist voor de uitrusting van een Phytotechnisch station te ramen. Het moge ter inlichting gezegd dat voor het jaar der inrichting van zekere andere stations gevraagd werd :

1° inrichting fr. 300,000

2° Werking :

Personeel fr. 540,000

Materieel : (1° uitrusting);

Grond en lokalen : (verscheidene millioenen ten laste der buitengewone begroting van het Ministerie van Openbare Werken).

N.B. — Het is onmogelijk door het aantal ontledingen het rendement te bepalen van een *onderzoekingsstation* dat niet moet verward worden met een *ontledingslaboratorium*.

VRAAG.

De eerste bevindingen die werden opgedaan met de 5 eerste landbouwattaché's in het buitenland, waarbij nog een met zending belaste in de dubbelzone werd gevoegd, toont aan dat deze dienst van zeer groot nut kan zijn. Momenteel schijnt het uitgemakt, dat deze landbouwattaché's zich niet gemakkelijk kunnen bezig houden met een ander land dan dat waar zij zich gevestigd hebben. We hebben 6 dergelijke ambtenaars. De Hollanders, voor wie we in zake uitvoer meestal moeten onderdoen, beschikken er over 19.

Denkt de heer Minister er niet aan, het kader van onze landbouwattaché's uit te breiden ?

ANTWOORD.

De uitbreiding van het kader der landbouwattaché's wordt reeds sinds enkele maanden nagestreefd : deze uitbreiding zou eventueel in de loop van 1950 kunnen worden verwezenlijkt.

VRAAG.

Ofschoon onze landbouwattaché's bij de Ambassades in de vreemde zeer veel diensten bewijzen, is het toch gebleken, dat ze verplicht zijn in bedenkelijke omstandigheden te werken. De meesten onder hen beschikken over geen behoorlijke lokalen, hebben geen personeel en hebben een tekort aan materiële middelen.

RÉPONSE.

Il est difficile d'estimer les frais d'installation d'une Station de phytotechnie. A titre de renseignement, il a été demandé pour l'année la création de certaines autres stations :

1^{er} établissement fr. 300,000

2° Fonctionnement :

Personnel fr. 540,000

Matériel : (1^{er} établissement);

Terrain et locaux : (plusieurs millions à charge du budget extraordinaire du Ministère des Travaux Publics).

N.B. — Il n'est pas possible de chiffrer en nombre d'analyses le rendement d'une *Station de recherches* : celle-ci ne doit pas être confondue avec un *Laboratoire d'analyses*.

QUESTION.

La première expérience faite avec les 5 premiers attachés agricoles à l'étranger, auxquels est venu s'adjoindre un chargé de mission en bizonie, montre que ce service est susceptible de rendre d'incontestables services. Il semble actuellement démontré que ces attachés peuvent difficilement s'occuper d'un pays autre que celui dans lequel ils sont installés. Nous avons 6 fonctionnaires de cette qualité. Les Hollandais, qui nous battent presque toujours dans le secteur des exportations, en ont 19.

M. le Ministre n'envisage-t-il pas d'étendre le cadre de nos attachés ?

RÉPONSE.

L'extension du cadre des attachés agricoles est envisagée depuis plusieurs mois déjà : l'augmentation de ce cadre pourrait éventuellement être réalisée au cours de l'année 1950.

VRAAG.

Bien que rendant d'énormes services, nos Attachés Agricoles près les Ambassades à l'étranger travaillent dans des conditions lamentables. La plupart d'entre eux ne disposent pas de locaux convenables, n'ont pas de personnel et manquent de moyens matériels.

Welke schikkingen zijt U van zins te nemen om deze toestand te verhelpen ?

ANTWOORD.

De Dienst der Landbou wattaché's werd op 28 Mei 1946 ingericht. Het in werking treden van deze dienst werd gedwarsboemd door het feit dat er in de begroting 1947 geen kredieten voorzien waren voor het dekken van hun kosten van secretariaat, verplaatsingen en instelling.

Op dit ogenblik is de toestand veel verbeterd : een organisch besluit heeft definitief het statuut vastgelegd van deze beambten, die bovendien over de nodige middelen beschikken om lokalen te huren en het nodige personeel aan te werven.

VRAAG.

Art. 14. — Buitengewone uitgaven. Bestuur van Land- en Tuinbouw.

Uitgaven voor de eerste inrichting van drie onderzoekstations. Drie nieuwe stations.

Ik stel voor de woorden :

Toegepaste insectenleer	150,000
Electrificatie	500,000
Phytopathologie	300,000
	950,000

te vervangen door :

Bodemkunde	450,000
Boerderijbouwkunde	500,000
	950,000

Er bestaan geen insecten of ziekten eigen aan Vlaanderen, maar wel gronden die verschillend zijn. Ik weet ook niet om welke reden een monopolie moet behouden blijven ten voordele van het station te Heverlee.

ANTWOORD.

1° Het oprichten van de nieuwe stations te Gent wordt op volgende wijze gerechtvaardigd :

A. — Electrification : de problemen door de electrification gesteld zijn verschillend van deze door de stations van Boerderijbouwkunde te Gembloux onderzocht.

B. — Phytopathologie en toegepaste insectenleer :

Er bestaan natuurlijk geen insecten of ziekten eigen aan de Waalse of aan de Vlaamse landstreek.

Quelles sont les mesures envisagées pour porter remède à cette situation ?

RÉPONSE.

Le Service des Attachés Agricoles a été créé le 28 mai 1946. La mise en train de ce service a été contrecarrée par le fait qu'il n'existait pas au budget de 1947 de crédits prévus pour faire face à leurs frais de secrétariat, de déplacement et d'installation.

Actuellement, la situation s'est sensiblement améliorée : un arrêté organique a fixé définitivement le statut de ces agents, qui disposent en outre de moyens suffisants pour s'assurer des locaux et du personnel nécessaires.

QUESTION.

Art. 14. — Dépenses exceptionnelles. Administration de l'Agriculture et l'Horticulture.

Dépenses de première installation de trois stations de recherches. Trois nouvelles stations.

Je propose de remplacer les mots :

Entomologie appliquée	150,000
Electrification	500,000
Phytopathologie	300,000
	950,000

par :

Pédologie	450,000
Génie rural	500,000
	950,000

Il n'existe pas d'insectes ou de maladies spécifiquement propres à la Flandre, mais bien des terrains qui sont différents. Je ne sais pas non plus pour quel motif il faut réserver un monopole au bénéfice de la Station d'Heverlé.

RÉPONSE.

1° La création des nouvelles stations à Gand se justifie de la façon suivante :

A. — Electrification : les problèmes posés par l'électrification sont distincts de ceux auxquels s'attache la Station de Génie rural de Gembloux.

B. — Phytopathologie et entomologie appliquée :

Sans doute n'existe-t-il pas d'insectes ou de maladies spécifiquement propres aux différentes régions

Het aantal en het belang van de in zekere gebieden op te lossen vraagstukken, namelijk de bestrijding van planten- en dierenparasieten zijn van zo groot belang, dat de ontdebelling van deze stations noodzakelijk schijnt.

2° Het achtbaar lid schijnt de *stations* die zich bezighouden met wetenschappelijke opzoekingen te verwarren met de *laboratoria* die zich bezighouden met het praktisch onderzoek. Dit is het geval voor de Bodemkundige dienst van België te Heverlee, met welke het Departement een overeenkomst gesloten heeft voor het uitvoeren, tegen een gunstprijs voor de landbouwers, van grondontledingen. Deze dienst bezit geen monopolie en het Departement ziet geen enkel bezwaar tegen het eventueel sluiten van gelijkaardige akkoorden met instellingen die dezelfde waarborgen en voorwaarden zouden aanbieden.

VRAAG.

Art. 3. — Bestuur van de Vecteelt en Veeartsenijkundige Dienst.

Hoe rechtvaardigt de Heer Minister de nieuwe plaats van Hoofdinspecteur-Directeur IX B, die deze van een Directeur VIII B zou moeten vervangen ?

Het gevolg van dit voorstel is dat de landbouw-ingenieurs onder de voogdij van de veeartsen staan.

ANTWOORD.

Het barema der Veeartsenijkundige inspecteurs werd verbeterd door een Regeringsbeslissing met algemene draagwijdte.

Het evenwicht dat moet bereikt worden tussen de wedde van de beampten der buitendiensten en deze van het Hoofdbestuur vergt een verhoging der graden van de leidende ambtenaren van de Veeartsenijkundige Dienst.

Het voorstel tracht dit doel te bereiken, en wil de gelijkwaardigheid der functie verzekeren met deze uitgeoefend in een ander Ministerie.

De landbouwkundige ingenieurs hebben, hunnerzijds, niet een zo gunstige verbetering van hun barema genoten. Nochtans sluit dit niet in dat zij onder de voogdij staan van de doctors in de veeartsenijkunde.

VRAAG.

Het ontwerp tot uitbreiding van het kader, hetwelk voorkomt in de bijlagen van de begroting (Doc. 5-XV, blz. 32 en volgende) voorziet, voor zekere diensten, belangrijke uitbreidingen van technisch personeel.

linguïstiques : le nombre et l'importance des questions à résoudre dans certains secteurs, et notamment dans la lutte contre les parasites végétaux et animaux, sont tels que le dédoublement de ces stations paraît inéluctable.

2° L'honorable membre paraît confondre les *stations* qui s'adonnent à la recherche scientifique et les *laboratoires* qui se consacrent aux analyses pratiques. Tel est le cas du Service Pédologique de Belgique à Heverlé, avec lequel le Département a conclu un contrat pour l'exécution à un prix de faveur pour les agriculteurs, des analyses de terre. Ce service n'a aucun monopole et le Département est tout disposé à conclure un contrat similaire avec d'autres institutions qui présenteraient les mêmes garanties et des conditions aussi favorables.

QUESTION.

Art. 3. — Administration de l'Elevage et du Service Vétérinaire.

De quelle façon Monsieur le Ministre justifie-t-il le nouveau poste d'Inspecteur en Chef-Directeur IX B, qui devrait remplacer celui d'un Directeur VIII B ?

Cette proposition a pour conséquence de mettre en tutelle les ingénieurs agronomes vis-à-vis des vétérinaires.

RÉPONSE.

Le barème des Inspecteurs vétérinaires a été relevé par suite d'une décision gouvernementale de portée générale.

L'équilibre à réaliser entre les traitements des agents des services extérieurs et ceux de l'administration centrale postule un relèvement des grades des dirigeants du service vétérinaire.

La proposition vise à atteindre ce but et à assurer l'équivalence de fonction avec celle exercée dans un autre Ministère.

Pour ce qui concerne les ingénieurs agronomes, ceux-ci n'ont pas bénéficié d'une amélioration aussi favorable de leur barème. Toutefois, ceci n'implique pas leur mise sous tutelle vis-à-vis des doctors en médecine vétérinaire.

QUESTION.

Le projet d'extension de cadre qui figure aux annexes du budget (Doc. 5-XV, p. 32 et suivantes) prévoit pour certains services d'importants accroissements de personnel technique.

Veekweekdienst : 1 Directeur.

Veeartsenijkundige Dienst :

Waarom wordt de Directeur, Hoofdinspecteur-Directeur ?

Waarom wordt eenzelfde maatregel niet genomen in de Veekweekdienst, waar een nieuwe directie voorzien is ?

4 nieuwe Veeartsenijkundige Inspecteurs.

Het zou interessant zijn voor ieder van deze categorieën ambtenaars de zending te kennen die zij te vervullen hebben.

ANTWOORD.

1° Het barema der Veeartsenijkundige inspecteurs werd verbeterd door een beslissing van de Regering met algemene draagwijdte.

Het evenwicht dat moet bereikt worden tussen de wedde van de agenten der buitendiensten en deze van het Hoofdbestuur vergt een verhoging der graden van de leidende ambtenaren van de Veeartsenijkundige Dienst.

Het voorstel tracht dit doel te bereiken en wil de gelijkwaardigheid der functie verzekeren met deze uitgeoefend in een ander Ministerie.

2° De opdrachten die aan de nieuwe ambtenaren van het Bestuur van Veeteelt en van de Veeartsenijkundige Dienst worden toevertrouwd zijn de volgende :

a) Directeur van de Zuivelindustrie :

Deze directie heeft als opdracht de politiek van het Departement tegenover de problemen ontstaan door het rondhalen, de verwerking en de verdeling van de zuivelproducten, te bestuderen, te bevorderen en nauwkeurig uit te werken.

b) Hoofdingenieur-Directeur :

Hij zal de verantwoordelijkheid dragen van de goede gang van de Veeartsenijkundige Dienst.

c) Vier nieuwe Veeartsenijkundige Inspecteurs :

Het huidig kader voorziet :

1 Directeur;

3 Veeartsenijkundige Inspecteurs, hoofd van de volgende stations :

a) tuberculose,

b) mond- en klauwzeer en virusziekten,

c) voorttelingsziekten.

De vermeerdering slaat op 2 en niet op 4 nieuwe Veeartsenijkundige Inspecteurs bij het Hoofdbestuur. Zij zullen adjunct worden van de bestuurder van de afdeling voor tuberculose en van het station voor voorttelingsziekten.

Service de l'Elevage : 1 Directeur.

Service Vétérinaire :

Pourquoi le Directeur devient-il Inspecteur en Chef-Directeur ?

Pourquoi ne prend-on pas la même mesure au Service de l'Elevage, où est prévue une nouvelle direction ?

4 nouveaux inspecteurs vétérinaires.

Il serait intéressant de connaître pour chacune de ces catégories de fonctionnaires la mission qu'ils auront à remplir.

RÉPONSE.

1° Le barème des Inspecteurs vétérinaires a été relevé par suite d'une décision gouvernementale de portée générale.

L'équilibre à réaliser entre les traitements des agents des services extérieurs et ceux de l'administration centrale postule un relèvement des grades des dirigeants du service vétérinaire.

La proposition vise à atteindre ce but et à assurer l'équivalence de fonction avec celle exercée dans un autre Ministère.

2° Les missions dévolues aux nouveaux fonctionnaires du cadre de l'Administration de l'Elevage et du Service vétérinaire sont les suivantes :

a) Directeur de l'Industrie du lait :

Cette direction aura pour mission d'étudier, de concevoir et d'élaborer de façon détaillée la politique du Département à l'égard des problèmes soulevés par la récolte, la transformation et la distribution des produits laitiers.

b) Ingénieur en chef-directeur :

Il aura la responsabilité de la bonne marche du Service vétérinaire.

c) Quatre nouveaux inspecteurs vétérinaires :

Le cadre actuel comporte :

1 Directeur;

3 Inspecteurs vétérinaires, chefs des Stations suivantes :

a) tuberculose,

b) fièvre aphteuse et maladies à virus,

c) maladies de la reproduction.

L'augmentation envisagée porte sur 2 et non sur 4 nouveaux Inspecteurs vétérinaires à l'Administration centrale. Ils seront adjoints aux chefs des stations tuberculose et maladies de la reproduction.

Deze uitbreiding van het kader wordt gerechtvaardigd door de uitbreiding van de actie van het Departement in de strijd tegen de tuberculose en de voorttelingsziekten.

VRAAG.

Hoe is de controle op de productie van de vee-stapel tegenwoordig ingericht ?

Op welke wijze komt het Departement tussen bij de controle op het rendement der voeding ?

Hoe worden de toelagen toegekend en wie controleert ze ?

ANTWOORD.

De controle op de productie van de veestapel wordt uitgeoefend door de Veebonden gegroepeerd in Provinciale Federaties onder de hoede van een Nationale Federatie.

Het werk betreffende de controle der melk-opbrengst en de opname der gegevens van de voeding door de controleurs van de Veebonden, wordt gecontroleerd door de Assistent van de Veeveeltconsulent, die de ontledingen uitvoert en de leden der Syndicaten inlicht omtrent de verbeteringen aan de rantsoenen van hun vee, dit volgens de richtlijnen verstrekt door de Veeveeltconsulent.

De toelagen worden toegekend aan het Provinciaal Verbond der Veebonden, die ze verdeelt onder de lokale syndicaten. Deze laatste dienen het bewijs te leveren dat de controles werkelijk uitgevoerd werden.

Het deel der Staatstoelagen wordt toegekend aan het Provinciaal Verbond op gunstig advies van de Veeveeltconsulent die het gebruik der fondsen vooraf zal nagegaan hebben.

VRAAG.

Welk zijn de maatregelen welke door het Departement in overweging worden genomen om de coördinatie te verbeteren tussen de inrichtingen voor onderzoek en de vulgarisatie ?

ANTWOORD.

Binnenkort zullen besluiten genomen worden met het oog op een nauwere samenwerking tussen de opzoekingsstations en de dienst van voorlichting.

Deze besluiten voorzien onder meer :

1° dat het programma van de opzoekingsstations opgesteld zal worden in samenwerking met de technische diensten van het Departement;

Cet accroissement du cadre se justifie par l'intensification de l'action du Département dans la lutte contre la tuberculose et les maladies de la reproduction.

QUESTION.

Comment est organisé actuellement le contrôle de la rentabilité du bétail ?

Comment le Département intervient-il dans le contrôle des rendements de l'alimentation ?

Comment les subsides sont-ils attribués et qui en a le contrôle ?

RÉPONSE.

Le contrôle de la rentabilité du bétail est assuré par les Syndicats d'Exploitation groupés en Fédérations provinciales sous l'égide d'une Fédération nationale.

Le travail portant sur le rendement laitier et le relevé des données de l'alimentation établi par le contrôleur des Syndicats d'Exploitation sont contrôlés par l'Assistant du Conseiller de Zootechnie, qui exécute les analyses et informe, d'après les directives du Conseiller de Zootechnie, les membres du Syndicat des corrections à apporter aux rations distribuées au bétail.

Les subsides sont attribués à la Fédération provinciale des Syndicats d'Exploitation qui les répartit aux Syndicats locaux. Ceux-ci doivent fournir la preuve de l'exécution des contrôles.

La part des subsides de l'Etat est attribuée à la Fédération provinciale, sur avis favorable du Conseiller de zootechnie, qui aura, au préalable, vérifié l'utilisation des fonds.

QUESTION.

Quelles sont les mesures envisagées par le Département pour améliorer la coordination entre les institutions de recherches et les services de vulgarisation ?

RÉPONSE.

Des arrêtés seront pris incessamment en vue d'assurer une plus étroite coordination entre les institutions de recherches et les services de vulgarisation.

Ces arrêtés prévoient notamment :

1° que le programme des stations de recherches sera établi en collaboration avec les services techniques intéressés du Département;

2° dat de Directeurs van de stations regelmatig aan de technische diensten een verslag zullen uitbrengen omtrent de gemaakte vorderingen;

3° dat nauwe en regelmatige contacten zullen gehandhaafd worden tussen de Stationsdirecteurs en het personeel van de buitendiensten van het Departement.

VRAAG.

Het schijnt dat wijzigingen in de bevoegdheid voorgekomen zijn tussen het Ministerie van Economische Zaken en het Ministerie van Economische Coördinatie. Dit laatste zou van zijn bevoegdheid betreffende de wederuitrusting hebben afgezien. De sectie « landbouw » zou met de andere naar het Ministerie van Economische Zaken overgeplaatst zijn. Waarom werd deze niet teruggenomen, wat logisch blijkt, door het Ministerie van Landbouw ?

ANTWOORD.

De wederuitrusting van de landbouw heeft altijd deel uitgemaakt van de bevoegdheden van mijn Departement. De twee technische algemene directies, de Algemene Directie der Economische diensten beschikken over het nodig personeel en de middelen om aan de problemen van de landbouwwederuitrusting te voldoen.

Het blijkt dus overbodig een sectie van « Wederuitrusting » te voorzien bij het Departement van Landbouw.

VRAAG.

Zou de heer Minister niet kunnen zeggen of het Nationaal Comité voor Landbouwkundige Onderzoekingen, opgericht bij K.B. van 13 Februari 1948, reeds vergaderde ?

Welk is zijn werkprogramma en welke zijn de eerste verwezenlijkingen van dit Comité ?

ANTWOORD.

Tot hertoe is het nog niet mogelijk geweest het Comité voor Landbouwkundige Onderzoekingen bijeen te roepen.

Zodra het Comité zal geïnstalleerd zijn, zal zijn eerste taak er in bestaan de voor 1949 voorgenomen werkprogramma's der drie Belgische Centra voor Landbouwkundige Onderzoekingen te onderzoeken en te vergelijken.

2° que les Directeurs de Station feront rapport régulièrement aux dits services techniques sur l'état d'avancement de leurs recherches;

3° que des contacts étroits et réguliers seront maintenus entre les directeurs des stations et le personnel des services extérieurs du Département.

QUESTION.

Des changements d'attribution sont, dit-on, intervenus entre le Ministère des Affaires Economiques et le Ministère de la Coordination Economique. Ce dernier aurait renoncé à ses attributions relatives aux problèmes de rééquipement. La section agricole serait passée avec les autres au Ministère des Affaires Economiques. Pourquoi n'a-t-elle pas été reprise, ce qui semble logique, par le Ministère de l'Agriculture ?

RÉPONSE.

Le rééquipement de l'agriculture a toujours fait partie des attributions de mon Département. Les deux directions générales techniques, la Direction générale des Services Economiques disposent du personnel et de moyens nécessaires pour faire face aux problèmes du rééquipement agricole.

Il ne paraît donc pas opportun d'envisager le rattachement au Département d'une section « Rééquipement ».

QUESTION.

M. le Ministre pourrait-il me dire si le Comité national de la Recherche agronomique, créé en vertu d'un arrêté du 13 février 1948, s'est déjà réuni ?

Quel est son programme de travail et quels sont les premiers résultats de ses travaux ?

RÉPONSE.

Il n'a pas encore été possible de réunir le Comité national de la Recherche agronomique.

Dès que ce Comité aura été installé, sa première tâche consistera à examiner et à confronter les programmes des travaux projetés pour 1949 dans les trois Centres belges de Recherches agronomiques.

VRAAG.

Wat werd en wordt er door het Departement verwezenlijkt wat betreft de verbetering der rationele voeding van het vee?

ANTWOORD.

De Veeteeltconsulenten hebben de verbetering der rationele voeding van het vee in hun bevoegdheid gehad; de verscheidenheid hunner bezigheden, en de eerder beperkte toelagen, toegestaan door de Staat, maakten de ruimere ontwikkeling van dit werk in de schoot der Uitbalingssyndicaten niet mogelijk.

De huidige toelage toegestaan door de Staat (100 frank per gecontroleerde koe), heeft een ruime ontwikkeling van de controles op de productie en de opbrengst van de veestapel mogelijk gemaakt. Een volledige controle werd uitgevoerd op ongeveer 40,000 koeien, en indien de voorziene kredieten worden toegestaan, hoopt men er toe te komen, in 1949, 100.000 koeien te controleren.

De Veeteeltconsulenten, die beschikken over Assistenten, zullen op brede schaal de rationele veevoeding kunnen verspreiden.

VRAAG.

Welke zouden de kosten zijn veroorzaakt door de inrichting van een Station voor Bodemkunde?

1° Kosten van eerste inrichting.

2° Kosten van werking (personeel, materieel, lokalen).

3° Naargelang de gegevens vermeld onder 2°. Welk zou zijn rendementsvermogen zijn (aantal ontledingen).

ANTWOORD.

De Staat beschikt over een Station voor Bodemkunde vermits er reeds een Rijksstation voor Landbouwscheikunde en -natuurkunde bestaat, dat onder meer de studie van de grond als opdracht heeft. In de schoot van dit Station zal van 1949 af een sectie opgericht worden die zich speciaal met de bodemkunde zal bezig houden.

Hier dient andermaal een onderscheid gemaakt tussen een dienst voor bodemkundige *onderzoekingen* en een dienst die zich uitsluitend beperkt tot de uitvoering van grondontledingen.

QUESTION.

Quelles ont été et quelles sont les réalisations du Département, en matière de vulgarisation de l'alimentation rationnelle du bétail?

RÉPONSE.

Les Conseillers de zootechnie ont dans leurs attributions, la vulgarisation de l'alimentation rationnelle du bétail; la multiplicité de leurs occupations et la modicité des subsides octroyées par l'Etat n'avaient pas permis de développer, en profondeur, ce travail, au sein des Syndicats d'Exploitation.

Actuellement, le subside alloué par l'Etat (100 fr. par vache contrôlée), a permis un développement considérable des contrôles du rendement et de la rentabilité du bétail. Il y a environ 40,000 vaches pour lesquelles un contrôle complet du rendement et de l'alimentation est effectué, et si les crédits prévus sont alloués, on espère arriver en 1949 à contrôler 100,000 vaches.

Les Conseillers de zootechnie disposant d'assistants, pourront diffuser largement l'alimentation rationnelle du bétail.

QUESTION.

Que coûterait l'installation d'une station de Pédologie?

1° Frais de premier établissement.

2° Frais de fonctionnement (personnel, matériel, locaux).

3° Fonction des éléments prévus au 2°. Quelle serait sa capacité de rendement (nombre d'analyses).

RÉPONSE.

L'Etat possède sa Station de Pédologie puisqu'il dispose d'une Station de chimie et de physique agricoles à Gembloux, qui a notamment pour mission d'étudier le sol, et au sein de laquelle, à partir de 1949, il y aura une section s'occupant spécialement de pédologie.

Ici encore, il y a lieu de ne pas confondre un service de *recherches* pédologiques avec celui qui fait exclusivement des analyses de sols.

VRAAG.

Over welke hoeveelheid entstof tegen mond- en klauwzeer beschikte het Departement op het ogenblik dat de huidige epidemie van mond- en klauwzeer uitgebroken is ?

Is het juist dat elite dieren die zich op enkele honderde meter van een haard bevonden niet konden ingeënt worden wegens gebrek aan entstof ?

ANTWOORD.

De 1^{er} Augustus 1948, dus op het ogenblik dat de huidige epizootie van mond- en klauwzeer uitgebroken is, beschikte het Departement, in depot te Brussel, over 30,400 dosissen entstof. Bij deze hoeveelheid dient de entstof gevoegd in reserve bij de veeartsenijkundige inspecteurs van de aan Frankrijk grenzende provincies.

Van bij de aanvang van de epizootie werd de inenting in kroonvorm rond de haarden gedaan en dit in een straal die niet minder dan vijfhonderd meter bedroeg. Het was nodig, de tussenkomst tot een bepaalde zone te beperken.

Er valt op te merken dat gedurende het eerste semester van 1948, de houders van stieren bestemd voor de openbare dekking de mogelijkheid hadden al hun dieren te doen inenten in de provinciën West- en Oost-Vlaanderen, Henegouwen, Namen en Luxemburg, dus de provincies die onmiddellijk door de besmetting bedreigd werden.

VRAAG.

Hoever staat het met de oprichting van het Instituut voor bereiding van entstof ?

Welke zijn de redenen van de vertraging van de oprichting van dit instituut, dat geroepen is om menigvuldige diensten te bewijzen aan de Belgische landbouw ?

Op welke datum denkt men dat het instituut zal in werking treden ?

ANTWOORD.

Een koelkamer voor de bewaring van de entstoffen werd in gebruik gesteld in Juli 1948.

Het bouwen van een stal voor de controle van de entstoffen werd aangevraagd door brief van 8 December 1947. De inschrijver werd vóór enkele dagen aangeduid.

Een architect maakt de plannen op van het laboratorium bestemd voor de studie van het virus en de voortbrengst van de entstoffen.

De vertraging bij de oprichting van het instituut voor de bereiding van entstoffen is te wijten aan verschillende materiële redenen, onder andere aan de beperking van de credieten.

QUESTION.

Quelle est la quantité de vaccin anti-aptéux dont disposait le Département au moment où s'est déclenchée l'actuelle épidémie de fièvre aptéuse ?

Est-il exact que des animaux d'élite se trouvant à quelques centaines de mètres d'un foyer n'ont pu être vaccinés faute de vaccin disponible ?

RÉPONSE.

Le 1^{er} août 1948, c'est-à-dire au moment où s'est déclenchée l'actuelle épizootie de fièvre aptéuse, le Département disposait de 30,400 doses de vaccin au dépôt de Bruxelles. A cette quantité s'ajoute le vaccin en réserve chez les inspecteurs vétérinaires des provinces limitrophes de la France.

Depuis le début de l'épizootie, la vaccination a été pratiquée en couronne autour des foyers selon un rayon qui n'a pas été de moins de cinq cents mètres. Il était nécessaire de limiter l'intervention à une zone déterminée.

Il y a lieu de noter, qu'au cours du premier semestre de 1948, les propriétaires de taureaux admis à la monte publique ont eu la *faculté* de laisser vacciner tout leur bétail dans les provinces de Flandre Occidentale, de Flandre Orientale, de Hainaut, de Namur et de Luxembourg, soit dans les provinces directement menacées de contagion.

QUESTION.

Où en est la construction de l'Institut vaccino-gène ?

Quelles sont les raisons du retard apporté à l'érection de cet institut, appelé à rendre à l'agriculture belge d'énormes services ?

A quelle date pense-t-on que l'Institut vaccino-gène sera en activité ?

RÉPONSE.

Une chambre frigorifique, destinée à la conservation des vaccins, a été mise en service en juillet 1948.

La construction d'une étable pour le contrôle des vaccins a été demandée par dépêche du 8 décembre 1947. Le soumissionnaire vient d'être désigné depuis quelques jours.

Un architecte est occupé à l'élaboration des plans des laboratoires destinés à l'étude des virus et à la fabrication des vaccins.

Le retard apporté à l'érection de l'institut vaccinal est dû à diverses causes matérielles, notamment à la limitation des crédits.

Men mag hopen dat het instituut zal in werking treden in de loop van 1950. Er dient evenwel opgemerkt dat het veeartsenijkundig laboratorium te Ukkel, met voor de hand liggende hulpmiddelen, gedurende het jaar 1948 127,200 dosissen monovalente entstof voortgebracht heeft.

VRAAG.

De Commissie heeft het altijd als wenselijk beschouwd dat al de diensten van het Ministerie van Ravitaillering die iets te maken hebben met de landbouw naar het Ministerie van Landbouw zouden terugkeren.

Nu het Ministerie van Ravitaillering afgeschaft is, hoe kan men de overgang van al de diensten uitleggen naar het Ministerie van Economische Zaken?

ANTWOORD.

Een besluit van de Regent van 27 November 1948 (Kabinet van de Eerste-Minister) heeft het Ministerie van Invoer en Ravitaillering afgeschaft. Bij besluit van de Regent van 21 December 1948 werden de bevoegdheden in verband met de ravitaillering, waargenomen door de Minister van Invoer en Ravitaillering, toevertrouwd aan de Minister van Economische Zaken en Middenstand.

Uit de contacten die ik met mijn Collega van Economische Zaken heb gehad blijkt, dat het Departement van Landbouw binnen een zekere tijdspanne alle zijn vóóroorlogse bevoegdheden zal terugbekomen.

VRAAG.

Hoeveel zuivelfabrieken werden in 1948 aangenomen?

Hoeveel zuivelfabrieken werden niet aangenomen?

Onder de aangenomen zuivelfabrieken, hoeveel werden voorlopig aangenomen?

ANTWOORD.

In 1948 werden tien zuivelfabrieken aangenomen. Zeven zuivelfabrieken werden niet aangenomen.

Onder de tien aangenomen zuivelfabrieken, zijn er zeven die slechts voorlopig aangenomen werden.

On peut espérer que l'institut sera en activité au cours de 1950. Toutefois, on doit noter que le laboratoire vétérinaire d'Uccle, utilisant au mieux des moyens de fortune, a fabriqué en 1948 127,200 doses de vaccin monovalent.

QUESTION.

La Commission a toujours estimé souhaitable que tous les services du Ministère du Ravitaillement ayant un caractère « agricole » reviennent au Ministère de l'Agriculture.

Le Ministère du Ravitaillement étant supprimé, comment peut-on expliquer le passage de tous les services au Ministère des Affaires Economiques?

RÉPONSE.

Un arrêté du Régent du 27 novembre 1948 (Cabinet du Premier Ministre) a supprimé le Ministère du Ravitaillement et des Importations. Par arrêté du Régent du 21 décembre 1948, les attributions afférentes au ravitaillement, exercées par le Ministre du Ravitaillement et des Importations, ont été confiées au Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes.

Il résulte des prises de contact que j'ai eues avec mon Collègue des Affaires Economiques que nous pouvons prévoir, dans un certain délai, le retour au Département de l'Agriculture de l'ensemble des attributions dont il jouissait avant-guerre.

QUESTION.

Combien de laiteries ont été agréées en 1948?

Combien n'ont pas été agréées?

Combien n'ont été agréées que provisoirement?

RÉPONSE.

En 1948, dix laiteries ont été agréées.

Sept laiteries n'ont pas été agréées.

Parmi les dix laiteries agréées, sept n'ont été agréées que provisoirement.

VRAAG.

Welk is het programma van de zuivelpolitiek van het Departement voor het jaar 1949, inzonderheid in verband met de productie van kwaliteitsmelk ?

ANTWOORD.

Het Departement zal al zijn pogingen aanwenden, ten einde gedurende het jaar 1949 het beoogde programma inzake melk te verwezenlijken. Het in werking brengen van het besluit van 30 April 1948, zal op actieve wijze doorgedreven worden. De gezondheidscontrole, ingesteld door het voornoemd besluit ten facultatieve titel, zal werkelijk toegepast worden.

De andere bepalingen van het besluit zullen nauwlettend gecontroleerd worden, inzonderheid in de grote verbruikscentra. Raadgevingen zullen gegeven worden, zowel aan de producenten als aan de verwerkers en aan de verdelers. Door de Nationale Zuiveldienst zal een actieve propaganda gevoerd worden. Een propaganda-week is ingesteld in samenwerking met het Rood Kruis van België.

VRAAG.

Welke nieuwe onderzoekingsstations werden op de huidige begroting voorzien ?

Welke kredieten zijn aan ieder station afzonderlijk toegekend ? (personeel, materieel, lokalen).

ANTWOORD.

Op de begroting voor 1949 zijn, voor het Rijks centrum voor Landbouwkundige Onderzoekingen te Gent, de volgende drie nieuwe Stations voorzien :

- Station voor Insectenleer,
- Station voor Plantenziektenleer,
- Station voor Landbouwenie.

De op de begroting uitgetrokken kredieten zijn als volgt te verdelen :

Personeel : fr. 365,000
365,000
593,000

Materieel : fr. 150,000
300,000
500,000

Lokalen : nog niet vastgesteld. — In voorkomend geval ten laste van de buitengewone begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

QUESTION.

Quel est le programme du Département pour l'année 1949 en matière laitière, plus particulièrement sous le rapport de la production d'un lait de qualité ?

RÉPONSE.

Le Département fera porter tous les efforts voulus pour réaliser au cours de l'année 1949 le programme qu'il s'est fixé en matière laitière. La mise en application de l'arrêté du 30 avril 1948 sera notamment activement poursuivie. Le contrôle sanitaire, prévu à titre facultatif par l'arrêté précité, sera effectivement mis en action.

Les autres stipulations de l'arrêté seront très attentivement contrôlées, notamment dans les grands centres de consommation. Des conseils seront donnés aussi bien aux producteurs qu'aux transformateurs et aux distributeurs. Une propagande active en la matière sera mise sur pied par le canal de l'Office National du Lait. Une semaine de propagande est organisée en collaboration avec la Croix-Rouge de Belgique.

QUESTION.

Quelles nouvelles stations de recherches ont été prévues au budget actuel ?

Comment se présente la répartition des crédits pour chacune d'entre elles ? (personnel, matériel, locaux).

RÉPONSE.

Au budget de 1949, sont prévues, pour le Centre de Recherches agronomiques de l'Etat, à Gand, les trois Stations nouvelles ci-après :

- Station d'Entomologie,
- Station de Phytopathologie,
- Station de Génie rural.

Les crédits inscrits au budget se répartissent respectivement comme suit :

Personeel : fr. 365,000
365,000
593,000

Matériel : fr. 150,000
300,000
500,000

Locaux : non encore fixés. — Le cas échéant à charge du budget extraordinaire du Ministère des Travaux Publics.

VRAAG.

Een lid der Commissie is getroffen door de hoge kostprijs der drainering per Ha (Verslag Senaat, doc. 28, blz. 45), 16,000-28,000 frank ?

Houdt het Departement zich bezig met het opzoeken der middelen om deze kosten te verminderen ?

ANTWOORD.

De Landelijke Waterdienst bestudeert het gebruik van machines en van poreuze buizen, evenals de drainering door springstoffen, met het doel de kosten der droogleggingswerken te verminderen.

VRAAG.

Art. 19-3. — Is dit krediet van 450,000 frank wel nuttig ?

Is het mogelijk een verslag te ontvangen over de wijze waarop dit krediet gebruikt wordt. Welke waarborgen heeft het Departement om het goed gebruik van dit krediet na te gaan ?

ANTWOORD.

Het gegeven antwoord op de parlementaire vraag: « Hoe de toelagen onder de verschillende Stations van het Centrum voor Landbouwkundige Onderzoekingen te Leuven uitgekeerd worden en om welke reden kunnen de werkzaamheden die deze toelagen vergen te Gembloux of te Gent niet kunnen uitgevoerd worden? » rechtvaardigt dit krediet, hetwelk een medewerking toelaat zonder welke de Staat zou verplicht zijn grotere financiële offers te brengen om de menigvuldige problemen inzake Landbouw op te lossen.

De toelage wordt gebruikt om een gedeelte der uitgaven te dekken voortspruitende uit de onderzoekingswerken in de loop van een burgerlijk jaar.

Buiten de inspecties wordt het gepaste gebruik der toelagen onder meer gewaarborgd door een verslag over de activiteit van de gesubsidieerde instelling en het voorleggen der bescheiden van uitgaven.

QUESTION.

Un membre de la Commission a été frappé par le coût élevé qu'entraîne le drainage d'un hectare de terre (Rapp. du Sénat, doc. 28, p. 45), 16,000-28,000 francs ?

Le Département s'est-il préoccupé de rechercher des moyens d'action plus économiques et susceptibles de réduire les frais ?

REPONSE.

Le Service de l'Hydraulique agricole étudie l'utilisation de machines et de tuyaux poreux de dimensions plus grandes, ainsi que le drainage par explosifs, en vue de réduire les frais des travaux d'assainissement.

QUESTION.

Art. 19-3. — Ce crédit de 450,000 francs est-il utile ?

Peut-on avoir un rapport sur la façon dont ce crédit est utilisé. Quelles garanties prend le Département pour surveiller la bonne utilisation ?

REPONSE.

La réponse donnée à la question parlementaire : « De quelle façon se répartissent les subventions entre les différentes Stations dépendant du Centre de Recherches agronomiques de Louvain, et pour quel motif les travaux qui entraînent ces subsides ne peuvent-ils être entrepris à Gembloux et à Gand? » montre l'utilité de ce crédit, qui suscite une collaboration sous laquelle les sacrifices financiers que devrait s'imposer l'Etat pour étudier les multiples problèmes posés en Agriculture seraient beaucoup plus considérables.

Le subside est utilisé pour couvrir une partie des frais qui ont été entraînés par les travaux de recherches au cours d'une année civile.

Sans préjudice des visites d'inspection, la bonne utilisation du subside est notamment garantie par un rapport sur l'activité de l'organisme subsidié et la fourniture des pièces justificatives des dépenses.

VRAAG.

Zou het niet interessant zijn, nu gepoogd wordt eenheid te brengen in de structuur van de officiële instellingen van Benelux, de technische Algemene Directies van het Departement van Landbouw samen te voegen, zoals dit bestaat in Nederland, waar deze fusie het duidelijk bewijs van een grotere efficiency heeft geleverd? Welke budgetaire besparingen zouden uit een dergelijke reorganisatie kunnen voortvloeien?

ANTWOORD.

De landbouwpolitiek van de partners van Benelux moet gepreciseerd worden alvorens hun instellingen en organisaties te willen aanpassen aan de beheersnoodwendigheden die hieruit voortvloeien. Het is dus voorbarig de structuur van de officiële instellingen van een partner van Benelux aan deze van een ander aan te passen of te uniformiseren.

Zo het nodig geacht wordt zich aan te passen aan de structuur van Nederland, zullen de uitgaven merkkelijk verhoogd worden en kan er geen sprake zijn van besparingen op de huidige begroting.

VRAAG.

De heer Minister heeft de belangwekkende uitslagen medegedeeld die bij de laatste handelsbesprekingen met de Bizone op landbouwgebied werden verkregen. Zou de heer Minister mij kunnen zeggen welk het Nederlands exportprogramma is dat, ingevolge gelijkaardige handelsbesprekingen, tussen Nederland en de Bizone werd opgesteld?

ANTWOORD.

Het handelsakkoord tussen Nederland en de Bizone, dat werd gesloten voor de periode van 1 Augustus 1948 tot 31 Juli 1949, voorziet de levering door Nederland van volgende land- en tuinbouwproducten:

Verse groenten	200,000 T.
Consumptie-aardappelen	100,000 T.
Pootaardappelen	12,000 T.
Oliehoudende zaden	2,000 T.
Aardappelmeel	2,000 T.
Groente- en landbouwzaden . . .	7,950,000 Guld.
Karwijzaad	500 T.
Kanariezaad	300 T.

QUESTION.

Des efforts étant actuellement tentés en vue d'uniformiser la structure des institutions officielles de Benelux, ne serait-il pas intéressant d'envisager la fusion des Directions générales techniques au sein du Département de l'Agriculture, ainsi que cela existe aux Pays-Bas, où cette fusion a donné des preuves manifestes d'une efficience plus grande. Quelle est l'économie budgétaire qui pourrait résulter d'une telle réorganisation?

RÉPONSE.

La politique agricole des partenaires de Benelux doit être précisée avant de vouloir adapter leurs institutions ou organisations aux nécessités de gestion qui en résultent. Il est donc prématuré d'adapter ou d'uniformiser la structure des institutions officielles d'un partenaire de Benelux à celle d'un autre.

S'il convient de s'adapter à la structure des Pays-Bas, les dépenses budgétaires seront sensiblement augmentées, et il ne pourra être question d'économies à réaliser sur le budget actuel.

QUESTION.

M. le Ministre a communiqué les résultats intéressants du point de vue agricole des dernières négociations commerciales avec la Bizone. M. le Ministre pourrait-il me dire quel est, en vertu d'un accord commercial du même genre, le programme d'exportation des Pays-Bas vers la Bizone?

RÉPONSE.

L'accord commercial entre la Hollande et la Bizone, valable pour la période du 1^{er} août 1948 au 31 juillet 1949, prévoit la fourniture par les Pays-Bas des produits agricoles et horticoles suivants:

Légumes frais	200,000 T.
Pommes de terre de consomm. . .	100,000 T.
Plants de pommes de terre . . .	12,000 T.
Graines oléagineuses	2,000 T.
Fécule de pomme de terre	2,000 T.
Semences agricoles et horticoles.	7,950,000 Flor.
Semences de carvi	500 T.
Millet	300 T.

Bloembollen	795,000 Guld.
Kasplanten	265,000 Guld.
Boomkwekerijproducten	265,000 Guld.
Fokvee	530,000 Guld.
Trekpaarden	265,000 Guld.
Schape	66,250 Guld.
Pruimen- en appelpulp	2,000 T.
Gedroogde groenten	530,000 Guld.

Anderzijds werd op 17 December 1948 een additioneel akkoord afgesloten tussen Nederland en de Trizone, waarbij volgende supplementaire leveringen voorzien werden :

Aardappelmeel	6,678,000 Guld.
Gedroogde cichoreiwortels	265,000 Guld.
Verse groenten	7,950,000 Guld.
Augurken	265,000 Guld.
Pruimen- en appelpulp	795,000 Guld.
Kaas	2,650,000 Guld.
Volle melkpoeder	2,438,000 Guld.
Vee	2,650,000 Guld.
Stamboekbiggen	53,000 Guld.
Boomkwekerijproducten	795,000 Guld.
Kasplanten	530,000 Guld.

Zaden :

Haver	1,000 T.
Gerst	1,000 T.

VRAAG.

Is de Minister van Landbouw vertegenwoordigd in de school van de Belgische Administratie voor Economische Coördinatie ? Zo niet, wordt hij dan in zulkdanige voorwaarden geraadpleegd, dat het hem mogelijk is de landbouwbelangen krachtadig te verdedigen ?

ANTWOORD.

De Minister van Landbouw is in de school van de Belgische Administratie voor Economische Coördinatie vertegenwoordigd door een ambtenaar van het Hoofdbestuur van het Departement.

VRAAG.

In Nederland blijft alleen de Minister van Landbouw, Ravitaillering en Visserij bevoegd in zake land- en tuinbouwonderwijs.

Meent de heer Minister niet dat vóór de vestiging van de Economische Unie het noodzakelijk is ten

Oignons à fleurs	795,000 Flor.
Plantes de serre	265,000 Flor.
Produits de pépinières	265,000 Flor.
Bétail d'élevage	530,000 Flor.
Chevaux de trait	265,000 Flor.
Moutons	66,250 Flor.
Pulpes de prunes et de pommes	2,000 T.
Légumes secs	530,000 Flor.

D'autre part, un accord additionnel a été conclu en date du 17 décembre 1948 entre la Hollande et la Trizone. Il prévoit les fournitures supplémentaires suivantes :

Fécule de pomme de terre	6,678,000 Flor.
Racines de chicorée	265,000 Flor.
Légumes frais	7,950,000 Flor.
Cornichons	265,000 Flor.
Pulpes de prunes et de pommes	795,000 Flor.
Fromage	2,650,000 Flor.
Poudre de lait entier	2,438,000 Flor.
Bétail	2,650,000 Flor.
Porcs d'élevage	53,000 Flor.
Produits de pépinières	795,000 Flor.
Plantes de serre	530,000 Flor.

Semences de céréales :

Avoine	1,000 T.
Orge	1,000 T.

QUESTION.

Le Ministre de l'Agriculture est-il représenté au sein de l'Administration Belge de Coopération Economique ? Dans la négative, est-il consulté dans des conditions telles qu'il puisse avec efficacité sauvegarder les intérêts agricoles ?

RÉPONSE.

Le Ministre de l'Agriculture est représenté, au sein de l'Administration Belge de Coopération Economique, par un fonctionnaire de l'Administration centrale du Département.

QUESTION.

Aux Pays-Bas, le Ministre de l'Agriculture, Ravitailllement et Pêche reste seul compétent en matière d'enseignement agricole et horticole.

M. le Ministre n'estime-t-il pas qu'il est nécessaire de placer au moins l'enseignement technique

minste het technisch land- en tuinbouwonderwijs onder de directie en de bevoegdheid van het Departement van Landbouw te stellen ?

Welke initiatieven zullen door de Minister desaan- gaande genomen worden ?

ANTWOORD.

Die zaak behoort tot het beleid van de Regering.

In de huidige omstandigheden blijkt het niet mogelijk de oplossing te voorzien welke door het achtbaar lid voorgesteld wordt.

VRAAG.

Welk is de gevolgde politiek van het Departement inzake fixatie der inlandse rundveerassen ?

Laat het Departement de invoer toe van zwart-bonte voorttelers uit Holland ?

Hoeveel voorttelers van dit ras werden in 1948 ingevoerd ?

In welke gemeenten werden die geplaatst ?

Welke maatregelen werden genomen ten einde het overplaatsen dezer dieren naar de rood-bonte kweek-zone te beletten ?

Welke voordelen biedt het zwartbont ras ten overstaan der andere rassen ?

ANTWOORD.

Sedert de oprichting van de Dienst der Rijksveeteeltconsulenten in 1919, heeft deze steeds dezelfde politiek gevolgd, namelijk de uitbreiding en verbetering van onze nationale rassen in het voordeel van onze kwekers te bevorderen.

Het Departement heeft toelating gegeven, ten uitzonderlijken titel, tot het invoeren van enkele voorttelers, dit als overgangsmaatregel.

Negentien voorttelers werden ingevoerd in 1948, waarvan tien voor de provincie Antwerpen, in de Polders, en negen voor West-Vlaanderen, in de volgende gemeenten : Bovekerke, Sint-Pieters-Brugge, Gistel, Leffinge, Moerkerke-Lapscheure, Stalhille, Sint-Kruis, Westkapelle, Zuikerkerke.

De begunstigden van deze maatregel hebben de verbintenis aangegaan die voorttelers niet uit te voeren buiten de zone waar zij op het huidig ogenblik geduld worden. Deze stieren mogen niet toegelaten worden tot de openbare dekdiens in een andere zone.

Deze maatregel geldt zowel voor de zone van het rode ras (West-Vlaanderen) als voor de zone van het rood-bont ras (Oost-Vlaanderen en Antwerpen).

agricole et horticole sous la direction et la compétence du Département de l'Agriculture, avant la réalisation de l'Union Economique ?

Quelles initiatives M. le Ministre compte-t-il prendre à ce sujet ?

RÉPONSE.

Cette question est d'ordre gouvernemental.

Dans la situation actuelle, il ne paraît pas possible d'envisager la solution que semble préconiser l'honorable membre.

QUESTION.

Quelle est la politique suivie par le Département en matière de fixation des races indigènes de bovidés ?

Le Département autorise-t-il l'importation de géniteurs pie-noire des Pays-Bas ?

Combien de géniteurs de cette race furent introduits en 1948 ?

Quelles sont les communes où ceux-ci furent placés ?

Quelles précautions a-t-on prises pour éviter leur transfert dans la zone de race pie-rouge ?

Quels avantages présente la race pie-noire par rapport aux autres races ?

RÉPONSE.

Depuis l'organisation du Service des Conseillers de Zootechnie en 1919, celui-ci a toujours suivi la même politique, c'est-à-dire de favoriser dans l'intérêt de nos éleveurs l'extension et l'amélioration de nos races nationales.

Le Département a autorisé, à titre d'exception, l'importation de quelques géniteurs pie-noire, comme mesure transitoire.

Dix-neuf géniteurs furent introduits en 1948, dont dix pour la province d'Anvers, dans les Polders, et neuf pour la Flandre occidentale dans les communes suivantes : Bovekerke, Bruges-Saint-Pierre, Gistel, Leffinge, Moerkerke-Lapscheure, Stalhille, Sint-Kruis, Westkapelle, Zuikerkerke.

Les bénéficiaires de cette mesure ont pris l'engagement de ne pas exporter ces géniteurs en dehors de la zone où ils sont actuellement tolérés. Ces taureaux ne pourraient être admis à la monte publique dans une autre zone.

Cette mesure s'applique aussi bien à la zone de la race rouge (Flandre occidentale) qu'à la zone de la race pie-rouge (Flandre orientale et Anvers).

Het zwart-bont ras biedt bij mijn weten geen enkel bijzonder voordeel dat hem de voorkeur zou moeten geven ten overstaan van onze inlandse rassen.

Het blijkt inderdaad nuttig rekening te houden met zekere bestaande toestanden en een onontbeerlijke overgangperiode te voorzien.

VRAAG.

Worden de Landbouwverenigingen door het Departement geraadpleegd telkens er een belangrijk landbouwprobleem dient onderzocht?

In bevestigend geval, worden al de landbouwverenigingen uitgenodigd? Indien zij het niet alle worden, welke zijn degene die worden opgeroepen?

ANTWOORD.

Het Departement raadpleegt de Landbouwverenigingen, wanneer het nuttig acht het advies van de betrokken middelen in te winnen betreffende een bepaalde kwestie. Het Departement raadpleegt gewoonlijk de volgende Landbouwverenigingen: de Belgische Boerenbond, de « Alliance Agricole Belge », de « Unions Professionnelles Agricoles » en het Nationaal Verbond der Landbouwsyndikaten.

VRAAG.

Welke is de rol van de Veeteeltconsulenten bij de massa der landbouwers, t.t.z. buiten de Veekweeksyndicaten en de Veebonden?

ANTWOORD.

Volgens het koninklijk besluit van 14 November 1919, moeten de Rijksveeteeltconsulenten hoofdzakelijk:

1. ijveren voor de algemene verspreiding der werkwijze die het benutten der huisdieren bij de landbouw winstgevender maken, en die voornamelijk strekken tot:

a) de stelselmatige verbetering der rassen, door het toepassen der jongstverkrege wetenschappelijke gegevens, bijzonder wat betreft de wijze van voortplanting der erfelijke eigenschappen;

b) het toepassen der gezondheidsvoorschriften in de ruimste zin van dit woord;

c) het bepalen van de economische opbrengst der dieren;

La race pie-noire ne présente, à mon avis, aucun avantage spécial qui doive lui valoir une préférence par rapport à nos races indigènes.

Il paraît cependant opportun de tenir compte de certaines situations de fait et de ménager une indispensable période de transition.

QUESTION.

Le Département consulte-t-il les Associations agricoles dans tous les cas où un problème agricole important doit être examiné?

Dans l'affirmative, toutes les associations agricoles sont-elles invitées? Si elles ne le sont pas toutes, quelles sont celles qui sont appelées?

RÉPONSE.

Le Département consulte les Associations agricoles lorsqu'il juge utile de connaître l'avis des milieux intéressés sur une question déterminée. Le Département consulte habituellement les Associations agricoles suivantes: le Boerenbond Belge, l'Alliance Agricole Belge, les Unions Professionnelles Agricoles et la Fédération Nationale des Syndicats Agricoles.

QUESTION.

Quelle est l'action des Conseillers de Zootechnie auprès de la masse des agriculteurs, c'est-à-dire en dehors des Syndicats d'Elevage et des Syndicats d'exploitation?

RÉPONSE.

Suivant l'arrêté royal du 14 novembre 1919, les Conseillers de Zootechnie de l'Etat ont pour mission principale:

1. de vulgariser les méthodes qui sont de nature à rendre plus rémunératrice l'exploitation agricole des animaux domestiques et qui se rapportent notamment à:

a) l'amélioration systématique des races par l'application des données scientifiques les plus récemment acquises, particulièrement en ce qui concerne le mode de transmission des caractères héréditaires;

b) l'application des règles de l'hygiène au sens le plus large de ce mot;

c) la détermination du rendement économique des animaux;

d) het inrichten en regelmatige werking der Landbouwersverenigingen, strekkende tot de verbetering en de economische uitbating van het vee;

2. zorgvuldig de bijzondere voorwaarden bestuderen tot benuttigen van het vee, in hun omschrijving, en de aldus verworven kennis aanwenden ten bate der veehouders, wier belangen zij moeten voorstaan;

3. alle onderzoeken, proefnemingen en opsporingen doen, waarmee het Hoofdbestuur hen zal belasten.

Uit eigen beweging aan het Hoofdbestuur alle maatregelen aanduiden, waarvan ze een wezenlijke verbetering bij het benuttigen der huisdieren verwachten;

4. over 't algemeen, hulp verlenen in alle gevallen en volgens de voor elk geval vereiste wijze, waar het aanwenden van hun bijzondere kennis een verbetering kan teweeg brengen aan de wijzen van handelen inzake huisdierkunde geldend in hun omschrijving.

Het is ten andere onbetwistbaar, dat de massa van de landbouwers onrechtstreeks geniet van de actie van de Veeweekdienst, welke uitgeoefend wordt door bemiddeling van de veeweekmaatschappijen.

Ten slotte, worden de veeteeltconsulenten er toe gebracht advies en raad te geven aan al de landbouwers die zich tot hen richten.

VRAAG.

Welk is de opdracht van het Station voor Landbouw-economie en van welke belang is het voor het Departement ?

ANTWOORD.

Het Station voor Landbouw-economie moet de best geschikte middelen opzoeken om de rentabiliteit van de landbouw te verzekeren en op peil te houden en alzo bij te dragen tot de vooruitgang der landbouw-exploitatie, zijn medewerking verlenen aan het Hoofdbestuur van Landbouw en het landbouwpubliek inlichten over alle vraagstukken van economische aard.

Het Rijksstation voor Landbouw-economie te Gent belast zich voornamelijk met het houden van een groot aantal landbouwboekhoudingen (*enkelvoudige boekhouding* : 118 bedrijven in 1946-1947 en 161 in 1947-1948) en publiceert een verslag over de rentabiliteit der landbouwbedrijven.

Een bijzondere studie over de werkelijke prijzen aan de voortbrenger betaald, zal in 't vervolg dit verslag aanvullen.

d) l'organisation et le fonctionnement régulier des Associations de cultivateurs ayant pour but l'amélioration du bétail et l'exploitation économique de celui-ci;

2. d'étudier avec soin les conditions spéciales de l'exploitation du bétail dans leur circonscription, et de mettre à profit les connaissances ainsi acquises, pour en faire bénéficier les éleveurs de bétail, dont les intérêts leur sont confiés;

3. de procéder aux enquêtes, expériences et recherches de toute nature dont ils seront chargés par l'Administration centrale.

De signaler spontanément à l'Administration centrale toutes les mesures qui leur paraîtraient de nature à provoquer une amélioration réelle de l'exploitation des animaux domestiques;

4. d'une façon générale, d'intervenir dans tous les cas et de la façon appropriée à chaque cas, où l'application de leurs connaissances spéciales peut déterminer un perfectionnement des méthodes zootechniques en usage dans leur circonscription.

D'autre part, il est incontestable que la masse des cultivateurs bénéficie indirectement de l'action du Service de l'Elevage s'exerçant par l'intermédiaire des sociétés d'élevage.

Enfin, les conseillers de zootechnie sont amenés à donner avis et conseils à tous les cultivateurs qui s'adressent à eux.

QUESTION.

Quelle est la mission de la Station d'Economie rurale et quels sont ses apports au Département ?

RÉPONSE.

La Station d'Economie rurale a pour mission de rechercher les moyens les mieux appropriés pour orienter l'agriculture dans la voie de la production économique et de contribuer ainsi au progrès de l'exploitation rurale, de prêter son concours à l'Administration centrale de l'Agriculture et de renseigner le public agricole sur toutes les questions d'ordre économique.

La Station d'Economie rurale de l'Etat à Gand se charge notamment de la comptabilité d'un nombre important de comptabilités agricoles en *partie simple* (118 exploitations en 1946-1947 et 161 en 1947-1948) et de publier un rapport sur la rentabilité des exploitations agricoles.

Ce rapport sera dorénavant complété par une étude spéciale sur les prix réels payés au producteur.

Het Rijksstation hield zich bovendien bezig met het vraagstuk van de grondverbrokkeling en richt op dit ogenblik een enkwest in aangaande het aanwenden van de werkkrachten op de kleine bedrijven.

Zijn werking zal doelmatiger worden door het feit dat het technisch, van 1949 af, van het Bestuur der Economische Diensten zal afhangen.

VRAAG.

Welk is het totaal aantal eenheden « melkkoeien » in ons land ?

Welk is het aantal gecontroleerde koeien bij de Veeweeksyndicaten ?

Welk is het aantal gecontroleerde koeien bij de Veebonden ?

Is het Departement in de mogelijkheid deze cijfers te verstrekken, wat Nederland betreft ?

ANTWOORD.

Het totaal aantal eenheden « melkkoeien » in ons land bedraagt 721,866 (15 Mei 1948).

Het aantal gecontroleerde of onder contrôle staande koeien bij de Veeweeksyndicaten, in 1948, bedroeg, einde December, 19,950; bij de Veebonden 40,529.

In Nederland werd in 1946 het rendement van 472,128 koeien, hetzij 36.9 t.h., gecontroleerd. Voor 1947 was dit cijfer 544,000, of 41 t.h.

VRAAG.

In welke provincies werd een centrum voor kunstmatige inseminatie opgericht ? Sinds wanneer werden zij onderscheidenlijk in werking gesteld ? Welke toelagen heeft ieder bekomen ? Welke overwegingen hebben de keuze vastgelegd van de zetel van ieder centrum ? Kan men voor ieder centrum de huidige toestand van hun uitrusting bekomen ?

ANTWOORD.

De centra voor kunstmatige inseminatie werden opgericht in :

- 1° Oost-Vlaanderen, begin 1946;
- 2° De provincie Namen, Juli 1947;
- 3° De provincie Brabant, Juli 1947;
- 4° De provincie Henegouwen, Juli 1948.

De eerste drie hebben tot einde 1948 uitsluitend gewerkt door middel van de toelagen toegekend door de I.R.S.I.A.

Elle s'est occupée, en outre, de la question de morcellement du sol et enquête actuellement sur l'utilisation de la main-d'œuvre dans les petites exploitations agricoles.

Du fait qu'à partir de 1949 elle relève techniquement de l'Administration des Services économiques, son action sera rendue plus efficiente.

QUESTION.

Quel est le total de l'effectif « vaches laitières » dans notre pays ?

Quel est le nombre de vaches contrôlées dans les Syndicats d'Elevage ?

Quel est le nombre de vaches contrôlées dans les Syndicats d'Exploitation ?

Le Département est-il en mesure de fournir ces chiffres en ce qui concerne les Pays-Bas ?

RÉPONSE.

Le total de l'effectif « vaches laitières » dans notre pays s'élève à 721,866 (15 mai 1948).

Le nombre de vaches contrôlées ou sous contrôle dans les Syndicats d'Elevage s'élevait, fin décembre, à 19,950; dans les Syndicats d'Exploitation, à 40,529.

En 1946, le rendement de 472,128 vaches, soit 36.9 %, était contrôlé aux Pays-Bas. Ces chiffres pour 1947 se montaient à 544,000 et 41 %.

QUESTION.

Dans quelles provinces a-t-on mis sur pied un centre d'insémination artificielle ? Depuis quand chacun d'eux fonctionne-t-il ? Quelle part de subsides chacun a-t-il obtenue ? Quelles considérations ont dicté le choix du siège de chaque centre ? Peut-on obtenir pour chaque centre l'état actuel de leur équipement ?

RÉPONSE.

Les centres d'insémination artificielle ont été mis en fonction :

- 1° En Flandre occidentale, au début de 1946;
- 2° Dans la province de Namur, en juillet 1947;
- 3° Dans la province de Brabant, en juillet 1947;
- 4° Dans la province de Hainaut, en juillet 1948.

Les trois premiers ont fonctionné jusque fin 1948 grâce aux seuls subsides accordés par l'I.R.S.I.A.

De liquidatie van de toelagen voor de werking van de andere in werking zijnde centra en voor de uitrusting van de nieuwe centra is in uitvoering.

De keuze van de centra voor inseminatie werd gedaan door de provinciale comités voor kunstmatige inseminatie, rekening houdende met de verkeersgemakkelijkheden en de verschillende hulpmiddelen welke ter plaatse te vinden zijn.

De aangenomen centra beschikken op dit ogenblik over een minimum van uitrusting dat zal aangevuld worden naar gelang de middelen voorhanden zijn.

VRAAG.

Art. 14. — Bestuur Veeveelt.

Nationaal Veeartsenijkundig Instituut : 2,000,000 frank.

Een lid wenst de bestemming van dit krediet te kennen.

Wat verstaat men door eerste inrichting van de Dienst voor Mond- en Klauwzeer ?

ANTWOORD.

Dit krediet is bestemd voor de aankoop van machines en wetenschappelijk materieel met het oog op de uitrusting van de laboratoria voor het bestuderen van de virusziekten en de voortbrengst van de nodige hoeveelheden entstof tegen mond- en klauwzeer. Het krediet zal ook aangewend worden om de installatiekosten van dit materieel te dekken in de nieuwe lokalen die zullen opgericht worden.

VRAAG.

Welk is de gemiddelde opgelegde prijs per behandeling voor kunstmatige inseminatie ? Kan deze prijs beschouwd worden als economisch renderend voor de gebruikers ? Werken de stations voor kunstmatige inseminatie tegen de kostende prijs of hebben zij ten doel winsten te maken ?

ANTWOORD.

De prijs voor de behandelingen, ten hoogste drie inseminaties per koe behelzende, schommelt van 150 tot 300 frank.

Deze prijzen kunnen aangezien worden als een derde van de prijzen van de natuurlijke dekkingen, met gelijke waarde van stieren.

De stations voor kunstmatige inseminatie zijn opgericht onder vorm van vereniging zonder winstbejag.

La liquidation des subsides pour le fonctionnement des centres en activité et pour l'installation de nouveaux centres est en cours d'exécution.

Le choix des centres d'insémination est déterminé par les comités provinciaux de l'insémination artificielle, en tenant compte notamment des facilités de communication et des ressources diverses qu'il est possible de trouver sur place.

Actuellement, les centres agréés disposent d'un minimum d'équipement qui sera complété au fur et à mesure des disponibilités.

QUESTION.

Art. 14. — Administration de l'Élevage.

Institut National Vétérinaire : 2,000,000 de francs.

Un membre désire connaître la destination de ce crédit.

Qu'entend-on par premier équipement du Service de la Fièvre aphteuse ?

RÉPONSE.

Ce crédit est destiné à l'achat de machines et de matériel scientifique en vue d'équiper les laboratoires pour l'étude des maladies à virus et la fabrication des quantités nécessaires de vaccin antiaphteux. Il sera utilisé aussi à couvrir les frais d'installation de ce matériel dans les nouveaux locaux qui seront construits.

QUESTION.

Quel est, par opération d'insémination artificielle, le prix moyen imposé ? Ce prix peut-il être considéré comme économiquement rentable pour les utilisateurs ? Les stations d'insémination artificielle travaillent-elles au prix de revient, ou ont-elles pour but de réaliser des bénéfices ?

RÉPONSE.

Le prix des opérations, comportant au plus trois inséminations par vache, varie de 150 à 300 francs.

Ces prix peuvent être considérés comme représentant en valeur le tiers du prix des saillies naturelles, à qualité égale des géniteurs.

Les stations d'insémination artificielle sont établies sous le statut des associations sans but lucratif.

VRAAG.

1. a) Wat verstaat men eigenlijk door fruitkeuring ?
- b) Werd er reeds een ingericht in 1948 ?
- c) In welke streek ?
2. Waarin bestaat de studie van de organisatie van de verkoop der producten ? De propaganda ?

ANTWOORD.

1. Door fruitkeuring wordt verstaan het bestuderen, opsporen en inventariseren van de best geschikte fruitsoorten en -variëteiten voor de verschillende streken van het land met het oog op de sanering en de uitbreiding van de handel.

Er werden in 1948 verscheidene fruitkeuringen ingericht, n.l. in de provincies : Namen, Oost-Vlaanderen, Antwerpen, Henegouwen en West-Vlaanderen.

2. De studie van de organisatie van de verkoop der producten wordt door het Departement van Landbouw gedaan in samenwerking met de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwproducten. Het voornaamste doel dat beoogd wordt is de normale afzet van onze producten, hetzij in het binnenland, hetzij in het buitenland.

Te dien einde werd een speciale dienst opgericht en ter beschikking gesteld van de coöperatieven voor gezamenlijke verkoop. Zijn taak bestaat er in de oprichting van nieuwe coöperatieven te bevorderen en de bestaande coöperatieven in te lichten en te helpen.

Behalve de oprichting van die dienst houdt het Departement van Landbouw in samenwerking met de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwproducten zich actief bezig met de standardisatie van de verpakking én van fruit én van groenten.

De standardisatie van de producten bestemd voor de uitvoer heeft het voorwerp uitgemaakt van talrijke ministeriële besluiten; deze van de producten bestemd voor de binnenlandse markt liggen ter studie.

Verscheidene millioenen werden besteed voor propaganda door bemiddeling van de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwproducten, ten einde onze deelneming te verzekeren aan tentoonstellingen en internationale jaarbeurzen, het verbruik van inlandse producten te bevorderen (aanplakbrieven, brochures, filmen, oproepen langs de radio).

QUESTION.

1. a) Qu'entend-on exactement par enquête fruitière ?
- b) En a-t-on déjà organisé une en 1948 ?
- c) Dans quelle région ?
2. En quoi consiste l'étude de l'organisation de la vente des produits ? La propagande ?

RÉPONSE.

1. On entend par enquête fruitière l'étude, la recherche et l'établissement de l'inventaire des espèces et variétés fruitières les mieux adaptées aux différentes régions du pays en vue de l'assainissement et de l'extension du commerce.

En 1948, plusieurs enquêtes ont été organisées, notamment dans les provinces suivantes : Namur, Flandre Orientale, Anvers, Hainaut, Flandre Occidentale.

2. L'étude de l'organisation de la vente des produits est faite par le Département de l'Agriculture en collaboration avec l'Office National des Débouchés Agricoles et Horticoles. Le principal but envisagé est l'écoulement normal de nos produits, soit à l'intérieur, soit à l'extérieur du pays.

A cet effet, il a été créé un service spécial mis à la disposition des coopératives de vente en commun. Sa tâche consiste à favoriser la création de nouvelles coopératives, à renseigner et aider les coopératives existantes.

Outre la création de ce service, le Département de l'Agriculture, en collaboration avec l'Office National des Débouchés Agricoles et Horticoles, s'occupe activement de la standardisation des emballages et des fruits et légumes.

La standardisation des produits destinés à l'exportation a fait l'objet de nombreux arrêtés ministériels; celle des produits destinés au marché intérieur fait l'objet d'études.

Plusieurs millions ont été consacrés à la propagande par l'intermédiaire de l'Office National des Débouchés Agricoles et Horticoles, notamment en vue d'assurer notre participation aux expositions et foires internationales, de promouvoir la consommation de produits indigènes (affiches, brochures, films, appels à la radio).

VRAAG.

Welke maatregelen schikt het Departement te nemen om een gezonde zuivelpolitiek te voeren en terzelfdertijd de rentabiliteit in deze sector te verwezenlijken ?

- a) Welke zuivelpolitiek schikt het te voeren ?
- b) Beschikt het over uitvoermogelijkheden ?
- c) Hoe denkt het de actie der veelvuldige instanties die in de zuivelsector tussenkomen, met elkaar in overeenstemming te brengen ?

ANTWOORD.

a) De zuivelpolitiek van het Departement werd tot in de bijzonderheden uiteengezet in de brochure uitgegeven bij gelegenheid van de inhuldigingsvergadering der raadgevende commissies van de Nationale Zuiveldienst.

b) Voor de uitvoering van deze politiek doet het Departement, voor het grootste deel, beroep op de Nationale Zuiveldienst, parastatale instelling, die tot dit doel opgericht werd.

c) Het Departement houdt zich bezig met de coördinatie van de activiteit der veelvuldige administratieve instanties die in deze sector tussenkomen. Op het ogenblik zijn besprekingen gaande met het Departement van Volksgezondheid.

VRAAG.

Welk procent van het globaal bedrag van de begroting (subsidien niet inbegrepen) werd voorzien om de werking van de provinciale landbouwdirecties te verzekeren ?

Hoeveel belopen deze kredieten ?

Welk is het bedrag van degene die dienen voorzien om de werking te verzekeren van het systeem dat zou ingesteld worden in de veronderstelling dat de provinciale landbouwdirecties zouden afgeschaft worden ?

ANTWOORD.

1. De uitgaven betreffende de provinciale directies vertegenwoordigen 2.19 t.h. van de begroting, toelagen niet inbegrepen.

2. De uitgaven belopen 5,780,000 frank.

3. Het bedrag der kredieten die te voorzien zijn om de werking te verzekeren van het systeem,

QUESTION.

Quelles mesures compte prendre le Département pour mettre en œuvre une saine politique laitière et réaliser en même temps la rentabilité dans ce secteur ?

- a) Quelle politique laitière compte-t-il suivre ?
- b) Dispose-t-il de moyens d'exécution ?
- c) Comment envisage-t-il d'harmoniser l'action des multiples instances administratives qui interviennent dans le secteur laitier ?

RÉPONSE.

a) La politique laitière du Département a été exposée en détail, notamment dans la brochure éditée à l'occasion de la séance d'inauguration des commissions consultatives de l'Office National du Lait.

b) Pour l'exécution de cette politique, le Département s'adresse, en grande partie, à l'Office National du Lait, organisme parastatal spécialement créé dans ce but.

c) Le Département se préoccupe vivement de la coordination de l'activité des multiples instances administratives intervenant dans ce secteur. Des pourparlers sont actuellement en cours, notamment avec le Département de la Santé publique.

QUESTION.

Quel pourcentage du montant global du budget (subsidies non compris) était prévu pour assurer le fonctionnement des directions agronomiques provinciales ?

A combien s'élèvent ces crédits ?

Quel est le montant de ceux qu'il faut prévoir pour assurer le fonctionnement du système qui serait instauré dans l'hypothèse où les directions provinciales seraient supprimées ?

RÉPONSE.

1. Les dépenses afférentes aux directions provinciales représentent 2.19 % du budget, non compris les subsides.

2. Les dépenses se montent à 5,780,000 francs.

3. Le montant des crédits à prévoir pour assurer le fonctionnement du système destiné à remplacer les

bestemd om de provinciale directies te vervangen, is nog niet met zekerheid bepaald.

Het systeem zal verzekeren :

a) de coördinatie der technische diensten binnen de perken van het Centraal Bestuur, door bemiddeling van de Directieraad, onder de verantwoordelijkheid van de Secretaris-generaal;

b) de samenwerking van de beambten der buitendiensten in het provinciaal stadium, door regelmatige vergaderingen;

c) de efficiency van de beambten der buitendiensten, door ze zoveel mogelijk te ontlasten van louter administratieve werkzaamheden.

VRAAG.

I. — Welk is het globaal bedrag van de toelagen van allerlei aard, door het Departement op de begroting van 1949 voorzien ?

II. — Welk is het bedrag voor :

1. De wettelijke subsidiën (onderscheiden per Bestuur) ?

2. De facultatieve toelagen ?

III. — Hoe controleert het Departement de toekenning van al deze toelagen ?

ANTWOORD.

directions provinciales n'est pas encore déterminé avec exactitude

Le système assurera :

a) la coordination des services techniques à l'échelon de l'Administration centrale, par l'intermédiaire du Conseil de Direction, sous la responsabilité du Secrétaire général;

b) la collaboration des agents des services extérieurs au stade provincial par des réunions régulières;

c) l'efficiencie des agents des services extérieurs, en les débarrassant au maximum des tâches proprement administratives.

QUESTION.

I. — Quel est le montant global des subsides de toute nature que le Département a prévu au budget de 1949 ?

II. — Quel est le montant pour :

1. Les subventions légales (avec discrimination par Direction générale) ?

2. Les subsides facultatifs ?

III. — Comment le Département contrôle-t-il l'octroi de tous ces subsides ?

RÉPONSE.

Bestuur Veeveelt en Veeartsenijkundige Dienst <i>Administration de l'Élevage et du Service Vétérinaire</i>	Bestuur van Land- en Tuinbouw <i>Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture</i>	Bestuur van Waters en Bossen <i>Administration des Eaux et Forêts</i>	Bestuur der Economische Diensten <i>Administration des Services Economiques</i>	Totaal — Total
	A. — <i>Wettelijke subsidiën. — Subventions légales.</i>			
14,750,000	19,150,000	—	—	33,900,000
	B. — <i>Subsidiën volgens overeenkomst. — Subventions conventionnelles.</i>			
43,080,000	2,242,000	—	3,165,000	48,487,000
	C. — <i>Niet verplichte subsidiën. — Subventions facultatives.</i>			
375,000	6,275,000 (*)	220,000	—	6,870,000
58,205,000	27,667,000	220,000	3,165,000	89,257,000
=====	=====	=====	=====	=====

(*) Inbegrepen 1,000,000 frank voor ontginning van onbebouwde gronden.

(*) Y compris 1,000,000 de francs pour défrichement de terres incultes.

III. — De verschillende door het Departement van Landbouw toegekende subsidiën worden slechts verleend wanneer de daartoe door de organieke basisreglementen vereiste voorwaarden vervuld zijn.

De aanvragen worden ter plaatse door de bevoegde technici onderzocht, die een verslag opmaken en eventueel de nodige onderrichtingen geven in het raam van de hierboven bedoelde reglementen.

In voorkomend geval, o.m. voor de subsidiën voor het bouwen en het verbeteren van land- en tuinbouwinstallaties, worden de werken na hun voltooiing op grond van de gestelde eisen gekeurd.

De toelagen worden slechts definitief toegekend wanneer alle nodige waarborgen worden bekomen.

Tevens dient opgemerkt, dat de verantwoordelijke diensthoofden en de inspecteurs-generaal, in geval van twijfel, de gegrondheid der ingezonden verslagen ter plaats controleren.

VRAAG.

Art. 3. — Ik zou de heer Minister dank weten mij te willen verstrekken :

1° de juiste cijfers, per groep van I tot X, van het personeelseffectief der volgende afdelingen van het Departement van Landbouw :

Hoofdbestuur,
Provinciale Directies,
Bestuur Veeteelt en Vecartsenijkundige Dienst,

Bestuur van Land- en Tuinbouw,

Bestuur van Waters en Bossen,
Bestuur der Economische Diensten;

2° a) het *vast kader* met het aantal vaste ambtenaren, tijdelijke beambten;

b) het *tijdelijk kader*;

c) de totalen, voor geheel het Departement, voor elk van beide kaders, met dien verstande dat de voor het Hoofdbestuur opgegeven cijfers alleen het Algemeen Secretariaat en de Algemene Administratieve Diensten dienen te omvatten.

Welke is de opdracht van de tijdelijke diensten, en op welke datum zal zij voltooid zijn ?

III. — Les diverses subventions allouées par le Département de l'Agriculture ne sont accordées que si les conditions exigées à cet effet par les règlements organiques de base sont remplies.

Les demandes sont examinées sur place par les techniciens compétents qui établissent un rapport et donnent éventuellement les instructions nécessaires en fonction des règlements dont il est question ci-dessus.

Le cas échéant, pour les subsides accordés notamment en matière de construction et d'amélioration d'installations agricoles et horticoles, les travaux sont examinés après leur achèvement au point de vue des critères exigés.

Les subsides ne sont accordés définitivement que si toutes les garanties nécessaires ont été obtenues.

Il y a lieu de signaler également que les chefs de service responsables et les inspecteurs généraux contrôlent sur place, en cas de doute, le bien-fondé des rapports introduits.

QUESTION.

Art. 3. — Je saurais gré à M. le Ministre de me fournir :

1° les chiffres exacts des effectifs du personnel pour chacune des divisions suivantes du Département de l'Agriculture et par groupe de I à X :

Administration centrale,
Directions provinciales,
Direction générale de l'Elevage et du Service Vétérinaire,
Direction générale de l'Agriculture et de l'Horticulture,
Direction générale des Eaux et Forêts,
Direction générale des Services Economiques;

2° a) le *cadre définitif* avec le nombre d'agents définitifs, d'agents temporaires;

b) le *cadre temporaire*;

c) le nombre total pour tout le Département, pour chacun de ces deux cadres, étant entendu que les chiffres indiqués à l'Administration centrale ne doivent comprendre que le Secrétariat général et les Services administratifs généraux.

Quelle est la mission des services temporaires, et à quelle date sera-t-elle achevée ?

ANTWOORD.

1° *Personeelseffectief per groep van I tot X (toestand op 1 Januari 1949) :*

Hoofdbestuur.

(Slechts omvattende de Dienst van de Secretaris-Generaal en de Algemene administratieve Diensten.)

Groep X.

Secretaris-Generaal	1
Inspecteur-Generaal	2
Directeur van Bestuur	1

Groep IX.

Juridisch adviseur	1
------------------------------	---

Groep VIII.

Directeur	2
---------------------	---

Groep VII.

Inrichtingsadviseur	1
-------------------------------	---

Groep VI.

Onderdirecteur	2
Comptabiliteitsinspecteur	1
Bureelhoofd	2

Groep V.

Bestuurssecretaris	2
Vertaler	1

Groep IV.

Onderbureelhoofd	3
----------------------------	---

Groep III.

Stenotypiste-secretaris	—
Opsteller	14
Klerk-vertaler	1

Groep II.

Stenotypist	8
Klerk	14
Klerk-mecanograaf	2

Groep I.

Typist	4
Telefonist	3
Hoofddeurwachter	4
Afschrijver	1
Bode-deurwachter	24

RÉPONSE.

1° *Effectifs du personnel par groupe de I à X (situation au 1^{er} janvier 1949) :*

Administration centrale.

(Comprenant uniquement le Service du Secrétaire général et les Services administratifs généraux.)

Groupe X.

Secrétaire général	1
Inspecteur général	2
Directeur d'Administration	1

Groupe IX.

Conseiller juridique	1
--------------------------------	---

Groupe VIII.

Directeur	2
---------------------	---

Groupe VII.

Conseiller d'organisation	1
-------------------------------------	---

Groupe VI.

Sous-directeur	2
Inspecteur comptable	1
Chef de bureau	2

Groupe V.

Secrétaire d'Administration	2
Traducteur	1

Groupe IV.

Sous-chef de bureau	3
-------------------------------	---

Groupe III.

Sténo-dactylo-secrétaire	—
Rédacteur	14
Commis-traducteur	1

Groupe II.

Sténo-dactylographe	8
Commis	14
Commis-mécanographe	2

Groupe I.

Dactylographe	4
Téléphoniste	3
Chef-huissier	4
Expéditionnaire	1
Messenger-huissier	24

Groep VII.	
Leider der werken	1

Groep V.	
Assistent	4
Zuivelconsulent	4
Veeveeltconsulent	14
Veeartsenijkundig inspecteur	27

Groep III.	
Opsteller	1

Groep II.	
Stenotypist	1
Klerk	—

Groep I.	
Bode-deurwachter	1

Meesterspersoneel.	
Preparator-technicus	1
Preparator	—
Laboratoriumgast	6
Vak- en dienstpersoneel	10
Bewaker der quarantainestallen	12
Werkster	1

Bestuur van Land- en Tuinbouw.

A. — Centrale Diensten :

Groep X.	
Directeur-Generaal	1

Groep IX.	
Hoofdingenieur-Directeur	1

Groep VIII.	
Directeur	3

Groep VII.	
E.a. inspecteur/diensthoofd	1
Laboratoriumbestuurder	1

Groep VI.	
Onderdirecteur	1
Bureauhoofd	—

Groupe VII.	
Chef des travaux	1

Groupe V.	
Assistant	4
Conseiller de laiterie	4
Conseiller de zootechnie	14
Inspecteur vétérinaire	27

Groupe III.	
Rédacteur	1

Groupe II.	
Sténo-dactylographe	1
Commis	—

Groupe I.	
Messenger-huissier	1

Personnel de maîtrise.	
Préparateur-technicien	1
Préparateur	—
Garçon de laboratoire	6
Gens de métier et de service	10
Surveillant des étables de quarantaine	12
Ouvrière	1

Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture.

A. — Services centraux :

Groupe X.	
Directeur général	1

Groupe IX.	
Ingénieur en chef-Directeur	1

Groupe VIII.	
Directeur	3

Groupe VII.	
Inspecteur principal/chef de service	1
Directeur de laboratoire	1

Groupe VI.	
Sous-directeur	1
Chef de bureau	—

Groep V.

Rijkslandbouwkundige of scheikundige/leider der werken	3
Consulent in de boerderijbouwkunde	—
Tuinbouwconsulent	3
Ingenieur van de landelijke waterdienst	1
Architect	1
Inspecteur van de handel in zaaiizaden, enz.	1

Groep IV.

Onderbureelhoofd	4
------------------	---

Groep III.

Stenotypist-secretaris	—
Opsteller	4
Landbouwhuishoudconsulente	1

Groep II.

Stenotypist	3
Klerk	10

Groep I.

Typist	4
--------	---

B. — Buitendiensten :

Groep X.

Directeur Rijksplantentuin	1
----------------------------	---

Groep VIII.

Conservator Rijksplantentuin	1
------------------------------	---

Groupe VII.

Stationsdirecteur	9
E.a. inspecteur van de tuinbouw	1
E.a. inspecteur Plantenziektenkundige Dienst	1
Directeur Rijksontledingslaboratorium	3

Groep V.

Rijkslandbouwkundige	28
Assistent/leider der werken	37
Scheikundige/leider der scheikundige werken	9
Consulent in de boerderijbouwkunde	4
Tuinbouwconsulent	8
Adjunct-conservator Rijksplantentuin	2
Ingenieur landelijke waterdienst	3
Inspecteur maalderijen, mouterijen, brouwerijen	9
Inspecteur Plantenziektenkundige Dienst	6
Bibliothecaris	—
Conducteur landelijke waterdienst	8

Groupe V.

Agronome de l'Etat ou chimiste/chef des travaux	3
Conseiller du génie rural	—
Conseiller d'horticulture	3
Ingenieur de l'hydraulique agricole	1
Architecte	1
Inspecteur du commerce en semences, etc.	1

Groupe IV.

Sous-chef de bureau	4
---------------------	---

Groupe III.

Sténo-dactylo-secrétaire	—
Rédacteur	4
Conseillère ménagère agricole	1

Groupe II.

Sténo-dactylographe	3
Commis	10

Groupe I.

Dactylographe	4
---------------	---

B. — Services extérieurs :

Groupe X.

Directeur Jardin Botanique	1
----------------------------	---

Groupe VIII.

Conservateur Jardin Botanique	1
-------------------------------	---

Groupe VII.

Directeur de station	9
Inspecteur principal de l'horticulture	1
Inspecteur principal Service Phytopathologique	1
Directeur Laboratoires d'analyses de l'Etat	3

Groupe V.

Agronome de l'Etat	28
Assistent/chef des travaux	37
Chimiste/chef des travaux chimiques	9
Conseiller de génie rural	4
Conseiller d'horticulture	8
Conservateur adjoint Jardin Botanique	2
Ingenieur hydraulique agricole	3
Inspecteur meunerie, malterie, brasserie	9
Inspecteur Service Phytopathologique	6
Bibliothécaire	—
Conducteur hydraulique agricole	8

Groep IV.

Landbouwkundige technicus	2
Hortulanus	1
Onderbureelhoofd	1

Groep III.

Landbouw-huishoudconsulente	4
Controleur landelijke waterdienst	21
Opsteller-rekenplichtige	6
Adjunct-hortulanus	1
Opsteller	5
Tekenaar	3

Groep II.

Stenotypist	3
Klerk	17

Groep I.

Typist	3
Hoofdwachter Rijksplantentuin	1
Vachter Rijksplantentuin	4
Bode-deurwachter	2

Meesters-, vak- en dienstpersoneel.

Hoofdpreparator Rijksplantentuin	1
Teeltleider	1
Bedrijfsleider	—
Preparator-technicus	32
Eerste werkman/ploegleider	1
Hoofdtuinier	1
Preparator	13
Hoofdarbeider	1
Eerste hovenier	4
Gespecialiseerd werktuigkundige	1
Hovenier	44
Laboratoriumgast	8
Vak- en dienstpersoneel	31

Bestuur der economische diensten.

A. — Algemene diensten :

Groep X.

Directeur-Generaal	1
Directeur van bestuur	1

Groep IX.

Adviseur	1
----------	---

Groep VIII.

Directeur	2
-----------	---

Groupe IV.

Agronome technicien	2
Hortonome	1
Sous-chef de bureau	1

Groupe III.

Conseillère ménagère agricole	4
Contrôleur hydraulique agricole	21
Rédacteur-comptable	6
Hortonome adjoint	1
Rédacteur	5
Dessinateur	3

Groupe II.

Sténo-dactylographe	3
Commis	17

Groupe I.

Dactylographe	3
Gardien-chef jardin botanique	1
Gardien jardin botanique	4
Messenger-huissier	2

Personnel de maîtrise.

Chef préparateur jardin botanique	1
Chef de culture	1
Chef d'exploitation	—
Préparateur-technicien	32
Premier ouvrier/chef d'équipe	1
Jardinier chef	1
Préparateur	13
Chef ouvrier	1
Premier jardinier	4
Mécanicien spécialiste	1
Jardinier	44
Garçon de laboratoire	8
Gens de métier et de service	31

Administration des services économiques.

A. — Services centraux :

Groupe X.

Directeur général	1
Directeur d'administration	1

Groupe IX.

Conseiller	1
------------	---

Groupe VIII.

Directeur	2
-----------	---

Groep VII.	
Adjunct-adviseur	4
E.a. inspecteur der maalterijen, mouterijen en brouwerijen	1

Groep VI.	
Bureelhoofd	1

Groep V.	
Inspecteur der maalterijen, mouterijen en brouwerijen	1
Scheikundige	—
Bestuurssecretaris	22
Bibliothecharis	1

Groep IV.	
Onderbureelhoofd	—

Groep III.	
Stenotypist-secretaris	—
Opsteller	20

Groep II.	
Stenotypist	15
Klerk	5

Groep I.	
Typist	4
Klasseerder	2

B. — Buitendiensten :	
Landhouwattaché's	5

Groep III.	
Rekenplichtige	5

Provinciale directies.

Groep VIII.	
Provinciaal directeur	7+2 w.d.

Groep III.	
Opsteller	6+2 w.d.
Tekenaar	5

Groep II.	
Stenotypiste	7
Klerk	16+1 w.d.

Groupe VII.	
Conseiller adjoint	4
Inspecteur principal des meuneries, des malteries et brasseries	1

Groupe VI.	
Chef de bureau	1

Groupe V.	
Inspecteur des meuneries, des malteries et brasseries	1
Chimiste	—
Secrétaire d'administration	22
Bibliothécaire	1

Groupe IV.	
Sous-chef de bureau	—

Groupe III.	
Sténo-dactylographe-secrétaire	—
Rédacteur	20

Groupe II.	
Sténo-dactylographe	15
Commis	5

Groupe I.	
Dactylographe	4
Classeur	2

B. — Services extérieurs :	
Attachés agricoles	5

Groupe III.	
Comptable	5

Directions provinciales.

Groupe VIII.	
Directeur provincial	7+2 f.f.

Groupe III.	
Rédacteur	16+2 f.f.
Dessinateur	5

Groupe II.	
Sténo-dactylographe	7
Commis	16+1 f.f.

Bestuur van Waters en Bossen.

A. — Centrale diensten :

Groep X.
Directeur-Generaal 1

Groep IX.
Inspecteur-Generaal 1

Groep VIII.
Directeur 2

Groep VII.
Inspecteur van Waters en Bossen 2

Groep VI.
Bureelhoofd 1

Groep V.
Houtvester/houtvester 1^e klasse 5
Bestuurssecretaris 1

Groep III.
Stenotypist-secretaris 1
Opsteller 6
Tekenaar —

Groep II.
Stenotypist 1
Klerk 4

Groep I.
Typist 3

B. — Buitendiensten :

Groep VII.
Directeur van het Station voor bosbouwkundige opzoekingen, te Groenendaal 1
Woudmeester 14

Groep V.
Assistent-leider der werken bij het Station voor bosbouwkundige opzoekingen 3
Houtvester/houtvester 1^e klasse 57

Groep II.
Klerk bij Waters en Bossen 21

Administration des Eaux et Forêts.

A. — Services centraux :

Groupe X.
Directeur général 1

Groupe IX.
Inspecteur général 1

Groupe VIII.
Directeur 2

Groupe VII.
Inspecteur des Eaux et Forêts 2

Groupe VI.
Chef de bureau 1

Groupe V.
Garde général/sous-inspecteur 5
Secrétaire d'administration 1

Groupe III.
Sténo-dactylo-secrétaire 1
Rédacteur 6
Dessinateur —

Groupe II.
Sténo-dactylographe 1
Commis 4

Groupe I.
Dactylographe 3

B. — Services extérieurs :

Groupe VII.
Directeur de la Station de recherches forestières, à Groenendaal 1
Inspecteur 14

Groupe V.
Assistent-chef des travaux à la Station de recherches forestières 3
Garde général/sous-inspecteur 57

Groupe II.
Commis forestier 21

Groep I.	
Brigadier van Waters en Bossen	170
Boswachter	440

Meesters, vak- en dienstpersoneel.

Preparateur	1
-------------------	---

2° a) Vast kader met het aantal vaste en tijdelijke personeelsleden (toestand op 1 Januari 1949) :

Hoofdbestuur.

(Slechts omvattende de Dienst van de Secretaris-Generaal en de Algemene administratieve Diensten.)

Groupe I.	
Brigadier forestier	170
Garde forestier	440

Personnel de maîtrise.

Préparateur	1
-------------------	---

2° a) Cadre définitif avec le nombre d'agents définitifs et temporaires (situation au 1^{er} janvier 1949) :

Administration centrale.

(Comprenant uniquement le Service du Secrétaire général et les Services administratifs généraux.)

FUNCTIE	Kader — Cadre	Aantal vast- benoemde beambten — Nombre d'agents définitifs	Aantal tijdelijke beambten — Nombre d'agents temporaires	FONCTION
Groep X.				Groupe X.
Secretaris-Generaal	1	1	—	Secrétaire général.
Inspecteur-Generaal	2	2	—	Inspecteur général.
Directeur van Bestuur	1	1	—	Directeur d'Administration.
Groep IX.				Groupe IX.
Juridisch adviseur	1	1	—	Conseiller juridique.
Groep VIII.				Groupe VIII.
Directeur	2	2	—	Directeur.
Groep VII.				Groupe VII.
Inrichtingsadviseur	1	1	—	Conseiller d'organisation.
Groep VI.				Groupe VI.
Onderdirecteur	—	2	—	Sous-directeur.
Comptabiliteitsinspecteur	1	1	—	Inspecteur comptable.
Bureelhoofd	4	2	—	Chef de bureau.
Groep V.				Groupe V.
Bestuurssecretaris	2	—	2	Secrétaire d'administration.
Vertaler	1	1	—	Traducteur.
Groep IV.				Groupe IV.
Onderbureelhoofd	3	3	—	Sous-chef de bureau.
Groep III.				Groupe III.
Stenotypiste-secretaris	2	—	—	Sténo-dactylo-secretaire.
Opsteller	16	1	13	Rédacteur
Klerk-vertaler	1	—	1	Commis-traducteur.
Groep II.				Groupe II.
Stenotypist	6	1	7	Sténo-dactylographe.
Klerk	13	3	11	Commis.
Klerk-mecanograaf	2	—	2	Commis-mécanographe.

FUNCTIE	Kader — Cadre	Aantal vast- benoemde beambten — Nombre d'agents définitifs	Aantal tijdelijke beambten — Nombre d'agents temporaires	FONCTION
Groep I.				Groupe I.
Typist	4	1	3	Dactylographe.
Telefonist	3	—	3	Téléphoniste.
Hoofddeurwachter	4	4	—	Chef-huissier.
Afschrijver	1	1	—	Expéditionnaire.
Node-deurwachter	28	6	18	Messenger-huissier.
Meesters-, vak- en dienstpersoneel				Personnel de maîtrise, gens de métier et de service.
Algemene diensten :				Services généraux :
Stoker	5	—	4	Chauffeur de chaudière.
Magazijnier	1	1	—	Magasinier.
Meubelmaker	1	1	—	Ebéniste.
Dienstjongen	3	—	3	Garçon de service.
Autobestuurder	4	—	4	Conducteur d'auto.
Bestuur Veeteelt en Veeartsenijkundige Dienst.				Administration de l'Elevage et du Service Vétérinaire.
A. — Centrale diensten :				A. — Services centraux :
Groep X.				Groupe X.
Directeur-Generaal	1	1	—	Directeur général.
Groep VIII.				Groupe VIII.
Directeur	2	3	—	Directeur.
Groep VII.				Groupe VII.
Adjunct-adviseur	2	1	1	Conseiller adjoint.
Groep VI.				Groupe VI.
Bureelhoofd	2	1	—	Chef de bureau.
Groep V.				Groupe V.
Zuivelconsulent	2	—	2	Conseiller de laiterie.
Veeteeltconsulent	3	—	3	Conseiller de zootechnie.
Veeartsenijkundige inspecteur	2	1	—	Inspecteur vétérinaire.
Groep IV.				Groupe IV.
Onderbureelhoofd	1	1	—	Sous-chef de bureau.
Groep III.				Groupe III.
Stenotypiste-secretaris	1	—	—	Sténo-dactylo-secrétaire.
Opsteller	10	1	9	Rédacteur.
Groep II.				Groupe II.
Stenotypist	5	—	6	Sténo-dactylographe.
Klerk	6	—	6	Commis.
Groep I.				Groupe I.
Typist	2	—	2	Dactylographe.

FUNCTIE	Kader — Cadre	Aantal vast- benoemde beambten — Nombre d'agents définitifs	Aantal tijdelijke beambten — Nombre d'agents temporaires	FONCTION
B. — Buitendiensten :				B. — Services extérieurs :
Groep X.				Groupe X.
Directeur van het Laboratorium voor Diagnose.	1	1	—	Directeur du Laboratoire de Diagnostic.
Groep VII.				Groupe VII.
Leider der werken	3	1	—	Chef des travaux.
Groep V.				Groupe V.
Assistent	45	4	—	Assistant.
Zuivelconsulent		1	3	Conseiller de laiterie.
Veeteeltconsulent		8	6	Conseiller de zootechnie.
Veeartsenijkundig inspecteur		27	—	Inspecteur vétérinaire.
Groep III.				Groupe III.
Opsteller	1	—	1	Rédacteur.
Groep II.				Groupe II.
Stenotypist	1	—	1	Sténo-dactylographe.
Klerk	1	—	—	Commis.
Groep I.				Groupe I.
Bode-deurwachter	1	—	1	Messenger-huissier.
Meesters-, vak- en dienstpersoneel.				Personnel de maîtrise.
Preparator-technicus	46	1	—	Préparateur-technicien.
Preparator		—	—	Préparateur.
Laboratoriumgast		5	1	Garçon de laboratoire.
Vak- en dienstpersoneel		—	10	Gens de métier et de service.
Bewaker der quarantainestallen		12	—	Surveillant des étables de quarantaine.
Werkster		1	—	Ouvrière.
Bestuur van Land- en Tuinbouw.				Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture.
A. — Centrale diensten :				A. — Services centraux :
Groupe X.				Groupe X.
Directeur-Generaal	1	1	—	Directeur général.
Groep IX.				Groupe IX.
Hoofdingenieur-Directeur	1	1	—	Ingénieur en chef-directeur.
Groep VIII.				Groupe VIII.
Directeur	2	3	—	Directeur.
Groep VII.				Groupe VII.
E.n inspecteur/Diensthooft	1	1	—	Inspecteur principal/Chef de service.
Laboratoriumbestuurder	—	1	—	Directeur de laboratoire.
Groep VI.				Groupe VI.
Onderdirecteur	—	1	—	Sous-directeur.
Bureelhoofd	1	—	—	Chef de bureau.

FUNCTIE	Kader — Cadre	Aantal vast- benoemde beambten — Nombre d'agents définitifs	Aantal tijdelijke beambten — Nombre d'agents temporaires	FONCTION
Groep V.				Groupe V.
Rijkslandbouwkundige of scheikundige-leider der werken.	5	3	—	Agronome de l'Etat ou chimiste-chef des travaux.
Consulent in de boerderijbouwkunde ...	1	—	—	Conseiller du génie rural.
Tuinbouwconsulent	3	1	2	Conseiller d'horticulture.
Ingenieur van de Landelijke waterdienst.	1	1	—	Ingénieur de l'Hydraulique agricole.
Architect	1	—	1	Architecte.
Inspecteur van den handel in zaaizaden, enz.	—	1	—	Inspecteur du commerce en semences, etc.
Groep IV.				Groupe IV.
Onderbureelhoofd	2	4	—	Sous-chef de bureau.
Groep III.				Groupe III.
Stenotypist-secretaris	1	—	—	Sténo-dactylo-secrétaire.
Opsteller	8	2	2	Rédacteur.
Landbouwhuishoudconsulente	1	1	—	Conseillère ménagère agricole.
Groep II.				Groupe II.
Stenotypist	5	1	2	Sténo-dactylographe.
Klerk	7	5	5	Commis.
Groep I.				Groupe I.
Typist	2	2	2	Dactylographe.
B. — Buitendiensten :				B. — Services extérieurs :
Groep X.				Groupe X.
Directeur Rijksplantentuin	1	1	—	Directeur Jardin Botanique.
Groep VIII.				Groupe VIII.
Conservator Rijksplantentuin	2	1	—	Conservateur Jardin Botanique.
Groep VII.				Groupe VII.
Stationsdirecteur	15	9	—	Directeur de station.
E.a. inspecteur van de tuinbouw	1	1	—	Inspecteur principal de l'horticulture.
E.a. inspecteur Plantenziektenkundige Dienst.	1	1	—	Inspecteur principal Service Phytopathologique.
Directeur Rijksontledingslaboratorium ..	3	3	—	Directeur Laboratoires d'analyses de l'Etat.
Groep V.				Groupe V.
Rijkslandbouwkundige	28	22	6	Agronome de l'Etat.
Assistent-leider der werken	38	37	—	Assistant-chef des travaux.
Scheikundige-leider der scheikundige werken.	9	9	—	Chimiste-chef des travaux chimistes.
Consulent in de boerderijbouwkunde ...	4	—	4	Conseiller de génie rural.
Tuinbouwconsulent	9	7	1	Conseiller d'horticulture.
Adjunct-conservator Rijksplantentuin ...	3	2	—	Conservateur adjoint Jardin Botanique.
Ingenieur landelijke waterdienst	6	1	2	Ingénieur hydraulique agricole.
Inspecteur maalderijen, mouterijen, brouwerijen.	11	2	7	Inspecteur meunerie, malterie, brasserie.
Inspecteur Plantenziektenkundige Dienst.	7	5	1	Inspecteur Service Phytopathologique.
Bibliothecaris	1	—	—	Bibliothécaire.
Conducteur landelijke waterdienst	12	7	1	Conducteur hydraulique agricole.

FUNCTIE	Kader — Cadre	Aantal vast- benoemde beambten — Nombre d'agents définitifs	Aantal tijdelijke beambten — Nombre d'agents temporaires	FONCTION
Groep IV.				Groupe IV.
Landbouwkundige technicus	9	—	2	Agronome technicien.
Hortulanus	1	1	—	Hortonome.
Onderbureelhoofd	2	—	1	Sous-chef de bureau.
Groep III.				Groupe III.
Landbouw-huishoudconsulente	4	4	—	Conseillère ménagère agricole.
Controleur landelijke waterdienst	36	14	7	Contrôleur hydraulique agricole.
Opsteller-rekenplichtige	7	4	2	Rédacteur-comptable.
Adjunct-hortulanus	1	1	—	Hortonome adjoint.
Opsteller	10	—	5	Rédacteur.
Tekenaar	3	1	2	Dessinateur.
Groep II.				Groupe II.
Stenotypist	6	—	3	Sténo-dactylographe.
Klerk	17	2	15	Commis.
Groep I.				Groupe I.
Typist	3	—	3	Dactylographe.
Hoofdwachter Rijksplantentuin	1	1	—	Gardien-chef Jardin Botanique.
Wachter Rijksplantentuin	4	1	3	Gardien Jardin Botanique.
Bode-deurwachter	2	1	1	Messenger-huissier.
Meesters, vak- en dienstpersoneel.				Personnel de maîtrise.
Hoofdpreparator Rijksplantentuin	1	1	—	Chef préparateur Jardin Botanique.
Teeltleider	2	1	—	Chef de culture.
Bedrijfsleider	2	—	—	Chef d'exploitation.
Preparator-technicus	46	6	26	Préparateur-technicien.
Eerste werkman-ploegleider	3	1	—	Premier ouvrier chef d'équipe
Hoofdtuinier	2	1	—	Jardinier-chef.
Preparator	13	2	11	Préparateur.
Hoofdarbeider	2	1	—	Chef ouvrier.
Eerste hovenier	5	4	—	Premier jardinier.
Gespecialiseerd werktuigkundige	1	1	—	Mécanicien spécialiste.
Hovenier	45	16	28	Jardinier.
Laboratoriumgast	8	3	5	Garçon de laboratoire.
Vak- en dienstpersoneel	35	29	2	Gens de métier et de service.
Bestuur der economische diensten.				Administration des services économiques.
A. — Algemene diensten :				A. — Services centraux :
Groep X.				Groupe X.
Directeur-Generaal	1	1	—	Directeur général.
Bestuurssecretaris	—	1	—	Directeur d'Administration.
Groep IX.				Groupe IX.
Adviseur	1	1	—	Conseiller.
Groep VIII.				Groupe VIII.
Directeur	3	2	—	Directeur.
Groep VII.				Groupe VII.
Adjunct-adviseur	4	1	3	Conseiller adjoint.
E.a. inspecteur der maalderijen, moute- rijen en brouwerijen.	1	1	—	Inspecteur principal des meuneries, des malteries et brasseries.

FUNCTIE	Kader — Cadre	Aantal vast- benoemde beambten — Nombre d'agents définitifs	Aantal tijdelijke beambten — Nombre d'agents temporaires	FONCTION
Groep VI. Bureelhoofd	1	1	—	Groupe VI. Chef de bureau.
Groep V. Inspecteur der maalderijen, mouterijen en brouwerijen. Scheikundige Bestuurssecretaris Bibliothecaris	1 22 1	1 2 1	— 20 —	Groupe V. Inspecteur des meuneries, des malteries et brasseries. Chimiste . Secrétaire d'Administration. Bibliothécaire.
Groep IV. Onderbureelhoofd	2	—	—	Groupe IV. Sous-chef de bureau.
Groep III. Stenotypiste-secretaris Opsteller	1 19	— —	— 20	Groupe III. Sténo-dactylographe-secrétaire. Rédacteur.
Groep II. Stenotypist Klerk	16 4	1 1	14 4	Groupe II. Sténo-dactylographe. Commis.
Groep I. Typist Klasseerder	4 2	— —	4 2	Groupe I. Dactylographe. Classeur.
B. — Buitendiensten :				B. — Services extérieurs :
Landbouwwattaché's	5	5	—	Attachés agricoles.
Groep III. Rekenplichtige	9	5	0	Groupe III. Comptable.
<i>Provinciales directies.</i>				<i>Directions provinciales.</i>
Groep VIII. Provinciaal Directeur	9	7+2	—	Groupe VIII. Directeur provincial.
Groep III. Opsteller Tekenaar	9 9	2 w.d. f.f. 2	6 3	Groupe III. Rédacteur. Dessinateur.
Groep II. Stenotypiste Klerk	9 18	— 3+1 w.d. f.f.	7 13	Groupe II. Sténo-dactylographe. Commis.
<i>Bestuur van Waters en Bossen.</i>				<i>Administration des Eaux et Forêts.</i>
A. — Centrale diensten :				A. — Services centraux :
Groep X. Directeur-Generaal	1	1	—	Groupe X. Directeur général.
Groep IX. Inspecteur-Generaal	1	1	—	Groupe IX. Inspecteur général.

FUNCTIE	Kader — Cadre	Aantal vast- benoemde beambten — Nombre d'agents définitifs	Aantal tijdelijke beambten — Nombre d'agents temporaires	FONCTION
Groep VIII.				Groupe VIII.
Directeur	2	2	—	Directeur.
Groep VII.				Groupe VII.
Inspecteur van waters en bossen	2	2	—	Inspecteur des eaux et forêts.
Groep VI.				Groupe VI.
Bureelhoofd	1	1	—	Chef de bureau.
Groep V.				Groupe V.
Houtvester/Houtvester 1 ^{ste} klasse	5	5	—	Garde général/Sous-inspecteur.
Bestuurssecretaris	1	—	1	Secrétaire d'Administration.
Groep III.				Groupe III.
Stenotypist-secretaris	1	1	—	Sténo-dactylo-secretaire.
Opsteller	6	1	5	Rédacteur.
Tekenaar	1	—	—	Dessinateur.
Groep II.				Groupe II.
Stenotypist	2	—	1	Sténo-dactylographe.
Klerk	3	2	2	Commis.
Groep I.				Groupe I.
Typist	2	—	3	Dactylographe.
B. — Buitendiensten :				B. — Services extérieurs :
Groep VII.				Groupe VII.
Directeur van het Station voor Bosbouw- kundige Opzoeken te Groenendaal.	1	1	—	Directeur de la Station de Recherches forestières à Groenendaal.
Woudmeester	14	14	—	Inspecteur.
Groep V.				Groupe V.
Assistent-leider der werken bij het Sta- tion voor Bosbouwkundige Opzoeken.	3	2	1	Assistant-chef des travaux à la Station de Recherches forestières.
Houtvester/Houtvester 1 ^{ste} klasse	57	28	29	Garde général/Sous-inspecteur.
Groep II.				Groupe II.
Klerk bij waters en bossen	21	13	8	Commis forestier.
Groep I.				Groupe I.
Brigadier van waters en bossen	610	170	—	Brigadier forestier.
Boswachter	440	315	125	Garde forestier.
Meesters-, vak- en dienstpersoneel.				Personnel de maîtrise.
Preparator	1	—	1	Préparateur.

b) Tijdelijk kader.

Het besluit tot vaststelling van de tijdelijke kaders voor het eerste semester 1949 is nog niet ondertekend.

Hieronder volgen de voorstellen, met opgave van het effectief op 1 Januari 1949 :

	Kader	Effectief
<i>Bestuur van Land- en Tuinbouw.</i>		
A. — Centrale Diensten :		
Groep III.		
Opsteller	1	1
B. — Buitendiensten :		
Meesters-, vak- en dienstpersoneel	25	25
<i>Bestuur van Waters en Bossen.</i>		
Buitendiensten :		
Groep II.		
Klerk bij Waters en Bossen	1	1
Groep I.		
Boswachter	18	17

Opmerking. — Er is voorgesteld de tijdelijke Diensten « Zuivelcontrole » en « Eieren en Kleinveeteelt » met 1 Januari 1949 tot vaste diensten om te vormen.

Het kader en het effectief van deze Diensten was op 31 December 1948 het volgende :

	Kader	Effectief
A. — Centrale Diensten :		
Groep VII.		
E.a. inspecteur	1	1
Groep V.		
Zuivelconsulent	1	1
Groep III.		
Verificateur der boekhouding	2	2
Opsteller	4	3
Groep II.		
Stenotypiste	3	4
B. — Buitendiensten :		
Groep IV.		
Provinciaal zuivelinspecteur	10	9
Kleinveeteeltconsulent	2	2
Groep III.		
Los zuivelverificateur	40	33
Groep II.		
Zuivelverificateur	140	140
Kleinveeteeltcontroleur	9	5

Onderstaand kader werd voor de vaste dienst voorgesteld :

A. — Centrale Diensten :		
Groep VII.		
Hoofdinspecteur		1
Groep V.		
Veeteeltconsulent		1

b) Cadre temporaire.

L'arrêté fixant les cadres temporaires pour le premier semestre 1949 n'est pas encore signé.

Ci-dessous les propositions, avec indication de l'effectif au 1^{er} janvier 1949 :

	Cadre	Effectif
<i>Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture.</i>		
A. — Services centraux :		
Groupe III.		
Rédacteur	1	1
B. — Services extérieurs :		
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service	25	25
<i>Administration des Eaux et Forêts.</i>		
Services extérieurs :		
Groupe II.		
Commis forestier	1	1
Groupe I.		
Garde forestier	18	17

Remarque. — Il est proposé de transformer au 1^{er} janvier 1949 les Services temporaires « Contrôle laitier » et « Œufs et Petit élevage » en services définitifs.

Le cadre et l'effectif de ces services s'établissait comme suit au 31 décembre 1948 :

	Cadre	Effectif
A. — Services centraux :		
Groupe VII.		
Inspecteur principal	1	1
Groupe V.		
Conseiller de laiterie	1	1
Groupe III.		
Vérificateur comptable	2	2
Rédacteur	4	3
Groupe II.		
Sténodactylographe	3	4
B. — Services extérieurs :		
Groupe IV.		
Inspecteur laitier provincial	10	9
Conseiller de petit élevage	2	2
Groupe III.		
Vérificateur laitier itinérant	40	33
Groupe II.		
Vérificateur laitier	140	140
Contrôleur de petit élevage	9	5

Le cadre ci-après a été proposé pour le service définitif :

A. — Services centraux :		
Groupe VII.		
Inspecteur principal		1
Groupe V.		
Conseiller de zootechnie		1

Groep III.	
Assistent-boekhouder	2
Opsteller	3
Groep II.	
Stenotypist	2
Klerk	1
Groep I.	
Typist	1
B. — Buitendiensten :	
Groep IV.	
Provinciaal assistent	10
Groep III.	
Assistent van een veeteeltconsulent	173
Kleinveeteeltconsulent	2
Groep II.	
Kleinveeteeltcontroleur	5

c) *Totalen voor geheel het Departement voor elk van beide kaders (toestand op 1 Januari 1949) :*

Groupe III.	
Assistent-comptable	2
Rédacteur	3
Groupe II.	
Sténodactylographe	2
Commis	1
Groupe I.	
Dactylographe	1
B. — Services extérieurs :	
Groupe IV.	
Assistant provincial	10
Groupe III.	
Assistant de conseiller de zootechnie	173
Conseiller de petit élevage	2
Groupe II.	
Contrôleur de petit élevage	5

c) *Nombre total pour tout le Département pour chacun de ces deux cadres (situation au 1^{er} janvier 1949) :*

	Vast kader <i>Cadre définitif</i>		Tijdelijk kader <i>Cadre temporaire</i>		
	Kader <i>Cadre</i>	Effectief <i>Effectif</i>	Kader <i>Cadre</i>	Effectief <i>Effectif</i>	
Dienst van de Secretaris-Generaal en algemene administratieve diensten.	113	107	—	—	Service du Secrétaire général et services administratifs généraux.
<i>Bestuur Veeveelt en Veerartsenijkundige Dienst.</i>					<i>Administration de l'Élevage et du Service Vétérinaire.</i>
Centrale diensten	39	37	—	—	Services centraux.
Buitendiensten	99	84	—	—	Services extérieurs.
Seizoenarbeiders	10	13	—	—	Saisonniers.
<i>Bestuur van Land- en Tuinbouw.</i>					<i>Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture.</i>
Centrale diensten	43	43	1	1	Services centraux.
Buitendiensten	422	342	25	25	Services extérieurs.
Seizoenarbeiders	56	21	—	—	Saisonniers.
<i>Bestuur der economische diensten.</i>					<i>Administration des services économiques</i>
Centrale diensten	83	81	—	—	Services centraux.
Buitendiensten	14	10	—	—	Services extérieurs.
Provinciale directies	54	42	—	—	Directions provinciales.
<i>Bestuur van waters en bossen.</i>					<i>Administration des eaux et forêts.</i>
Centrale diensten	28	28	—	—	Services centraux.
Buitendiensten	707	707	19	18	Services extérieurs.

OPDRACHT VAN DE TIJDELIJKE DIENSTEN EN DATUM
VAN HAAR VOLTOOIING.

I. — *Bestuur van Land- en Tuinbouw.*

1. *Loonmolens.*

Deze dienst — die nog slechts uit één tijdelijk opsteller bestaat — is belast met het administratief werk in verband met de erkenning van de loonmolens.

Ongeveer 4,000 gevallen zijn nog te behandelen.

Mijn Departement onderzoekt thans de mogelijkheid om dit werk toe te vertrouwen aan een van de beambten die op de uitbreidingen van het vast kader zullen worden aangeworven.

2. *Rijksplantentuin.*

Vijf en twintig tijdelijke werklieden zijn aangesteld met het oog op de inrichting van het Domein van Boechout te Meise, waar de te Brussel gelegen Plantentuin zal worden overgebracht.

Deze werken zullen over verscheidene jaren worden uitgevoerd. Het is niet mogelijk nu reeds te bepalen tegen welk tijdstip zij zouden kunnen voltooid worden. De vooruitgang ervan zal hoofdzakelijk afhangen van de budgetaire mogelijkheden.

II. — *Bestuur van Waters en Bossen.*

1. *Versterking van het toezicht.*

Het bestaan van deze tijdelijke dienst moet toelaten de bosaangestelden met een te uitgestrekt gebied voorlopig te ontlasten, in afwachting dat een definitieve beslissing tussenbeide komt inzake de voorstellen tot uitbreiding van de vaste kaders van het Bestuur van Waters en Bossen.

Alles laat vermoeden dat hij op 30 Juni 1949 zal kunnen worden afgeschaft.

2. *Toezicht op en uitbating van de bossen onder sequester.*

De opdracht van deze tijdelijke dienst bestaat in het beheer van ongeveer 5,000 ha. gesequestreerde bossen, die in het Oosten van het land gelegen zijn en voor een zeer groot deel aan Duitse gemeenten en aan Duitse particulieren toebehoren. Zijn laak zal slechts geëindigd zijn na het tot stand komen van de nodige internationale verdragen. Mijn Departement kan niet voorzien tegen welk tijdstip deze verdragen zouden kunnen worden gesloten.

VRAAG.

ALGEMEEN BESTUUR DER ECONOMISCHE DIENSTEN.

Hoe kan de heer Minister de oprichting van 2 nieuwe plaatsen van Adviseur IX A en van 3 Directeurs VIII B rechtvaardigen, wanneer er reeds benevens de Directeur-generaal, 1 Adviseur en 3 Direc-

MISSION DES SERVICES TEMPORAIRES ET DATE
DE SON ACHÈVEMENT.

I. — *Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture.*

1. *Moulins à façon.*

Ce service — qui ne comprend plus qu'un seul rédacteur temporaire — est chargé du travail administratif relatif à l'agrégation des moulins à façon.

Quelque 4,000 cas restent à traiter.

Mon Département examine en ce moment la possibilité de confier cette besogne à un des agents à recruter sur les extensions du cadre définitif.

2. *Jardin botanique de l'Etat.*

Vingt-cinq ouvriers temporaires sont affectés aux travaux d'aménagement du Domaine de Boechout, à Meise, où sera transféré le Jardin botanique se trouvant à Bruxelles.

Ces travaux s'échelonneront sur plusieurs années. Il n'est pas possible de déterminer dès à présent vers quelle époque ils pourraient être achevés. Leur avancement dépendra en ordre principal des possibilités budgétaires.

II. — *Administration des Eaux et Forêts.*

1. *Renforcement de la surveillance.*

L'existence de ce service temporaire doit permettre de décharger provisoirement les préposés forestiers des triages trop étendus, en attendant qu'une décision définitive intervienne en ce qui concerne les propositions d'extension des cadres permanents de l'Administration des Eaux et Forêts.

Tout porte à croire qu'il pourra être supprimé au 30 juin 1949.

2. *Surveillance et exploitation des forêts sous séquestre.*

La mission de ce service temporaire consiste en la gestion d'environ 5,000 ha. de forêts séquestrées, situées à l'Est du pays et appartenant en très grande partie à des communes et à des particuliers allemands. Sa tâche ne sera terminée qu'après intervention des traités internationaux nécessaires. Mon Département n'est pas en mesure de prévoir vers quelle époque ces traités pourraient être conclus.

QUESTION.

ADMINISTRATION DES SERVICES ÉCONOMIQUES.

Comment M. le Ministre peut-il justifier la création de 2 nouveaux postes de Conseillers IX A et de 3 Directeurs VIII B, alors qu'il existe déjà, en plus du Directeur général, un Conseiller et 3 Directeurs,

teurs bestaan, en wanneer deze Algemene Directie slechts 70 personeelsleden telt ?

De verhouding is niet bewaard.

Ik stel de afschaffing voor van deze verhoging.

ANTWOORD.

Het Bestuur der Economische Diensten is in hoofdzaak een dienst van landbouw-economische studie, van landbouwpolitiek en van handels- en internationale besprekingen.

Men kan het kader van een dergelijk bestuur niet vergelijken met dat van een uitvoeringsdienst, waar een zekere verhouding moet verzekerd zijn tussen het totaal aantal ambten en dat van leidende ambtenaren.

De verscheidene opdrachten van studie en onderhandelingszaken die behoren tot de bevoegdheid van het Bestuur der Economische Diensten vereisen een toereikend kader van hogere ambtenaren, bekwaam om die zendingen te vervullen.

De drie adviseurs zullen belast worden, ieder met een groep werkzaamheden : studiedienst, economie der landbouwproducten en buitenlandse betrekkingen.

De opvatting van dit kader kan vergeleken worden met deze van het Ministerie van Economische Zaken, waar drie algemene directies bestaan voor soortgelijke werkzaamheden in de sector van de algemene economie en de nijverheid.

Bovendien bevat het kader van de eerste twee algemene directies bij het Ministerie van Economische Zaken, een directeur van bestuur, drie adviseurs en zeven directeurs.

Anderzijds, indien men de effectieven vergelijkt van het Belgisch Departement van Landbouw met die waarover het Nederlands Ministerie van Landbouw beschikt, onder andere in de talrijke internationale bijeenkomsten die de tegenwoordigheid vereisen van hoge ambtenaren, is het klaar dat het beoogde kader ver van overdreven is.

Het nieuw kader werd ten andere slechts definitief vastgesteld na een grondig onderzoek van de toestand door mijn diensten, in gemeen overleg met deze van het Departement van Algemeen Bestuur en van het Departement van Economische Zaken, om alle dubbel gebruik te vermijden.

VRAAG.

Art. 7-2. — Onderhoud der lokalen.

De kredieten werden op 4,633,000 frank gebracht, ofschoon deze voor 1948 slechts 3,131,000 frank bedroegen.

Een lid vraagt uitleg over deze verhoging van het krediet.

et que cette Direction générale ne comprend que 70 fonctionnaires ?

La proportion n'est pas gardée.

Je propose la suppression de cette augmentation.

RÉPONSE.

L'Administration des Services économiques est essentiellement un service d'études économiques agricoles, de politique agricole et de négociations commerciales et internationales.

On ne peut comparer le cadre d'une telle Administration à celui d'un service d'exécution, où une certaine proportion doit être gardée entre le total des agents et celui des fonctionnaires dirigeants.

Les diverses missions d'études et de négociations qui incombent à l'Administration des Services économiques nécessitent un cadre suffisant de hauts fonctionnaires qui puissent faire face à leurs missions.

Les trois conseillers seront chargés chacun d'un groupe d'activités : service d'études, économie des produits agricoles et relations extérieures.

La conception de ce cadre peut être comparée à celle du Département des Affaires Economiques, où il existe trois directions générales pour les activités analogues dans le secteur de l'économie générale et de l'industrie.

En outre, les deux premières directions générales du Ministère des Affaires Economiques comptent dans leur cadre un directeur d'administration, trois conseillers et sept directeurs.

Si l'on compare, d'autre part, l'effectif du Département de l'Agriculture en Belgique avec celui dont dispose le Département de l'Agriculture des Pays-Bas, notamment, dans les nombreuses réunions internationales qui requièrent la présence de fonctionnaires supérieurs, il apparaît clairement que le cadre envisagé est loin d'être excessif.

Le nouveau cadre n'a, du reste, été définitivement fixé qu'après un examen approfondi de la situation par mes services, conjointement avec ceux des Départements de l'Administration générale et des Affaires Economiques, et ce en vue d'éviter tout double emploi.

QUESTION.

Art. 7-2. — Entretien des locaux.

Les crédits sont portés à 4,633,000 francs, alors que pour 1948 les crédits alloués sont de l'importance de 3,131,000 francs.

Un membre demande l'explication au sujet de cette augmentation du crédit.

ANTWOORD.

Art. 7-2. — Onderhoud van de lokalen, het materieel, het mobilair. Werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard.

Kredieten aangevraagd voor 1949 . fr. 4,633,000
Kredieten verleend voor 1948 . . . 3,131,000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947 . 4,700,000

I. — *Hoofdbestuur* : 1,193,000 frank.

a) Krediet voorzien voor 1948 . . fr. 1,080,000
(Dit krediet zal niet voldoende zijn; dezelfde uitgaven komen voor in 1949.)

b) Voor 1949 te voorziene verhoging :
Schoonmaak en onderhoud (weddeverhoging der schoonmaaksters inbegrepen) . 63,000
Herstelling van bureelmachines . . . 20,000
Uitgaven als gevolg van de voorziene kaderuitbreidingen 30,000

II. — *Provinciale Landbouwdirecties* : 200,000 frank.

Hoge kosten van onderhoud, voor werken en leveringen, daar de Provinciale Directies in het algemeen oude lokalen bezetten.

Het aangevraagde krediet dient eveneens tot betaling van het loon der schoonmaaksters.

$22,000 \times 9 = 198,000$ frank.

III. — *Bestuur Veeleelt en Veeartsenijkundige Dienst* : 1,320,000 frank.

Dit krediet is verdeeld als volgt :

Veeartsenijkundige Dienst . . . fr. 20,000
Laboratorium voor Diagnose en Veeartsenijkundige opsporingen 1,300,000

Voor het Laboratorium voor Diagnose waren, voor 1948, soortgelijke uitgaven verdeeld als volgt :

Artikel 7-3, III fr. 200,000
Artikel 17-2, III 1,000,000

In de begroting voor 1949 zijn deze sommen, althans gedeeltelijk, gegroepeerd in artikel 7-2, III. Dit artikel omvat inderdaad :

200,000 frank van 7-3, III van 1948;
+ 800,000 frank van 17-2, III van 1948.

1,000,000 frank.

Dit krediet dient over 1949 voorzien onder toevoeging van de volgende verhogingen :

a) een verhoging van 100,000 frank om reden van de huidige hoge prijzen van het wetenschappelijk materieel en de zuivere scheikundige producten;

RÉPONSE.

Art. 7-2. — Entretien des locaux, du matériel, du mobilier. Travaux et fournitures. Dépenses de même nature.

Crédits sollicités pour 1949 . . . fr. 4,633,000
Crédits alloués pour 1948 3,131,000
Dépenses probables pour 1947 . . . 4,700,000

I. — *Administration centrale* : 1,193,000 francs.

a) Crédit prévu en 1948 fr. 1,080,000
(Ce crédit ne sera pas suffisant; les dépenses se reproduiront en 1949.)

b) Augmentation prévue pour 1949 :
Nettoyeuses et entretien (y compris l'augmentation des salaires des nettoyeuses) . 63,000
Réparation des machines de bureau . . 20,000
Dépenses résultant des extensions de cadre prévues 30,000

II. — *Direction agronomiques provinciales* : 200,000 francs.

Frais élevés d'entretien, pour travaux et fournitures, les Directions provinciales occupant, en général, de vieux locaux.

Le crédit demandé doit couvrir également les salaires des nettoyeuses.

$22,000 \times 9 = 198,000$ francs.

III. — *Administration de l'Élevage et du Service Vétérinaire* : 1,320,000 francs.

Ce crédit se répartit comme suit :

Service vétérinaire fr. 20,000
Laboratoire de diagnostic et de recherches vétérinaires 1,300,000

En ce qui concerne le Laboratoire de Diagnostic, les dépenses, pour le même objet, se répartissent de la manière suivante pour 1948 :

Article 7-3, III fr. 200,000
Article 17-2, III 1,000,000

Dans le budget de 1949, ces sommes sont groupées, en partie tout au moins, dans l'article 7-2, III.

Celui-ci comporte en effet :

200,000 francs du 7-3, III de 1948;
+ 800,000 francs du 17-2, III de 1948.

1,000,000 de francs.

Ce crédit est à reprendre en 1949 avec les augmentations suivantes :

a) 100,000 francs d'augmentation en raison des prix actuellement très élevés du matériel scientifique et des produits chimiques purs;

b) 200,000 frank voor de werking van de nieuwe dienst belast met de bereiding van entstof tegen mond- en klauwzeer.

IV. — *Bestuur van Land- en Tuinbouw* : 1,740,000 frank.

Deze som is onderverdeeld als volgt :

1° Centra voor Landbouwkundig onderzoek fr. 965,000

Onderhoudskosten van het wetenschappelijk materieel van de 19 opzoekingsstations, opgericht te Gent en te Gembloers.

2° Rijksplantentuin 350,000
Inrichtingen te Brussel en Meise.

3° Rijksontledingslaboratoria. 305,000

Uitgaven voor onderhoudskosten van de lokalen en van het wetenschappelijk materieel van de drie Rijksontledingslaboratoria; alsook voor de aankoop van reactieven, filters, glaswerk enz.

4° Landbouwdienst 15,000

Onderhoud van het bureelmaterieel, schrijfmachines, afdruckpersen, voor de beambten in buitendienst.

5° Tuinbouwdienst 80,000

Onderhoud van het bureelmaterieel, schrijfmachines, enz., van de beambten in buitendienst, en van de lokalen van de plantenziektenkundige dienst te Gent.

6° Landelijke Waterdienst 25,000

Onderhoud van het topographisch materieel der zes districten.

V. — *Bestuur van Waters en Bossen* : 80,000 frank.

Dit krediet dient tot het dekken van de volgende uitgaven :

1° Herstelling van wapens (geweren en revolvers) fr. 26,000

2° Herstelling van baliveringshamers en boscompassen 6,800

3° Herstelling van schrijfmachines 5,000

4° Aankoop van kogels 5,200

5° Onderhoud van schuiten en andere tuigen tot het beteugelen der stroperij inzake jacht en visvangst 5,000

6° Huuronderhoud der visteeltlokalen. 2,000

7° Huuronderhoud van de huizen voor bosaangestelden (90) en van het station voor bosbouwkundige opzoekingen te Groenendaal 30,000

b) 200,000 francs pour le fonctionnement du nouveau service chargé de la préparation du vaccin antiaphtheux.

IV. — *Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture* : 1,740,000 francs.

Cette somme se répartit comme suit :

1° Centres de Recherches agronomiques fr. 965,000

Frais d'entretien du matériel scientifique des 19 stations de recherches établies à Gand et à Gembloux.

2° Jardin Botanique de l'Etat 350,000
Etablissements de Bruxelles et de Meise.

3° Laboratoires d'analyses de l'Etat. 305,000

Dépenses des trois laboratoires d'analyses de l'Etat pour l'entretien des locaux et du matériel scientifique, ainsi que pour l'achat des réactifs, des filters, de la verrerie, etc.

4° Service de l'Agriculture 15,000

Entretien du matériel de bureau, machines à écrire, presses à copier, des agents en province.

5° Service de l'Horticulture 80,000

Entretien du matériel de bureau, machines à écrire, etc., des agents en province, et des locaux du service phytopathologique à Gand.

6° Service de l'Hydraulique agricole. 25,000

Entretien du matériel topographique des six districts.

V. — *Administration des Eaux et Forêts* : 80,000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses dont détail ci-après :

1° Réparation d'armes (fusils et revolvers) fr. 26,000

2° Réparation de marteaux de balivage et de compas forestiers 6,800

3° Réparation de machines à écrire. 5,000

4° Achat de cartouches 5,200

5° Entretien des barques et autres engins propres à réprimer le braconnage de pêche et de chasse 5,000

6° Entretien locatif des locaux de pisciculture. 2,000

7° Entretien des maisons forestières (90) et de la station de recherches forestières à Groenendaal 30,000

VI. — *Bestuur der Economische Diensten* : 100,000 frank.

Deze som omvat 95,000 frank voor werken, leveringen, onderhoud van lokalen, materieel en meubilair van de verschillende landbouwattachés.

Zij werd berekend op basis van de werkelijke onkosten die de attachés gehad hebben in 1948.

In deze post van 100,000 frank zijn insgelijks begrepen 5,000 frank voor het onderhoud der rekenmachines van de landbouwrekenplichtigen. Als basis werd genomen 500 frank per machine, hetzij 4,500 frank, afgerond op 5,000 frank.

*
**

Vorenstaande inlichtingen werden reeds gegeven op bladzijden 56 tot 58 van het *Document* n° 28 van de Senaat (vergadering van 26 November 1948).

VRAAG.

In het raam van de verklaring van de Regering, die maatregelen ten gunste van een grotere rentabiliteit vermelden :

1° Welke zijn degene die in 1948 werden *verwezenlijkt* :

- a) op wetgevend gebied;
- b) op administratief gebied;
- c) op technisch gebied.

2° Welke zijn degene, waarvan de verwezenlijking onder littera's a, b en c, hierboven, voor 1949 is voorzien ?

ANTWOORD.

1° VERWEZENLIJINGEN IN 1948.

a) *Op wetgevend gebied* :

Indiening van het wetsontwerp over de ruilverkaveling der landeigendommen.

Bespreking van het wetsontwerp op de landpachten.

Wijziging van de wetgeving betreffende de niet bevaarbare waterwegen.

Bespreking van dit ontwerp in de Commissie van de Senaat.

b) *Op administratief gebied* :

Maatregelen met het oog op de werving en de regularisatie van het personeel voorzien in het organiek kader.

Materiële uitrusting van de Opzoekingsstations van de Landbouw.

Aankoop van grond voor dezelfde Stations.

VI. — *Administration des Services économiques* : 100,000 francs.

Cette somme comprend 95,000 francs pour travaux, fournitures, entretien des locaux, matériel et mobilier des divers attachés agricoles.

Elle a été calculée en tenant compte des frais réels que les attachés ont eus en 1948.

Dans ce poste de 100,000 francs sont aussi prévus 5,000 francs pour l'entretien des machines à calculer des comptables agricoles. On a pris comme base 500 francs par machine, soit 4,500 francs, arrondis à 5,000 francs.

*
**

Les renseignements ci-dessus ont déjà été donnés aux pages 56 à 58 du *Document* n° 28 du Sénat (séance du 26 novembre 1948).

QUESTION.

Dans le cadre de la déclaration gouvernementale annonçant des mesures en faveur d'une rentabilité plus grande :

1° Quelles sont celles qui ont été *réalisées* en 1948 :

- a) sur le plan législatif;
- b) sur le plan administratif;
- c) sur le plan technique.

2° Quelles sont celles dont la réalisation est, sous litteras a, b et c ci-dessus, prévue pour 1949 ?

RÉPONSE.

1° RÉALISATIONS EN 1948.

a) *Sur le plan législatif* :

Dépôt du projet de loi sur le remembrement des terres.

Discussion du projet de loi sur le bail à ferme.

Modification de la législation sur les cours d'eau non navigables.

Discussion de ce projet en Commission du Sénat.

b) *Sur le plan administratif* :

Formalités en vue de l'organisation des examens de recrutement et de régularisation du personnel prévu au cadre organique.

Équipement matériel des Stations de Recherches agronomiques.

Achat de terrain pour ces mêmes Stations.

De gronden waren bestemd voor het Station voor Veredeling van Aardappelteelt te Libramont, voor het Station voor Ooftplantenveredeling en voor het Station voor Plantenveredeling te Melle.

Het besluit van de Regent van 26 April 1948 houdt inrichting van het « Landbouwtijdschrift ».

Inrichting van een Dienst « Landbouwcoöperatie » in het Bestuur van Economische Diensten.

Er werd een Nationaal Comité voor Landbouwoopzoeking tot stand gebracht (*Staatsblad* van 14 en 15 Juni 1948).

Het besluit van de Regent van 10 Juni 1948 heeft de reglementering vastgesteld van de handel in de waren bestemd voor de veevoeding.

c) Op technisch gebied :

Het besluit van de Regent van 17 Januari 1948 houdt vaststelling van een premie voor de productie van de tarwe.

Het ministerieel besluit van 29 Januari 1948 houdt wijziging van dit van 5 November 1947 houdende algemeen reglement van de verbetering van het runderras.

Het ministerieel besluit van 25 Maart 1948 houdt inrichting van de kunstmatige inseminatie der rundieren.

Het ministerieel besluit van 30 April 1948 heeft tot doel de productie en de consumptie van melk van kwaliteit te bevorderen.

Met ministerieel besluit van 30 April 1948 houdt inrichting van de homologatie der landbouwmachines.

De verhoging van kredieten van de begroting van 1948 heeft toegelaten :

1. Te vermeerderen van 10,000 tot 19,950 het aantal koeien gecontroleerd door de Veekweekbonden; van 10,000 tot 40,529 het aantal koeien gecontroleerd door de Veebonden; van 355,000 tot $\pm$ 600,000 het aantal stuks getuberculineerd vee.

2. Vier centra voor kunstmatige bevruchting in werking te zetten.

2° VOORUITZICHTEN VOOR 1949.

a) Op wetgevend gebied :

Aanneming van de wetsontwerpen op de ruilverkaveling der landeigendommen, op de landpacht en goedkeuring van de wijziging van de wetgeving betreffende de niet bevaarbare waterwegen.

b) Op administratief gebied :

Verwezenlijking van de in 1948 voorbereide kaderuitbreidingen.

Werving en regularisatie van het personeel te dien einde.

Les terrains ont été destinés à la Station d'Amélioration des Plants de pommes de terre à Libramont, à la Station d'Amélioration des Plants fruitiers à Gembloux et à la Station d'Amélioration des Plants à Melle.

L'arrêté du Régent du 26 avril 1948 a porté création de la « Revue de l'Agriculture ».

Création d'un Service de la Coopération agricole à l'Administration des Services Economiques.

Il a été institué un Comité National de la Recherche agronomique (*Moniteur* du 14 et 15 juin 1948).

L'arrêté du Régent du 10 juin 1948 a porté réglementation du commerce des substances destinées à l'alimentation des animaux.

c) Sur le plan technique :

L'arrêté du Régent du 17 janvier 1948 institue une prime pour la production de froment.

L'arrêté ministériel du 29 janvier 1948 modifie celui du 5 novembre 1947 portant règlement général relatif à l'amélioration de l'espèce bovine.

L'arrêté ministériel du 25 mars 1948 règle l'organisation de l'insemination artificielle des bêtes bovines.

L'arrêté ministériel du 30 avril 1948 tend à promouvoir la production et la consommation du lait de qualité.

L'arrêté ministériel du 30 avril 1948 institue l'homologation des machines agricoles.

L'augmentation des crédits au budget de 1948 a permis :

1. De porter de 10,000 à 19,950 le nombre de vaches contrôlées par les Syndicats d'Elevage; de 10,000 à 40,529 le nombre de vaches contrôlées par les Syndicats d'Exploitation; de 355,000 à $\pm$ 600,000 le nombre de têtes de bétail tuberculinees.

2. De mettre en activité quatre centres d'insemination artificielle.

2° PERSPECTIVES POUR 1949.

a) Sur le plan législatif :

Adoption des projets de loi sur le remembrement des terres, sur le bail à ferme et approbation de la modification de la législation relative aux cours d'eau non navigables.

b) Sur le plan administratif :

Réalisation des extensions de cadre préparées en 1948.

Recrutement et régularisation du personnel dans ce but.

Voortzetting van de uitrusting der Opzoekingsstations (gebouwen en materieel).

Voortzetting der werken met het oog op de inrichting van het Instituut voor Entstofproductie.

Deelneming van het Departement aan de internationale tentoonstellingen.

c) Op technisch gebied :

Verwezenlijking der politiek van rentabiliteit van de landbouw in het raam van Benelux en het Marshall-plan.

VRAAG.

Ik zou de heer Minister dank weten mij de volgende inlichtingen te verstrekken over de werking van de Algemene Keuringsdienst (A.K.D.) :

1. Het Centraal Comité van dit Organisme beslist er over of een bepaald ras opgenomen wordt in de Belgische lijst der variëteiten die kunnen gekeurd worden, dit na de waarde van de variëteit in kwestie te hebben beoordeeld bij teeltproeven.

Welk organisme of welke personen zijn belast met deze proeven ? Welk organisme of welke personen moeten de teeltwaarde beoordelen van een variëteit in België ?

2. Indien mijn veronderstelling juist is en het dus de personeelsleden van de Veredelingsstations zijn die de vergelijkende teeltproeven beoordelen, is de heer Minister dan de mening niet toegedaan dat de Directeurs van deze Stations terzelfdertijd rechter en partij zijn ?

3. Is de toestand niet dezelfde voor de stations voor veredeling van de aardappel- en suikerbietteelt ?

ANTWOORD.

1. In de gewestelijke proefcentra, wordt de aanleg en de leiding van de teeltproeven toevertrouwd aan de sector-overste van de A.K.D. Ten einde een objectief onderzoek te verzekeren worden de variëteitsnamen door symbolen vervangen.

Buiten de gewestelijke proefcentra, onder leiding van het personeel van de A.K.D., worden dezelfde proeven op verzoek van de A.K.D. uitgevoerd door de Stations voor Plantenveredeling gehecht aan de Landbouwhogescholen van Gent, Gembloers en Leuven.

2. Zoals uit voorgaand antwoord blijkt oordeelt het personeel van de A.K.D. en het personeel van de Stations voor Plantenveredeling over de waarde der beproefde rassen.

In laatste instantie beslist het Centraal Comité van de A.K.D., rekening houdend met de proefveld-

Achèvement de l'équipement des Stations de recherches (bâtiments et matériel).

Achèvement des travaux en vue de la création de l'Institut Vaccinogène.

Participation du Département aux expositions internationales.

c) Sur le plan technique :

Réalisation de la politique de rentabilité agricole dans le cadre de Benelux et du Plan Marshall.

QUESTION.

M. le Ministre voudrait-il avoir l'obligeance de me donner les renseignements suivants sur le fonctionnement du Service Général de Contrôle (S.G.C.) :

1. Le Comité central de cet organisme décide de l'inscription d'une variété à la liste belge des variétés susceptibles d'être soumises au contrôle, après contrôle de leur valeur par des essais cultureux.

Quels sont l'organisme ou les personnes chargés de ces essais; lesquels doivent apprécier le comportement de la variété en Belgique au point de vue cultural ?

2. Si, comme je le pense, c'est le personnel des Stations de Recherches pour l'amélioration des plantes qui est appelé à juger des essais comparatifs, M. le Ministre n'estime-t-il pas que les Directeurs de ces Stations sont juge et partie ?

3. La situation est-elle la même en ce qui concerne les stations de recherches sur pommes de terre et sur betteraves sucrières ?

RÉPONSE.

1. Dans les centres régionaux, l'établissement et la conduite des essais cultureux sont confiés aux chefs de section du S.G.C. En vue d'une expérimentation objective, les noms des variétés sont remplacés par des symboles.

En dehors des centres régionaux, conduits par le personnel du S.G.C., les mêmes essais sont, à la demande du S.G.C., établis aux Stations d'amélioration des plantes attachées aux Instituts agronomiques de Gand, Gembloux et Louvain.

2. Comme il résulte de la réponse sub 1, c'est le personnel du S.G.C. et le personnel des Stations d'amélioration qui jugent de la valeur des variétés mises en essai.

En dernière instance, le Comité central du S.G.C., tenant compte des résultats des essais et de l'avis

resultaten en met het advies van een speciale Commissie samengesteld uit de Rijkslandbouwkundigen en afgevaardigden van de landbouwverenigingen, over het opnemen, het rangschikken en het behouden in de lijst van de rassen die het bij de keuring aanneemt, evenals over het afvoeren van deze lijst.

Ik zie niet in op welke wijze de nodige vakkennis en impartialiteit beter kunnen verzekerd worden.

3. Er valt op te merken dat voor het ogenblik, wat aardappelen en suikerbieten betreft, de A.K.D. de rassenlijst niet als beperkend beschouwt voor de inschrijvingen.

Verleden jaar werden voor het eerst door de A.K.D. enkele teeltproeven op aardappelvariëteiten aangelegd in samenwerking met het Rijksstation dat zich met de aardappelveredeling bezig houdt.

Tot nog toe werden door de A.K.D. geen proeven op suikerbieten verricht.

VRAAG.

Welk zijn de provinciën waar op 1 Januari 1949 de Provinciale Directies over de nodige lokalen en het onontbeerlijk personeel beschikten om een vol rendement op te leveren ?

ANTWOORD.

1. Het achtbaar lid gelieve hieronder de lijst te vinden van de lokalen ingenomen door de Provinciale Directies op 1 Januari 1949 :

ANTWERPEN : *gehuurd*, 74, Vestingstraat, Antwerpen, 3^e verdieping, 5 lokalen.

BRABANT : *gehuurd*, 50, E. Jacquainlaan, Brussel, 8 plaatsen.

OOST-VLAANDEREN : *gehuurd*, Laurent Delvauxstraat, 9, Gent, 9 plaatsen.

WEST-VLAANDEREN : *gehuurd*, 23, D'Hondstraat, Ieper, 4 plaatsen.

HENEGOUWEN : *gehuurd*, rue des Arbalestriers, 32, Bergen, 6 plaatsen.

LIMBURG : *gehuurd*, 2, Martelarenlaan, Hasselt, 4 plaatsen.

LUIK : *gehuurd*, 34, rue des Guillemins, Luik, 10 plaatsen.

LUXEMBURG : *gehuurd*, 75, avenue Tesch, Aarlen, 4 plaatsen.

NAMEN : *Staatseigendom*, 30, rue de Gembloux, te Saint-Servais-Namen, 7 plaatsen.

Het komt mij voor dat lokalen, die 4 tot 10 plaat-

d'une Commission spéciale composée d'agronomes de l'Etat et de délégués d'associations agricoles, décide de l'introduction, du classement et du maintien d'une variété dans la liste des variétés qu'il admet au contrôle, ou de sa suppression de cette liste.

Je ne vois pas comment la compétence et l'impartialité requises pourraient être mieux assurées.

3. Il est à noter que, actuellement, pour ce qui concerne les pommes de terre et les betteraves sucrières, le S.G.C. ne considère pas la liste des variétés comme étant limitative pour les inscriptions au contrôle.

L'an dernier, pour la première fois, le S.G.C. a établi quelques essais culturaux sur variétés de pommes de terre en collaboration avec la Station de recherches de l'Etat qui s'occupe de l'amélioration de la pomme de terre.

Jusqu'à présent, il n'a pas encore effectué d'essais sur betteraves sucrières.

QUESTION.

Quelles sont les provinces où, au 1^{er} janvier 1949, les Directions provinciales disposaient de locaux et du personnel indispensables pour assurer leur plein rendement ?

RÉPONSE.

1. L'honorable membre voudra bien trouver, ci-dessous, la liste des locaux affectés aux Directions provinciales à la date du 1^{er} janvier 1949 :

ANVERS : *loué*, 74, Vestingstraat, Anvers, 3^e étage, 5 locaux.

BRABANT : *loué*, 50, boulevard E. Jacquain, Bruxelles, 8 pièces.

FLANDRE ORIENTALE : *loué*, rue Laurent Delvaux, 9, Gand, 9 pièces.

FLANDRE OCCIDENTALE : *loué*, 23, rue d'Hond, Ypres, 4 pièces.

HAINAUT : *loué*, rue des Arbalestriers, 32, Mons, 6 pièces.

LIMBOURG : *loué*, 2, rue des Martyrs, Hasselt, 4 pièces.

LIÈGE : *loué*, rue des Guillemins, 34, Liège, 10 pièces.

LUXEMBOURG : *loué*, avenue Tesch, 75, Arlon, 4 pièces.

NAMUR : *propriété de l'Etat*, rue de Gembloux, 30, à Saint-Servais-Namur, 7 pièces.

Il apparaît que des locaux, comportant de 4 à 10

sen omvatten om diensten te herbergen bestaande uit 6 personen, kunnen aangezien worden als toereikend.

2. Het personeel mag aangezien worden als voldoende, om aan de bijzonderste opdrachten van de Provinciale Directies het hoofd te bieden.

VRAAG.

Welk was voor de Provinciale Directies en voor ieder categorie ambtenaren van de buitendiensten het aantal beampten in dienst op 1 Januari 1948 en 1 Januari 1949 ?

ANTWOORD.

AANTAL BEAMPTEN IN DIENST	Toestand op 1 Januari 1948		Toestand op 1 Januari 1949	
	— Situation au 1 ^{er} janvier 1948		— Situation au 1 ^{er} janvier 1949	
	—		—	
<i>Provinciale Directies.</i>				
Groep VIII.				
Provinciale directeurs	...	9		9
Groep III.				
Opsteller	...	5	9	(7+2 w.d. f.f.) 13
Tekenaar	...	4		(11+2 w.d. f.f.)
Groep II.				
Stenotypist	...	3	17	23
Klerk	...	14		(23+1 w.d. f.f.)
<i>Bestuur</i>				
<i>Veeteelt en Vecartsenijkundige Dienst.</i>				
Groep X.				
Directeur van het Laboratorium voor Diagnose en Vecartsenijkundige Opsporingen.		1		1
Groep VII.				
Leider der werken	...	1		1
Groep V.				
Assistent	...	3		4
Zuivelconsulent	...	4		4
Veeteeltconsulent	...	12		14
Vecartsenijkundig inspecteur	...			
Vecartsenijkundig inspecteur van de haven van Antwerpen.		21		25
Groep III.				
Opsteller	...	—		1

pièces pour héberger des services comptant 6 personnes, peuvent être considérés comme suffisants.

2. Le personnel peut être considéré comme suffisant pour faire face aux tâches les plus essentielles dévolues aux Directions provinciales.

QUESTION.

Quel était pour les Directions provinciales et pour chaque catégorie de fonctionnaires des services extérieurs le nombre d'agents en fonctions au 1^{er} janvier 1948 et au 1^{er} janvier 1949 ?

RÉPONSE.

NOMBRE D'AGENTS EN FONCTION	
<i>Directions provinciales.</i>	
Groupe VIII.	
Directeurs provinciaux.	
Groupe III.	
Rédacteur	5
Dessinateur	4
Groupe II.	
Sténo-dactylographe	3
Commis	14
<i>Administration de l'Élevage et du Service Vétérinaire.</i>	
Groupe X.	
Directeur du Laboratoire de Diagnostic et de Recherches vétérinaires.	
Groupe VII.	
Chef des travaux.	
Groupe V.	
Assistant.	
Conseiller de laiterie.	
Conseiller de zootechnie.	
Inspecteur vétérinaire.	
Inspecteur vétérinaire du port d'Anvers.	
Groupe III.	
Rédacteur.	

AANTAL BEAMBTEN IN DIENST	Toestand op 1 Januari 1948	Toestand op 1 Januari 1949	NOMBRE D'AGENTS EN FONCTION
	Situation au 1 ^{er} janvier 1948	Situation au 1 ^{er} janvier 1949	
	—	—	
Groep II.			Groupe II.
Stenotypist	—	1	Sténo-dactylographe.
Klerk	—	1	Commis.
Groep I.			Groupe I.
Bode-deurwachter	1	1	Messenger-huissier.
<i>Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture.</i>			
Groep X.			Groupe X.
Directeur van de Kruidtuin	1	1	Directeur du Jardin Botanique.
Groep VIII.			Groupe VIII.
Conservator	1	1	Conservateur.
Groep VII.			Groupe VII.
Stationsdirecteur	15	16	Directeur de station.
		(7 Prof. Dir.)	
		(9 Dir. full time.)	
E.a. inspecteur van de tuinbouw	1	1	Inspecteur principal de l'horticulture.
E.a. inspecteur van de Plantenziektenkundige Dienst.	1	1	Inspecteur principal du Service Phytopatholo- gique.
Directeur van het Ontledingslaboratorium	3	3	Directeur du Laboratoire d'Analyses de l'Etat.
Groep V.			Groupe V.
Rijkslandbouwkundige	27	28	Agronome de l'Etat.
Assistent/leider der werken	35	37	Assistant/chef des travaux.
Scheikundige/leider der werken	9	9	Chimiste/chef des travaux.
Consulent in boerderijbouwkunde	3	4	Conseiller du génie rural.
Tuinbouwconsulent	8	8	Conseiller d'horticulture.
Adjunct-conservator (Kruidtuin)	2	2	Conservateur adjoint (Jardin Botanique).
Ingenieur van de landelijke waterdienst	3	3	Ingénieur de l'hydraulique agricole.
Inspecteur van de Plantenziektenkundige Dienst.	6	6	Inspecteur du Service Phytopathologique.
Bibliotheecaris (Kruidtuin)	1	—	Bibliothécaire (Jardin Botanique).
Conducteur (landelijke waterdienst)	7	8	Conducteur (hydraulique agricole).
Groep IV.			Groupe IV.
Landbouwkundige techniciën	2	2	Agronome techniciën.
Hortulanus	1	1	Hortonome.
Onderbureelhoofd	1	1	Sous-chef de bureau.
Groep III.			Groupe III.
Landbouwhuishoudconsulente	4	4	Conseillère ménagère agricole.
Controleur van de landelijke waterdienst	18	21	Contrôleur de l'hydraulique.
Opsteller rekenplichtige	6	6	Rédacteur comptable.
Adjunct-hortulanus	—	1	Hortonome adjoint.
Tekenaar	3	3	Dessinateur.
Opsteller	2	5	Rédacteur.
Groep II.			Groupe II.
Stenotypist	1	3	Sténo-dactylographe.
Klerk	13	17	Commis.
Groep I.			Groupe I.
Typist	3	3	Dactylographe.
Hoofdwachter	1	1	Gardien-chef.
Wachter	4	4	Gardien.
Bode-deurwachter	—	2	Messenger-huissier.

AANTAL BEAMBTEN IN DIENST	Toestand op 1 Januari 1948	Toestand op 1 Januari 1949	NOMBRE D'AGENTS EN FONCTION
	Situation au 1 ^{er} janvier 1948	Situation au 1 ^{er} janvier 1949	
	—	—	

Economische Diensten.

Groep III.

Landbouwattaché	5	5
Rekenplichtige	2	5

Afzetgebieden voor de landbouw.

Groep V.

Inspecteur van de maalderijen, mouterijen en brouwerijen.	11	9
---	----	---

TIDELIJK KADER

*Bestuur**Veeteelt en Veeartsenijkundige Dienst.*

Groep IV.

Provinciaal zuivelinspecteur	9	9
Kleinveeteeltconsulent	2	2

Groep III.

Los zuivelverificateur	33	33
------------------------	----	----

Groep II.

Zuivelverificateur	152	140
Kleinveeteeltcontroleur	5	5

Kader van het personeel van het meesters-, vak- en dienstpersoneel:

Bestuur Veeteelt en Veeartsenijkundige Dienst	36	43
Bestuur van Land- en Tuinbouw	131	159

Services Economiques.

Groupe III.

Attaché agricole.
Comptable.

Débouchés agricoles.

Groupe V.

Inspecteur de la meunerie, malterie et de la brasserie.

CADRE TEMPORAIRE

*Administration**de l'Elevage et du Service Vétérinaire.*

Groupe IV.

Inspecteur laitier provincial.
Conseiller petit élevage.

Groupe III.

Vérificateur laitier itinérant.

Groupe II.

Vérificateur laitier.
Contrôleur petit élevage.

Cadre du personnel de maîtrise, des gens de métier et de service:

Administration de l'Elevage et du Service Vétérinaire.
Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture.

VRAAG.

Hoe is het huidige kader der provinciale directies samengesteld en dit van de beampten der buitendiensten van het Departement, het Bestuur van Waters en Bossen niet inbegrepen?

ANTWOORD.

Kader van de provinciale directies en van de buitendiensten van het Departement, het Bestuur van Waters en Bossen uitgesloten.

Kader

Provinciale directies.

Provinciaal directeur	9
Opsteller	9
Tekenaar	9
Steno-typist	9
Klerk	18

QUESTION.

Comment est composé actuellement le cadre des directions provinciales et celui des agents en service extérieur du Département, non compris l'Administration des Eaux et Forêts?

RÉPONSE.

Cadre des directions provinciales et celui des agents en service extérieur du Département, non compris l'Administration des Eaux et Forêts.

Cadre

Directions provinciales.

Directeur provincial	9
Rédacteur	9
Dessinateur	9
Sténo-dactylographe	9
Commis	18

Kader

Cadre

BESTUUR VEETEELT-
EN VEEARTSENIJKUNDIGE DIENST.

Veeteeltconsulent	13
Zuivelconsulent	4
Veeartsenijkundig inspecteur	23
Veeartsenijkundig inspecteur van de haven van Antwerpen.	1

*Laboratorium voor diagnose
en veeartsenijkundige opsporingen.*

Directeur	1
Leider der werken	3
Assistent	4
Opsteller	1
Klerk	1
Steno-typist	1
Bode-deurwachter	1

BESTUUR VAN LAND-
EN TUINBOUW.CENTRUM VOOR LANDBOUWKUNDIGE OPZOEKINGEN, TE GEMBLOERS.
Administratief personeel van het voorzitterschap :

Onderbureelhoofd	1
Opsteller-rekenplichtige	1
Klerk	1
Steno-typist	1
Typist	1

Proefstation voor plantenveredeling.

Stationsdirecteur	1
Assistent-leider der werken	7
Klerk	1

*Proefstation voor veredeling der aardappelteelt,
te Orgéo.*

Stationsdirecteur	1
Assistent-leider der werken	1
Klerk	1

Proefstation voor ooftplantenveredeling.

Stationsdirecteur	1
Assistent-leider der werken	2
Klerk	1

Bosbouwkundig Rijkslaboratorium.

Stationsdirecteur	1
Assistent-leider der werken	1
Klerk	1

Station voor landbouwschekunde en natuurkunde.

Stationsdirecteur	1
Assistent-leider der werken	4
Klerk	1

Station voor plantenziektenkunde.

Stationsdirecteur	1
Assistent-leider der werken	2
Klerk	1

ADMINISTRATION DE L'ELEVAGE
ET DU SERVICE VETERINAIRE.

Conseiller de zootechnie	13
Conseiller de laiterie	4
Inspecteur vétérinaire	23
Inspecteur vétérinaire du port d'Anvers	1

*Laboratoire de diagnostic
et de recherches vétérinaires.*

Directeur	1
Chef des travaux	3
Assistent	4
Rédacteur	1
Commis	1
Sténo-dactylographe	1
Messager-huissier	1

ADMINISTRATION DE L'AGRICULTURE
ET DE L'HORTICULTURE.CENTRE DE RECHERCHES AGRONOMIQUES, A GEMBLOUX.
Personnel administratif de la présidence :

Sous-chef de bureau	1
Rédacteur-comptable	1
Commis	1
Sténo-dactylographe	1
Dactylographe	1

Station de recherches pour l'amélioration des plantes.

Directeur de station	1
Assistent-chef des travaux	7
Commis	1

*Station de recherches pour l'amélioration de la culture
de la pomme de terre, à Orgéo.*

Directeur de station	1
Assistent-chef des travaux	1
Commis	1

Station pour l'amélioration des plants fruitiers.

Directeur de station	1
Assistent-chef des travaux	2
Commis	1

Laboratoire forestier de l'Etat.

Directeur de station	1
Assistent-chef des travaux	1
Commis	1

Station de chimie et de physique agricoles.

Directeur de station	1
Assistent-chef des travaux	4
Commis	1

Station de phytopathologie.

Directeur de station	1
Assistent-chef des travaux	2
Commis	1

		Kader
<i>Station voor insectenleer.</i>		
Stationsdirecteur	...	1
Assistent-leider der werken	...	5
Tekenaar	...	1
Steno-typist	...	1

<i>Station voor phytopharmacie.</i>		
Stationsdirecteur	...	1
Assistent-leider der werken	...	2

<i>Station voor boerderijhouwkunde.</i>		
Stationsdirecteur	...	1
Assistent-leider der werken	...	2
Tekenaar	...	1

<i>Zuivelstation.</i>		
Stationsdirecteur	...	1
Assistent-leider der werken	...	2

<i>Station voor veeleelkundige opzoekingen.</i>		
Stationsdirecteur	...	1
Assistent-leider der werken	...	1

CENTRUM VOOR LANDBOUWKUNDIGE OPZOEKINGEN, TE GENT.

Administratief personeel van het voorzitterschap :

Onderbureelhoofd	...	1
Opsteller-rekenplichtige	...	1
Steno-typist	...	1
Klerk	...	1
Typist	...	1

<i>Proefstation voor plantenveredeling.</i>		
Stationsdirecteur	...	1
Assistent-leider der werken	...	3
Klerk	...	1

<i>Proefstation voor sierplantenveredeling.</i>		
Stationsdirecteur	...	1
Assistent-leider der werken	...	1
Klerk	...	1

<i>Zuivelstation.</i>		
Stationsdirecteur	...	1
Assistent-leider der werken	...	2
Opsteller	...	1

<i>Proefstation voor veevoeding.</i>		
Stationsdirecteur	...	1
Assistent-leider der werken	...	1

<i>Proefstation voor landbouweconomie.</i>		
Stationsdirecteur	...	1
Assistent-leider der werken	...	2
Opsteller	...	2
Klerk	...	4
Typist	...	1

<i>Rijksplantentuin.</i>		
Wetenschappelijk personeel :		
Directeur	...	1
Conservator	...	2
Adjunct-conservator	...	3

		Cadre
<i>Station d'entomologie.</i>		
Directeur de station	...	1
Assistent-chef des travaux	...	5
Dessinateur	...	1
Steno-dactylographe	...	1

<i>Station de phytopharmacie.</i>		
Directeur de station	...	1
Assistent-chef des travaux	...	2

<i>Station du génie rural.</i>		
Directeur de station	...	1
Assistent-chef des travaux	...	2
Dessinateur	...	1

<i>Station laitière.</i>		
Directeur de station	...	1
Assistent-chef des travaux	...	2

<i>Station de recherches zootechniques.</i>		
Directeur de station	...	1
Assistent-chef des travaux	...	1

CENTRE DE RECHERCHES AGRONOMIQUES, À GAND.

Personnel administratif de la présidence :

Sous-chef de bureau	...	1
Rédacteur-comptable	...	1
Steno-dactylographe	...	1
Commis	...	1
Dactylographe	...	1

<i>Station de recherches pour l'amélioration des plantes.</i>		
Directeur de station	...	1
Assistent-chef des travaux	...	3
Commis	...	1

<i>Station de recherches pour l'amélioration des plantes ornementales.</i>		
Directeur de station	...	1
Assistent-chef des travaux	...	1
Commis	...	1

<i>Station laitière.</i>		
Directeur de station	...	1
Assistent-chef des travaux	...	2
Rédacteur	...	1

<i>Station de recherches sur l'alimentation du bétail.</i>		
Directeur de station	...	1
Assistent-chef des travaux	...	1

<i>Station d'économie rurale.</i>		
Directeur de station	...	1
Assistent-chef des travaux	...	2
Rédacteur	...	2
Commis	...	4
Dactylographe	...	1

<i>Jardin botanique de l'Etat.</i>		
Personnel scientifique :		
Directeur	...	1
Conservateur	...	2
Conservateur-adjoint	...	3

	Kader
Administratief technisch personeel :	
Bibliothecaris	1
Opsteller-rekenplichtige	1
Tekenaar	1
Klerk	3
Bode-deurwachter	2
Hortulanus	1
Adjunct-hortulanus	1
Hoofdwachter	1
Wachter	4

Landbouw.

Rijkslandbouwkundige	28
Landbouwkundige-technicus	2
Landbouwhuishoudconsulente	4

Tuinbouw.

E.a. inspecteur van de tuinbouw	1
Tuinbouwconsulent	9

Plantenziektenkundige dienst.

E.a. inspecteur	1
Inspecteur	7
Opsteller-rekenplichtige	1
Opsteller	1

Landelijke waterdienst.

Ingenieur	6
Conducteur	12
Opsteller	6
Controleur	36

Boerderijbouwkunde.

Consulent	4
-----------------	---

Rijksontledingslaboratoria.

Inspectie van de handel in zaaiaden, allerhande poot-goed, meststoffen en veevoeder :

Directeur	3
Scheikundig-leider der scheikundige werken	9
Landbouwkundige-technicus	7
Opsteller-rekenplichtige	3
Steno-typist	3

BESTUUR DER ECONOMISCHE DIENSTEN.*Vertegenwoordiging in de vreemde.*

Landbouwaltaché	5
Algemene economische kwesties. Landbouwboekhouding, kostprijs :	
Rekenplichtige	9

Inspectie der maalderijen, mouterijen en brouwerijen.

Inspecteur	11
------------------	----

TUDELIIK KADER

Kader Seizoen-
— arbeid

BESTUUR VAN VEETEELT EN VEEATRSNIJKUNDIGE DIENST.*Zuivelcontrole.*

Provinciaal zuivelinspecteur	10
Los zuivelverificateur	40
Zuivelverificateur	140

Eieren en klein veeteelt.

Kleinveeteeltconsulent	2
Controleur	9

Personnel administratif technique :

Bibliothécaire	1
Rédacteur-comptable	1
Dessinateur	1
Commis	3
Messenger-huissier	2
Hortonome	1
Hortonome-adjoint	1
Gardien-chef	1
Gardien	4

Agriculture.

Agronome de l'Etat	28
Agronome-technicien	2
Conseillère ménagère agricole	4

Horticulture.

Inspecteur principal de l'horticulture	1
Conseiller de l'horticulture	9

Service phytopathologique.

Inspecteur principal	1
Inspecteur	7
Rédacteur-comptable	1
Rédacteur	1

Hydraulique agricole.

Ingenieur	6
Conducteur	12
Rédacteur	6
Contrôleur	36

Génie rural.

Conseiller	4
------------------	---

Laboratoires d'analyses de l'Etat.

Inspection du commerce des semences, plants de toute espèce, engrais et aliments pour le bétail :

Directeur	3
Chimiste-chef des travaux chimiques	9
Agronome-technicien	7
Rédacteur-comptable	3
Sténo-dactylo	3

ADMINISTRATION DES SERVICES ECONOMIQUES.*Représentation à l'étranger.*

Attaché agricole	5
------------------------	---

Questions économiques générales. Comptabilité agricole, prix de revient :

Comptable	9
-----------------	---

Inspection de la meunerie, de la mallerie et de la brasserie.

Inspecteur	11
------------------	----

CADRE TEMPORAIRE

Cadre Saison-
— niers

ADMINISTRATION DE L'ELEVAGE ET DU SERVICE VETERINAIRE.*Contrôle laitier.*

Inspecteur laitier provincial	10
Vérificateur laitier itinérant	40
Vérificateur laitier	140

Oufs et petit élevage.

Conseiller de petit élevage	2
Contrôleur	9

TIJDELIJK KADER		Seizoen- Kader arbeiders	CADRE TEMPORAIRE		Cadre	Saison- niers
Kader van het meester-, vak- en dienstpersoneel :			Cadre du personnel de maîtrise, des gens de métier et de service :			
<i>Veeartsenijkundige diensten.</i>			<i>Services vétérinaires.</i>			
Bewakers der quarantainestallen	20	—	Surveillants des étables de quarantaine	20	—	—
<i>Laboratorium voor diagnose en veeartsenijkundige opzoekingen.</i>			<i>Laboratoire de diagnostic et de recherches vétérinaires.</i>			
Preparator-technicus	5	—	Préparateur-technicien	5	—	—
Preparator	2	—	Préparateur	2	—	—
Laboratoriumgast	7	—	Garçon de laboratoire	7	—	—
Vak- en dienstpersoneel	10	10	Gens de métier et de service	10	10	10
Werkster	2	—	Ouvrière	2	—	—
BESTUUR VAN LAND- EN TUINBOUW.			ADMINISTRATION DE L'AGRICULTURE ET DE L'HORTICULTURE.			
CENTRUM VOOR LANDBOUWKUNDIGE OPZOEKINGEN, TE GEMBLOERS.			CENTRE DE RECHERCHES AGRONOMIQUES, À GEMBLOUX.			
<i>Proefstation voor plantenveredeling.</i>			<i>Station de recherches pour l'amélioration des plantes.</i>			
Teeltleider	1	—	Chef de culture	1	—	—
Preparator-technicus	5	—	Préparateur-technicien	5	—	—
Hoofdarbeider	1	—	Chef-ouvrier	1	—	—
Vak- en dienstpersoneel	7	10	Gens de métier et de service	7	10	10
<i>Proefstation voor veredeling der aardappelleelt, te Orgeo.</i>			<i>Station de recherches pour l'amélioration de la culture de la pomme de terre, à Orgeo.</i>			
Preparator-technicus	1	—	Préparateur-technicien	1	—	—
Eerste werkman-ploegleider	1	—	Premier-ouvrier-chef d'équipe	1	—	—
Vak- en dienstpersoneel	1	10	Gens de métier et de service	1	10	10
<i>Proefstation voor ooftplantenveredeling.</i>			<i>Station de recherches pour l'amélioration des plants fruitiers.</i>			
Preparator-technicus	2	—	Préparateur-technicien	2	—	—
Eerste werkman-ploegleider	1	—	Premier ouvrier-chef d'équipe	1	—	—
Vak- en dienstpersoneel	4	5	Gens de métier et de service	4	5	5
<i>Bosbouwkundig Rijkslaboratorium.</i>			<i>Laboratoire forestier de l'Etat.</i>			
Preparator-technicus	1	—	Préparateur-technicien	1	—	—
Vak- en dienstpersoneel	1	2	Gens de métier et de service	1	2	2
<i>Station voor landbouwscheikunde en natuurkunde.</i>			<i>Station de chimie et de physique agricoles.</i>			
Preparator-technicus	1	—	Préparateur-technicien	1	—	—
Preparator	1	—	Préparateur	1	—	—
Vak- en dienstpersoneel	3	2	Gens de métier et de service	3	2	2
<i>Station voor plantenziektenkunde.</i>			<i>Station de phytopathologie.</i>			
Preparator-technicus	2	—	Préparateur-technicien	2	—	—
Vak- en dienstpersoneel	2	2	Gens de métier et de service	2	2	2
<i>Station voor insectenleer.</i>			<i>Station d'entomologie.</i>			
Preparator-technicus	2	—	Préparateur-technicien	2	—	—
Vak- en dienstpersoneel	—	2	Gens de métier et de service	—	2	2
<i>Station voor phytopharmacie.</i>			<i>Station de phytopharmacie.</i>			
Preparator-technicus	2	—	Préparateur-technicien	2	—	—
Preparator	1	—	Préparateur	1	—	—
Vak- en dienstpersoneel	—	2	Gens de métier et de service	—	2	2

TIJDELIJK KADER		Seizoen- Kader arbeiders	CADRE TEMPORAIRE		Cadre Saison- niers
<i>Station voor boerderijbouwkunde.</i>			<i>Station de génie rural.</i>		
Preparator-technicus	2	—	Préparateur-technicien	2	—
Gespecialiseerd werktuigkundige	1	—	Mécanicien-spécialiste	1	—
Vak- en dienstpersoneel	—	2	Gens de métier et de service	—	2
<i>Zuivelstation.</i>			<i>Station laitière.</i>		
Bedrijfsleider	1	—	Chef d'exploitation	1	—
Preparator-technicus	2	—	Préparateur-technicien	2	—
Vak- en dienstpersoneel	2	2	Gens de métier et de service	2	2
<i>Station voor veeveeltkundige opzoekingen.</i>			<i>Station de recherches zootechniques.</i>		
Preparator-technicus	1	—	Préparateur-technicien	1	—
Laboratoriumgast	1	—	Garçon de laboratoire	1	—
CENTRUM VOOR LANDBOUWKUNDIGE OPZOEKINGEN, TE GENT.			CENTRE DE RECHERCHES AGRONOMIQUES, À GAND.		
<i>Proefstation voor plantenveredeling.</i>			<i>Station de recherches pour l'amélioration des plantes.</i>		
Teeltleider	1	—	Chef de culture	1	—
Preparator-technicus	3	—	Préparateur-technicien	3	—
Hoofdwerkman	1	—	Chef-ouvrier	1	—
Vak- en dienstpersoneel	6	10	Gens de métier et de service	6	10
<i>Proefstation voor sierplantenveredeling.</i>			<i>Station de recherches pour l'amélioration des plantes ornementales.</i>		
Preparator-technicus	1	—	Préparateur-technicien	1	—
Eerste werkman-ploegleider	1	—	Premier ouvrier-chef d'équipe	1	—
Vak- en dienstpersoneel	2	5	Gens de métier et de service	2	5
<i>Zuivelstation.</i>			<i>Station laitière.</i>		
Bedrijfsleider	1	—	Chef d'exploitation	1	—
Preparator-technicus	2	—	Préparateur-technicien	2	—
Vak- en dienstpersoneel	4	—	Gens de métier et de service	4	—
<i>Proefstation voor veevoeding.</i>			<i>Station de recherches sur l'alimentation du bétail.</i>		
Preparator-technicus	4	—	Préparateur-technicien	4	—
Vak- en dienstpersoneel	3	2	Gens de métier et de service	3	2
<i>Rijksplantentuin.</i>			<i>Jardin botanique de l'Etat.</i>		
Hoofdpreparator	1	—	Chef-préparateur	1	—
Preparator-technicus	3	—	Préparateur-technicien	3	—
Preparator	5	—	Préparateur	5	—
Hoofdtuinier	2	—	Jardinier-chef	2	—
Laboratoriumgast	1	—	Garçon de laboratoire	1	—
Eerste hovenier	5	—	Premier jardinier	5	—
Letterschilder	—	—	Peintre-étiqueteur	—	—
Stoker-mecanieker	—	—	Chauffeur-mécanicien	—	—
	45	—		45	—
Hovenier	—	—	Jardinier	—	—
Vak- en dienstpersoneel	—	—	Gens de métier et de service	—	—
<i>Rijksontleidingslaboratoria.</i>			<i>Laboratoires d'analyses de l'Etat.</i>		
Inspectie van de handel in zaaizaden, allerhande pootgoed, meststoffen en veevoeder :			Inspection du commerce des semences, plants de toute espèce, engrais et ali- ments pour le bétail :		
Preparator-technicus	12	—	Préparateur-technicien	12	—
Preparator	6	—	Préparateur	6	—
Laboratoriumgast	6	—	Garçon de laboratoire	6	—